50e ANNIVERSAIRE

LE DROIT

Le quotidien français de la capitale du Canada

51e ANNEE — No 151 | OTTAWA, VENDREDI, 28 JUIN 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
CHAUD
MINIMUM (cette nuit) 65
MAXIMUM (demain) 88
F. THIBAULT Ltée
63, rue St-Florent — PR. 1-6247

Hull accueille son évêque

Paul VI fait écho aux paroles de Jean XXIII

Par JAMES M. LONG

CITE DU VATICAN (PA) — "Nous ouvrons Nos bras à tous ceux qui se glorifient au nom du Christ. Nous les appelons du doux nom de frères".

Ces paroles semblent avoir été prononcées par Jean XXIII. Mais elles ont été prononcées par la voix plus jeune et plus vibrante du pape Paul VI.

"Notre tâche, avec l'aide de Dieu, sera d'entreprendre tous les efforts pour la conservation du grand bienfait de la paix entre les peuples".

Ces paroles, également, semblent venir de Jean XXIII. Mais elles ont également été prononcées par Paul VI.

De constitution plutôt frêle, celle d'un ascète, le pape Paul VI ressemble à Pie XII. Mais il exprime plus les pensées de Jean XXIII quand il parle d'unité chrétienne, de réforme sociale et de justice.

L'oecuménisme

Lorsque le conclave des cardinaux a choisi Giovanni Battista Montini pour succéder à Jean XXIII, il savait exactement à quoi s'en tenir.

Deux semaines avant de quitter son archevêché de Milan, pour assister au conclave, il a promis d'appuyer la continuation du Concile oecuménique convoqué par Jean XXIII, ainsi que ses démarches en faveur de la paix, même avec les pays communistes.

"Il serait bon, disait-il alors, non seulement de se rappeler mais aussi de suivre la voie indiquée par Jean XXIII."

Le pape Paul VI l'a réaffirmé plus clairement encore dans sa première allocution, le lendemain de son élection:

"La partie la plus importante de Notre Pontificat sera occupée par la continuation du Concile oecuménique Vatican II. Ce sera la tâche principale à laquelle Nous avons l'intention de consacrer toutes les énergies que le Seigneur Nous a données, afin que l'Eglise catholique... puisse y attirer tous les hommes."

Comme Jean XXIII, le pape Paul VI ne croit pas que l'unité chrétienne sera pour demain ou qu'elle se réalisera rapidement. Mais il croit que le Concile oecuménique, qui reprendra ses travaux le 29 septembre pourra réaliser des progrès dans le sens de cette unité. Il l'a exprimé ainsi:

Le communisme

"Le Concile, même s'il n'a pas la possibilité suprême de préparer la réconciliation oecuménique future, aura au moins l'heure de précéder un autre Concile futur — celui qui pourra peut-être célébrer la fête de tous les chrétiens, enfin réconciliés dans un même troupeau, sous un même pasteur."

Certains critiques de l'extrême gauche et de l'extrême droite ont prétendu que Jean XXIII, en créant une nouvelle atmosphère entre l'Eglise et les pays sous le contrôle du Kremlin, s'est adouci à l'égard du communisme.

Le pape Paul VI, a également parlé de la nécessité de la compréhension. Mais durant ses huit années dans l'archidiocèse de Milan, dans le nord industriel de l'Italie, où le communisme est puissant, ses paroles n'ont laissé planer aucun doute sur ses idées concernant le communisme.

"La menace du communisme athée plane également sur notre pays", a-t-il dit. "Cette menace s'est, en fait, propagée partout. Le communisme utilise les libertés civiles qui sont supprimées sans pitié, où le communisme domine..."

Prudence

Et il a eu des paroles de prudence, au sujet de la négociation avec le communisme:

"Le langage — du communisme — ne se poursuit plus en termes humains communs. Chaque compromis cache, dans le communisme athée, le but secret de désarmer ceux qui négocient avec lui, pour ainsi les subjuguer."

Le premier ministre soviétique et d'autres chefs communistes ont fait parvenir des messages prudents de félicitations au pape Paul VI, à l'occasion de son élection. De toute évidence, ils attendent pour voir ce qu'il fera au sujet de certains problèmes.

Il y a, par exemple, les négociations engagées sous Jean XXIII pour la libération du cardinal Mindszenty, de son refuge à la légation américaine à Budapest, et les premiers sondages en vue d'améliorer les relations de l'Eglise avec la Pologne et peut-être aussi de la Tchécoslovaquie.

Les Milanais ne peuvent dire jusqu'à quel point le pape Paul VI s'aventurera sur ce terrain. Ils se rappellent que le pape, qui était alors leur archevêque, avait endossé des vêtements de deuil en novembre 1956, et avait marché dans les rues de la ville, portant une croix de bois de 10 pieds de hauteur. Il avait pris la tête d'une procession de pénitence pour le sacrifice du peuple hongrois, lorsque les blindés soviétiques ont écrasé leur révolte.

"Pape de la vitesse"

Le pape Paul VI mesure cinq pieds et huit pouces et pèse 150 livres. Il n'a pas beaucoup de cheveux gris. Ses yeux bleus, d'acier, sont profondément enfouis sous les sourcils noirs très épais. Son regard a quelque chose d'intense, presque hypnotique.

Il mange frugalement, ne dort guère plus de six heures par nuit et est très assidu à son travail.

Le pape Paul VI aime beaucoup la télévision. Il raffole des programmes - questionnaires et suit les émissions télévisées de courses à bicyclettes. Il a toujours été fervent amateur de la bicyclette.

A cause de son indomptable énergie, le pape Paul VI a déjà été surnommé "le pape de la vitesse".

Lorsque Paul VI était archevêque de Milan, son chauffeur disait que le pape aimait que l'automobile file à vive allure. Lorsqu'ils étaient en pleine circulation dense, le pape se penchait et disait, gentiment:

"Ne dormez pas."

Le délégué apostolique, Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio, remet la croix pectorale à Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull.
(Photo Champlain Marcil)

Mgr Charbonneau fait quelques nominations

Hull, siège épiscopal du nouveau diocèse de Hull, a fait un accueil triomphal à son évêque, S. E. Mgr Paul-Emile Charbonneau, jeudi. Trois manifestations ont marqué cet événement: une réception officielle à l'hôtel de ville, la cérémonie d'intronisation à l'église-cathédrale St-Rédempteur et un banquet réunissant quelque 800 convives au sous-sol de la cathédrale.

Nominations

Au banquet qui a suivi la cérémonie d'intronisation, le nouvel évêque a rendu publiques certaines nominations:

Mgr Adéodat Chaloux, prélat domestique et curé de la paroisse Ste-Bernadette, devient vicaire général; il demeurera curé de Ste-Bernadette.

L'abbé Maurice Théorêt, spécialiste en Droit canonique, professeur au Grand séminaire d'Ottawa, devient chancelier du diocèse de Hull.

L'abbé Carmel Corbeil, supérieur du collège Marie-Médiatrice, devient procureur diocésain.

L'abbé Georges-Elie Sauvé devient le nouveau supérieur du collège Marie-Médiatrice.

L'abbé Gilles Poirier a été nommé maître de cérémonies et secrétaire de Mgr Charbonneau.

Le nouvel évêque élira domicile à la Fraternité sacerdotale, rue Laurier, à Hull. Mgr Charbonneau a remercié les prêtres de la Fraternité sacerdotale d'avoir mis à sa disposition les locaux nécessaires pour lui-même et ses assistants.

Dignitaires

Au cours des cérémonies de jeudi, à Hull, on remarquait les évêques suivants: Leurs Excellences NN.SS. S. Baggio, délégué apostolique, M.-J. Lemieux, archevêque d'Ottawa, Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, Philip F. Pocock, archevêque-coadjuteur de Toronto, J.-E. Limoges, archevêque-évêque de Mont-Laurier, N.-A. Labrie, directeur national de la Propagation de la foi, William J. Smith, évêque de Pembroke, Lionel Scheffer, o.m.i., vicaire apostolique au Labrador, Joseph Hascher, c.s.sp., vicaire apostolique de Jurua, Brésil, Percival Caza, évêque-coadjuteur de Valleyfield, Maxime Tessier, évêque de Timmins, Gérard-M. Coderre, évêque de Saint-Jean, Qué., Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme, Bruno Desrochers, évêque de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Lionel Audet, évêque auxiliaire à Québec, Alfred Lanctôt, p.b., vicaire apostolique de Bukoka, Afrique, F. V. Allen, évêque auxiliaire de Toronto, André Ouellette, administrateur apostolique de Mont-Laurier, Albert Sanschagrin, o.m.i., administrateur apostolique d'Amos, Joseph J. Windle, évêque auxiliaire d'Ottawa, Paul Grégoire, évêque auxiliaire à Montréal, Jacques Landriault, évêque auxiliaire à Alexandria, René Audet, évêque auxiliaire élu à Ottawa, Edouard Jetté, évêque auxiliaire de Joliette et Mgr Gérard Desgagné, p.d., représentant S. E. Mgr M. Paré, de Chicoutimi.

Parmi les dignitaire laïcs, on remarquait, M. Manuel Egana, ambassadeur du Vénézuela, M. Jean Bertrand, représentant de l'ambassadeur de France, M. Alexis Caron, député de Hull à la Chambre des communes, représentant du premier ministre Lester B. Pearson, M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative, représentant le ministre du Tourisme, Lionel Bertrand, Me Roy Fournier, député de Gatineau, à l'Assemblée législative, les échevins de Hull et plusieurs juges de Hull.

Paul VI chercherait une voie d'entente

Améliorer le sort des catholiques dans les pays communistes

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Paul VI serait à chercher une voie d'entente avec les gouvernements communistes dans le but d'améliorer le sort des 60,000,000 de catholiques qui vivent derrière le rideau de fer.

Durant la première semaine de son règne, le Souverain Pontife a travaillé sans s'en cacher à établir des liens entre le Vatican et les gouvernements communistes. Il a déclaré qu'il n'avait pas l'intention d'impliquer le Vatican dans les affaires intérieures des peuples communistes, mais il a donné à entendre qu'il voulait que les catholiques vivant derrière le rideau de fer recouvrent la liberté de pratiquer leur religion.

Son attitude, révélée dans des notes qu'il a fait parvenir hier à Moscou et à Varsovie, en est une de persuasion. Les messages étaient adressés à M. Nikita Khrouchtchev et à M. Aleksander Zawadski, chef titulaire du gouvernement polonais, et ils accusaient réception des notes de félicitation reçues au Vatican à l'occasion de l'élection du Pape. Ils exprimaient également un désir de paix dans le monde.

Mais ces mêmes notes du pape Paul VI rappelaient aussi aux deux chefs communistes qu'il existe des chrétiens dans leur pays, particulièrement en Pologne où le catholicisme s'est implanté il y a 1,000 ans.

Les réalités politiques

Le message du pape à Zawadzki — la première communication d'un pape à un gouvernement communiste de Pologne — signalait que les félicitations du peuple polonais venaient d'un "pays qui a été longtemps lié à d'anciens et chers souvenirs et pour lequel nous désirons de tout notre coeur une divine attention".

A M. Khrouchtchev le Souverain Pontife a écrit que "le souvenir du peuple russe et de son histoire séculaire liée au christianisme s'avive dans mon âme".

On rapporte que le Pape cherchera à renouer avec les gouvernements communistes des liens rompus après la deuxième grande guerre plutôt que de maintenir les conflits existants.

En cela, il poursuit l'oeuvre entreprise par Jean XXIII, qui travailla à persuader le cardinal Joseph Mindszenty de quitter l'ambassade américaine à Budapest pour obtenir un adoucissement des rapports entre le gouvernement hongrois et l'Eglise.

Une course folle en auto fait un mort et un blessé

Un homme de Templeton a été tué instantanément vers 4h. 30, vendredi matin, à P'te-Gatineau, et son fils de 20 ans a subi des blessures lorsque leur automobile, pourchassée par la police et filant à plus de 90 milles à l'heure, est allée s'écraser contre un mur de blocs de ciment après avoir fauché une clôture de fils d'acier sur une distance de plus de 30 pieds.

La victime est M. Armand Champagne, 44 ans, de Templeton. Son fils, Jean-Louis, 20 ans, 105, rue Durham, Port Colborne, Ont., qui conduisait la voiture, a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, souffrant de légères contusions et d'un violent choc nerveux.

L'agent Réjean Cadieux, de la Sûreté de Hull, a dit que vers 4h. 30, vendredi matin, il avait pris en chasse une automobile filant à environ 40 milles à l'heure dans une zone de 30 milles, sur le boul. Sacré-Coeur. L'automobile dans laquelle prenaient place deux hommes s'est engagée sur le boul. Fournier à une vitesse atteignant près de 100 milles à l'heure. Immédiatement après avoir franchi le pont de Pointe-Gatineau, l'automobile a commencé à glisser dans la courbe. On a relevé des traces de pneus sur une distance de 333 pieds.

L'automobile a arraché une clôture de fils d'acier sur une distance d'environ 30 pieds, en face de l'école Bruyère, frappé un petit arbre et a démoli un mur de blocs de ciment sur une distance d'environ 80 pieds avant de s'immobiliser près d'une résidence.

Jean-Louis Champagne, le chauffeur, a alors été projeté à l'extérieur de l'auto tandis que son père demeurait coincé dans les débris. La mort de M. Armand Champagne a été instantanée.

Le chauffeur a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur souffrant de douleurs au dos et à la poitrine ainsi que d'un choc nerveux. On ne rapporte aucune fracture, et son état est considéré comme satisfaisant.

L'agent Guy Verner, de la Sûreté de Pointe-Gatineau, a dit qu'il était au poste de police lorsque la tragédie est survenue. Il a déclaré avoir entendu les bruits de freinage, de collision et de métal tordu. Pour sa part, le chef Roland Laberge de Pointe-Gatineau a déclaré n'avoir jamais vu une automobile aussi endommagée dans un accident. Quelques secondes après la tragédie, un léger incendie s'est déclaré dans les débris mais il a été maîtrisé par M. Armand Legendre, propriétaire d'un garage voisin. Le corps de la victime a été transporté à la morgue Beauchamp, à Hull, où une enquête du coroner sera ouverte en fin de journée.

M. MARCEL VINCENT

Marcel Vincent président de la compagnie Bell

MONTREAL (PC) — On a annoncé aujourd'hui la nomination de M. Marcel Vincent aux postes de président et chef de la direction de la Compagnie de téléphone Bell du Canada à compter du 1er août.

Il succède à M. Thomas W. Eadie qui était président depuis le 1er juillet 1953.

M. Vincent est né à Montréal le 4 décembre 1907. Il fit ses études à l'Ecole supérieure Saint-Louis, puis à l'Université de Montréal où il obtint, en 1927, une licence en sciences commerciales. Il entra à la compagnie Bell la même année comme étudiant au service du trafic à Montréal.

(Suite à la page 21, col. 6)

Grande foule à l'intronisation

Une grandiose cérémonie d'intronisation du premier évêque du nouveau diocèse de Hull, S. E. Mgr Paul-Emile Charbonneau, a réuni une foule de dignitaires religieux et civils, jeudi après-midi, en l'église-cathédrale du Très-Saint-Rédempteur.

A la suite de l'allocution du délégué apostolique, on a fait lecture des documents officiels d'érection du nouveau diocèse. Après l'imposition de la Cappa Magna, le nouvel évêque a été conduit à son trône par le représentant du pape. Mgr Charbonneau a alors prononcé une allocution, suivie de sa première bénédiction à ses diocésains. Il a ensuite reçu le serment de fidélité des prêtres séculiers du diocèse de Hull.

Procession

Une procession, composée de nombreux évêques et de prêtres des diocèses de Hull et Ottawa, s'est formée à l'école du Très-Saint-Rédempteur, peu de temps avant la cérémonie. Accompagné du corps des clairons et tambours de St-Rédempteur le défilé s'est rendu à l'église-cathédrale. Des scouts des deux diocèses formaient une haie d'honneur de chaque côté de la rue St-Etienne. Durant tout le temps de la procession, le carillon de l'église annonçait aux quatre coins du diocèse l'heureux événement.

Arrivés à l'intérieur de la cathédrale, les évêques ont pris place au choeur tandis que les prélats domestiques, les chanoines, les religieux et les prêtres s'installaient dans les premiers bancs. On remarquait aussi près de la sainte table quatre chevaliers de Saint-Grégoire-le-Grand.

(Suite à la page 21, col. 2)

"Ama...certa...ora"

Mgr Charbonneau a commencé son allocution par un texte tiré de l'évangile "Je suis venu pour qu'on ait la vie, et qu'on l'ait en surabondance".

"Ces paroles de Notre-Seigneur, tirées du chapitre dixième de l'évangile selon saint Jean, nous disent le grand pourquoi de sa venue sur la terre, le pourquoi de sa prise de possession du monde.

"Mes frères, vous venez d'assister à une cérémonie que l'on appelle "la cérémonie de prise de possession".

"L'Eglise, lorsqu'elle veut prendre possession d'un territoire propose à celui qu'elle choisit pour faire cette oeuvre la méthode du Christ. Les armes que l'Eglise met entre mes mains aujourd'hui se résument dans trois petits mots qu'on a lus, il y a quelques instants. On vous en a fait lecture en français pour que vous puissiez participer davantage à la cérémonie. Vous me permettrez de vous les redire dans toute la concision de la langue latine: "AMA... CERTA... ORA."

"Ces trois mots d'ailleurs: ama, certa, ora, correspondent aux fonctions principales de l'évêque, fonctions que l'on peut rattacher aux trois privilèges messianiques du Christ dont l'Eglise devient, par l'Apostolat, participante: Royauté ou Pastorat, Prophétisme et Sacerdoce. L'évêque est dans son Eglise: Pasteur, Prophète et Pontife".

De la fonction de Pasteur, Mgr Charbonneau a dit: "Mes frères, c'est en pleine conscience des exigences qu'elle comporte et en demandant les grâces d'en-haut, qu'aujourd'hui je puis vous dire les paroles mêmes du Seigneur citées au début: "Je viens parmi vous pour que vous ayez la vie, et dans toute son abondance". C'est là le but suprême auquel se réfèrent tous mes pouvoirs, toutes mes responsabilités, tous mes devoirs, toutes mes sollicitudes d'évêque: être un bon pasteur selon l'ideal de Jésus;

(Suite à la page 21, col. 5)

Prêts aux municipalités

Le fédéral n'a pas l'intention de retirer son projet

Le gouvernement n'a pas l'intention de retirer de son programme législatif le bill C-76, qui touche l'aide fédérale aux municipalités.

C'est la réponse qu'a donnée jeudi après-midi le premier ministre suppléant, M. Lionel Chevrier, au député conservateur de St-Hyacinthe-Bagot, M. Théogène Ricard.

Dans un même ordre d'idées, le ministre de la Justice a déclaré qu'on n'avait pas reçu copie de la motion de censure qui a été adoptée à l'unanimité hier à la Législature de Québec.

Cette motion de censure condamne l'intrusion que le gouvernement fédéral entend faire dans un domaine de la juridiction des provinces.

La Législature exprime l'avis que le projet de loi sur le développement et les prêts aux municipalités constitue une atteinte à la compétence exclusive et à l'autonomie de la province de Québec.

La motion de censure prie le gouvernement de Québec d'étudier la possibilité d'établir un système provincial de crédit municipal susceptible de faciliter les emprunts municipaux.

C'est le député de Joliette-L'Assomption-Montcalm, M. Louis-Joseph Pigeon, qui voulait savoir si on avait reçu à Ottawa la copie de cette motion de censure.

Depuis le début de la session, M. Pigeon s'est fait le champion des relations fédé-

(Suite à la page 21, col. 1)

Dans Le Droit aujourd'hui

Ann. classées	22-23-24-25
Bridge	19
Carnet mondain	5
Editoriaux	2
Enfants	27
Finance	20
Horoscope	19
Hull	17-18-21
Mots croisés	23
Nécrologie	25
Radio	10-11
Sports	12-13-14
Votre monde, Mmes	5-6

Trois journalistes de notre bureau de Hull, MM. Gérard Tardif, chef du bureau, Damien Pelletier et Jacques Germain, ainsi que les photographes des studios Champlain Marcil ont suivi de près les différentes cérémonies qui ont marqué l'entrée officielle de Son Exc. Mgr P.-E. Charbonneau dans sa ville épiscopale ainsi que son intronisation en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur. On trouvera en pages 17 et 18 des reportages illustrés de ces cérémonies.

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Ottawa, ville bilingue . . ?

L'honneur du discours patriotique le plus **suggestif** en la Saint-Jean revient peut-être à nul autre que le maire d'Ottawa. En effet, Mlle Whitton n'a-t-elle pas déclaré lundi, au congrès des municipalités ontariennes, à Pembroke, que **"celles-ci ont le devoir de transiger dans la langue de ceux qui s'adressent à elles".**

Bravo ! Mlle Whitton. En vertu de ce principe, nous voyons déjà l'Ile Verte métamorphosée en un foyer de bilinguisme. Oui, bientôt, à l'hôtel de ville, le français comme l'anglais sera à l'honneur ! Les assemblées seront bilingues, le personnel sera bilingue, la correspondance, y compris les formules, sera bilingue ! Ce rêve est-il trop beau pour être vrai ? Néanmoins, en réalité, Ottawa, capitale du Canada, devrait être avant tout à l'échelon municipal le miroir d'un pays bi-ethnique.

Certes, il y a beaucoup de chemin à parcourir avant d'en arriver là. Mais si les paroles de Mlle Whitton ne sont pas uniquement de la poudre aux yeux, l'anomalie actuelle d'un quasi unilinguisme disparaîtra. Ici, deux mises au point s'imposent. D'abord, respecter la langue du client ne signifie pas faire appel à un préposé aux fournaises ou à un concierge pour servir d'interprète. En second lieu, au sujet de la charte des Droits de l'homme, il convient de préciser qu'un employé peut fort bien déclarer les différentes langues qu'il parle sans trahir nécessairement sa nationalité.

Franchement, Mlle Whitton, en théorie du moins, nous gâte. Sans doute, c'est la sentimentalité féminine qui s'apitoie sur notre sort. Le soir des dernières élections municipales, Mlle Whitton, déplorant le fait que nous n'avions plus de représentation au Bureau des commissaires, nous a assurés de sa protection. Hier encore, elle prônait le caractère "biculturel" du pays en déposant une couronne de fleurs au pied du monument de Champlain. Son énoncé à Pembroke est tout un programme. Malheureusement, ce ne sont toujours là que des paroles. Si elles ne se traduisent pas en des actes, on pourrait croire que l'émancipation féminine va jusqu'à ambitionner de revêtir une peau de bête afin de représenter notre patron dans les processions de la Saint-Jean maintenant que l'on opte pour un précurseur adulte !

Gérard BERNIER

Pour certains intellectuels

De notoriété publique, beaucoup d'intellectuels — authentiques ou prétendus tels — éprouvent pour l'U.R.S.S. une sympathie étrange. Peu leur importent les admonestations de Krouchtchev aux écrivains et aux peintres, à leurs yeux tout ce qui vient de Moscou et tout ce qui se passe en Union soviétique mérite un préjugé favorable.

Ils ont applaudi à tous les reculs de l'Occident en ces dernières années, sous prétexte qu'ils condamnaient le "colonialisme", l'"impérialisme"; ils voient et déplorent le racisme dont sont victimes des Noirs des Etats-Unis et ils blâment l'antisémitisme où qu'il se manifeste, — sauf quand il sévit en U.R.S.S. Ils trouvent évidemment des excuses au racisme en pays communistes, et ils ignorent tout, semble-t-il, de l'impérialisme russe et soviétique.

Au cours d'un récent colloque politique, à New York, des personnalités de divers pays ont multiplié les déclarations à ce sujet et l'on a même entendu un "libéral" comme M. Adlai Stevenson, chef de la délégation américaine à l'O.N.U., rappeler opportunément de quelle manière l'Ukraine, la Géorgie, l'Arménie et d'autres pays furent incorporés de force à l'U.R.S.S.

Mais sait-on que le chanteur noir américain, Paul Robeson, qui quitta les Etats-Unis en 1948 pour se fixer en U.R.S.S., a perdu la foi marxiste après un séjour en Angleterre ? Versons au dossier sa déclaration : "Persuadé depuis longtemps que les minorités de l'Union soviétique vivaient en toute liberté et sans la moindre restriction, j'ai découvert au jour le jour qu'il n'en était rien. Les Juifs, les Arméniens, certains Balkaniques n'étaient pas battus ni limités à certains théâtre, mais ils étaient obligés d'adopter les moeurs soviétiques. On leur affirmait que leur culture était inférieure à la nouvelle culture inspirée par l'Etat soviétique. Les seuls grands écrivains étaient soviétiques. L'art occidental était décadent; la musique occidentale scandaleuse. Je suis désabusé car j'ai retrouvé une autre forme d'oppression d'autant plus dangereuse qu'elle s'exerce au nom d'une prétendue libération".

Reste à savoir maintenant ce que pensent les intellectuels progressistes de Paul Robeson, à leurs yeux, il y a quelques années, un grand coeur et un profond penseur.

Willie CHEVALIER.

Un peu d'enthousiasme

Le Conseil des Chrétiens et des Juifs, qui organise depuis sept ans un échange de visites de bonne entente entre des élèves des écoles supérieures de l'Ontario et du Québec, fait savoir, par son directeur québécois, que, cette année, les choses ne tournent pas en rond.

Plus de 500 élèves ontariens sont, paraît-il, des plus désireux de participer à cet échange de visites de courtoisie avec le Québec, mais seulement 350 jeunes gens de "la belle province" ont manifesté le désir de venir en Ontario.

D'après les dispositions de ce plan de visites mutuelles, des groupes de jeunes Ontariens vont dans des familles du Québec pendant deux semaines, puis ils ramènent chez eux des élèves de même âge, de même sexe, etc.

Un tel plan d'échange est une façon pratique de faire se rencontrer de petits Canadiens et de petites Canadiennes. On ne saurait trop le louer. On s'étonne que, cette année, la réponse des jeunes Québécois ne soit pas aussi forte que celle des jeunes Ontariens.

Il est toujours fructueux de voyager et d'aller voir ce qui se passe ailleurs. Les jeunes Québécois devraient être plus encouragés par leurs éducateurs à profiter du plan d'échanges de visites du temps des vacances.

Cette année, fait part M. Roger Lapointe, directeur du Conseil des Chrétiens et Juifs pour le Québec, 150 jeunes Ontariens seront déçus si autant de jeunes Québécois ne se décident à venir en Ontario et cela assez rapidement.

Les étudiants doivent avoir de 15 à 18 ans. Un seul visiteur par famille est éligible. Les visiteurs sont traités comme les membres de la famille qui les reçoit et ils doivent s'adapter à son mode de vie. Les seules dépenses de ces étudiants consistent en un peu d'argent de poche et la moitié du prix d'un billet régulier, car ils profitent des tarifs de voyageurs en groupes.

Encore une fois, il est inutile de parler de bonne entente entre les deux grandes nations du pays si personne ne fait effort pour que cette bonne entente, cette compréhension mutuelle tant recherchée ne se réalisent. C'est au niveau de la jeune génération que la bonne entente a le plus de chance de réaliser du progrès. Certes, ces visites mutuelles ne régleront pas tout le problème mais, au moins, elles affèrent à quelque chose de réalisable, et c'est par là qu'elles sont intéressantes. On parle, on parle, on parle, et souvent on ne fait rien de concret. Quand on en est rendu aux actes, on s'arrête.

Les échanges d'étudiants sont une excellente chose, un moyen simple de faire se mieux connaître les jeunes gens des deux provinces voisines. Pourquoi ne pas en profiter pleinement ? Et puisqu'on nous dit que c'est du côté du Québec que, cette année, les choses clochent, n'y aurait-il pas moyen de corriger ce manque d'enthousiasme dans "la belle province" ?

Maurice HUOT

Une suggestion d'actualité

Notons avec satisfaction le beau geste de l'autorité municipale de Toronto qui, à la suggestion de deux citoyens, MM. Marc Foisy et Claude Joyal, a fait flotter le drapeau du Québec au mât principal de l'hôtel de ville à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste.

Constatons aussi qu'une fois la suggestion approuvée par la Commission de contrôle, on a eu quelque peine à trouver un fleurdelisé dans les magasins de Toronto, — ce qui se comprend.

On suggère au gouvernement du Québec de faire cadeau d'un drapeau de cette province à tous les autres gouvernements du pays et aux conseils municipaux des grandes villes du Canada anglais. La dépense serait minime, par comparaison avec tant d'autres. Et, qui sait? peut-être, l'an prochain, le 24 juin, le drapeau du Québec sera-t-il arboré partout au Canada...

Willie CHEVALIER

Petit film

Troupeau d'idéalistes

Réception à l'ambassade de France, l'autre midi, pour les délégués à la conférence annuelle de la Société des auteurs canadiens.

On est frappé par l'âge avancé, très avancé, de plusieurs écrivains. Ce qui incline à penser que si les Lettres ne font pas vivre la majorité de ceux qui noircissent du papier, du moins les aident-elles à vivre longtemps.

En France, les écrivains qui atteignent l'âge des patriarches ne sont pas rares. La matière grise se renouvelle merveilleusement, semble-t-il, chez ceux qui travaillent de la tête.

Dans l'escalier d'honneur conduisant à la réception, on notait plusieurs femmes-écrivains qui pouvaient espérer décrocher le titre de grand-maman modèle à titre très méritant.

La montée de l'escalier de marbre ne renseignait nullement sur l'agilité de l'esprit qui loge dans ces corps. Comme disait cet auteur dont le nom ne m'apparaît plus clairement, plusieurs de ces écrivains, le plus grand nombre même, auraient pu s'écrier: L'appartement a vieilli mais le locataire est encore jeune!

C'était impressionnant de circuler parmi ces auteurs dont quelques-uns sont fameux et d'autres qui le seront demain, quand on les aura vraiment découverts.

Comme tous ces essayistes et écrivains babillaient dans la joie de se serrer les coudes, eux, ces solitaires du cabinet de travail.

Durant les jours bénis de ce congrès, ils ont échangé des idées. Que voudriez-vous qu'ils eussent échangé d'autre? Ils ont médité sur les grandeurs et les misères de leur métier, sur la façon d'écrire avec plus de brillant et de lucidité encore.

Anglo-Canadiens pour la plupart, ils et elles ont admiré les beautés de l'ambassade de France en songeant peut-être davantage à la richesse littéraire de ce pays.

La France avait tenu à les honorer, ces penseurs et raconteurs d'histoires merveilleuses. Rien qui étonne ici.

Quel est l'avenir de ces écrivains dont plusieurs ont largement dépassé l'âge des promesses? pouvait-on se demander en les quittant qu'après n'avoir qu'effleuré leur âme.

Nous transmettre, dans une forme toujours plus pure, leurs rêves et leurs émotions. Continuer ces grands labeurs de l'esprit pour leur plaisir et celui de leurs lecteurs. Sans doute!

VERGOR

IIe article

Que penser du rapport Parent . . ?

4) Vers une véritable dictature

Tout le Rapport n'est qu'une thèse pour justifier la remise de tous les pouvoirs réels à un ministre. Rien ne nous garantit sa religion, sa nationailté, ses idées, sa valeur. Représentant de l'Etat il est laïc, donc neutre ou également bienveillant à toutes les religions et à toutes les nationalités. Personne ne semble avoir pensé que si aujourd'hui le ministre met de l'ordre, il peut aussi bien, demain, mettre du désordre. Il en a les pouvoirs. Sans restriction.

La Nation paierait cher l'erreur d'un ministre tout-puissant mais insignifiant, les fluctuations politiques et leurs conséquences sur la continuité nécessaire dans l'enseignement. L'éducation tout entière risque de devenir un ballon électoral, de connaître la surenchère et tous les vices de la petite politique. Déjà, paraît-il, il y avait des pressions qui s'exercaient au Comité catholique de l'Instruction publique, que sera-ce lorsque tout reposera sur un ministre sollicité par tous les appétits ? Ne s'agit-il pas, on nous le répète, du tiers du budget provincial ?

Le ministre de l'Education devient l'unique pouvoir, sans limite quant au temps, sans limite quant aux niveaux d'enseignement. Il a la responsabilité entière de l'administration des programmes, des examens et de tous les professeurs. Ce radicalisme des transformations, c'est l'installation d'une immense machinerie de fonctionnaires tout-puissants. N'y a-t-il pas de quoi réfléchir avant d'accepter une telle conclusion ?

Tout le chapitre sur l'histoire dans le Rapport vise à nous renseigner mais il n'a aucune portée sur les autres chapitres. Il pourrait disparaître et le Rapport resterait intact. Aussi la principale raison invoquée pour remettre tout l'enseignement entre les mains de l'Etat est une raison administrative (89) et la nécessité de soumettre le budget de l'enseignement au Parlement pour fins d'approbation légale. L'administration et les finances ont toujours un aspect prioritaire dans ce Rapport. Elles peuvent aussi légitimer tous les arbitraires.

Le plus curieux est qu'au nom de la démocratie le Rapport arrive à installer une véritable dictature. Dictature paternaliste ou tyrannique, cela ne change pas le fait même de la dictature. Ni notre histoire, ni le bien commun, ni le progrès de l'enseignement n'exigent la création d'un tel ministère de l'Education. Tel qu'il est présenté, les parents n'y gagnent rien. Les professeurs deviennent fonctionnaires. Toute autonomie académique devient plus ou moins factice. Les grandes inspirations nationales et chrétiennes, capables de soulever tout l'enseignement et de l'animer, disparaissent devant les nécessités, anonymes et lointaines, de la machine administrative et des finances. La Nation n'y gagne rien en liberté ni même, à la longue, en progrès véritable.

En effet, après le branle-bas de l'intégration générale, l'initiative de l'Etat atteindra, comme en tous les pays du monde, un palier d'arrêt: "L'Etat n'a jamais rien inventé, dira E. Gilson. Pas plus qu'on ait jamais vu une Académie des sciences faire une découverte." Les principes qui permettent au Rapport de présenter l'Etat comme unique et nécessaire détenteur de toute l'autorité en matière d'enseignement, sont les mêmes qui conduisent rapidement et efficacement à la stérilité académique.

L'idée trop vite acceptée de la nécessité d'un ministère de l'Education a bloqué l'imagination créatrice. Le Rapport rejette trop facilement les possibilités d'une rénovation du Conseil de l'Instruction publique ou d'une régie d'Etat. En passant sous le régime autocratique de l'Etat, l'éducation cessera d'être l'affaire à laquelle tous doivent s'intéresser pour devenir l'affaire de personne.

Il est dangereux à un peuple isolé comme le nôtre de lui enlever ses responsabilités vis-à-vis de sa culture française et de sa formation chrétienne.

C'est au nom de la vraie liberté et des responsabilités nationales que chacun doit porter, que nous craignons la mainmise absolue de l'Etat sur l'éducation : "Lorsque nous parlons de liberté de l'enseignement, écrit E. Gilson, nous donnons tous l'impression que nous demandons la liberté pour les écoles libres: mais c'est l'enseignement d'Etat qui n'est pas libre. C'est à lui qu'il faut d'abord rendre la liberté." L'optimisme injustifié du Rapport nous inquiète car il n'a trouvé aucun contrepoids véritable à l'omnipotence de l'Etat. N'y a-t-il pas danger que nous ressemblions aux grenouilles de la fable qui demandaient un roi et qui l'obtinrent à leur grand dommage ?

Le Canada anglais, pour ne parler que de voisins plus connus, n'est pas satisfait des ministères d'Education. On n'a qu'à lire le volume de Mlle Hilda Neatby, **Too little for the Mind**, et celui de M. Frank Mackinnon, **Politics in Education**, pour mieux comprendre ce qui nous attend.

5) Rôle décoratif du Conseil supérieur de l'Education

Le chapitre que le Rapport consacre au Conseil supérieur, ce maigre survivant du Conseil de l'Instruction publique, est d'autant plus hyperbolique dans la description des tâches possibles du Conseil qu'on lui laisse moins de pouvoirs réels.

Tous les membres seront choisis par l'Etat. Ils ne jouiront donc, excepté s'ils ont l'âme du héros, d'aucune indépendance véritable durant leur mandat.

La composition elle-même du Conseil supérieur nous paraît malheureuse. Les seize membres doivent représenter en un corps unifié (87) le pluralisme national et religieux du Québec. On devra même prévoir "une ou deux personnes en dehors des groupes religieux dominants" (112). Qu'est-ce à dire ? A part les catholiques, les protestants et les juifs, il ne reste que le groupe des agnostiques ou celui des Esquimaux. Quelle espèce d'unité espère-t-on obtenir de cette macédoine d'hommes ?

Si l'ancien Conseil de l'Instruction publique ne se réunissait pas c'est précisément parce qu'à cause des idéologies trop différentes, catholiques et protestants préféraient travailler dans leurs Comités respectifs. Le nouveau Conseil, tel que formé, n'offre aucune base d'entente sinon celle de l'administration, des finances et des compromis. Ni l'idéal national ni l'unité religieuse n'inspireront ce Conseil : que vaudront alors les rapports annuels que le Conseil devra préparer à l'intention des législateurs et de la Nation ?

Dans l'impossibilité d'en arriver à l'unité sur les grandes questions, le Conseil ne pourra trouver d'entente qu'à propos des petits problèmes. A l'échelle provinciale, c'est comme si on repoussait le principe fédératif des nationalités pour en arriver à une espèce d'impossible union législative.

A force de taire les différences sur la conception de la vie, de la culture, des humanités, de l'éducation, croit-on sincèrement qu'on aura travaillé à l'**unité** ? On n'aura réussi qu'une certaine **uniformisation.** Celle-ci n'a jamais joué en notre faveur .

Comment ce Conseil pourra-t-il jamais donner des mots d'ordre pour revitaliser l'esprit catholique et français de nos institutions ? Inspiré par rien de semblable, ce Conseil n'inspirera rien. Il ne peut qu'émettre des suggestions, comme n'importe quel citoyen ou association de citoyens. Le dénominateur commun d'entente chez les conseillers sera assez bas: sa force de pression aussi. Un Etat français et à très forte majorité chrétienne devrait espérer mieux !

Les délibérations se feront dans les deux langues. Cette affirmation du bilinguisme absolu (120) n'est-elle pas en retard sur l'évolution du Québec ? S'il est un principe de base du Conseil pourquoi ne passerait-il pas graduellement à tous l'enseignement ? Tous les germes d'assimilation par la confusion des cultures et l'imitation des structures sont présents dans ce Rapport d'une pensée nationale si faible, qu'elle semble inexistante. L'uniformisation administrative ne va pas dans le sens d'une valorisation de notre groupe ethnique.

6) Fausse conception du Comité catholique

Le Conseil aura deux Comités, l'un catholique et l'autre protestant. Ces Comités représentent la seule limite apportée à la toute-puissance du ministère de l'Education en ceci que se réunissant **quatre fois par année** ils pourront faire des règlements **sur l'instruction religieuse et morale. Le Rapport dit bien que ces règlements devront être approuvés par le lieutenant-gouverneur,** alors seulement ils pourront lier le ministre. Mais comment le lieutenant-gouverneur pourra-t-il approuver une mesure que le ministre de l'Education, et par lui le Cabinet, refuserait?

Le ministre a toute autorité pour opposer son véto aux règlements proposés et même renverser les règlements. Même l'instruction religieuse n'est pas plus assurée ! Le Comité catholique n'a comme fonction que de veiller à l'**instruction** religieuse des catholiques. On voit la place de la religion : elle n'est pas une inspiration, au mieux elle n'est qu'un bloc à inscrire dans le schéma d'ensemble du Rapport.

Pis encore, la religion cesse d'être une valeur éducative pénétrant toute la vie, elle devient seulement une matière d'**instruction.** On ne cherche pas à promouvoir des **institutions** chrétiennes et une éducation chrétienne mais seulement une **instruction** religieuse. Le pouvoir aléatoire du Comité s'étend à une ou deux périodes hebdomadaires du programme. Il pourra faire des **suggestions** à propos de l'enseignement de la philosophie, de l'histoire et de la littérature mais non choisir les manuels ni indiquer les programmes. N'est-ce pas impliquer que la haute autorité en ces matières sera encore le ministre de l'Education ? Qu'adviendrait-il si le ministre ne s'intéressait pas à la religion ? N'avons-nous pas des exemples ?

Ce divorce entre la vie et la religion, dans les structures proposées, est un recul marqué. Le laïcisme n'est pas un danger imminent. Soit. Néanmoins il peut le devenir que l'enseignement religieux soit proclamé libre et réservé à quelque fin de journée, qu'insensiblement les programmes deviennent indifférents et neutres à propos de l'existence de Dieu, nous aurions alors **en pratique** l'école non confessionnelle implantée par l'Etat lui-même. Telle n'est pas la pensée des commissaires mais comme la confessionnalité n'inspire plus tout l'ensemble des structures, nous n'avons aucune garantie que des manoeuvriers n'arriveraient pas à ce résultat indiqué. Des fonctionnaires persévérants y suffiraient. Aussi un laïcisant pouvait-il dire: "Nous sommes comblés !" en parlant du Rapport.

Que pourrait alors le Comité ? Emettre des suggestions !

Nous dénonçons le vice majeur qui a vicié la conception du Comité: il sépare vie et foi; il accepterait la rupture entre le monde surnaturel et le monde temporel. Nous indiquons le danger possible d'un glissement vers l'école non confessionnelle contre lequel la Nation n'aurait qu'un recours dérisoire.

Bien davantage il faut regretter que la part faite à la religion, au lieu d'être déterminante de tout le système, soit réduite à une telle pauvreté. Notre monde est actuellement rongé à la fois par le matérialisme dialectique du communisme et par le matérialisme hédoniste qui, tous deux, ne recherchent que les nourritures et les jouissances terrestres. Le plus grand rempart, le seul même, contre la désagrégation du monde occidental reste la religion comme système de pensée et de vie. Dans ces conjonctures n'aurait-il pas fallu donner au Canada français des institutions qui auraient eu pour tâche primordiale de former un type d'hommes solidement orientés en leur destinée, éclairés sur les moyens à choisir ?

L'éducation est là pour appuyer et prolonger le travail de la famille et de toute société. Dans la mesure même où nos jeunes vivront cet humanisme chrétien en profondeur ils seront immunisés contre les matérialismes contemporains. En cette Amérique du Nord leur résistance à toutes les corruptions intellectuelles et morales ne sera vraiment solide que si elle se fonde sur une religion qui **informe** toute leur pensée et toute leur vie. Le Rapport ne semble pas l'avoir vu.

CONCLUSION

Le Rapport Parent a voulu partir à neuf. Par une sorte de révolution cartésienne, il cherche dans le présent son point de départ: la montée de la population scolaire, les exigences de la vie industrielle demandent des cadres neufs. Il a oublié que le passé nous léguait une âme; il oublie aujourd'hui de donner à ce système suggéré une pensée .

En ignorant les grandes constantes de la civilisation canadienne-française, le Rapport n'a pu présenter des suggestions enracinées dans les valeurs fondamentales de la vie de notre peuple. Grâce à des ersatz la coordination peut apparaître, à première vue, un progrès, mais sous l'aspect culturel et religieux il y a recul flagrant et majeur. Le compromis est élevé partout à la valeur d'un principe d'action.

Cette analyse invite à la réflexion notre peuple et ses élites. Tel que présenté le Rapport est inacceptable parce que d'une inspiration trop superficielle.

Des fonctionnaires du gouvernement fédéral auraient pu écrire ce Rapport : les éléments de base et ces concessions périphériques auraient pu être les mêmes. L'immense majorité du peuple, dans l'Etat du Québec, pourvu qu'elle réfléchisse, s'avérera déçue et frustrée: le Rapport a manqué l'essentiel.

Jean GENEST

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Un projet à Aylmer

M. le rédacteur,

Dans votre édition du 24 juin j'ai remarqué certaines prétentions d'un candidat à l'échevinage à Aylmer au sujet de la participation de cette ville aux fêtes du centenaire de la Confédération. Par l'entremise de vos colonnes je voudrais mettre au point deux choses assez importantes :

1 — Il existe à l'heure actuelle un comité qui fait toutes les démarches possibles **en ce moment** pour arriver à ces fins.

2 — Le Conseil municipal d'Aylmer a déjà adopté les résolutions nécessaires pour avancer le projet du centenaire décrit dans vos pages du 6 juin.

Etant donné que le bill permettant la participation de la province de Québec au programme des subventions aux projets locaux relatifs au centenaire n'a été présenté que jeudi passé à l'Assemblée législative de Québec, tout ce qu'il a été possible de faire dans ce sens a été fait.

Le Comité dont j'ai l'honneur d'être le porte-parole ne veut pas que personne ait l'impression que le projet n'avance pas et qu'il n'a pas l'appui actif du Conseil municipal.

En outre, nous sommes à un stade critique des négociations quant à l'emplacement du centre projeté et si, par hasard, l'idée se répand parmi les électeurs d'Aylmer que nous n'avons pas l'appui du Conseil, cela compromettra sans doute un travail difficile, et délicat, entrepris il y a déjà longtemps.

Le Comité en question, organisé au mois d'avril, n'a aucun caractère politique. Tous les quartiers et toutes les couleurs y sont représentés. Nous voulons nous dissocier totalement de tout candidat qui voudrait tirer parti des fruits du travail bénévole de ceux qui s'intéressent activement à ces questions depuis longtemps.

Bien à vous,
F. L. O'Malley,
présidente intérimaire.
C.P. 61,
Aylmer Est, Qué.

La Bible vous parle

Que soient nombreuses tes relations, mais pour les conseillers prends-en un entre mille.

(Eccli 6, 6)

La politique internationale

Echos d'une visite chez les Teutons libres

Si on interprète bien une dépêche de l'Associated Press, le président des Etats-Unis, M. Kennedy, aurait eu un double but en allant visiter les Germains : leur remonter le moral tout en chagrinant les Gaulois.

Selon cette dépêche M. Kennedy en aurait particulièrement contre le chef des Gaulois, et il aurait attendu six mois pour aller le lui dire dans le territoire des Teutons libres. Toujours s'il faut en croire la dépêche, le chef des Gaulois aurait eu tort de tenter de donner à son pays une armature militaire capable d'en imposer aux ennemis éventuels tout en se servant des mêmes boucliers comme sièges aux conférences entre alliés.

On reproche au chef des Gaulois d'avoir compris que l'homme d'Etat avisé ne se laisse pas tromper par ces pays, de verbe éclatant, où, comme disait André Siegfried, "tout est de fer, sauf les cuirasses."

Le chef des descendants des débardeurs de la Nouvelle-Angleterre qui firent jadis si bon marché d'une cargaison de thé expédiée par la fière Albion, n'aurait pas digéré non plus la façon dont le Gaulois suprême aurait fermé la porte aux Angles lors d'une célèbre séance où quelques pays d'Europe devisaient gentiment entre eux sur la façon de vendre leurs légumes.

A ce sujet, le chef des Gaulois avait, on l'avouera, un peu raison de mettre la dragée haute à ceux qui voulaient entrer de plain pied dans ce nouveau club gastronomique dénommé le Marché Commun sans se plier aux règlements acceptés par tous. Mais passons.

On aura noté que, porteur de reproches aussi cinglants et nullement justifiés envers la Gaule pas plus qu'envers de Gaulle, le chef des Néo-Anglais n'a pas été invité à aller croquer des croissants ou déguster de la langouste chez Maxim's bien que, pour aller dans ce restaurant, — que Mauduit appelle ce lieu où se sont toujours dépensés — sans compter "les travailleurs du plaisir", il aurait pu se faire donner un laissez-passer par M. Macmillan.

Avant de crier haro sur le baudet, le chef des Américains qui doit beaucoup au chef gaulois LaFayette, devrait peut-être consulter davantage son entourage.

Dommage que le chef des Gaulois soit jugé sur quelques attitudes fermes comme un mauvais coucheur international. Il faudrait comprendre que le chef des Gaulois doit d'abord présider au bonheur de sa nation tout en ne négligeant pas le bonheur de ses alliés. Or rien ne prouve qu'il ait attenté au bonheur de ses alliés malgré ce qu'en dit la dépêche de l'Associated Press.

Le chef des Gaulois peut sembler imperméable au raisonnement de certains anglo-teutons, mais, en toute chose, il faut considérer la fin.

Peut-on reprocher au chef des Gaulois, en considérant les leçons de l'Histoire, de ne pas croire qu'en politique il y ait des solutions après lesquelles on peut se reposer éternellement et même prendre sa retraite ?

Celui qui adore les chaises berceuses devrait comprendre que les Gaulois ont droit à leur opinion dans le concert des nations, et qu'ils peuvent apporter eux aussi des solutions valables aux problèmes actuels.

Les anglo-teutons n'ont pas le monopole de la soif de la liberté. Les Gaulois sous ce rapport peuvent encore enseigner quelque chose au monde. Ne serait-il pas plus sage d'être de bon ton avec eux ? Ne serait-ce que pour ne pas encourager les "bateleurs" de la Volga ?

Maurice HUOT

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, VENDREDI, 28 JUIN 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: PR. 7-2771

Le feu détruit un entrepôt à Calumet

CALUMET (DNC) — Un désastreux incendie a détruit le plus gros édifice du village de Calumet, de bonne heure, vendredi matin, causant des dommages qui dépassent peut-être $150,000, à l'entrepôt de M. William Boyd, rue Principale. Personne n'a été blessé.

Les pompiers, sous la direction de M. C. G. Foreman, ont combattu les flammes qui se sont déclarées vers 3 h. 30 du matin. On a craint à un certain moment que le feu ne dégénère en conflagration. Une foule nombreuse s'est rendue sur les lieux surveiller le travail acharné des pompiers.

La maison de M. Gérald Leblanc, située juste à côté de l'entrepôt, construite en blocs de ciment, n'a subi aucun dommage.

On a installé le fourgon à incendie à une borne-fontaine située tout près du lieu de l'incendie.

En plus du matériel que contenait l'édifice, deux camions ont été détruits. On a réussi cependant à sauver deux camions chargés de bois de construction.

On ne connaît pas la cause de cet incendie dont les dégâts sont partiellement couverts par les assurances. Le propriétaire, M. Boyd, se trouvait à son chalet d'été à Kilmar, en compagnie de sa famille, au moment du sinistre.

Un employé de M. Boyd s'est aventuré à l'intérieur durant le feu et a réussi à sortir des réservoirs d'oxygène, avant que le toit de l'édifice ne s'écroule.

Hausse de salaires prochaine à des fonctionnaires

(PC) — Le ministre des Finances, M. Walter Gordon, a informé aujourd'hui la Chambre des Communes qu'il projette de faire une déclaration "dans un avenir prochain" sur une augmentation des salaires des employés itinérants du ministère des Postes, des infirmiers travaillant dans les hôpitaux administrés par le gouvernement, et des fonctionnaires de quelques autres classes semblables.

En réponse à une question posée par M. Robert Prittie, néo-démocrate de Burnaby - Richmond, M. Gordon a dit qu'il avait rencontré les représentants des associations d'employés du gouvernement et qu'il était à étudier les facteurs se rattachant aux augmentations de salaires projetées.

VIVENT LES VACANCES—La dernière journée de classe est finalement terminée. Avec cette température écrasante, les jeunes ont bien raison de sauter de joie à la sortie de l'école. Cette scène s'est répétée dans toutes les écoles séparées et publiques de la capitale aujourd'hui

(Photo Champlain Marcil)

Kiwanis d'Ottawa

Soirée de charité passée au Talisman

Le club Kiwanis d'Ottawa, qui occupait hier le somptueux et exotique Talisman Motor Inn de 2 millions, situé sur l'avenue Carling, a réuni au delà de 700 personnes pour une avant-première donnée au profit de ses oeuvres de bienfaisance.

Un coquetel dansant, appelé "Japarama" en l'honneur de l'ambiance japonaise de l'hôtel comprenait une grande réception au Village, un bal et un spectacle de cabaret dans la salle des congrès et divers amusements dans la salle Beachcomber.

M. J. Malcolm McLean, président du club Kiwanis d'Ottawa, a souhaité la bienvenue aux membres du club et à leurs nombreux amis, et a souligné que les recettes de la soirée seraient versées au profit du camp Banting pour les garçons et filles de 10 à 15 ans, souffrant de diabète.

"Vous êtes ici pour passer une belle soirée, en compagnie des membres du club Kiwanis et de vos amis, et vous êtes aussi ici pour vous amuser en faisant la charité," a dit le président.

Outre le camp Banting pour diabétiques, qui recevra cet été 62 jeunes, les membres du Kiwanis versent une somme annuelle de $1,000 à un camp pour permettre l'entretien de jeunes qui n'ont pas la chance de passer quelques jours de camping au cours des vacances. Cette année, le don sera versé au camp des garçons du Lac Cristie.

Toujours dans le même domaine de bienfaisance, les membres ont permis le séjour aux Barbades d'un professeur de gymnastique d'Ottawa, qui partira samedi enseigner tout l'été les exercices qui sont au programme de la YMCA.

Le président a fait savoir que les deux étudiants nigériens qui avaient reçu du club, des bourses d'études l'an dernier pour étudier à l'Ecole normale d'Ottawa, ont terminé leurs examens et se proposent de rentrer bientôt en Afrique, pour y enseigner dans des écoles normales de Nigérie.

Le club Kiwanis d'Ottawa, qui donne des bourses de $300 en musique par l'entremise du Festival de musique d'Ottawa, verse aussi aux déshérités, au temps de Noël, la somme de $1,800 pour leur procurer des douceurs et des provisions.

M. Gordon Currie, président du comité d'organisation du "Japarama", a accompagné dans les divers salons, chambres, salles de réception, les invités du club. Conçu et édifié par William Teron en séquoia naturel et en pierre, le Talisman a un toit imitant ceux des pagodes et est flanqué d'un authentique jardin japonais. L'hôtel à air-climatisé a été entièrement mis à la disposition des membres, qui ont pu s'évader, une soirée toute entière, de la chaleur accablante et torride, beaucoup semblable à celle du Japon, par les beaux soirs de juin.

Echec de 3 bandits à Kilmar

CORNWALL (DNC1) — Trois bandits masqués et armés ont lamentablement échoué dans une tentative de vol à main armée, vers une heure vendredi matin, à l'hôtel White Acre, à Kilmar, dans le comté d'Argenteuil, Qué.

Les trois bandits ont assailli le fils du propriétaire, M. Arthur White, et l'ont sommé de leur remettre tout l'argent qu'il avait. M. White, un ancien commando, a refusé et s'est mis en train de fouter les malandrins à la porte.

Une bataille a suivi et un coup de feu a été tiré. M. White a été atteint à la partie supérieure du bras gauche. Malgré sa blessure il a continué à se battre, au point qu'un des assaillants lui a brisé sur le corps la crosse d'une arme.

Le blessé a été soigné au bureu du Dr Bolts, de Lachute.

Les trois bandits ont pris la fuite sans emporter quoi que ce soit. La Sûreté provinciale du Québec, détachement de Lachute, poursuit son enquête, avec la collaboration de la Sûreté provinciale de l'Ontario. Le caporal Maurice Dinelle, du détachement de Lachute, dirige l'enquête.

On a procédé, vendredi, à l'arrestation d'un jeune homme, actuellement détenu par la Sûreté provinciale de l'Ontario, pour fins d'interrogatoire. Les deux autres individus sont encore au large.

Nomination de trois nouveaux évêques

La Délégation apostolique a annoncé ce matin la nomination de trois nouveaux évêques canadiens que Jean XXIII a désignés quelques jours avant sa mort. Les trois nouveaux évêques sont:

Monseigneur Joseph L. WILHELM, curé de la paroisse Saints Pierre et Paul, à Hamilton, a été nommé évêque titulaire de Saccea et auxiliaire de S. E. Mgr Francis P. Carroll, évêque de Calgary;

Monsieur l'abbé Laurent NOEL, professeur de théologie morale au Grand séminaire de Québec, a été promu au siège titulaire d'Agatopoli et assigné comme auxiliaire à S. E. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et prima de l'Eglise canadienne;

L'abbé Norman J. Gallagher, aumônier militaire dans l'Aviation royale canadienne, a été nommé évêque titulaire de Adraso et auxiliaire de S. E. Mgr Maurice Roy, ordinaire des Armées canadiennes.

S. E. Mgr Laurent NOEL est né à St-Just de Bretonnières, comté de Bellechasse, le 19 mars 1920. Il fit ses études primaires à Ste-Marie-de-Beauche et à Lauzon, ses études secondaires au Collège de Lévis, de 1930 à 1939, ses études théologiques au Grand séminaire de Québec, de 1939 à 1945.

Il fut ordonné prêtre à la Basilique de Québec par S. Em. le cardinal Villeneuve le 16 juin 1944. Immédiatement après son ordination, il fut dirigé vers l'enseignement et devint professseur de théologie dogmatique au Grand séminaire de Québec. Après deux années d'études à l'université Laval pour obtenir sa licence en philosophie, il prit son doctorat en théologie à l'université ANGELICUM, à Rome, en 1950-1951. Il reprit ensuite l'enseignement au Grand séminaire, cette fois en théologie morale, chaire qu'il détient depuis 1952.

Il a enseigné la morale médicale à la faculté de médecine de l'université Laval et dans diverses écoles d'infirmières de 1953 à 1963. Depuis 1957, il est aumônier provincial de l'Association des infirmières catholiques (AICC) et aumônier du Syndicat professionnel des infirmières catholiques (SPIC).

Depuis 1961, il exerce la fonction d'assistant-supérieur au Grand séminaire de Québec.

S. E. Mgr Joseph L. WILHELM est né le 16 novembre 1909 à Walkerton, Ontario.

Il fit ses études théologiques au séminaire St. Augustine de Toronto et il fut ordonné prêtre pour le diocèse de Hamilton le 9 juin 1934. Après son ordination, il fut assigné comme secrétaire à l'évêque de Hamilton.

Au début de la dernière guerre, il fut nommé aumônier militaire et exerça son ministère parmi les troupes canadiennes en Europe de 1939 à 1945. Il obtint le grade de major. Pour sa bravoure pendant la campagne d'Italie en 1944-1945, il fut décoré de la Croix militaire.

A la fin de la guerre ,il revint au pays et entrepris des études en droit canon à l'Université d'Ottawa où il obtint la licence en cette discipine.

A son retour dans le diocèse de Hamilton, il fut nommé curé de la paroisse de Saints-Pierre et Paul, poste qu'il occupait au moment de sa nomination comme évêque auxiliaire de Calgary.

Mgr Wilhelm fut aussi membre de la Commission des écoles séparées de Hamilton. De plus, il exerça la fonction d'Official au Tribunal régional.

S. E. Mgr Norman Joseph GALLAGHER est né le 24 mai 1917 à Coatbridge, dans l'archidiocèse de Glasgow, en Ecosse. Dès son jeune âge, il émigra au Canada avec sa famille qui s'établit à Swift Current, en Saskatchewan, dans le diocèse de Gravelbourg.

Il fut ordonné prêtre le 29 mars 1941 pour le diocèse de Gravelbourg auquel il a toujours appartenu. Après une brève expérience comme vicaire à Gull Lake, Sask., il fut nommé, le 7 avril 1942, aumônier militaire dans l'Aviation royale canadienne, fonction qu'il a occupée jusqu'à ce jour. Mgr Gallagher a le grade de commandant d'escadre.

Au moment de sa nomination comme évêque auxiliaire pour le vicariat aux Armées, Mgr Gallagher était en charge des troupes cantonnées à Metz, en France.

Au cours de son ministère, Mgr Gallagher s'est aussi occupé du Mouvement pour la famille chrétienne.

Il fit ses études secondaires au Collège de Gravelbourg et ses études théologiques au Grand séminaire de Gravelbourg.

Dehler réclame des enseignes bilingues

L'échevin David Dehler, du quartier St-Georges, a fait parvenir à M. Thor Nielsen, directeur de la circulation de la ville d'Ottawa, une lettre claire et précise, demandant que des signaux routiers bilingues soient érigés par toute la ville d'Ottawa.

Ces démarches de l'échevin Dehler font suite à un article publié dans "Le Droit" du 22 juin, dans lequel on déplorait l'unilinguisme des signaux routiers à Ottawa, et en particulier, sur le nouveau tronçon du Queensway. Par la suite, cette lacune déplorable a été commentée dans un éditorial paru le mardi 25 juin.

Voici en substance la lettre que devait recevoir M. Nielson au cours de l'avant-midi de vendredi, et dans laquelle l'échevin Dehler lui fait également part de son intention de présenter ses griefs devant un comité spécial.

"...Etant donné qu'Ottawa est la capitale d'une nation biculturelle, et en se souvenant des antécédents biculturels de cette ville et de l'esprit de la Confédération, je demande que la question des signaux routiers bilingues soit minutieusement étudiée.

"Je réalise qu'il faut tenir compte du coût, mais en raison des faits ci-haut cités, il semblerait qu'une telle politique serait une preuve tangible de notre désir ardent de reconnaître aux Canadiens français leurs droits à titre de partenaires égaux dans la Confédération.

"Je me ferais plaisir de souligner mes recommandations devant votre comité."

L'opération est retardée

(PC) — L'opération que devait subir le premier ministre, M. Lester Pearson, pour l'ablation d'un kyste dans le cou, a été retardée "pour permettre que les tests préliminaires soient complétés" annonce aujourd'hui le bureau du premier ministre.

Quand M. Pearson est entré à l'hôpital, jeudi, son bureau a fait savoir que l'intervention chirurgicale qu'il doit subir n'est pas grave. Celle-ci devait avoir lieu tôt vendredi matin.

Le communiqué laconique ne révèle pas la nature des "tests de routine" ni la durée de la remise de l'opération quoiqu'il soit question qu'elle ait lieu demain ou dimanche.

On croit toutefois que lorsque M. Pearson est entré à l'hôpital jeudi ses médecins avaient l'intention de lui faire subir un examen général complet avant de l'opérer.

Les diverses analyses n'ont pu être terminées hier et les médecins poursuivent leurs examens aujourd'hui, de sorte que l'opération a pour le moment été retardée.

La grève des briqueteurs prendrait fin

On espère régler la grève des briqueteurs et maçons, en fin de semaine. Environ 280 des 330 membres du syndicat local no 7 de l'Union internationale sont en grève depuis le lundi 17 juin à Ottawa. Les autres ont renouvelé leurs conventions collectives avec des entrepreneurs généraux qui ne font pas partie de l'Ottawa Builders' Exchange.

"Nous avons bon espoir d'en venir à une solution honorable et acceptable, déclare vendredi midi M. John Hilson, porte-parole des grévistes. En somme, nous ne demandons que la sécurité d'emploi en obligeant les sous-traitants à respecter la clause syndicale."

M. Lloyd Danielson, président du comité des relations ouvrières de l'OBE, espère lui aussi qu'on s'entendra pour mettre fin au seul conflit ouvrier à Ottawa. On attend M. Victor Scott, de Toronto, conciliateur du ministère du Travail d'Ontario.

14 ans de prison à deux individus de Mattawa

HARTFORD, Conn. (PA) — Deux Canadiens ont été condamnés à 14 ans de prison hier pour vol avec effraction. Roger Levac et Léo Picard, de Mattawa, âgés de 23 et 25 ans, ont été condamnés par une cour supérieure.

La police a fait savoir que les deux hommes se sont rencontrés dans le train alors qu'ils se rendaient à Hartford.

Ils étaient accusés d'avoir volé $59 à un chauffeur de taxi et de l'avoir attaché dans le coffre de sa voiture. Ce dernier y passa plus d'une journée mais réussit à percer à coups de poing le couvercle pour respirer.

Levac et Picard étaient en outre accusés d'avoir perpétré deux vols à New-Britain et de s'être servis de couteaux.

Décorations à des scouts de la région

Le gouverneur général, le major-général Georges Vanier, à titre de Scout en chef du Canada, fait part des honneurs et récompenses à l'occasion de la Fête nationale, le 1er juillet.

La décoration "Cornwell Scout", décernée pour force de caractère, attachement au devoir, courage, endurance et bravoure, est attribuée à titre posthume à feu le chef de troupe Lang Paul Baker, 17 ans, de Prescott, et à feu le scout Donald Steele, 12 ans, d'Edmonton, de même qu'au chef de patrouille James Carl Shard, 13 ans, de Scarborough.

La croix de bravoure est décernée au scout Claude Montambault, 12 ans, de Sainte-Foy, Québec, qui a sauvé un compagnon scout de la noyade; au louveteau Paul Douglas Greenwood, 10 ans, de Duncan (C.-B.), héros d'un semblable sauvetage, et au scout Aidan Acton, 13 ans, de Toronto, qui a sauvé d'une noyade un bambin de huit ans.

De notre région

Dans le palmarès, on trouve les noms des scouts suivants de la région d'Ottawa-Hull: John Simpkins, 13 ans, Ancaster; le chef de patrouille Frankie Hurley, 14 ans, de Vankleek Hill, qui a sauvé le petit Claude Dubois, 5 ans; toute la 3e troupe de Cornwall et Colin George Marshall, de Cornwall, qui a sauvé Eleanor Cherry de la rivière Rouge.

M. Paul Matte

M. Paul Matte, de Hull, est l'un des 15 lauréats de la médaille de mérite, et M. Bower Carty, d'Ottawa, des cinq vainqueurs du "Silver Acorn".

Le général Vanier présentera le "Silver Fox", prix de scoutisme international, au haut-commissaire britannique, le Vicomte Amory et à M. Demetrios Alexatos, d'Athènes.

Kennedy au Parlement irlandais

DUBLIN (Reuter)—Le président Kennedy prendra aujourd'hui la parole devant les deux chambres au parlement irlandais, réunies en séance commune. On s'attend notamment à ce que le chef de la Maison Blanche fasse l'éloge de l'Irlande pour sa contribution aux opérations de paix de l'ONU, notamment au Congo.

Son intervention devant le parlement sera précédée d'une visite à Cork, deuxième ville d'Irlande, à environ 230 kms de Dublin. Le président Kennedy y recevra notamment à l'hôtel de ville l'Ordre de la liberté. Connue pour sa traditionnelle résistance à toute domination étrangère, la ville de Cork, fondée il y a près de 1,300 ans, a reçu le surnom de "Ville rebelle".

Il n'est pas prévu au programme officiel que le chef de la Maison Blanche baise la pierre de Blarney à Blarney Castle, dans la banlieue de Cork. Selon la légende, baiser cette pierre confère le don de l'éloquence.

Le président Kennedy regagnera ensuite Dublin où il doit assister à un déjeuner offert à l'ambassade des Etats-Unis en l'honneur du président de Valera et de M. Sean Lemass.

A l'issue de son intervention devant le parlement, le président Kennedy se rendra à Dublin Castle, où il sera fait docteur honoris causa de l'université nationale d'Irlande et de l'université de Dublin. Dans la soirée, il assistera à un dîner donné en son honneur par le président de Valera.

Kierans serait candidat dans Montréal

MONTREAL (PC) — Des rumeurs qui circulaient aujourd'hui dans les milieux politiques veulent que M. Eric Kierans, président de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne, se voit offrir la candidature libérale du comté de Montréal-Notre-Dame de Grâce, pour occuper à l'Assemblée législative le siège laissé vacant à la mort du ministre du Revenu M. Paul Earl.

La convention libérale pour la nomination d'un candidat aura lieu le 30 juillet. La date de l'élection complémentaire dans Notre-Dame de Grâce n'a pas encore été établie.

M. Kierans a refusé de commenter les rumeurs de son entrée prochaine dans la politique, mais il a dit qu'il ferait une déclaration mercredi.

Le ministère du Revenu reste sans titulaire depuis la mort de M. Earl et l'on affirme dans certains milieux que ce portefeuille serait offert à M. Kierans. Il court également des bruits selon lesquels M. Kierans, s'il était élu député, deviendrait ministre des Affaires fédérales - provinciales, une fonction que remplit actuellement le premier ministre M. Jean Lesage.

Premières visites du nouvel évêque

Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, a rendu visite, cet apres-midi, à quelques-uns de ses diocésains qui n'ont pu le rencontrer lors de la cérémonie d'intronisation.

Il s'est rendu successivement chez les Servantes de Jésus-Marie, à Ville-Joie Ste-Thérèse, à la prison de Hull, au sanatorium St-Laurent et à l'hôpital du Sacré-Coeur.

M. Bernatchez élu échevin à Amos

AMOS (DNC) — M. Maurice Bernatchez, d'Amos, industriel, a été élu échevin du quartier numéro trois, par une majorité de cinq voix, lors de l'élection partielle tenue le mardi 25 juin, aux bureaux de l'hôtel de ville d'Amos.

Cette élection avait été rendue nécessaire à la suite de la démission de l'échevin Maurice Rivard.

Les deux candidats en lice à cette élection étaient: MM. Gaston Arcand et Maurice "Mike" Bernatchez, tous deux d'Amos.

Le quartier numéro trois étant le plus populeux de la ville, on avait donc deux arrondissements. L'un avec 223 électeurs et le second avec 144, ce qui représentait le nombre total de 367 votants. A cette élection du 25 juin, seulement 171 votants se seraient rendus exercer leur droit de suffrage, alors que 196 s'en seraient abstenus. On a rejeté un seul bulletin de vote.

Le président de l'élection, M. Emery Bordeleau, secrétaire-trésorier de la ville d'Amos, a déclaré "officiellement" élu, à 10 h. mercredi matin, M. Maurice Bernatchez, échevin du quartier numéro trois.

Le nouvel échevin endosse sans restriction la politique du maire Brunet concernant le projet désormais célèbre de la future piscine municipale et souligne que les gestes qu'il aura à poser comme échevin à l'hôtel de ville "ne lui seront dictés par personne et seront en regard de la justice, de l'impartialité et du bien public."

Pigeon appuie Lesage

Le député conservateur de Joliette-L'Assomption-Montcalm, M. Louis-Joseph Pigeon, a déclaré, jeudi soir, qu'il appuie personnellement le premier ministre Jean Lesage, parce que le gouvernement fédéral empiète continuellement dans des domaines qui relèvent de la compétence des provinces.

Parlant au cours de la deuxième lecture du bill prévoyant la formation du ministère de l'Industrie, M. Pigeon a déclaré que ce projet de loi n'était que de la "poudre aux yeux", une mesure qui constituera malheureusement une autre ingérence dans le domaine provincial.

Toutes les provinces ont des besoins, dit M. Pigeon, tout particulièrement le Québec, qui compte 12.000 chômeurs de plus ce mois-ci qu'à la même période l'an dernier.

"La province de Québec veut mettre sur pied une industrie sidérurgique, ajoute M. Pigeon. Je voudrais que le ministre nous donne l'assurance que si les autorités provinciales font une demande officielle au gouvernement fédéral, ce dernier lui fournira les sommes nécessaires, par l'intermédiaire de prêts à longs termes, afin de permettre au Québec de mettre sur pied une industrie sidérurgique qui contribuera grandement à enrayer le chômage et à aider les Québecois à recouvrer leur liberté dans le domaine économique."

M. Pigeon s'est également demandé si le gouvernement avait l'intention d'adopter le système métrique. Il a fait remarquer que le Canada avait dans le passé perdu de fortes ventes de machines et d'autres instruments de précision dans certains pays d'Europe, parce que les neuf dixièmes des pays du monde utilisent le système métrique.

M. Pigeon a demandé que le gouvernement ne pousse pas l'adoption de ce projet de loi, mais qu'il le soumette plutôt à l'attention de la conférence fédérale - provinciale qui doit avoir lieu à Halifax à l'automne.

A Eastview

Mesures prises pour éliminer la poussière

La tempête qu'a soulevé la poussière du tronçon de la rue Jolliet, à Eastview, entre les rues Genest et Ste-Monique, sera apaisée du moins pour quelque temps. Les protestations n'auront donc pas été faites en vain.

En assemblée spéciale, le comité des finances du Conseil d'Eastview a décidé, en effet, de "soutirer" une somme de $1,500 sur les budgets des autres comités afin de remédier temporairement à une situation que les femmes du quartier avaient qualifiée d'intenable.

L'échevin Roger Crête, président du comité des finances, a déclaré jeudi soir qu'il était impossible pour le moment de paver ce bout de rue, mais que des mesures avaient été prises pour l'achat d'une meilleure huile, plus concentrée, et que quelques couches de cette huile allaient suffire pour empêcher la poussière de s'élever jusqu'à la fin de l'été.

Apprenant cette nouvelle, Mme Thérèse Brûlé, qui avait protesté au nom des femmes du quartier, s'est déclarée satisfaite de la tournure des choses, mais elle a dit qu'elle et ses compagnes se rendront quand même à la prochaine réunion du Conseil. "Question de voir comment ça se passe," a-t-elle ajouté.

L'affaire du FLQ

Trois étudiants devront subir leur procès

MONTREAL (PC)—Trois étudiants de moins de 20 ans devront subir leur procès aux assises pour répondre à des accusations de méfaits publics et de tentative d'incendiaire en rapport avec le lancement d'une bombe dite "cocktail Molotov" à la caserne des Victoria Rifles, au cours de la nuit du 7 au 8 mars dernier.

Les inculpés, Raymond Villeneuve, âgé de 19 ans, Alain Brouillard, âgé de 18 ans et Alain Gabriel, qui célébrera son 20e anniversaire de naissance demain, sont au nombre des 18 présumés membres du Front de libération québecois sur qui pèsent un nombre record de 158 chefs d'accusation ayant trait aux actes de terrorisme imputés à ce mouvement subversif.

(Lire autre nouvelle en page 26)

Richard Nixon reçu par le Pape

CITE DU VATICAN (Reuter) —Le pape Paul VI a reçu en audience ce matin M. Richard Nixon, ex-vice - président des Etats-Unis, sa femme et leurs deux filles, apprend-on au Vatican.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

CHAUD	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	65	60
MAXIMUM (demain)	88	87

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: ensoleillé avec périodes nuageuses. Possibilité d'orages intermittents vers la fin de la journée samedi. Il continuera de faire chaud. Vents légers et bourrasques pendant les orages. Région de Sudbury: ensoleillé avec périodes nuageuses. Orages intermittents. Très chaud. Vents légers.

Cordiale invitation!

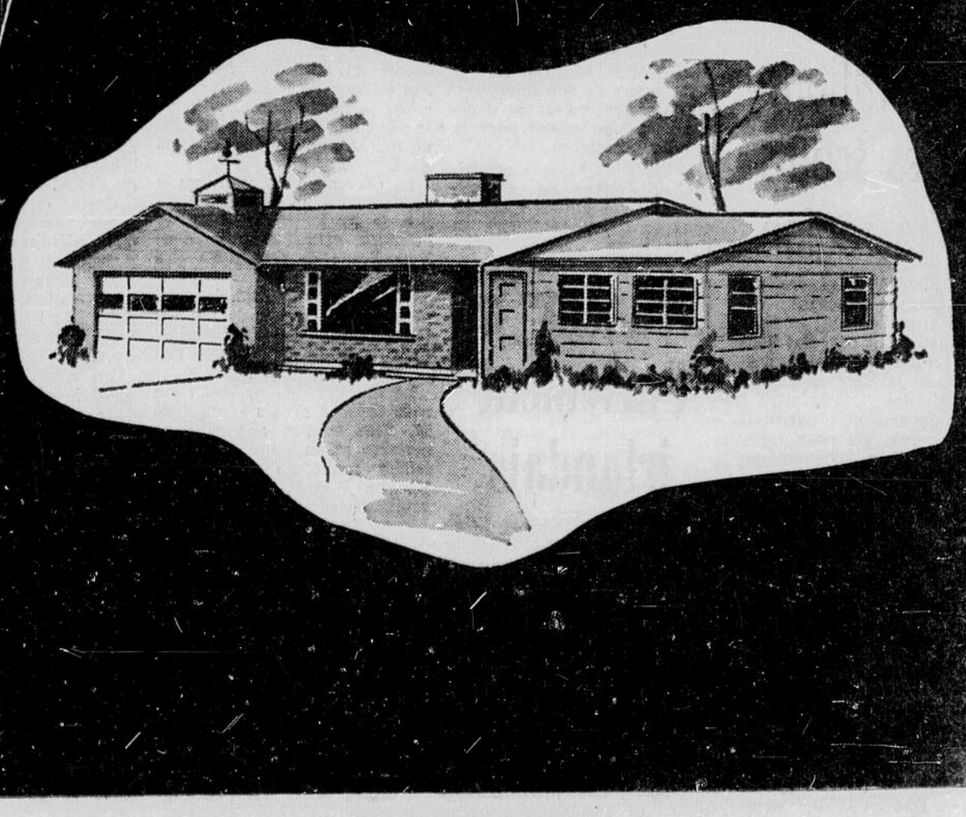
MORROW ESTATE

projet en plein développement à GRENVILLE

Vous n'avez qu'à choisir
VOTRE MODELE

Nous vous offrons un choix de modèles jamais vu auparavant dans un projet!

- **MAISONS MODERNES ET FONCTIONNELLES**
  Bungalow en briques de 3 chambres à coucher, fondation en ciment coulé, planchers bois dur, fenêtre Thermo, terrain tourbé.
- **PLAN D'URBANISME COMPLET**
  Morrow Estate est à proximité des églises et des écoles, et comprend 4 parcs dont un pour amusement avec piscine.
- **LES MATERIAUX ET LES ACCESSOIRES SONT DE LA PREMIERE QUALITE**



Nous vous invitons cordialement à venir visiter Le MORROW ESTATE et constater par vous-même la qualité de nos bungalows que nous vous offrons à des prix adaptables à votre budget.

Grande fin de semaine d'ouverture

Les 29, 30 juin et 1er juillet

TAXES
Taux de taxes le plus bas de la région

TRANSPORT
A quelques milles seulement de Hawkesbury

EMPLACEMENT A VOTRE GOUT
Faites-en le choix vous-même en visitant ce site résidentiel exceptionnel

RISTOURNE PROVINCIALE
Vous pourrez vous renseigner sur la ristourne provinciale de 3%

Venez visiter notre kiosque à
L'EXPOSITION COMMERCIALE DE HAWKESBURY

SERVICES
- EGOUTS SANITAIRES
- EAU, AQUEDUC DE GRENVILLE

PAIEMENT INITIAL
FAITES VOTRE OFFRE

JACKMAN CONSTRUCTION CO. LTD.

ME. 2-6430 — GRENVILLE — ME. 2-7871

Pour vous mesdames

ELECTION AU COMITE FEMININ — Réunis à La Chaumière pour leur réunion avant les vacances d'été, les membres du Comité féminin social de Hull se sont choisis un nouveau conseil exécutif pour veiller à l'activité du mouvement, l'automne prochain. De gauche à droite, Mlle Armande Cholette, secrétaire; Mme Maurice Marois, trésorière, Mlle Rita Chantigny, vice-présidente et Mme Jacques Gauvin, présidente. N'apparaissent pas dans la photo, Mme Richard Thibault, présidente sortant de charge, Mme Gaston Duguay, élue au nouveau poste de publiciste et les quatre conseillères: Mlles Gisèle Maurice, Marie Laurin, Fleurette Meilleur et Mme Gilles Brochu.

(Photo Champlain Marcil)

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Son Excellence Madame Vanier a reçu, jeudi matin, Mme McRobie, présidente de la vente d'objets d'art de l'Ordre des infirmières Victoria.

* * *

Leurs Excellences, le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu, jeudi après-midi, les délégués qui assistent à la conférence annuelle de l'Association des auteurs canadiens.

* * *

Corps diplomatique

Le doyen du corps diplomatique, l'ambassadeur du Danemark et Mme John Knox ont reçu à dîner à la résidence de l'ambassade en l'honneur du haut commissaire du Ceylan et de Mme G.P. Malalasekera, à l'occasion de leur prochain départ d'Ottawa.

* * *

M. Marcel Cossais, attaché à l'ambassade de France, a quitté le Canada, à Montréal, à bord de l'Homeric en route pour Le Havre.

* * *

L'ambassadeur de l'Afrique du Sud, M. William Dirske van Schalkwyk, fait présentement un séjour sur la côte canadienne du Pacifique. Il sera de retour à Ottawa, à la fin de la semaine.

* * *

Réceptions

Le président du Sénat et Mme Maurice Bourget ont offert une réception mercredi, en fin d'après-midi, à la présidence, en l'honneur des journalistes de la tribune parlementaire et de leurs épouses.

* * *

M. J. Malcolm MacLean, président et les membres du club Kiwanis d'Ottawa ont offert un coquetel dansant hier soir, dans la salle des congrès de l'hôtel pour automob...stes Le Talisman, sous le thème: "Japarama", au profit de leurs oeuvres de bienfaisance.

* * *

Femmes universitaires

Mlle Florine Isabelle, présidente sortant de charge de l'Association des femmes diplômées des universités, section française d'Ottawa-Hull, est de retour de Toronto, où elle a représenté cet organisme à la réunion générale annuelle de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, groupant plus de 200 représentantes des diverses associations, sous la présidence de Mlle Margaret MacLellan, d'Ottawa.

Au dîner de clôture de ce congrès de cinq jours, offert par l'Association des femmes diplômées des universités de Toronto, en l'honneur des congressistes de l'extérieur, la présidente internationale des Femmes diplômées des universités Mlle Irene Hilton, d'Angleterre, était l'invitée d'honneur et conférencière. Mlle Isabelle a été invitée à proposer en français la santé aux membres de la Fédération.

Camp Tekakwita

Le camp d'été pour jeunes filles, Tekakwita, à Barry's Bay, sera ouvert aux visiteurs intéressés, le 30 juin et le 1er juillet. Les membres du bureau de direction de cette entreprise, sous la direction de Mme Gertrude Shields, feront les honneurs du camp aux visiteurs. Le thé et le café seront servis, seulement on demande aux visiteurs comme aux campeuses d'apporter leurs goûters.

* * *

Ordre impérial des filles de l'Empire

Mme Peter Robinson, de Toronto, ancienne présidente de l'Ordre impérial des filles de l'Empire a présenté hier matin, à l'honorable Guy Favreau, ministre de l'Immigration et de la Citoyenneté un bref demandant l'intégration des Indiens et des Esquimaux. Mme Robinson, qui a présenté le bref dans les deux langues, est aussi chef de la division féminine provinciale de la Société ambulancière St-Jean. Elle a visité le quartier général de la Société, hier après-midi.

* * *

Fête paroissiale

A l'occasion du départ de leur curé, les paroissiens de l'église St-Gabriel ont offert à l'abbé Maurice Théôret, une fête intime, au cours de laquelle ils lui ont présenté leurs félicitations pour son accession à la Chancellerie du nouveau diocèse de Hull. M. Cécil Lamothe, qui agissait comme maître de cérémonie, a présenté les présidents et présidentes des divers organismes paroissiaux qui ont tenu de formuler leurs regrets, le remercier de sa générosité à l'égard de sa paroisse et de son dévouement inlassable appui de tous les groupements.

* * *

Voyages

M. A.D. Dunton, de l'université Carleton, son épouse et sa fille, Deborah, se sont embarqués à Montréal, à bord de l'Homeric à destination du Havre, de Southampton et de Cuxhaven.

* * *

M. et Mme H.H. Popham, d'Ottawa, sont présentement à Copenhague, au Danemark, où ils représentent le Canada, à la conférence mondiale sur la Réadaptation des handicappés. Ils seront de retour au pays, au début de juillet.

Le piqué blanc en vogue pour les grands soirs

(PC) — La plupart des vêtements et accessoires pour l'été sont aussi jolis que pratiques. C'est ainsi que le manteau de tricot, idéal pour la saison, convient en toutes circonstances, aussi bien pour des vacances au Canada que pour un voyage en Europe.

Ce manteau, en lainage double-tricot qui a l'apparence d'un jersey, a subi un procédé qui empêche l'eau de s'imbiber au vêtement. Il est donc tout indiqué pour le voyage, car on n'aura pas à emporter aussi l'imperméable.

Dans la catégorie des robes plus habillées, le crêpe est largement utilisé pour des modèles aux lignes très simples comme la robe - fourreau. Cependant, plusieurs créations comportent une note très féminine, tels que les noeuds, les petites capes, ou empiècements décoratifs au corsage.

Le piqué blanc est en vogue cet été, en particulier pour les modèles de fin d'après-midi ou du soir. On voit de fort jolies toilettes de réception et même pour les grands soirs, qui sont réalisées en simple piqué blanc.

Année très prospère au Comité féminin social

Le Comité féminin social de Hull a connu, une fois de plus, une année très prospère, grâce à la générosité et à l'assiduité de ses membres aux divers événements sociaux. Le rapport financier montre en fin d'année un profit net de $611. La présidente Mme Richard Thibault, a déclaré que le gain financier permettra d'acheter environ 20 layettes qui seront distribuées à des mères nécessiteuses de la région et de laisser en banque la somme de $100 pour la saison prochaine.

Au court du mandat de Mme Thibault, il y a eu quatre dîners-causerie, une épluchette de blé d'Inde, une fête enfantine, une démonstration d'art culinaire, un défilé de modes enfantines. M. François Dompierre, chanteur, compositeur et pianiste bien connu de la région, et artiste invité au dernier dîner-causerie, a présenté sur des airs de sa composition des poèmes de Madeleine Le-Blanc, Jean Ménard et autres poètes de la région ainsi qu'une chanson de Claude Léveillé. Le jeune artiste, qui a su captiver hautement son auditoire, a accompagné ses chansons de notes biographiques et d'explications de texte.

Les élections du nouveau conseil exécutif ont eu lieu en fin de réunion.

Callosités

Pour soulager les callosités, douleurs cuisantes, sensibilité de la plante des pieds, et pour faire disparaître les callosités, portez ces coussinets plantaires souples et confortables.

Dr Scholl's Zino-pads

GAGNANTE DU CONCOURS D'ENTREPOSAGE CHEZ PILON FOURRURES

Monsieur Ubald Pilon a le plaisir d'annoncer l'heureuse gagnante d'une étole de fourrure valeur de $500 grand prix du concours entreposage de fourrures organisé par la maison Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview. Madame Armand Bisson, 26, rue George ouest, Ottawa, Ontario. L'on reconnait de gauche à droite Monsieur Léo Labrie, président de la Chambre de Commerce d'Eastview, qui a tiré le billet no 924 — Mme Armand Bisson recevant de M. Pilon l'étole de vison. ***

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)

BOLS

Erven Lucas Bols (ste) Montréal, Canada.

LUCAS BOLS Ao 1575

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

47 —

—Eh bien, chérie, vous amusez-vous?

—Oui, naturellement, répondit-elle, la gorge serrée, le coeur battant à grands coups.

Presque aussitôt, ils furent séparés. Dans une sorte de confusion qui avait rassemblé les danseurs autour de la longue table, les places avaient été échangées et, maintenant, Liz se trouvait entre le docteur Bertram et son fils. Geoff, lui, était assis très loin mais le hasard... — ce devait être le hasard! — avait placé à côté de lui Sabrina, dont le visage rayonnait d'un sourire débordant de la joie du triomphe. Avec ses yeux verts et étroits, elle faisait penser à une chatte qui viendrait de dévorer le canari.

Le souper, dans son ensemble, fut très gai. Mr. Gresham offrit du champagne. La chère, abondante et exquise, enchantait les convives et, à part Liz qui ne parvenait pas à se mettre à l'unisson de la joie générale, chacun paraissait pleinement satisfait.

"Certainement, on s'aperçoit que mon sourire est contraint, que je ne m'amuse pas, que quelque souci me ronge le coeur... Et peut-être, même, devine-t-on la cause de ma souffrance.. C'est terrible de s'affliger à ce point. Terrible et, sans doute, ridicule. Moi, qui déteste les femmes jalouses et pleurnicheuses, je suis devenue l'une d'elles. Mais c'est plus fort que moi. Tout allait si merveilleusement! Et tout aurait été parfait, sans cette Sabrina. Elle est venue se mettre entre nous. Pourquoi? Déjà, elle m'a volé cette soirée. Va-t-elle me voler Geoff?"

Le souper s'était achevé dans les rires et les gais propos. Les jeunes filles se sont précipitées au vestiaire et luttent pour obtenir une petite place devant les grands miroirs. Puis la musique reprend et Liz, folle de bonheur, se trouve enfin, tournoyant sur le parquet éclatant, dans les bras de Geoff.

Finis, les soucis. Envolés, les doutes. Elle est au septième ciel. Les choses, maintenant, sont redevenues ce qu'elles auraient dû toujours être: elle se blottit contre l'homme qu'elle aime. La salle est pleine de gens, de lumières et de fleurs, mais elle s'imagine aisément qu'ils sont seuls, tous deux, au lieu d'être pressés par une foule bruyante et qui, autour d'eux, s'agite comme les vagues de la mer. Elle danse avec Geoff, et tout le reste a cessé d'avoir la moindre importance. Elle vit un rêve merveilleux.

Justement, à cet instant, une voix tendre murmure à son oreille le même mot:

—N'est-ce pas merveilleux?

—Oui, c'est une merveilleuse soirée... répond-elle, et cela vient du fond de son coeur. Peut-être devrait-elle trouver d'autres mots. Mieux dire sa joie. Mais à quoi bon? Ne ressent-elle pas tout le bonheur que le monde peut donner? Geoff doit bien comprendre qu'aucune parole ne saurait le décrire. Il devrait se taire, se laisser griser par la silencieuse communion qui l'unit à sa danseuse...

Pourtant, il poursuit, et enchaîne par une phrase maladroite:

(A suivre)

Mariage Perron-Yelle bénit à Lefaivre, Ont.

LEFAIVRE, Ont. (DNC)— Dernièrement l'abbé L. Larocque, curé de la paroisse St-Thomas ,a béni le mariage de Mlle Lise Yelle, de Lefaivre, fille de M. et Mme Roland Yelle, et de Gilles Perron, fils de M. et Mme Hector Perron, d'Eastview.

Mme Alice Pilon et M. Hector Yelle ont fait les frais du chant tandis que Mme Albini Gratton, touchait l'orgue

Accompagnée de son père, la mariée s'est avancée vers l'autel dans une magnifique robe d'organza et dentelle, dont les manches se terminaient en pointe sur la main. Un large noeud piqué à la taille tombait en une traîne. Son voile demi-long était retenu par un diadème en perles. Comme bijou elle portait une parure de perles, cadeau du marié. Des roses rouges formaient son bouquet.

Mme Réjhane Giroux, d'Eastview, soeur du marié, agissait comme dame d'honneur. Sa robe était rose pâle, et son court voile était retenu par une fleur. Elle tenait un bouquet colonial. Mlles Louise et Paulette Yelle, soeurs de la mariée, étaient filles d'honneur. Elles avaient toutes deux des robes en pure soie, l'une rose et l'autre bleu azur. Comme coiffure, elles portaient un court voile piqué par une fleur assortie à leur robe. Elles tenaient un bouquet colonial.

Diane Savage, nièce du marié était bouquetière tandis que Guy Yelle, frère de la mariée l'accompagnait.

Mlle Yolande Brisebois représentait la congrégation des enfants de Marie. A l'issue de la cérémonie religieuse une réception a eu lieu à l'hôtel Ontario; après quoi les nouveaux époux partirent en voyage aux Etats-Unis.

JOURS CAPLAN

• VENDREDI 9 à 9
• SAMEDI 9 à 6

MAGASINEZ CE SOIR ET SAMEDI EN PREVISION DES VACANCES!

ROBES pour dames

POUR LA SAISON ESTIVALE,
POUR LES JOURS DE SOLEIL ET DE LOISIRS
ET A PRIX D'ECONOMIES CONSIDERABLES!

- Tailleurs 2 et 3 pièces
- Robes-chemises
- Chemisiers
- Jersey d'arnel ultra-léger
- Robes-soleil, sans manches
- Robes à boléro
- Teintes foncées d'été en batiste de térylène

Valent de 12.95 à 19.95

8.88 et 12.88

Achetez une, deux ou trois de ces robes ravissantes . . . offertes à prix très modique pour que vous puissiez en profiter! Voici une gamme de cotonnades très fraîches! Choix de tissus similitoile, de cotonnades lustrées, de batiste de térylène, de batiste de coton aux teintes ensoleillées, aux imprimés à semis et en cotonnades de teintes foncées, pour la ville.

Tailles 9 à 17 — 8 à 18 — 14½ à 22½

AU REZ-DE-CHAUSSEE

60 robes de qualité supérieure

Au cours de cette vente de 3 jours A rabais de 40%

AU REZ-DE-CHAUSSEE

AIR CLIMATISE

CARDIGANS D'ORLON
POUR DAMES

Rég. 8.98 et 10.98 6.99

Un spécial d'été en cardigans d'orlon léger de tricot nouveauté blanc uni avec garniture de poche, ou garnis ed teintes multipastelles aux manches, longueur bracelet et encolure classique. C'est le cardigan idéal pour l'été. Grandeurs P.M.F.

REZ-DE-CHAUSSEE

MAILLOTS DE BAINS
POUR DAMES

Rég. 7.98 et 12.98 4.99

Un solde spécial d'été de modèles fourreau et amillote ainsi que couturier. Faites votre choix parmi un bel assortiment de modèles, couleurs et tissus. Grandeurs 32 à 38.

REZ-DE-CHAUSSEE

POUR "LA JEUNE DEMOISELLE"

Robes de nylon
au cachet de jeunesse

3.98 à 18.98

Modèles gais, dernier cri, d'un cachet "jeune demoiselle"; robes idéales pour les réceptions et les mariages. Depuis la bouquetière jusqu'à la diplômée. Des robes d'un chic consommé, charmantes et captivantes dans cet assortiment. Teintes: maïs, bleu et rose.

DEUXIEME ETAGE

COURTEPOINTES
EN COTON FLEURI

Valeur de 9.95 7.99

Voici des courtepointes épaisses, piquées, à motifs fleuris. Epaisses et plus confortables. Teintes de rouge, vert, jaune et bleu. Pour lits doubles seulement.

TROISIEME ETAGE

C. CAPLAN LIMITEE . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU

La Ligue de la jeunesse féminine a réélu Mme Réal Laferrière et prépare une saison d'activité intense

MLLE YOLANDE TACHE, PRESIDENTE DU BAL
MME CAMILLE LADOUCEUR, PRESIDENTE DU THE

Marquant son appréciation pour le bel essor donné à l'association au cours de l'année écoulée, la Ligue de la jeunesse féminine de l'Outaouais a réélu Mme Réal Laferrière, de Hull, au poste de présidente. L'élection a eu lieu au cours du récent dîner-réunion annuel. La Ligue compte présentement 371 membres actifs, 20 membres associés et 22 membres honoraires.

Parmi ces derniers, on remarque Mme Raymond Bousquet, épouse de l'ambassadeur de France, Mmes Lionel Chevrier, Alexis Caron, Alexandre Taché, Gérald Fauteux, James Frawley, Horace Desjardins et Sylvio Milotte.

Conseil exécutif

Les autres membres du conseil d'administration de la Ligue, outre Mme Laferrière, sont: Mme Rodrigue Farley, présidente honoraire; Mme Lawrence Finstein, première vice-présidente; Mme Guy Bonhomme, deuxième vice-présidente; Mme Philippe Villeneuve, correspondancière; Mme Adrien Grégoire, archiviste; Mme Jean-Marc Letellier, trésorière; Mme Jean-Marie Cadorette, trésorière adjointe.

Bal le 17 janvier

L'assemblée a procédé à la distribution des tâches pour la saison qui débutera en septembre. Mlle Yolande Taché, fille de feu l'honorable Alexandre Taché et de Mme Taché, membre honoraire de la Ligue, a accepté la présidence du comité d'organisation du Bal des petits souliers, qui aura lieu le 17 janvier prochain au Château Laurier. Par ailleurs, la saison débutera avec le thé-inscription, le 3 octobre, sous la présidence de Mme Camille Ladouceur, de Hull. La Ligue organisera son défilé de modes annuel en présentant cette années des confections d'une maison d'affaires d'Ottawa.

Congrès inter-Ligues à Ottawa

La Ligue de la jeunesse féminine de l'Outaouais sera l'hôtesse des autres Ligues, au congrès général annuel, au cours de la deuxième semaine de mai, l'an prochain. Mme Lawrence Finstein et Mlle Rita Laflamme s'occupent déjà de l'organisation de ces assises, qui grouperont plusieurs centaines de membres dans la capitale canadienne.

Comme on sait, les événements mondains organisés par la Ligue de la jeunesse féminine sont à buts charitables particulièrement le prélèvement de fonds pour la distribution des petits souliers aux enfants indigents de la région, et l'aide à la maison Ste-Marie pour les mères célibataires. La distribution débutera le 24 novembre, sous la présidence générale de Mme Laferrière. Mme Marcel Grand'Maître sera la présidente adjointe de cette entreprise, pour Hull et Hull-sud. A Ottawa, la distribution aura lieu le 1er décembre, avec le concours de Mmes Paul Cardinal et Raymond Larocque, présidentes adjointes. A Gatineau et Pointe-Gatineau, le 8 décembre a été fixé. Mme Robert Ruest assistera la présidente à Gatineau et Mme Aurèle Lalonde, à Pointe-Gatineau.

Cercles de tricot

Au cours de cette distribution de petits souliers, on remet également aux enfants, des tricots confectionnés par les membres de la Ligue et des bonbons, des bas, et quelques autres nécessités. Les cercles de tricot seront formés en septembre. Il y aura réunion des présidentes de cercles et évidemment une réunion générale annuelle, dont les dates seront aussi fixées en septembre. Mme Noël Coutu a accepté la présidence des cercles de tricot et assurera la distribution de la laine aux membres.

Mlle Jeanne D'Auray dirigera les travailleuses bénévoles qui consacrent quelques heures par semaine à la maison Ste-Marie. Mme Jean-Marie Hamel se chargera des dons financiers que la Ligue accorde à certaines institutions de la région. Mme J.-A. Desjardins sera la rédactrice du petit bulletin trimestriel "Le Lacet" publié à l'intention des membres. Mme Desjardins s'est aussi acquitté de cette tâche l'année dernière. Mme Lucien Guertin a été nommée présidente du comité de présentation et d'orientation. Mme Jean Legris s'est vu confier la publicité, Mme André Lamoureux et Mlle Rita Laflamme ont accepté les postes de conseillères.

Les membres de la Ligue devront remettre leur cotisation annuelle pour la saison débutant en septembre à la trésorière adjointe, Mme Cadorette, avant le mois de décembre.

MME REAL LAFERRIERE de Hull, a été réélue présidente de la Ligue de la jeunesse féminine de l'Outaouais, lors de la réunion générale de cette organisme. Sous son impulsion, la Ligue a connu une année fructueuse et a déjà ébauché son programme pour la saison prochaine.

(Photo Newton)

SCIATIQUE

Ressentez-vous des élancements douloureux dans les cuisses, de la hanche à la cheville? Vous est-il pénible de vous mouvoir? Si vous cherchez un soulagement à ces douleurs épuisantes ou aux élancements de sciatique essayez les T-R-C de TEMPLETON dès aujourd'hui. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

RECENT MARIAGE — M. et Mme Fernand Lafrenière se sont épousés récemment en l'église des Saint-Anges, de North Bay. La mariée, Jeannine, est la fille de M. et Mme Patrice Degagné, de North Bay. Le marié est le fils de M. et Mme Daniel Lafrenière, de Verner. Les nouveaux époux ont élu domicile à Paincourt.

(Photo Hill, North Bay)

Noces d'or de M. et Mme Wilfrid Provost

CORNWALL (DNC 1) M. et Mme Wilfrid Provost, de Cornwall, ont célébré récemment le 50e anniversaire de leur mariage. Une messe d'action de grâce a été célébrée en l'église St-Jean-Bosco par l'abbé Roger Desrosiers. Des cantiques de circonstance ont été interprétés par M. Laurier Courville. Mlle Doris Robichaud touchait l'orgue.

Les témoins du couple à cette cérémonie religieuse étaient M. Archilles Provost, frère du jubilaire et M. St-Germain, de Montréal, un neveu.

Une réception a eu lieu à la salle de McDonnell's Inn immédiatement après la messe. Plus de 100 parents et amis ont tenu à offrir des félicitations et des voeux aux jubilaires, et à se joindre à eux pour la soirée musicale et récréative. M. William Legault était maître de cérémonie. Il a lu plusieurs messages de félicitations adressés aux jubilaires entre autres, un de M. Lionel Chevrier, ministre de la Justice.

Mme Emile Aubé a lu une adresse. Mme René Ranger a offert une bourse substantielle au couple et un bouquet de corsage à Mme Provost. MM. Jean Ranger et Marc Aubé ont présenté des cadeaux à l'heureux couple.

M. et Mme Wilfrid Provost, qui demeurent au 410 de la rue Gillespie, se sont épousés à l'église St-Arsène à Montréal, le 16 juin 1913. Mme Provost est née Florida Parent, à Montréal. M. Provost est le fils de feu M. et Mme Emérie Provost, de Moose Creek.

Avant son arrivée à Cornwall, M. Provost a exploité une fromagerie à Fournier pendant bon nombre d'années. A Cornwall, il a été épicier jusqu'à sa retraite, il y a quelques années.

Les invités qui ont participé à la fête venaient d'Ottawa, de Montréal, Fournier, Moose Creek, Crysler, Lachine, Hudson, Fassett, Tupper Lake, N.Y., et Ogdensburg, N.Y.

M. et Mme WILFRID PROVOST, de Cornwall
(Photo Gosling)

Congrès des Femmes d'affaires en fin de semaine à Ottawa

Les membres du bureau des directeurs de la Fédération canadienne des femmes d'affaires et de carrière tiendront leur congrès annuel les 29 et 30 juin, au Château Laurier. Les séances commenceront à 9 heures, samedi matin, groupant les représentantes des dix provinces canadiennes et les présidentes des comités pernaments, sous la présidence de Mlle Elsie Gregory MacGill, présidente de la fédération canadienne.

Les congressistes entendront la lecture de quelque quarante rapports des divers comités; ratifieront les résolutions acceptées à la conférence biennale de juillet 1962, à St-André, N.-B.; étudieront les propositions des divers cercles; les lois canadiennes vis-à-vis les conditions de travail de la femme en emploi rémunéré et l'état financier de cette fédération de 7,000 membres.

Les membres du bureau des directeurs se proposent également au cours de ce congrès de faire une demande de lettres patentes supplémentaires pour doter la fédération d'une nouvelle formule d'expression pour ses buts et objectifs, soit: fournir aux femmes les moyens d'augmenter leurs connaissances et aptitudes dans les domaines du commerce, des professions libérales et de l'industrie; améliorer les conditions sociales et économiques de la femme en emploi rémunéré; viser à un niveau plus élevé de compétence au travail; stimuler l'intérêt féminin aux affaires fédérales, provinciales et municipales; aider à l'éducation des filles; s'affilier à d'autres mouvements féminins pour promouvoir certains intérêts communs; collaborer avec la fédération internationale.

On préparera également la 19e conférence biennale, qui aura lieu à Ottawa, du 12 au 15 juillet 1964.

2e et 3e
Hypothèques
sans frais juridiques ni prime
- mensualités très modiques
- escompte pour remboursement anticipé
- pas de frais juridiques

SUPERIOR
DISCOUNT LIMITED
La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère
30, RUE RIDEAU
CE. 2-5393
Ouvert tous les jours jusqu'à 5 h. 30 p.m.
Mercredi soir jusqu'à 8 h.
Fermez samedi durant juillet-août
Les autres soirs sur rendez-vous
17 BUREAUX EN ONTARIO

Mme A. SENTANCE ELUE PRESIDENTE DU CLUB KINETTE

La dernière réunion de la saison du club Kinette a eu lieu au restaurant Cathay House, récemment, sous la présidence de Mme S. Harris, ancienne présidente, et Mme A. Sentance, nouvelle présidente. Les membres du nouvel exécutif sont les suivants: Mme J. Sanford, 1ère vice-présidente, Mme D. Mines, 2e vice-présidente, Mme K. Houlahan, secrétaire correspondante, Mme J. Hanson, chargée de l'inscription des membres, Mme N. Horn, trésorière et Mmes F. Kimmons et R. Sprungs, membres directeurs.

Parmi les nombreux projets entrepris au cours de l'année, les Kinettes soulignent leur sollicitation à domicile au bénéfice de la campagne de l'Armée du salut, leur aide hebdomadaire aux membres du club Kinsmen qui ont organisé les soirées récréatives chez les Good Companions, durant toute l'année, une soirée bien réussie également, donnée en l'honneur de leurs époux et au cours de laquelle elles ont présenté au club Kinsmen un chèque au montant de $600 qui sera versé au fonds de construction d'une nouvelle aile à l'édifice des Good Companions, rue Albert.

Les Kinettes ont décidé à l'unanimité de payer les frais d'entretien d'un enfant qu'elles ont adopté en Italie par l'intermédiaire de l'organisme Save the Children Fund.

Cet été, les membres continueront leur travail à la cantine de l'Hôpital municipal et au mois d'août, prêteront leurs services au kiosque de l'Institut canadien des aveugles, lors de l'exposition.

Affection dentaire après 40 ans

Il arrive souvent qu'une personne, dans la quarantaine se fait extraire des dents au cours de ces années et, par la suite souffre d'alvéolite. Quelle est la cause de cette affection? Quel en est le meilleur traitement?

Les causes de l'alvéolite, à la suite de l'extraction de dents, sont nombreuses. Le docteur Sterling V. Mead, dans son livre sur la chirurgie buccale écrit: "Quelques-unes des causes de l'alvéolite sont: l'infection ou l'inflammation de l'os autour de la racine de la dent; l'extraction des dents alors qu'existent un état aigu de traumatisme ou un abcès avec du pus en abondance, sans que cette extraction soit suivie des soins ou des précautions post-opératoires nécessaires; l'existence ancienne d'une infection chronique qui peu à peu a attaqué l'os lui-même; le grand âge du patient; la mise à nu pendant une longue période de l'alvéole de la dent; la présence de la salive et de particules de nourriture dans l'alvéole; la négligence de nettoyer ou d'enlever complètement les tissus infectés dans l'aire pathplogique; la succion, enfin, par le patient, de son alvéole ou le fait d'y placer sa langue ou encore d'y porter les doigts." Le traitement de l'alvéolite varie selon sa cause. Se traiter soi-même n'est jamais à conseiller.

Elle reçoit à son mariage un cadeau de la reine mère

LONDON, Ont. (PC) — Samedi dernier était le jour du mariage de Mary Jane Kennedy et, pour cette jeune femme, une date encore plus mémorable du fait qu'elle a reçu un cadeau de noce de la reine mère Elizabeth.

Il y a 24 ans, alors que Mary Jane, aujourd'hui l'épouse de M. Arthur L. Tanton, d'Ottawa, était une bambine de quatre ans, elle avait présenté une gerbe de fleurs, au nom de la municipalité, à la reine mère Elizabeth, en visite à London avec le roi George VI, lors de la tournée royale au Canada, en 1939.

Le cadeau offert à Mary Jane, soit une demi-douzaine de cuillères à café, émaillées, pastel, s'accompagnait d'une lettre contenant les bons souhaits de la reine mère et rappelant cette lointaine rencontre en 1939.

La petite robe blanche que Mary Jane avait revêtue à cette mémorable rencontre, était portée à son mariage par le bouquetière Debbie-Jane Kennedy. C'est une amie de la famille de Mary Jane, qui avait écrit à la reine mère pour lui annoncer le prochain mariage.

Filles d'Isabelle

MLLE LAURA SABOURIN ASSISTERA AU CONGRÈS PROVINCIAL EN OCTOBRE

CORNWALL (DNC 1) — A la dernière réunion des Filles d'Isabelle, du Cercle Notre-Dame du Perpétuel Secours, les membres ont autorisé Mlle Laura Sabourin, régente, d'assister au congrès provincial des Filles d'Isabelle qui se tiendra en octobre à Kapuskasing.

Les Filles d'Isabelle serviront le banquet du 29 juin, à la salle St-François de Sales, à l'occasion de la triple cérémonie qui se déroulera alors que l'abbé Emilien Houde, curé de Martintown, célébrera son 25e anniversaire de prêtrise, que ses parents, M. et Mme Alfred Houde, de la paroisse St-François de Sales, célébreront leur 50e anniverversaire de mariage et leur fille, le R.S. Marie-Ambroise, s.t.s.s., de Montréal, célébrera son 25e anniversaire de vie religieuse.

Les Filles d'Isabelle ont voté une somme d'argent au futur prêtre, Frank Larkin, qui sera ordonné le samedi 29 juin.

Des cadeaux en argent ont aussi été remis aux gagnants du concours de catéchistique, Lynn Arthur et Robert Beaumont, de Cornwall.

Le cercle tiendra une réunion d'été le 17 juillet, à Glen Walter et le 21 août, au chalet de l'aumônier, l'abbé François Lefebvre.

En terminant la réunion, l'aumônier a remercié les Filles d'Isabelle pour le manteau royal qu'elles lui ont offert et les a aussi félicitées pour l'excellent travail qu'elles accomplissent.

Une intention spéciale a aussi été formulée à l'intention du regretté pape Jean XXIII.

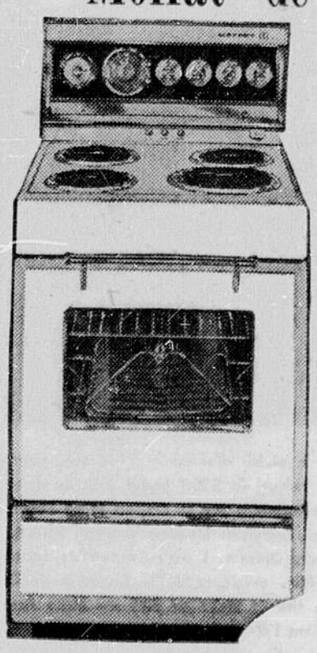
HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW.. 182, rue Queen

LE DERNIER CRI DES TISSUS
RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
137, rue BANK
CE. 5-5497

A la douce mémoire de
NICOLE DAOUST
fille de
M. William Daoust
président, DAOUST LUMBER SALES LTEE
Nos trois cours à bois seront fermées toute la journée le samedi 29 juin.
Daoust Lumber Sales Ltée, chemin Metcalfe
Clearview Cash and Carry, chemin Prescott
Daoust Lumber Sales Ltée, 971, chemin de Montréal

DANS NOTRE ANNONCE DE MERCREDI, LE 26
IL AURAIT FALLU LIRE :
PAINS A HOT DOG OU HAMBURGER RICHMELLO pqt de 8 29c
Papier-mouchoirs Kleenex 2 pqts de 400 63c
DOMINION

Ogilvy's OTTAWA
EN VILLE — 9 h. à 5 h. 30 — 236-4511
BILLINGS BRIDGE — 9 h. 30 à 6 h. — 236-3681
Cuisinière électrique Moffat de 24"



UN TRES BEL APPAREIL de marque MOFFAT
Modèle 24H55W
$219
. . . Quelle différence une cuisinière aussi perfectionnée que cette MOFFAT peut faire dans n'importe quelle cuisine ! Et ces avantages contribuent aussi à faciliter la cuisson . . . Eclairage fluorescent sous verre. Commutateurs à 7 allures de chauffe. Minuterie électrique et compte-minutes. Rôtisserie à fourches blocables. Prise de courant chronométrée. Eclairage du fourneau sous lentille. Fourneau à parois latérales démontables, en émail vitrifié. Elément articulé dans le fourneau. Claie réglable à dix niveaux. Tiroir de remisage. Porte à grand hublot de 16 pouces.
APPAREILS MENAGERS, REZ-DE-CHAUSSEE, EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MAISON, EN VILLE AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE
Charles Ogilvy Limited

CBOFT 9
LE Nº 1 DE LA TV

LA BALSAMINE DE JEAN FILIATRAULT
VENDREDI À 8 HEURES • L'HEURE DES TÉLÉROMANS À RADIO-CANADA

Selon la "princesse du biculturalisme"

Il faut souligner les efforts constructifs

Par André TOUSIGNANT

Une Québecoise dont le charme lui a valu d'être surnommée la "princesse du biculturalisme" par la presse torontoise, opine que les journaux, tant français du Québec qu'anglais d'Ontario, accordent beaucoup trop d'importance aux nouvelles de nature séparatiste et négligent de souligner les efforts constructifs entrepris en vue d'améliorer les relations entre les deux principaux groupes ethniques canadiens.

Attachée au Secrétariat de la province de Québec comme agent de liaison, Mme Madeleine Fohy St-Hilaire parcourt depuis plus de dix ans les provinces anglaises du Canada pour y militer en faveur de la bonne entente et leur mieux faire connaitre la société canadienne-française.

Mme St-Hilaire se rend dans les milieux universitaires et aux réunions de clubs sociaux pour y présenter des conférences, illustrées de courts métrages réalisés par le Bureau provincial du film, décrivant l'évolution culturelle et les progrès économiques de la dernière décade qui ont transformé le climat social au Québec.

Inutile d'ajouter que la conférencière constate chez son auditoire des notions généralement vétustes et erronées sur ces questions. Mais, de souligner, Mme St-Hilaire, ils se montrent très intéressés et sont avides d'en apprendre davantage.

"Je proteste . . ."

Au cours d'une interviou accordée au "Droit", Mme St-Hilaire s'est élevée contre certains rapports journalistiques, publiés récemment au Québec, voulant que les Anglo-Ontariens soient moins enclins à se rendre dans des familles québecoises à cause des mouvements séparatistes.

"Je proteste contre ces rapports faux, a-t-elle déclaré, car la vérité est tout autre".

Mme St-Hilaire a d'abord fait remarquer que les demandes d'Ontariens, dont la langue maternelle est l'anglais, voulant séjourner dans des familles françaises, augmentent sensiblement chaque année depuis que cette idée a été lancée.

Elle a souligné qu'un Bureau de voyages interprovinciaux avait même été fondé. Opérant à base bénévole, cette agence dispose de plusieurs succursales dans le Québec.

"Si cet organisme ne peut acceuillir autant d'échanges qu'il le désirerait, c'est pour des motifs tout autres que l'influence des séparatistes".

Selon Mme St-Hilaire, il y a d'abord le problème du travail. "Nos étudiants, dès le niveau secondaire, travaillent habituellement durant les vacances et jouissent de moins de temps à consacrer à leurs invités. Puis, les familles québecoises désirent profiter des quelques semaines de belle température estivale pour prendre des vacances et organiser des réunions familiales".

Elle a par contre cité les exemples de son fils qui, il y a trois ans, a trouvé un emploi comme aide-fermier en Ontario et celui d'une jeune fille de Québec qui, cet été, travaille à Stratford.

Seule du genre

Mme St-Hilaire occupe une position en quelque sorte "faite sur mesure".

En effet, elle s'est intéressée à l'amélioration des relations entre les deux principaux groupes ethniques canadiens vers 1953. Mme St-Hilaire se rendit alors à Toronto où, en plus de donner des cours de phonétique et de diction, elle était journaliste à la pige.

Collaboratrice régulière de l'hebdo montréalais "La Patrie", Mme St-Hilaire devint également active sur les ondes de la radio. Puis, elle fonda, à Toronto, l'Alliance canadienne en vue de fournir une occasion de contact entre Canadiens français et Canadiens anglais. Cet organisme a connu un tel succès qu'aujourd'hui il opère sous charte fédérale avec des sections à Québec, Montréal, Ottawa, Sudbury et Winnipeg.

Et, il y a deux ans, le gouvernement provincial trouva la formule de travail de Mme St-Hilaire tellement intéressante et fructueuse qu'il lui offrait la position d'agent de liaison.

6,806,713 actions de la Shawinigan sur le marché

Par Omer LANGLOIS

QUEBEC — Un bloc de 6,806,713 actions de la société "Les Industries Shawinigan Limitée" est mis sur le marché par l'Hydro. En effet la Commission hydroélectrique du Québec demande des soumissions pour les actions mentionnées. A l'expiration de son offre aux détenteurs d'actions ordinaires et ordinaires classe "A" de la compagnie d'électricité Shawinigan à l'occasion de la nationalisation des compagnies, la commission désire disposer de ce bloc d'action.

Telle est la révélation faite à la Chambre par M. Lesage à des questions posées par le chef de l'oposition. Le premier ministre a précisé que les actionnaires qui se sont prévalus de leur droit d'acheter des actions dans les industries Shawinigan au coût de $5 n'en ont retenu que 1,820,060 actions.

Accord signé avec les E.-U.

ALGER (PA) — Les Etats-Unis ont signé leur premier accord d'aide formelle au gouvernement d'Algérie. Le gouvernement américain a signé un accord par lequel il s'engage à assurer un projet de développement rural qui emploiera 60,000 Algériens. Comme rétributions, les employés algériens recevront de la nourriture fournie par les Américains.

AU RÉGIME? ALORS DÉPENSEZ 50¢ DÈS AUJOURD'HUI

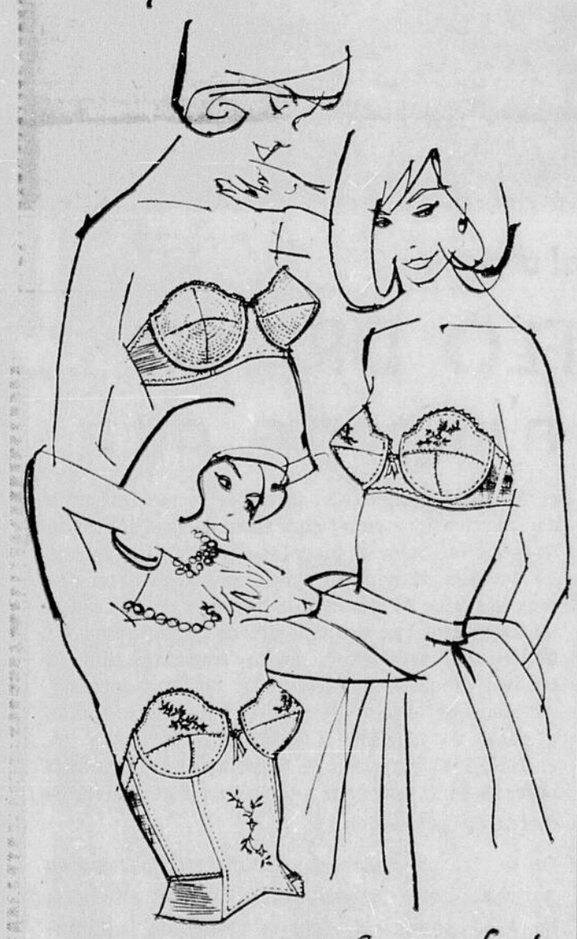
Oui! Vous devez utiliser un cold cream lorsque vous suivez un régime. Les régimes enlèvent à votre corps les huiles et graisses qui lui sont essentielles. Sans elles, votre teint peut se dessécher. Afin de remplacer ces éléments essentiels à l'épiderme que les régimes font disparaître, utilisez le COLD CREAM DE POND. Le COLD CREAM DE POND nettoie profondément la peau et en chasse les impuretés. Le riche COLD CREAM DE POND nourrit votre épiderme et aide à prévenir le dessèchement. Le COLD CREAM DE POND donne à votre épiderme une nouvelle beauté, douce et jeune. Essayez le COLD CREAM DE POND . . . pour un tube de 1 oz., envoyez 50¢ à: B.P. 590, Markham, Ont.

Les nécessiteux moins nombreux à Timmins

TIMMINS (DNC) — Le comité du bien-être social de Timmins annonce que le nombre de nécessiteux aidés par ce département a diminué depuis l'an dernier.

Du mois de janvier au mois d'avril 1963, le total des personnes ou familles secourues par le bureau du bien-être a descendu de 1,104 à 879, ce qui représente un pourcentage de trois pour cent de la population de la ville qui est de 29,270 habitants. En avril 1962, le pourcentage de secourus s'élevait à 3.8 p. cent de la population.

Un décolleté séduisant exige le soutien-gorge sans bretelles de Peter Pan



Exigez bien le confort Peter Pan

Ces merveilleux soutien-gorge sans bretelles, signés Peter Pan, sont dotés des célèbres bonnets "Treasure"—pour vous mouler à la perfection.

Bandeau sans bretelles bonnets piqués — $4.00
Bandeau sans bretelles paré de broderie — $5.00
Sans bretelles, long, paré de broderie, dos très décolleté — $8.00

Exigez la silhouette Peter Pan!

En vente dans tous les principaux magasins spécialisés, magasins à rayons ou à succursales, y compris:

Ogilvy's OTTAWA

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 H. ET SAMEDI, TOUTE LA JOURNEE

à temps pour les beaux jours d'été!

Vente!

VETEMENTS POUR ENFANTS, 3e ETAGE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Aubaines!

Assortiment de

CHAPEAUX POUR L'ÉTÉ

. . . Une myriade de chapeaux pour enjoliver vos ensembles d'été . . . et à prix budgétaire si modique aussi! Voici donc l'occasion de vous procurer deux ou trois chapeaux neufs . . . un pour chacune de vos tenues estivales préférées. Hâtez-vous d'en profiter ce soir ou demain.

2.95

EN VILLE, A BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END

CHAPEAUX

de qualité supérieure

à ½ prix Ord. 16.95 à 28.95 8.47 à 14.47

. . . offerts à la moitié du prix courant pour vous permettre de réaliser des économies . . . Voici un très bel assortiment de chapeaux très en vogue. Profitez du choix en magasinant de bonne heure.

RAYON DES CHAPEAUX, 3e ETAGE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

Faites entreposer vos fourrures! Protégez-les tout l'été dans nos voûtes frigorifiques! Composez 236-4511

et notre chauffeur, en uniforme, ira les chercher.

SALONS DE LA FOURRURE, 124, RUE RIDEAU, EN VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Soupers à prix d'aubaines

pour nos clients du vendredi soir

THON CUIT ET NOUILLES — Un pot-au-feu d'une saveur insurpassable! Servi avec une salade de chiffonnée, un petit pain, du beurre et votre breuvage préféré. 75¢

PETIT FOUR AU POULET — Des tranches de poulet sur un petit four et avec sauce piquante à rôtisserie. Salade au chou fraiche, frites, petit pain, beurre et votre breuvage préféré. 75¢

Servis de 4h. 30 à 8h. 30 du soir

A LA CAFETERIA DE LA CORNE D'ABONDANCE, SOUS-SOL, EN VILLE SEULEMENT.

COSTUMES DE PLAGE

de nylon extensible pour tout-petits

• Tous des articles de marque réputée et portant l'étiquette d'un manufacturier de renom

. . . quelle offre opportune Des costumes de plage et des ensembles à costume de plage pour les tout-petits . . . provenant tous d'une manufacturier réputé de vêtements pour enfants . . . tous de tissu de nylon extensible de qualité. Vous trouverez, dans cet assortiment, une gamme de vêtements pour garçonnets et fillettes. Grandeurs: moyennes, fortes et surfortes.

Ord. 2.50 à 4.98 — 1.98 à 3.98

Ci-haut :

a. Costume de plage en nylon extensible et en coton-éponge; garnitures de soutache sur le plastron et aux côtés. Rég. 2.50 ..... 1.98

b. Un autre costume de plage, confectionné lui aussi du même tissu de nylon extensible . . . et de seersucker de dacron. Garniture de pompon sur le plastron. Rég. 2.50 ..... 1.98

c. Pour fillettes, un deux-pièces comprenant le costume de plage et le gilet en nylon extensible et en seersucker de dacron. Garnitures de marguerites et de croquet. Grandeur: moyennes et fortes seulement. Rég. 3.98 ..... 2.98

d. Pour garçonnets, ensemble deux pièces quadrillé à gilet. En nylon extensible et en dacron. Rég. 3.98 ..... 2.98

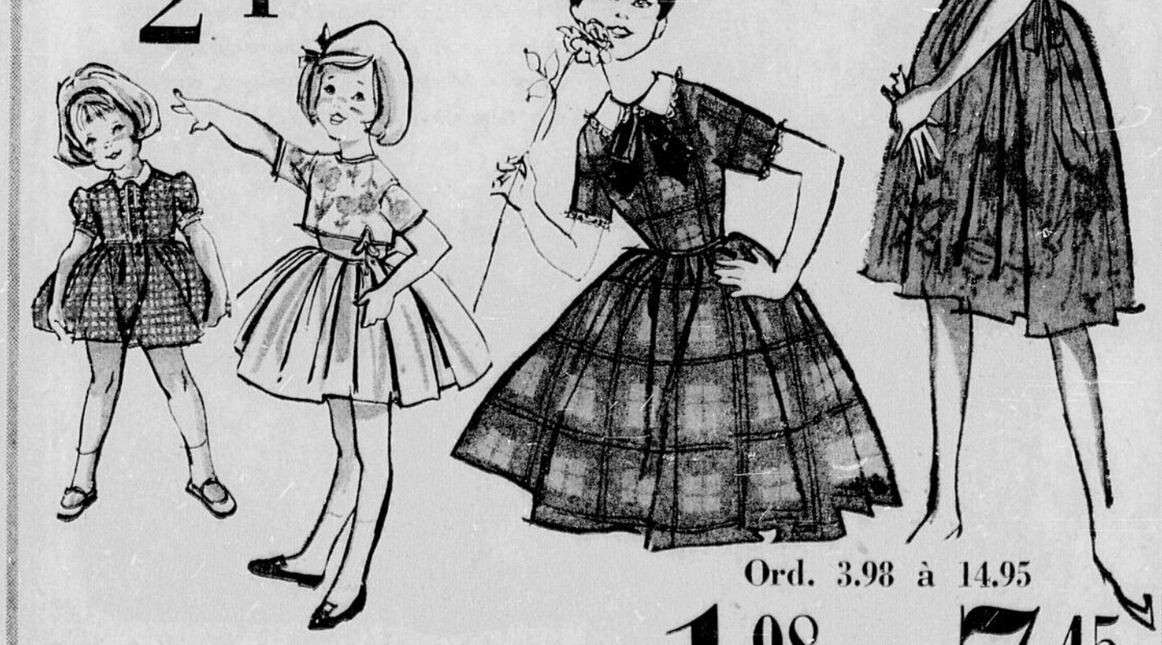
e. Ensemble deux pièces comprenant le costume de plage ainsi que la robe de plage à capuchon, en nylon extensible et en coton-éponge. Robe blanche et costume à plastron rayé. Rég. 4.98 ..... 3.98

VETEMENTS POUR ENFANTS, 3e ETAGE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

ROBES

POUR TOUTES-PETITES PETITES ET PRE-ADOLESCENTES

1/2 prix!



Grandeurs 2 à 3X, 4 à 12 et 10 à 14X

. . . des robes d'été fraiches, pimpantes et de confection très soignée, pour la petite maitresse de maison . . . et offertes à la moitié du prix courant. Cet assortiment vous réserve une profusion de modèles, de teintes et de tissus . . . y compris les cotonnades et le nylon d'entretien facile.

TOUTES A RABAIS DE NOS PROPRES RAYONS

Ord. 3.98 à 14.95 — 1.98 à 7.45

ROBES POUR FILLETTES ET PRE-ADOLESCENTES, 3e ETAGE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END.

Charles Ogilvy Limited

Frank Marchington candidat libéral

Un jeune homme d'affaires d'Ottawa, à peine âgé de 33 ans, M. Frank Marchington, 444, avenue Princetown, a été élu jeudi soir candidat du parti libéral pour le comté de Carleton, aux prochaines élections provinciales d'Ontario.

Faisant affaires avec son frère sous la raison sociale de Marchington Brothers Automobiles, vendeurs d'automobiles usagées, qui exploitent également un poste d'essence dans Ottawa-Ouest, le candidat libéral a recueilli plus que la majorité des voix aux premier tour de scrutin des 288 délégués qui avaient le droit de vote. Selon les règles de la procédure d'assemblée, un candidat qui recueille plus de la moitié des voix est automatiquement choisi candidat du parti libéral provincial.

Deux autres candidats étaient sur les rangs à la convention, le Dr Harold T. Kay, spécialiste en anesthésie à l'Hôpital municipal et à l'Université d'Ottawa, et M. Paul A. Friesen, du service des relations extérieures du Conseil du bien-être du Canada. Ces deux candidats se sont ralliés à M. Marchington, dès le résultat du scrutin.

Le candidat Marchington

Présenté par M. Ernest Murray, le candidat Marchington est né à Ottawa, le 2 juillet 1930. Après avoir fréquenté l'école publique Woodroffe, M. Marchington a gradué de l'école secondaire Nepean, pour ensuite entrer à l'emploi de la Beneficial Finance Company, y occupant le poste de gérant de succursale, durant 5 ans et demi. Notons qu'il fut nommé gérant de cette succursale, à l'âge de 22 ans.

En 1956, M. Marchington se lançait dans les affaires, à son propre compte, avec son frère, dans le commerce de l'automobile usagée. En 1951, il a épousé Ruth Davies et est le père de deux enfants, Linda, 10 ans, et David, 5 ans. De religion anglicane, le candidat libéral a toujours été très actif dans les organisations civiques et sociales, étant un ancien président du club Kiwanis de Carlingwood dont il est encore membre et président du comité de l'entraînement technique.

A l'occasion des deux dernières élections fédérales, M. Marchington a agi comme officiel pour le candidat libéral, M. Lloyd Francis, maintenant député libéral dans le comté fédéral de Carleton. En 1963, il agissait comme organisateur en chef pour les régions rurales, en faveur de M. Francis.

Programme politique

"Mes nombreux contacts avec la population de Carleton m'ont renseigné sur les besoins de ce comté" a déclaré le candidat élu, qui a promis d'apporter un esprit de décision et d'initiative dans la politique provinciale. Il a dénoncé le manque de planification et de direction du parti conservateurf provincial, notamment dans le domaine des services sociaux, de l'hospitalisation, des transports, des services hospitaliers, et de la protection contre les incendies. Il s'est prononcé en faveur d'un gouvernement métropolitain pour la région d'Ottawa, tout en respectant l'autonomie municipale.

M. Marchington s'est dit en faveur d'un meilleur système d'éducation dans la province, système qui favoriserait la formation des professeurs et qui donnerait aux régions rurales comme urbaines des facilités d'enseignement égales.

"Dans le comté de Carleton, nous avons une seule école rurale secondaire", a noté le candidat libéral qui a recommandé une politique agricole plus dynamique et plus progressive.

INFIRMIERE — Mlle Claudette Bourdeau, fille de M. et Mme Alexis Bourdeau, d'Embrun, a reçu récemment son diplôme d'infirmière licenciée à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, d'Ottawa. Mlle Bourdeau demeurera au service de cet hôpital.

Frank Marchington choisi dans Carleton

John Wintermeyer parle de l'hippopotame conservateur

"L'hippopotame est le symbole parfait du gouvernement tory en Ontario. Depuis 20 ans, nous sommes dirigés par un gouvernement qui s'engraisse, qui est flasque et qui ne cesse de bâiller!"

C'est l'expression dont s'est servie jeudi soir, l'honorable John Wintermeyer, chef du parti libéral provincial de l'Ontario, pour critiquer la politique du parti conservateur qui siège à la Législature de cette province.

M. Wintermeyer adressait la parole à la convention pour le choix d'un candidat de son parti dans le comté de Carleton, aux prochaines élections provinciales. Les délégués ont nommé M. Frank Marchington, jeune homme d'affaires d'Ottawa, pour briguer les suffrages du parti libéral.

L'éducation

Le chef ontarien du parti libéral a souligné l'importance de l'éducation dans le programme électoral de son parti.

Il recommande des méthodes d'enseignement qui assureront aux élèves des régions rurales les mêmes avantages que ceux des régions urbaines, dans les écoles publiques comme séparées.

"Je suis confiant que le parti libéral gagnera les prochaines élections provinciales en Ontario. Depuis quelques années, on remarque une tendance croissante en faveur de notre parti qui a remporté quatre des six élections partielles en Ontario, en 1962, et qui a failli remporter les deux autres sièges en jeu, soit ceux d'Eglinton et de Toronto", a précisé M. Wintermeyer.

"Après 20 ans au pouvoir, le parti conservateur est devenu le symbole de l'hippopotame fatigué. Sa politique ne répond pas aux besoins nouveaux de l'heure, spécialement dans le domaine de l'éducation technique des jeunes travailleurs et de la préparation des professeurs", a ajouté le chef libéral ontarien. Il a également dénoncé la politique du parti conservateur provincial quant aux salaires minima, au plan de pensions transportables et à l'assurance médicale.

Après 20 ans

"Après 20 ans au pouvoir, le parti conservateur a finalement adopté une loi du salaire minimum, donnant $1 l'heure aux travailleurs masculins, et seulement $0.85 l'heure aux travailleuses. Il n'a donné aucune raison motivant cette politique discriminatoire à l'égard des femmes. De plus, ces maigres salaires minima s'appliquent seulement dans la région Toronto-Oshawa-Hamilton. Pour sa part, le parti libéral provincial accordera un salaire minimum de $1.25 l'heure, pour les hommes comme pour les femmes, dans toute la province d'Ontario, d'ici trois ans", a déclaré M. Wintermeyer.

Quant au plan de pensions transportables du parti conservateur provincial, qui deviendra en vigueur en 1965, il s'appliquera seulement aux entreprises ayant 15 employés ou plus. En fait, environ la moitié des employés de l'Ontario ne pourront bénéficier de ce plan", a soutenu M. Wintermeyer. Ce dernier a dit que son parti accordera un plan de pensions transportables pour tous les travailleurs de l'Ontario, d'ici dix ans.

Le leader libéral a blâmé le plan d'assurance-maladie du gouvernement actuel de l'Ontario, plan qui accorde "le minimum de protection avec des taux maxima".

"Cette politique est bien celle de l'hippopotame, qui avance tranquillement et pompeusement", a dit M. Wintermeyer qui a demandé aux électeurs du comté de Carleton d'élire M. Frank Marchington, le candidat du parti libéral provincial dans ce comté.

OUVERTURE de

Par Louis ROCQUE

La nouvelle usine d'épuration Green Creek, ouverte officiellement par le ministre du Transport et député fédéral d'Ottawa-Ouest, l'hon. George McIlraith, déçoit tellement elle est attrayante. A en juger par l'extérieur, personne ne peut se douter qu'à l'intérieur on s'occupe du traitement de plus de 25,000,000 d'eaux-vannes polluées, à chaque jour.

Le pittoresque de l'emplacement, le choix harmonieux des couleurs, portent à croire que l'on pourrait trouver derrière ses portes un musée peut-être, ou un centre récréatif.

Un réservoir sphérique pour le gaz — un ballon de plage démesuré couleur jaune pâle — un autre pour l'eau, suspendu dans les airs, d'un vert pomme, donnent une ambiance de foire estivale, d'Exposition d'Ottawa, quoi, aux 340 acres qui entourent la nouvelle usine de $8,000,000.

A ceci s'ajoute une jolie fontaine devant l'entrée principale de l'édifice aux couleurs bleue, blanche et noire, où repose en permanence un castor sculpté sur une bille.

Et au loin, vers l'est, on aperçoit les étangs, comme des patinoires ou des rinks pour le curling, où la vase s'assèche avant que l'on ne s'en serve comme engrais chimique.

"Je suis fier, a dit M. McIlraith, de constater qu'à partir d'aujourd'hui, nous aurons un plus grand respect pour la rivière Outaouais, que nos égouts ne contamineront plus ses eaux."

M. McIlraith a signalé la contribution du gouvernement fédéral dans ce projet. "Le fédéral a assumé $5,000,000 du coût total du projet Green Creek, et, par l'entremise de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a aussi prêté à la ville d'Ottawa les fonds nécessaires pour aller de l'avant. En tout, au pays, le gouvernement fédéral a participé à 442 de ces projets au Canada, soit par ses contributions ou par des prêts effectués à taux d'intérêt fort avantageux".

Le maire Charlotte Whitton, qui agissait comme maître de cérémonies, a remarqué que M. McIlraith a été la seule personne à la vaincre dans une élection, comme il est la seule à connaître son testament. "Il sait ce que je veux faire, après ma mort, a dit le maire, à cet effet.

A part du maire Whitton et de M. McIlraith, ont pris place au dais d'honneur, les commissaires Jules Morin, qui a adressé la parole en français, Ernie Jones et Don Reid; le sénateur Norman Lambert; l'ancien maire George Nelms; le préfet Aubrey Moodie; le maire Oscar Perrier; M. A. M. Snider, président de la Commission des resources hydrauliques de l'Ontario; l'ing-nieur municipal, M. Frank Ayers, l'ingénieur des égouts, M. W. L. Keay; M. Leslie Pillar, ancien ingénieur municipal; les représentants des compagnies-conseils Deleuw-Cather et McLaren Associates, ainsi que les représentants des entrepreneurs qui ont participé au projet.

L'usine et son vaste réseau d'égouts souterrains purifieront les eaux-vannes de la capitale dans une proportion de 98 p. cent, selon les ingénieurs-conseils De Leuw Cather. Présentement, il y a 22 tuyaux de décharge des égouts sanitaire dans la rivière Outaouais.

"Evidemment, a dit un ingénieur, nous ne pouvons rien faire avec les égouts des villes avoisinantes comme Aylmer ou Hull".

Les égouts

Le coût de l'installation des égouts, qui ont plus de 7 milles de longueur, a atteint tout près de $12,000,000. Cette installation est facilement la plus complexe jamais réussie dans la capitale; elle a soulevé une foule de problèmes techniques au fur et à mesure que les travaux progressent. Une des 4 compagnies qui se sont partagé ces travaux, a dû se servir d'une locomotive qu'elle a descendue pièce par pièce à une centaine de pieds sous terre pour transporter la pierre et la terre creusées.

Cette locomotive faisait un trajet de 4 milles sous les rues de la capitale.

Sans qu'elle ne s'en aperçoive, Ottawa a possédé son métro pendant un peu plus d'un an.

Les profondeurs

Voici quelques-unes des profondeurs du tunnel:

— sous la rue Booth: 56 pieds.

— sous les édifices du Parlement: 122 pieds.

— sous le canal Rideau: 55 pieds.

— sous la rivière Rideau (près de Sussex): 35 pieds.

— sous le boul. St-Laurent: 90 pieds.

— sous le Conseil des recherches (ch. Montréal): 185 pieds.

— sous le chemin Skead: 100 pieds.

Les plaintes

S'il est vrai que les entrepreneurs ont reçu des plaintes de gens protestant contre des bruits d'explosion et de creusage souterrain, ou même de dommage causé à leur propriété, il est tout de même remarquable que le nombre de ces plaintes ne soit pas démesurément élevé.

En effet, 24 heures par jour, pendant plus de deux ans, des équipes d'ouvriers et de mineurs ont creusé des tunnels dans le roc et l'argile se dirigeant vers l'usine d'épuration.

Ce réseau comprend un tunnel principal, dit "intercepteur" des égouts déversoirs, se dirigeant vers le tunnel intercepteur et des égouts collecteurs dont la fonction est de s'étendre latéralement à partir du tunnel principal pour acheminer vers l'usine les eaux d'égouts.

Vue à vol d'oiseau

PAS SI BÊTE APRÈS TOUT! *On a ri quand nous avons présenté le Gin Seagram... à cause de sa teinte ambrée qui le distingue des autres gins. On disait: les gins sont incolores par tradition. On ignorait que les gins incolores ne sont pas assez vieillis pour avoir du "teint". Le Gin Seagram est vieilli dans des fûts de chêne jusqu'au point le plus sec. Et c'est Dame Nature qui ajoute ce soupçon de teinte ambrée. A présent, on ne rit plus! Dégustez un Gin Seagram.*

Le Gin Seagram

DANS UN MARTINI-MASTER

TOUS LES AUTRES GINS PÂLISSENT À LA COMPARAISON

La COUNTERFLO DRAVO
. . . s'emploie n'importe où!

C'est une affirmation catégorique mais néanmoins fondée car cette chaudière pratique Counterflo Dravo s'emploie littéralement où qu'on la trouve ...à l'exception peut-être de la hutte de l'aborigène. Toutefois, cette réclame ne s'adresse pas aux aborigènes mais bel et bien aux architectes, entrepreneurs, ingénieurs en construction et en chauffage, aux experts en climatisation, aux manufacturiers, aux propriétaires de garages, aux préposés aux achats, partout, pour ne nommer que ces gens qui devraient se servir de la chaudière Counterflo Dravo.

Pourvue d'un régulateur automatique et à thermostat de sorte qu'elle n'exige aucune surveillance, la Counterflo Dravo, au gaz ou à l'huile, s'installe avec le minimum de temps et de travail et ne requiert pas de montage à pied d'oeuvre. Et, si ses usages sont aussi nombreux que les personnes auxquelles s'adresse cette réclame, une des applications exceptionnelles de la Counterflo Dravo, c'est pour le chauffage temporaire durant les travaux de construction. Jamais on a pu démontrer plus clairement la réussite de cette application que lors des travaux de construction du Centre de prévention de la contamination, à Ottawa, dont l'inauguration a lieu ces jours-ci. Au cours de 1960-1961, deux chaudières à l'huile, à débit de 1,500,000 u.t.b. furent employées et, en 1962-1963, en raison de l'excellence des résultats obtenus, l'entrepreneur a ajouté trois autres chaudières de 1,000,000 u.t.b.

On se fera un plaisir, dans n'importe quel bureau ou chez tout distributeur ci-dessous énuméré, de vous expliquer les autres usages de la Counterflo.

DRAVO

DIVISION DU CHAUFFAGE

MARINE INDUSTRIES LIMITED

BUREAU DE VENTE ET D'ADMINISTRATION

Marine Building, 1405, rue Peel, Montréal, Qué.

BUREAUX REGIONAUX ET DISTRIBUTEURS

MARINE INDUSTRIES LTD., Edifice Bloor, angle Bloor & Bay, Toronto, Ont.

*BAINE, JOHNSON & CO. LTD., Saint-Jean, Terre-Neuve

*NORTH WEST, WHOLESALE CO. 347, rue Princess, Winnipeg, Man.

BRUCE SUTHERLAND ASSOCIATES LTD., Moncton, Nouveau-Brunswick

*H. F. CLARKE LTD., 5220 - 1A Street S.E., Calgarry, Alta.

*FRED McMEANS & CO., 1608 ouest, 5ième Ave, Vancouver 9, B.C.

* Distributeurs

l'usine d'épuration d'Ottawa

Les "pères" de ce projet, l'ingénieur municipal Frank Ayers, et son adjoint, M. W. L. Keay, ingénieur des égouts, vous diront qu'ils y ont songé pour la première fois, il y a plus de 10 ans. On se rendait compte alors que la croissance rapide d'Ottawa et de la région nécessiterait l'établissement de nouveaux égouts et d'une usine d'épuration.

On avait d'abord projeté d'échelonner les travaux de construction jusqu'en 1966, afin d'adoucir les obligations financières de la ville. Mais le plan fut changé par l'administration Nelms en 1960, quand la ville a pris avantage de l'aide financière que lui a offerte le gouvernement, si elle complétait ses travaux avant l'automne de 1963.

En kayac

Au dire d'un ingénieur du projet, on pourrait, à condition de ne pas souffrir de claustrophobie, faire une randonnée en kayac ou en canot sous la capitale, sur une distance d'une quinzaine de milles, si l'on parcourait tous les égouts, principaux et latéraux.

Ainsi le métro d'Ottawa devient une Venise souterraine !

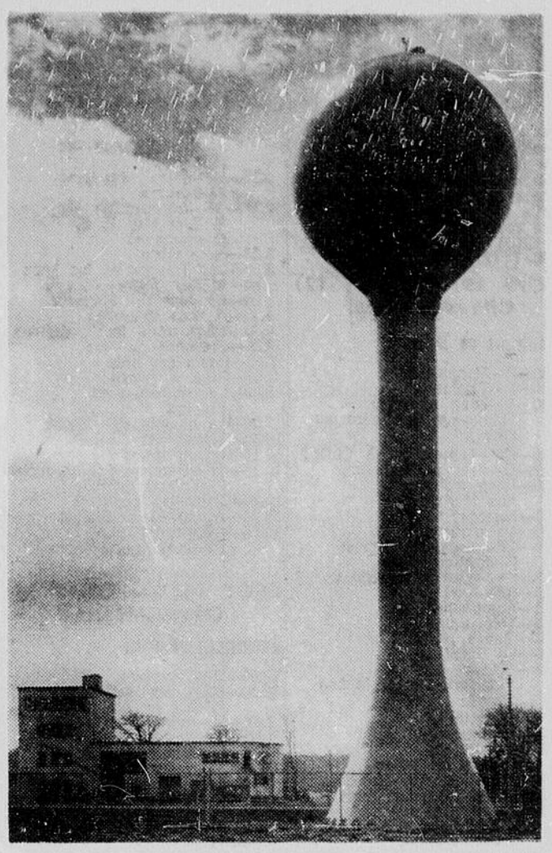
L'USINE D'EPURATION, UNE REALITE — Le ministre fédéral des Transports, et député de la circonscription Ottawa-Ouest, M. George McIlraith, a présidé jeudi après-midi à l'ouverture officielle de l'usine d'épuration des eaux-vannes d'Ottawa. Ce projet de $20,000,000 élimine 22 conduites d'égouts sanitaires qui se versaient jusqu'à maintenant dans la rivière Outaouais. Le maire Charlotte Whitton accompagne M. McIlraith dans cette photo prise sur le parterre devant la nouvelle usine, à Green Creek.

(Photo Champlain Marcil)

Depuis les débuts des travaux du projet Green Creek, plusieurs problèmes, plus ou moins inusités, ont dû être solutionnés par l'administration municipale. On se souvient, en mai 1961, qu'un membre du Conseil a refusé de prendre part à une discussion sur un droit de passage pour creuser sous un cimetière, alléguant qu'il avait des intérêts personnels, à titre de propriétaire de lot dans le cimetière en question.

Et une fois la décision d'exproprier prise, le maire Whitton n'a-t-il pas dit: "Si j'avais su que j'aurais à apposer ma signature, en qualité de maire, à une loi permettant la profanation d'un cimetière, je ne me serais certainement pas présenté aux dernières élections. Ce geste est certainement le plus douloureux que j'aurai à poser dans toute ma carrière politique."

Le Conseil avait eu à trancher cette question parce que les directeurs du cimetière avaient déclaré que même si le tunnel était à 130 pieds sous terre, il répugnait aux propriétaires de lots de permettre de tels travaux et conséquemment, de donner un droit de passage à la ville.



Jouet de géant

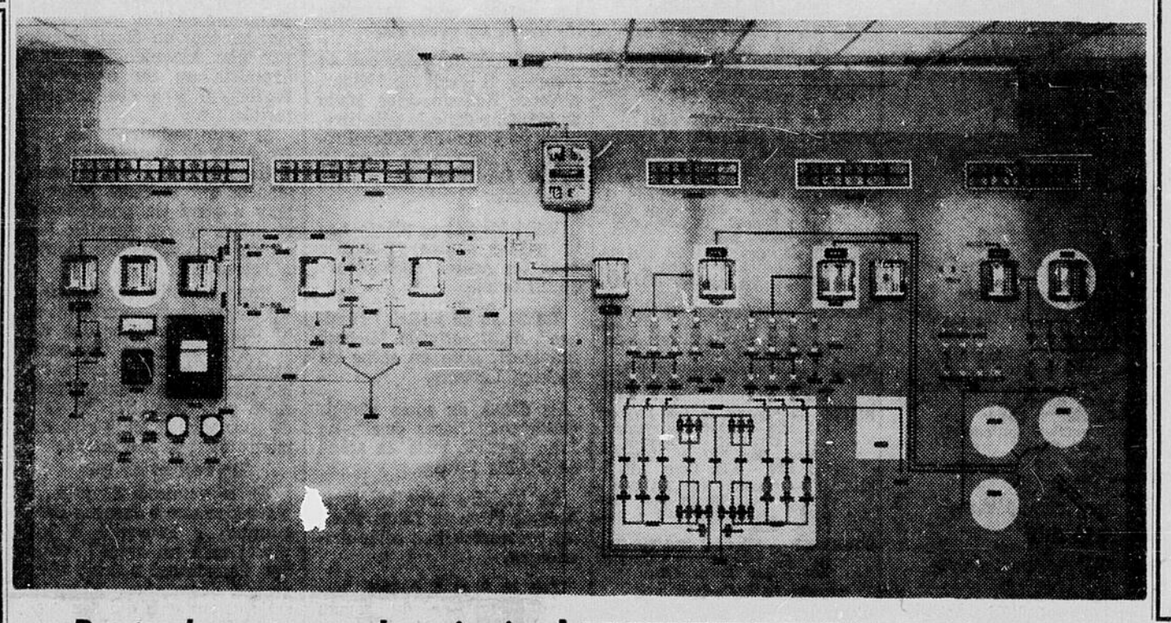
Nous sommes fiers que notre entreprise ait été appelée à fournir des matériaux pour la construction du système de prévention de la contamination des eaux, à Ottawa.

Bytown LUMBER Co. Ltd.

chemin Cyrville

près du boul. St-Laurent, Cyrville, Ontario.

745-6825



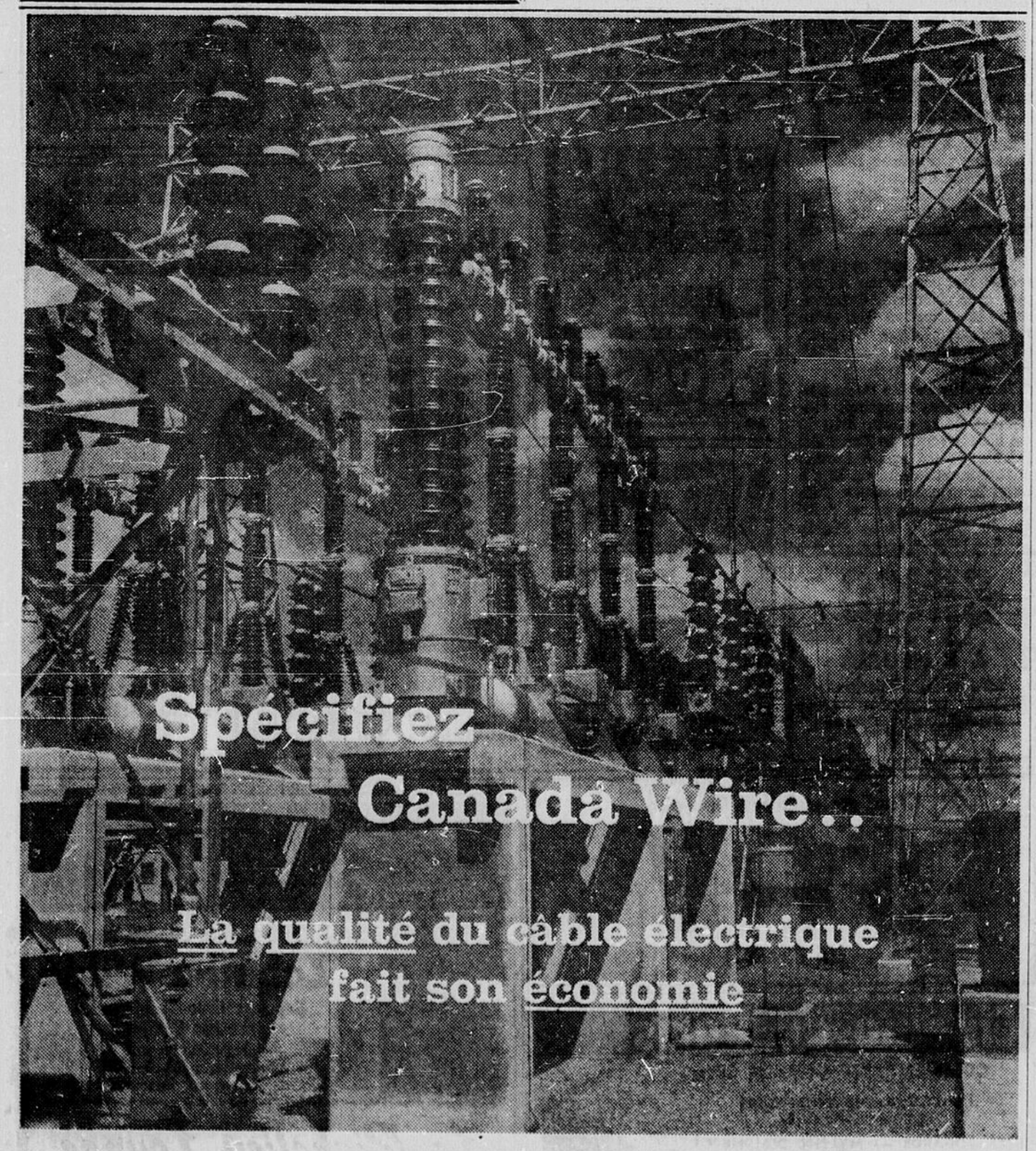
Poste de commande principal

The ROCKIRON COMPANY LIMITED

2291, boul. Lasalle,
SUDBURY, Ontario.
Téléphone 675-8303-04-05

SPECIALISTES DE SUPPORTS DE PUITS DE MINE ET DE TUNNELS

sont heureux d'avoir participé au SYSTEME DE PREVENTION DE LA CONTAMINATION DES EAUX D'OTTAWA



CANADA WIRE

CANADA WIRE AND CABLE COMPANY LIMITED

Ottawa District Sales Office: 348 Bronson Avenue, Michael Building, Ottawa, Ontario

UNE MAISON CANADIENNE, POSSÉDANT DES MANUFACTURES ET DES BUREAUX DE VENTE D'UN OCÉAN À L'AUTRE

100,000 verges cubes de béton pour la construction de l'égout captant et de l'usine d'évacuation d'Ottawa

Pour l'exécution du plus important ensemble de travaux publics jamais entrepris à Ottawa, il a fallu d'énormes quantités de béton. Cette usine d'évacuation des eaux usées aura coûté $20,000,000 et pourra traiter 37 millions de gallons par jour.

Pour les bassins de décantation, les conduits, les tunnels etc., il a fallu bien souvent couler le béton vingt-quatre heures par jour. Les travaux ont continué sans interruption pendant tout l'hiver 1961-1962.

C'est Canada Cement qui, par l'intermédiaire de Dominion Building Materials Limited et de Ottawa PreMixed Limited, a fourni le ciment utilisé dans la composition de cet énorme volume de béton. La compagnie Canada Cement adresse ses plus vives félicitations à ces compagnies et à tous ceux qui se réjouissent maintenant de la réussite complète de l'entreprise.

Travaux sous la direction du Service de l'urbanisme et des travaux publics d'Ottawa. Commissaire: M. F. E. Ayers.

CONSTRUCTION DE L'USINE D'EVACUATION DES EAUX USEES
Ingénieurs-conseils: James F. MacLaren Associates
Entrepreneur général: J. A. Jones Construction Co. (Canada) Ltd.

EGOUT CAPTANT
Ingénieur-conseil: Deleuw Cather & Company (Canada) Limited
Entrepreneurs: Beaver Construction Co. Ltd., Matthews Concrete Limited, Spino Construction Company Limited

CIMENT CANADA

Canada Cement Company, Limited

IMMEUBLE CANADA CEMENT, SQUARE PHILLIPS
MONTREAL, P.Q.

BUREAUX DE VENTE: MONCTON • QUEBEC
MONTREAL • OTTAWA • WINNIPEG
REGINA • SASKATOON • CALGARY • EDMONTON

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 28 JUIN

1.30—F—Musique
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Monsieur Belvédère au collège"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—O—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Le Merle blanc"
5.00—Ivanhoe:
5.30—La p'tite semaine
6.00—OF—Nouvelles locales F—Edition métro
6.08—F—Nouvelles sportives
6.10—OF—Quoi de 9?
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—Petite peste
8.00—La Batsamine
8.30—Cinéma int.: "La danseuse et le bon Dieu"
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.30—OF—Hebdo-sports F—Cinéma: "Alerte en Extrême-Orient"
10.45—OF—Cinéma: "Ames rebelles"

SAMEDI 29 JUIN

1.30—F—Musique
1.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—L'Univers des sports Baseball: Boston à N.Y.
4.30—20 ans express
5.00—Champion
5.30—A la pointe de l'exploration
6.00—Chansons de Paris
6.15—Comment dites-vous
6.30—Sports d'été: Championnats de ski aquatique
7.30—Caméra '63
8.00—OF—Ciné-policier: F—Oscar Peterson
8.15—F—Avec François Reichenbach
8.30—Bille de faveur: "La Gamberge"
10.00—Les Couche-tard
10.30—Téléjournal
10.45—Commentaire
10.50—OF—Dernière édition, météo F—Edition métro
10.55—Nouvelles sportives
11.00—Cinéma: "Les Trois font la paire"

DIMANCHE 30 JUIN

1.30—F—Musique
1.55—F—Téléjournal
2.00—OF—Aujourd'hui à CBOFT
F—Connaissance du monde
2.15—OF—Film: Ste-Anne-de-Beaupré
2.30—OF—Introduction de S. Exc. Mgr F. S. Charbonneau
3.00—Isma Visco
3.30—Les Travaux et les jours
4.00—Shirley Temple
5.00—Le Jour du Seigneur
5.30—A vous Bruxelles
6.00—Découvrons les Amériques
6.30—Présence de l'art
7.00—Robin des bois
7.30—Papa a raison
8.00—Les Coulisses de l'exploit
9.00—Le chemin de l'Ouest
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Dernière édition, météo F—Edition métro
10.25—Nouvelles sportives
10.30—Actualités politiques
11.00—Documents: "La mémoire courte"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 28 JUIN

12.00—O—Ouverture
12.30—OF—Long métrage: "Rebel In Town"
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Muffin and his Friends
2.30—Sing Ring Around
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young Show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Lone Ranger M—I Love Lucy
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Web of Life
6.00—O—Nouvelles locales M—Expedition
6.10—O—Billboard
6.15—O—Donna Reed
6.30—M—Nouvelles métro
6.45—Nouvelles nationales
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—I'm Dickens—He's Fenster
8.00—Country Hoedown
8.30—True
9.00—Tommy Ambrose Show
9.30—Empire
10.30—Candid Camera
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Friday Premiere: "Cheaper By The Dozen"
11.38—O—Channel 4 Playhouse: "By The Light Of The Silvery Moon"

SAMEDI 29 JUIN

10.45—O—Billboard
11.00—O—Int. Showtime
12.00—O—Adventures of Robin Hood
12.27—M—Aujourd'hui à CBMT
12.30—O—Around the Valley M—Cuisine 30
1.00—O—All Star Golf M—Cartoon Corner
1.30—M—A communiquer
2.00—World of sport: Baseball: Boston à N.Y.
4.15—O—Bowling M—Film: Belgique-Magazine
4.30—M—Tales of Dickens
5.00—King fisher Cove
5.30—Bugs Bunny
6.00—Countrytime
6.30—Ballads and Bards
6.45—CBC Nouvelles et météo
7.00—The Beverly Hillbillies
7.30—Lucy-Desi Comedy Hour
8.30—Red River Jamboree
9.00—Great Movies: "Father of the Bride"
10.30—Juliette
11.00—CBC nouvelles
11.10—Edition finale
11.13—O—Météo
11.16—O—Résumé des sports M—Sport Shop
11.26—O—Théâtre du samedi: "Dial M for Murder"
11.35—M—Film Favourites: "Good-Bye Mr. Chips"

DIMANCHE 30 JUIN

9.57—M—Aujourd'hui à CBMT
10.00—M—Time for Sunday School
10.30—M—This is the Life
11.00—M—Church Service: Christ Church Cathedral (Mtrl.)
12.00—M—St. Lawrence North
12.15—O—Billboard M—Boston Symphony
1.25—M—Sunday Sports
1.30—Country Calendar
2.00—Time of Your Life
3.00—Mlle de Paris
3.30—Heritage
4.00—20-20
4.27—Nouvelles
4.30—20th Century
5.00—Valiant Years
5.30—Nature of Things
6.00—The Legend of Ohrid
7.00—Hazel
7.30—Some of those Days
9.00—Bonanza
10.00—Closeup
10.30—Discovery
11.00—Nouvelles nationales
11.10—O—Edition finale M—Sports
11.13—O—Météo
11.15—O—Sports Round-up
11.18—M—A communiquer
11.25—O—Feature Film: "A Star Is Born"
11.30—M—Shoestring Theatre: "La Pension" (ép. 5)
12.00—M—Holiday Feature: "How To Marry A Millionaire"

CJOH — (canal 13 & 8)

VENDREDI 28 JUIN

10.50—Good Morning
11.00—Plaza AM
12.00—Nouvelles
12.15—Treasure Trackdown: "Henry and Dizzy"
1.45—The Garden Show
2.00—Nutwork
2.15—Plaza PM
2.30—Burns and Allen
3.00—People in Conflict
3.30—Here's Looking At You
4.00—Cartoonerville
5.30—The Three Stooges
6.00—Cheyenne
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Biography "Thomas Edison"
7.30—Award Movie: "Street With No Name"
9.00—Sam Benedict
10.00—McHale's Navy
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Night Beat
11.00—Pierre Berton Hour
12.00—Picture Page
12.10—Reflections: Rev. Clifford Evans

SAMEDI 29 JUIN

9.30—Best of Cartoonerville
12.30—Three Stooges
1.00—Junior Auction
1.30—Pro Football Playback
3.00—Saturday Date
4.30—Cartoon Party
5.00—We Want An Answer
5.30—Lutte
6.30—Sports
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Stoney Burke
8.00—Hollywood Spectacular: "Story Of Dr. Wassell"
10.30—Weekend News
10.45—Have Gun, Will Travel
11.15—Sports Final
11.25—Saturday Night Movie: "Wing and A Prayer"
1.00—Reflections: Rev. Clifford Evans

DIMANCHE 30 JUIN

9.30—Let's Find Out
10.00—Comment and Conviction
10.30—Morning Movie: "Last Holiday"
12.00—Sunday Venture
1.00—The House of Detective
1.45—Newsreel
2.00—Bugs Bunny
2.30—International Track Meet
4.00—Cartoon Party
4.30—Life Is Worth Living
5.00—Platform
5.30—Beany and Cecil
6.00—The Flintstones
6.30—The Aquanauts
7.30—Sing Along with Mitch
8.30—Tightrope
9.00—Dr. Kildare
10.00—A communiquer
10.30—Weekend News
10.45—Sports
10.55—Hans In The Kitchen
11.25—Newsreel
11.40—Background: "Thailand"
12.10—Reflections: Rev. J. A. Baycroft

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF - 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.15—Chansons toutes neuves
6.30—Picotin
6.45—Musique en dînant
7.00—Radio-journal Psychologie de la vie quot.
7.15—Capital et travail
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Radio-journal L'Histoire à 4 voix
8.30—Festivals européens
10.00—30 minutes d'information
10.30—Récital
11.00—Nouvelles du sport
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès '63
6.00—Journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.27—Météo
6.30—Palmarès '63
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Chorales du Canada français
8.00—L'Histoire à quatre voix
8.30—Croisière musicale
9.00—Nouvelles
9.05—Dix années de mélodies à succès
10.00—30 minutes d'informations
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national Hors des Ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score
7.30—Nouvelles
7.35—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32 — Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
9.30—Baseball: Los Angeles à Det.
10.28—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
11.30—Nouvelles
11.32—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—Red Hot Kohls Show (Nouvelles à toutes les heures et la demi-heure)

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25—The Go Show
7.00—Nouvelles
7.05—The Go Show
8.00—Nouvelles
8.05—The Go Show
9.00—Nouvelles
9.05—The Go Show
10.00—Nouvelles
10.05—The Go Show
10.30—Nouvelles
10.40—The Go Show
11.00—Nouvelles
11.05—The Go Show
12.00—Nouvelles
12.05—The Go Show (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Sound of Strings
7.00—Adventures in Rhythm
7.30—Assignment
8.00—Radio international
8.30—Max Ferguson Review
9.00—Politique prov.
9.15—Agenda
9.30—Jazz Club
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Late Night Theatre
11.00—Legacy
12.00—CBC Nouvelles Météo — Sports
12.07—The Word and the Music

SAMEDI

CBF 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—Concert matinal
6.30—Radio-journal
6.35—Concert matinal
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Musique légère
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Jardin d'été
9.00—Radio-journal En sortant de l'école
9.30—Tante Lucille
10.00—Radio-journal Micro-Variétés
10.30—Université Radio-Int.
11.30—Radio-journal Récital de Montréal
12.00—Images du Canada
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal, Horaire
1.00—Rario-journal
1.10—Nouvelles spor.
1.15—Ad Lib
1.30—De l'Olympia à Carnegie
2.00—Heure de l'opéra Tutte" (Mozart) "Cosi Fan
4.30—Les chefs-d'oeuvre de la musique
5.30—Subsistance de l'homme
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives

CKCH-OTTAWA-HULL

5.45—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes et sports
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Radio Bonne Humeur
7.00—Nouvelles
7.10—Radio bonne humeur
7.25—Prière du matin
7.30—Nouvelles
7.35—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—En déjeunant
8.30—Informations par les manchettes
8.35—Météo
8.38—En déjeunant
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.30—On joue on gagne
9.35—Bouquet de Paris
10.00—Nouvelles
10.05—En sortant de l'école
10.30—Microsillons à succès
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
11.30—On joue on gagne
11.35—Carrefour
11.45—Causerie — Institut action politique
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la Carte
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Rien que du Jazz
1.55—Nouvelles
2.00—Samedi Swing
2.30—On joue, on gagne
3.00—Nouvelles
3.05—Samedi Swing
3.55—Nouvelles
4.00—Variétés du samedi
5.00—Nouvelles
5.05—Variétés du Samedi
6.00—Nouvelles
6.30—Menu Musical

CFRA-OTTAWA

6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspection
8.55—On the 55 Yard Line
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.32—Nouvelles
11.37—I Give Away
11.45—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farm Report
12.25—Sports
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shure Gain
1.00—Nouvelles
1.15—Cliff Fletcher show
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff Fletcher show
3.00—Nouvelles
3.05—Baseball: Los Angeles à Det.
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CKOY-OTTAWA

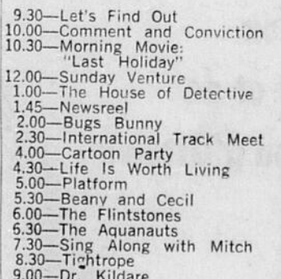
6.00—Nouvelles
6.05—The Go Show
6.25—Devotional Period
6.30—The Go Show
7.00—Nouvelles et sports
7.10—The Go Show
7.30—Nouvelles et sports
7.35—The Go Show
7.45—Météo
7.50—The Go Show
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—The Go Show
8.30—Nouvelles et sports
8.35—The Go Show
9.00—Nouvelles et sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.05—The Go Show
11.00—Nouvelles et sports
11.05—The Go Show
12.00—Nouvelles et sports
12.05—The Go Show
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—Saturday Survey
1.00—Nouvelles
1.05—The Go Show
2.00—Nouvelles
2.05—The Go Show
3.00—Nouvelles
3.05—The Go Show
3.30—Teen Beat
4.00—Nouvelles
4.05—The Go Show
5.00—Nouvelles et sports
5.10—The Go Show
6.00—Nouvelles et sports

CBO-OTTAWA

7.00—Nouvelles
7.05—The Morning show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Tought for Today
7.40—The Morning Show
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.10—The Morning Show
8.30—Straight Down the Middle
8.55—Billboard
9.00—CBC Nouvelles
9.10—Saturday Concert
10.00—Matinee Highlights
10.30—Hobby Club
11.30—Contrasts in Variety
12.00—BBC News
12.15—World Church News
12.30—Saturday Farm Broad.
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—World Scout Diary
1.30—Time for French
1.45—Saturday Date
5.30—Pratley at the Movies
6.00—Nouvelles

Guylaine Charron
ACCORDEONISTE
MAR., JEU., SAM.
DEGUSTEZ NOTRE FAMEUX
SMORGASBORD
SERVI DE 6 à 9 p.m.
du lundi au samedi
TEA WAGON
112 Rideau, CE. 2-9416

ALADDIN DRIVE-IN



BANK ST. at CITY LIMITS • TA 2-2754

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Un aperçu bien général des activités artistiques dans la région durant les mois de juin, juilet et août

La présente chronique est ironiquement dédiée à ceux et celles qui l'année durant passent leur temps à dire à qui veulent les entendre qu'il n'y a rien d'intéressant dans la région dans le monde du spectacle et du divertissement. A l'été, ces gens redoublent d'ardeur.

Bien entendu, ces personnes sont beaucoup trop occupées à se lamenter pour assister à pièces ou concerts. On ne les voit jamais nulle part. Sans doute qu'elles sont ailleurs, Montréal, Toronto, New York ou l'Europe, en train de se baigner dans la culture et les choses de l'esprit.

C'est merveilleux si l'on peut se payer de tels voyages, mais que ce ne soit pas "parce qu'il n'y a rien à Ottawa." Qu'on y aille pour réévaluer son standard, soit, mais pas en dénigrant ce qui se fait dans la capitale et chez ses soeurs Hull et Eastview.

Cet été, par exemple, il y aura passablement de théâtre ici et là.

Côté français, nous sommes très favorisés depuis la mi-juin avec le Théâtre du Pont Neuf et sa saison estivale à la Salle Alfred de Musset d'Eastview. Nous en avons beaucoup parlé. Contentons-nous donc de dire que la seconde pièce de la saison, "Les jours heureux", est en instance de représentations. Trois autres productions suivront: "L'homme au parapluie", "Le don d'Adèle" et "La lune était bleue".

Toujours dans le domaine du théâtre, à partir du mardi, 2 juillet et tous les mardis jusqu'à la mi-août, il y aura une nouvelle production au Festival de Britannia. La première pièce à prendre l'affiche sera "Private Lives", de Noel Coward, mise en scène de Bill Glenn, réalisateur à CBOT. Cette comédie, tout comme les autres, sera présentée du mardi au vendredi.

La deuxième pièce est en français. Il s'agit de "Nina", d'André Roussin, avec Mado Sanscartier dans le rôle-titre, mise en scène de Gilles Provost. En montre du 9 au 12 juillet. Du 16 au 19, reprise en anglais.

Voici les autres pièces que le public pourra applaudir dans les cadres enchanteurs de Britannia.

Du 23 au 26 juillet: "Monique", de Dorothy et Michael Blankfort, mise en scène de Richard Lafferty.

Au début du mois d'août: "Everybody Loves Opal", de John Patrick, mise en scène de Phyllis Living.

Le Théâtre sous les escaliers de l'Ottawa Little Theatre présentera une série dramatique.

Les 5, 6 et 7 juillet: lecture dramatisée du roman "Baal Babylon, d'Arabal, sous la direction de George Bloom, avec Noel Almey, Larry Aubrey et Cathie Rosenberg.

Les 19, 20 et 21 juillet: "A Resounding Tinkle", de N.F. Simpson, mise en scène d'Elizabeth Hicks, et "Endgame", de Beckett, sous la direction de Tim Bond.

Les 2, 3 et 4 août: 'The Drummer", d'Adison, mise en scène d'Ian Fellows.

Les 16, 17 et 18 août: "One Way Pendulum", de N.F. Simpson, mise en scène de Tim Bond.

Les 30 et 31 août et le 1er septembre: programme de mime avec Norman Osborne, sous la direction de John Knight, et "Village Wooing", de Shaw, mise en scène d'Ian Fellows.

Dans le domaine de la musique, le plus important événement de la saison estivale est bien la venue de Harry Belafonte et de ses danseurs, chanteurs et musiciens. Il y a aussi la chanteuse Joan Toliver. Ce spectacle prend l'affich du Capitol, sous l'égide des Concerts Tremblay, le 2 juillet, pour une semaine.

Le dimanche, 7 juillet, il ne faut pas oublier le concert commandité par l'Association d'Ottawa de la Galerie nationale du Canada. A 3 heurs de l'après-midi, en l'auditorium de l'édifice Lorne. Les 7, 14 et 18 juillet, concerts commandités par le Service de la récréation dans les cadres du Festival des arts d'Ottawa.

Pour ce qui est de la musique, il y a de nombreux concerts en plein air un peu partout dans la capitale. Mentionnons ceux de la Fanfare de la Gendarmerie royale du Canada, tous les mercredis, devant la Cour suprême, les jeudis, parc Vincent Massey. Les dimanches, la Garde à pied du gouverneur général se fait entendre à la coquille du parc Lansdowne. Il ne faut pas oublier les récitals du carillonneur Robert Donnell à la Tour de la Paix, les dimanches et jeudis. En plus d'offrir des soirées agréables, ces soirés ne coûtent rien.

S'il y a des concerts en plein air, il y a aussi des expositions de peintures sous le ciel bleu. Du mardi au vendredi, de 3 heures à 8h. 30, c'est la "Parade des peintures" au Musée national du Canada. Plusieurs toiles sont en montre sur le mail. A l'extérieur de la Galerie nationale, il y a une exposition de sculptures. Une fois rendu, il suffit de très peu d'efforts pour aller visiter les expositions à l'intérieur. Comme par le passé, le hall d'entrée de l'hôtel de ville d'Ottawa abritera des expositions. Cette année, il y en aura trois. Ceci fait également partie du Festival des arts d'Ottawa.

Pour ceux qui aiment la variété, il y a Le Hibou pour folklore et Le Bistro pour les jeunes de 16 à 25. Il y a aussi nombre de cabarets-restaurants, à Ottawa, Hull et Eastview, où l'on peut bien manger tout en étant diverti par une accordéoniste, une organiste ou un ensemble. Parfois, il y a des artistes invités.

Si vous recherchez un autre genre de passe-temps, il y a les randonnées en bateau-mouche sur le canal Rideau. Il y a aussi de nombreuses et jolies plages municipales où un radio transistor ajoute à l'agrément.

Pour revenir au domaine du spectacle en terminant, il ne faut pas manquer une visite à la Chambre des communes ou à une réunion du bureau des commissaires, présidée par Charlotte. En fait de spectacle, il n'y a rien de mieux de par le Canada.

De ceci et de cela

En ce vendredi 28 juin... Nous pensons à Jacques Languirand... Pourquoi à lui plutôt qu'à un autre? C'est que Languirand a écrit "Les grands départs"... Merci à amis et ennemis qui sont venus nous serrer la main, jeudi soir, au "Rendez-vous" à l'occasion de notre prochain voyage... Cette soirée figurera parmi les meilleures que nous ayons passées à ces boîtes des artistes... Et que de soirées nous y avons passées!

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Hud" (2R) 12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.10 - 9.25. Dern. 9.05.

CARTIER — "Un monde nouveau" (1) 1.00 - 4.05 - 7.10 - 10.00. "Lemmy pour les dames" (2) 2.25 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.30.

CENTRE — "California" (2R) 12.10 - 3.00 - 5.50 - 8.40. "Erik the Conqueror" (2) 1.30 - 4.20 - 7.10 - 9.55. Dern. 8.40.

CINEMA DE PARIS — "Pourquoi dois-je mourir?" (2) 6.02 - 9.03. "Amour primitif" (4) 7.33 - 10.34. Dern. 8.40.

LITTLE ELGIN — "Counterfeitors of Paris" (2) 1.25 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.25. Dern. 9.10

ELGIN (Main) — "55 Days at Peking" (1) lun. au ven. 2.00 - 8.30. Sam., dim. et jour de fête 1.30 - 4.30 - 8.30.

ELMDALE — "Tammy and the Doctor" (1) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.00.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.)— "Madame et son auto" 1) 6.30 - 10.10. "Le manteau rouge" (2) 8.30. Dern. 8.30.

LINDEN — "Wizard of Bagdad" (1) 1.30 - 4.55 - 8.20. "King Solomon's Mines" (1) 3.00 - 6.25 - 9.50. Dern. 8.05.

MAYFAIR — "Days of Wine and Roses" (2) 2.15 - 5.50 - 9.30. "Dentist On the Job" (1) 4.15 - 7.55.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "Savage Sam" (1) 12.30 - 2.49 - 5.07 - 7.25 - 9.45. Dern. 9.14.

RIALTO — "Queen of the Pirates" (1) 1.00 - 4.30 - 8.50. "Underwater City" (1) 1.35-5.55-10.15 "Good Day For A Hanging" (1) 2.50 - 7.10. Dern. 7.10.

RIDEAU — "Doctor No" (3) 2.44 - 6.21 - 9.48. "Great Van Robbery" (1) 1.26 - 5.02 - 8.30. Dern. 8.05.

SOMERSET — "Tammy and the Doctor" (1) 1.00 - 2.56 - 4.37 - 6.18 7.59 - 9.55. Dern. 9.30.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Birds" (1). "The Tunnel of Love" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "Splendor In The Grass" (3). "Six Black Horses" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "Doctor No" (3) "Great Van Robbery" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

STAR-TOP — "Bachelor Flat" (2R). "The Sheepman" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

EVENEMENTS

MUSEE NATIONAL — Parades des peintres (à l'extérieur) de 3h. p.m. à 6h. p.m. jusqu'à la fin d'août.

GALERIE ROBERTSON — Exposition des élèves du peintre Henri Masson, de 9: 45 a.m. à 5:45 p.m., jusqu'au 29 juin.

AU CAFE LE HIBOU — Revue musicale: "Do you Have Prince Albert in the Can?" à 9h. 15 du soir, jusqu'à samedi.

AU MOTEL-DE-VILLE — Salle Alfred De Musset — Les membres du Théâtre du Pont Neuf présente "Les Jours heureux" de Puget. Jusqu'au 6 juillet à 9h. du soir. Relâche dimanche.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

SCULPTEURS CANADIENS DE L'ARCTIQUE

Une exposition d'une centaine de sculptures esquimaudes venant de la baie Frobisher.

Aux salles de la rue Albert, rez-de-chaussée

A LA

Galerie Nationale

RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

DERNIER JOUR
Cinémascope en Couleurs
"Le manteau rouge"
Fausto Tozzi - Patricia Medina
— AUSSI —
'Madame et son auto'
Sophie Desmarets - Jacques Morel
SAMEDI EN MATINEE
Spéciale pour enfants
à 1 h. p.m. — Entrée : 25c
"GERONIMO !"
En Couleurs

BINGO
LE LUNDI
A 8 HEURES
Salle de bal "Midtown"
Angle Bank et Somerset
Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa
Entrée 50c

C'est aujourd'hui le jour
S — 7
(Ici bientôt !)

Cinéma de Paris HULL
COMMENÇANT DEMAIN SOIR !
Un étrange et terrible combat entre deux hommes
DIRK BOGARDE — MYLENE DEMONGEOT
dans
"LES POSSEDES DU MAL"
— aussi —
ALBERT FINNEY
SHIRLEY-ANNE FIELD
dans
"SAMEDI SOIR... DIMANCHE MATIN..."
— DERNIERE FOIS CE SOIR —
"AMOUR PRIMITIF"
"POURQUOI DOIS-JE MOURIR"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h. p.m.

KING SOLOMON'S MINES
DEBORAH KERR
Jusqu'à samedi
LINDEN
2 GRANDS FILMS EN COULEURS
— aussi —
"WIZARD OF BAGHDAD"
Dick Shawn
Diane Baker

. . un chien que l'on n'oubliera jamais !
Walt Disney TECHNICOLOR
présente
Savage Sam
BRIAN KEITH · TOMMY KIRK · MARTA KRISTEN · KEVIN CORCORAN
Continuel à compter de midi.
Enfants, 35c en tout temps
REGENT
Bank at Sparks St.
235-5111

THIS IS HUD A MAN WITH A BARBED WIRE SOUL!
PAUL NEWMAN AS "HUD"—
ADULT ENTERTAINMENT
PANAVISION
A PARAMOUNT RELEASE
CAPITOL
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-3579
CLIMATISE
Auj., 12 h. 40 - 2 h. 50 - 5 h. - 7 h.10 - 9 h. 25

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
DERNIER JOUR
En Technicolor
"UN NOUVEAU MONDE"
Arturo Arias — Lorena Velasquez
— 2e film captivant —
"LEMMY POUR LES DAMES"
Eddie Constantine — Françoise Brion
Entrée : Enfants 25c
Adultes en matinée 50c
et en soirée 75c
CARTIER
Air Conditioned

JACK CUMMINGS' Production of
2 FILMS FORMIDABLES EN COULEURS !
Bachelor Flat
STARRING
TUESDAY WELD · RICHARD BEYMER · TERRY-THOMAS · CELESTE HOLM
Color by DE LUXE CINEMASCOPE
— aussi —
"THE SHEEPMAN"
Glen Ford — Shirley MacLaine
STAR-TOP DRIVE-IN · CYRVILLE ROAD

4e ET DERNIERE SEMAINE !
UNE REPRESENTATION PAR SOIR
à 8 h. 30
Adultes $1.50, étudiants $1.00, enfants 50c
MATINEES: du lundi au vendredi, une représentation à 2 h. p.m. les samedi, dimanche et jours de fête, deux représentations à 1.30 et 4.30 p.m. Adultes $1.00, étudiants 75c, enfants 50c.
AUCUNE PLACE RESERVEE
PAS DE BILLETS DE FAVEUR
ELGIN AT LISGAR
ELGIN
PHONE CE 2-6101
En couleurs
Samuel Bronston presents
CHARLTON HESTON
AVA GARDNER
DAVID NIVEN
55 DAYS AT PEKING

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
LAWRENCE OF ARABIA
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

AUTO-SKY DRIVE-IN
2 films formidables en Technicolor
NATALIE WOOD
WARREN BEATTY
AUDIE MURPHY
"SPLENDOR IN THE GRASS"
(Adultes) — aussi
Grand succès Western
"6 BLACK HORSES"
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y - PA 2-2653

M·G·M presents The COUNTERFEITERS of PARIS
DIALOGUE FRANCAIS ET SOUS-TITRES ANGLAIS
with JEAN GABIN
Divertissement pour adultes
Air climatisé !
LITTLE Elgin
7 jours par semaine à
1:30 - 3:30 - 5:30
7:30 - 9:30

EXECUTIVE PENTHOUSE
EN VEDETTE CHAQUE SOIR
Zabethe Wilde
Une sensationnelle révélation des Iles Vierges
steaks sur le gril
réservations: PR. 1-8355
frais de service aux non-membres $1.00
Le Richelieu Lounge
Prix compétitifs — Pas de frais de service.
Dansez à la musique de
LE TRIO RAY LAFORTUNE
ouvert de 11 a.m. à 2 a.m.
appelez Bernard pour tout renseignement quant aux banquets, réceptions et congrès; tél.: PR. 1-8351
Hotel Duvernay
207 RUE PRINCIPALE, HULL,
Une entreprise de Bruce MacDonald

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Good Day for a Hanging (Col.) **Aa**

Américain. 1959. 85 min. Eastmancolor. Western réalisé par Nathan Juran avec Fred MacMurray, Maggie Hayes, Robert Vaughn et Joan Blackman.

Un jeune bandit, arrêté pour vol et meurtre, est condamné à la pendaison. Un conflit s'élève entre le juge et sa fille qui, amoureuse du condamné, est persuadée de son innocence. Elle fait tout en son pouvoir pour convaincre son père et sauver le jeune homme. Après bien des péripéties, le conflit se dénoue dans un combat final entre le juge et le bandit.

Ce western s'élève un peu au-dessus de la moyenne. L'action rapide et bien menée soutient l'intérêt du spectateur du début à la fin. L'interprétation des acteurs est assez bonne. Cette oeuvre sera appréciée de ceux qui aiment les films d'aventures.

Appréciation morale: **Malgré les batailles et les meurtres habituels dans ce genre, le film peut être vu par les adolescents.**

Six Black Horses **Adultes et adolescents**

Américain. 1962. 80 min. Eastmancolor. Western réalisé par Harry Keller avec Audie Murphy, Dan Duryea et Joan O'Brien.

Sur le point d'être pendu par un gang de hors-la-loi pour vol de chevaux, Ben Lane est sauvé par un tireur réputé, Frank Jesse. Rendus à la ville voisine, les deux hommes sont engagés par une jeune femme, Kelly, pour qu'ils l'accompagnent dans un voyage dangereux qu'elle doit entreprendre à travers un territoire infesté d'Indiens. Au cours du trajet, pendant une attaque des Indiens, Kelly tente de tuer Jesse. Elle avoue alors à Ben que Jesse a tué son mari et qu'elle n'a entrepris ce voyage que pour se venger. Après bien des difficultés, Ben, menacé par Jesse, parvient à l'abattre et à fuir avec Kelly.

Ce western de la série B repose sur un scénario simpliste. La mise en scène est conventionnelle et le jeu des interprètes, se situe au même niveau. Restent quelques belles photos en couleur du désert de l'Utah.

Appréciation morale: **Le genre du film atténue la portée de l'esprit de vengeance et des actes de violence. Adultes et adolescents.**

Splendor in the Grass **A déconseiller**

Américain. W. B. 1961. 124 min. Technicolor. Drame réalisé par Elia Kazan avec Nathalie Wood, Warren Beatty et Pat Hingle.

Deux jeunes étudiants de high school, Wilma Dean Loomis et Bud Stamper, s'aiment passionnément. Bud veut à tout prix épouser Wilma Dean, mais son père, un parvenu des années 20, s'y oppose parce qu'il désire qu'il passe par l'université Yale et devienne célèbre. C'est le père qui gagne, mais la jeune fille fait une dépression qui la conduit dans un hôpital psychiatrique alors que le garçon perd son temps à l'université. N'ayant plus de nouvelles de son amie, Bud épouse une jeune italienne. Son père, aux prises avec de grandes difficultés financières, se suicide. Wilma Dean épousera le médecin qui l'a guérie.

Ce film, en dépit d'une mise en scène brillante, est assez inégal sur le plan du développement dramatique et du rythme, ce qui entraine des longueurs et une certaine confusion. Les images sont belles, la couleur est agréable et les deux jeunes vedettes sont bien dirigées.

Appréciation morale: **Une surcharge gratuite d'éléments érotiques et l'idée implicite que la chasteté est cause de déséquilibre psychique motivent une cote sévère. A déconseiller.**

Selon un député

$400,000,000 de bénéfices dans l'uranium

(PC) — Le député conservateur de Springfield, M. Joseph Slogan, a déclaré hier que les compagnies canadiennes faisant l'exploitation de mines d'uranium ont réalisé des bénéfices de l'ordre de $400,000,000 et il a demandé ce qu'elles ont fait pour aider à maintenir le plein emploi dans leurs mines.

Le ministre de la Justice, M. Lionel Chevrier a dit que M. Slogan faisait une affirmation gratuite mais qu'il en aviserait le ministre du Commerce, M. Mitchell Sharp, alors absent de la Chambre.

Le député conservateur a posé cette question lors du débat au cours duquel le gouvernement a annoncé son intention d'acheter jusqu'au 1er juillet 1964 l'uranium produit dans les deux mines d'Elliot Lake et celle de Bancroft, en Ontario.

M. T. C. Douglas, chef du Nouveau parti démocratique, a déploré le fait que cette déclaration n'ait pas été faite à la Chambre en premier lieu et il a demandé si cette mesure comprenait les deux mines d'uranium de Saskatchewan.

M. Chevrier ajouta que la mesure ne comprenait pas les trois mines nommées plus tôt.

Accord complet au sujet des Esquimaux

(PC) — Deux heures et demi d'entretiens ministériels fédéraux-québécois se sont terminés par un accord complet entre le ministre du Nord canadien, M. Arthur Laing et le ministre québécois des Ressources naturelles, M. René Lévesque pour donner le feu vert aux fonctionnaires des deux gouvernements pour "explorer immédiatement la coordination de l'administration par le Québec du Nouveau-Québec avec l'administration actuelle des Esquimaux dans ce territoire par le gouvernement du Canada."

Un rapport doit être prêt d'ici deux semaines, dit encore le communiqué qui tient dans six lignes seulement.

M. René Lévesque s'est déclaré "très satisfait", M. Laing en a dit autant tout en ajoutant que la requête de Québec est la conséquence normale du développement croissant du nord.

Le ministre fédéral de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. Guy Favreau qui a participé aux entretiens, a dit que la rencontre a été utile, sérieuse et fructueuse des deux côtés.

M. Lévesque qui était accompagné de sa collègue, Mme Claire Kirkland-Casgrain, a eu en répondant aux journalistes un lapsus parlant du ministère du nord québécois. Cela devait inciter un journaliste à lui demander si Mme Kirkland-Casgrain était destinée à détenir un futur portefeuille du nord canadien. La première femme ministre au Québec a répondu que c'était là des décisions du ressort du premier ministre M. Jean Lesage.

Les ministres fédéraux et québécois ont été très réservés dans leurs commentaires du communiqué, ne donnant en réponse aux questions que quelques bribes d'information.

M. Lévesque a dit que le Québec possède un projet d'administration mais qu'il ne veut pas en parler avant que le rapport des fonctionnaires n'ait été rédité.

Il prévoit pour d'ici quelques mois un développement minier beaucoup plus actif dans le Nouveau-Québec. Il s'agit surtout de fer et d'amiante, ce dernier développement situé à Sugluk, près de la baie Déception, à la fine pointe du territoire du Nouveau-Québec au nord du 60e parallèle.

Le ministre québécois a reconnu qu'il y aura toujours une présence fédérale dans le Nouveau - Québec, citant comme exemple les installations du ministère des Transports à Great Whale.

Pour sa part le ministre du Nord, M. Laing a donné l'assurance que le fédéral n'a jamais pensé un moment à s'immiscer dans des responsabilités qui ne le concernent pas, par contre il a accepté des responsabilités vis-à-vis le bien-être et l'éducation des Esquimaux. Il a ajouté que le gouvernement fédéral est très fier du travail de ses officiers dans ce territoire éloigné.

Le sous-ministre du nord, M. Ernest Côté a fourni à la demande des journalistes le coût des établissements fédéraux dans le nord du Nouveau-Québec qui s'élève à $1,700,000 tandis que le coût annuel de l'administration des services d'éducation et de bien-être pour les Esquimaux se chiffre à $1,200,000.

M. Lévesque et M. Favreau ont été d'accord pour dire que c'est la première fois que l'on s'attaque au fond du problème sans toutefois préciser. M. Favreau a laissé échapper quelques mots l'effet que les fonctionnaires devraient établir si l'intégration était désirable, mais il s'est arrêté avant d'en dire plus long.

Le ministre québécois des Ressources naturelles a dit que c'est la première exploration sérieuse par des représentants mandatés expressément par leur gouvernements respectifs d'un sujet qui était resté nébuleux pendant trop longtemps.

Les fonctionnaires qui doivent se mettre à la tâche de préparer le rapport seront pour le fédéral, M. B.-G. Sivertz, directeur de l'administration septentrionale et pour le Québec, M. Eric Gourdeau, chef de la direction du Nouveau-Québec.

Les drogues "inoffensives" ...un danger?

Certaines drogues modernes, inoffensives lorsqu'elles sont prises séparément, peuvent provoquer des maux graves et même la mort *si on les absorbe ensemble.* Dans SÉLECTION du Reader's Digest de juillet, un spécialiste explique comment les "médicaments-miracle" peuvent être extrêmement efficaces, mais souvent aussi très toxiques. Lisez pourquoi on doit en user avec précaution et, en certains cas, s'en abstenir. Achetez Sélection de juillet aujourd'hui même!

Récital ce soir à la salle St-Colomban

CORNWALL (DNC1)—Un récital de musique sera donné vendredi soir à la salle paroissiale St-Colomban de Cornwall, sous la direction du professeur, M. Fred Booth, de Cornwall.

De 40 à 60 élèves inscrits aux cours donnés par M. Booth de la rue Whitehead, participeront à ce deuxième festival annuel.

L'échevin James Ross, maire suppléant, inaugurera officiellement le festival qui doit débuter à 8 h. précises. Les élèves dont les âges varient de 9 à 14 ans, interpréteront des pièces au piano, à l'accordéon, à la trompette, à la guitare, et avec plusieurs autres instruments.

M. Lucien Laroche sera le maître de cérémonie de la soirée à laquelle le grand public est invité.

Pour protéger les instituteurs

QUEBEC (O.L.) — Me Ubald Désilets, procureur de la Corporation des instituteurs, a soumis au comité des relations industrielles, hier, un mémoire renfermant quelques motifs pour retrancher le deuxième alinéa de l'article 50 du projet de code du travail. En vertu de ce paragraphe, une convention collective ne peut contenir aucune clause ou condition venant en conflit avec les droits et pouvoirs attribués par la loi aux autorités municipales ou scolaires en matière d'engagement, de suspension et de renvoi de leurs employés.

De l'avis de Me Désilets, ce paragraphe empêche les conventions collectives des instituteurs, depuis quinze ans, d'obtenir une protection semblable à celle des autres travailleurs, parce qu'il interdit de stipuler sur les cas de congédiements, suspension, promotion, ancienneté, sécurité sociale et autres privilèges.

Le procureur a représenté que la protection apportée par la Législature, l'année dernière, à l'article 232 du code scolaire ne concerne que les congédiements faits à la fin d'une année scolaire. Il y en a des centaines, selon lui. L'institutrice est accusée sans qu'elle puisse se défendre.

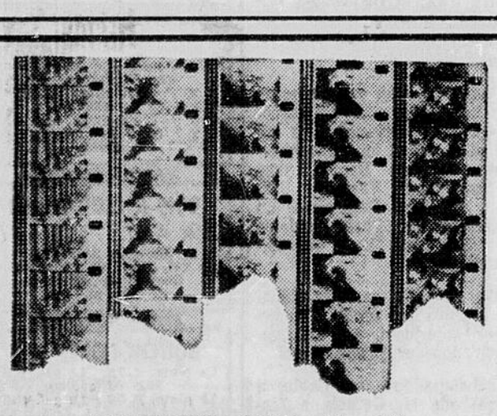
A-t-elle puni le fils d'un commissaire, sa fonction est en jeu. Evidemment, ajoute-t-il, il y a procès civil, mais il est dispendieux. D'ailleurs, c'est le rôle des syndicats de protéger ses membres à tous égards.

De l'avis de M. Désilets, c'est un traitement tout à fait discriminatoire à l'égard des employés des services publics, qu'il représente parce qu'il réduit les syndicats et les conventions collectives à la négociation des salaires.

Il a insisté sur le fait que si l'article 59 ne laisse pas survivre la prescription de cinq ans, comme les commissions scolaires n'ont pas le moyen de payer en temps les salaires et la rétroactivité, il faudra nécessairement les cribler d'actions.

L'article en question se lit comme suit: "Les droits et recours qui naissent d'une convention collective ou d'une sentence, qui en tient lieu se prescrivent par six mois à compter du jour où la cause de l'action a pris naissance. Le recours à la procédure des griefs interrompt la prescription".

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
311 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292 | 250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115



VENDREDI SOIR, 8h. 30
CINEMA INTERNATIONAL
"La Danseuse et le bon Dieu"
Vittorio de Sica — Gabrielle Ferzetti — Roberto Risso
...à 10h. 45
"Ames rebelles"
Tyrone Power — Joan Fontaine
SAMEDI SOIR, 8h. 30
BILLET DE FAVEUR
"La Gamberge"
Jean-Pierre Cassel — Françoise Dorléac
Arletty — Jean Poiret — Michel Serreault
...à 11h. 00
"Les Trois font la Paire"
Comédie policière de Sacha Guitry et Clément Duhour
Sophie Desmarets — Michel Simon
Darry Cowl — Jean Rigaux
LES MEILLEURS LONGS MÉTRAGES RADIO-CANADA
CANAL 9

LA ROMA
Restaurant Italien
angle Somerset et Bronson
présente
DICK PAPALIA
Ven., sam., dim. de 6.30 à 9.30 p.m.
"LA ROMA", un restaurant réputé pour délicieux repas italiens".
Réservations 234-8244

SOIREE MONSTRE
$3,400 EN PRIX
Jeudi, 4 juillet
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

Belafonte
ET SA COMPAGNIE EN PERSONNE
Premier concert mardi à 8.30 p.m.
Guichet ouvert aujourd'hui et lundi de midi à 6 hres p.m. — CE. 2-2800
Mardi - mercredi - jeudi — $3.00 - $5.00 - $6.50
Vendredi - samedi — $3.50 - $5.50 - $6.80
Matinée samedi à 2. p.m. — $3.00 - $4.00 - $5.00
LES CONCERTS TREMBLAY LTEE

ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE •

LAROCQUE

MAGASINEZ VENDREDI SOIR jusqu'à 9 h.
ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI
HEURES D'AFFAIRES DU VENDREDI: 12.30 à 9.

Vente de tapis de propylon
DE QUALITE SUPERIEURE
Ce solde sensationnel comprend des tapis de formes et grandeurs diverses, à partir de 6' x 9' à 12' x 15'. Ne tardez pas à venir.
30% DE RABAIS

Divers tapis de 27" de largeur
Embellissez les escaliers et les passages, à un bas prix incroyable. Des tapis de qualité, de teintes et qualités variées. A PRIX SPECIAL. La verge — 2.67

Tentures à cordons prêtes à poser et avec les accessoires
Ces tentures bien finies, à cordons, sont de motifs éclatants et de jolies teintes. Toutes sont confectionnées de tissus de qualité supérieure. GRATIS: tringle à tenture, pour la largeur que vous aurez achetée, ainsi que les crochets, les galets, les agrafes, etc. ACTUELLEMENT A SEULEMENT ..... La paire — 9.88

Répétition d'un solde à succès! Oreillers
Oreillers bien remplis de mousse écrasée et à couverture attrayante et durable à motif fleuri. JUSQU'A EPUISEMENT DU STOCK ! 2 pour 1.99

SOUS-SOL

VENTE! Souliers "Gold Cross"
Gold Cross Shoes
Rég. 15.95 la paire
Ces chaussures réputées sont maintenant en vente chez Larocque. Il s'agit d'un solde du manufacturier de série 1963 de ces réputés souliers Gold Cross, à talons cubains, stratifiés ou illusion et de teintes estivales blanc ou os. Pointures 5 à 10 et largeurs AA à D dans l'assortiment, mais pas dans chaque modèle.
ACTUELLEMENT ..... 9.50 la paire
ou 2 paires $18
DEUXIEME ETAGE AIR CLIMATISE
AUCUNE COMMANDE TELEPHONIQUE OU POSTALE, S.V.P.

VENTE! Jupes d'Arnel
pour fillettes et adolescentes
Sous-types de $3.95 et $4.95
Joli modèle à plis minces ou creux, ou à coupe droite. Teintes blanc ou pastelles et quelques tissus quadrillés dans l'assortiment. Les légères défectuosités sont la raison de ce bas prix exceptionnel. Grandeurs 7 à 14 ans pour fillettes et 8 à 16 ans pour adolescentes. COMPAREZ-LES!
ACTUELLEMENT SEULEMENT ... 1.99
TROISIEME ETAGE

"INFANSEAT"
LE MEILLEUR SIEGE AU MONDE POUR LE BEBE
Voici le siège original "Infanseat" pour bébés, dessiné par un éminent pédiatre et approuvé par le Parents' Magazine. Il comprend un support très correct pour le dos et la tête, de la naissance jusqu'à un an. SEULEMENT
6.99

Vente
Shorts pour adolescentes
COMPAREZ-LES A $2.98
Ces shorts Bermudes et courts sont très en vogue. Tissus rayés, quadrillés et unis variés. Grandeurs 8 à 16 ans. EN VENTE A 1.99

Robes d'après-midi de coton pour dames
2.98 — 3.98 — 4.98
Des robes d'après-midi, de coton lustré et de belle confection, du genre sans manches. Egalement des robes-chemises très en vogue. Tailles 14 à 20, 14½ à 24½ et 42 à 52. COMPAREZ CETTE AUBAINE !
REZ-DE-CHAUSSEE

FERME LE LUNDI, 1er JUILLET, JOUR DU CANADA
LAROCQUE
Rues Rideau et Dalhousie — 233-6261
PARCS DE STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE •

Ruby Duby Doo brise le record de Rideau-Carleton avec un temps de 2:03.1

Deux records ont été battus jeudi soir à la piste Rideau-Carleton, ce qui donne un total de trois records battus en deux soirs. On se rappelle que mercredi soir, on avait établi un record au pari-mutuel quand Boyce's Grattan, ignoré des parieurs, avait rapporté $245.80 dans la quatrième course.

Hier soir, les deux records établis ont été des records de vitesse pour Rideau-Carleton.

Ruby Duby Doo a été le premier à établir un record alors qu'il a amblé le mille en 2:03.1 dans la neuvième course, soit la principale du programme de dix courses. Conduit à perfection par François Leboeuf, Ruby Duby Doo est parti de la cinquième place et a triomphé de Snipe Reward, deuxième, et Swan Song, troisième.

L'ancien record, qui était détenu par Hi Acres Rudy, était de 2:03.4. Ruby Duby Doo a donc abaissé le record par trois cinquièmes de seconde. Il en était à sa 7e victoire en huit essais.

Puis dans la dernière course au programme, c'était au tour de Senator Burton d'établir un autre record, cette fois-ci pour les ambleurs de deux ans.

Le jeune cheval, qui est la propriété de Roland Larivière, de Hull, a amblé le mille en 2:06.2, ce qui constitue un nouveau record pour Rideau-Carleton.

Hampton Hoover pilotait Senator Burton qui a rapporté 6.00, 2.80 et 2.70 au parimutuel.

Hier a été la soirée des favoris et les montants au pari-mutuel ont presque tous été bas. Les quinelles ont été de 14.90, 11.30 et 17.30, tandis que l'exacta était de 12.00.

Un autre programme de dix courses est à l'affiche pour 8 h. 15 ce soir à Rideau-Carleton.

NOUVEAU RECORD — Ruby Duby Doo l'excellent ambleur, qui est conduit et entraîné par François Leboeuf a établi un nouveau record pour le mille, jeudi soir à la piste Rideau-Carleton. Tout en établissant son record, Ruby Duby Doo remportait sa septième victoire en huit départs. Ruby Duby Doo a donc réussi le mille en 2:03 1-5 et a remporté les honneurs de la neuvième épreuve. Ci-dessus nous voyons le gérant de la piste Rideau-Carleton, M. Al Grillo et le conducteur François Leboeuf en compagnie du rapide ambleur.

Ligue internationale

Rochester débute une importante série contre les Virginians

Par la PA

Les Red Wings de Rochester tenteront de poursuivre leur poussée ce soir lorsqu'ils en viendront aux prises avec les Virginians de Richmond, mais la tâche ne sera tout probablement pas trop facile si l'on considère que ce sont les Virginians, qui tout récemment ont mis fin à une série de douze victoires consécutives des Wings.

Depuis qu'ils ont subi trois défaites contre les Virginians la fin de semaine dernière, les Red Wings ont remporté trois gains consécutifs, mais il semble que le Rochester ne parvient pas à se rapprocher assez rapidement des meneurs de la division du Nord, les Chiefs de Syracuse. Jeudi soir, Rochester a défait les Maple Leafs de Toronto, 3-2 pendant que le Syracuse conservait son avance de deux joutes en blanchissant le Richmond, 1-0.

Pendant ce temps, les Indians d'Indianapolis ont diminué l'avance du Atlanta d'une demi-joute en tête de la division du Sud en remportant une victoire de 5-2 sur le Jacksonville. Le club Atlanta était inactif, jeudi soir. Les Jets de Columbus ont défait les Travellers d'Arkansas, 7-5 et les Bisons de Buffalo ont disputé une partie amicale aux Mets de New York.

Syracuse	010	000	000—1 6 1
Richmond	000	000	000—0 5 0

Koch 8-0 Gladding 8 et Moore; Stottlemyre 3-2 Metcalf 8, Arroyo 9 et Schmidt.

Jacksonville	010	001	000—2 9 1
Indianapolis	410	000	00x—5 11 0

Siebert 2-5 Hawkins 2, et Booker; Joyce 8-2 Phillips 9 et McNertney.

Toronto	000	010	010—2 9 0
Rochester	111	000	00x—3 8 0

Maxie 2-4 Hobaugh 5, Tiefenauer 7 et Roof; Chittum 8-4 Dalkowski 8, Castro 8 et Kravitz, Pignatano 9. Cir.: Roch-Hamlin, Robinson.

Little Rock	000	000	500—5 8 0
Columbus	311	000	20x—7 11 2

Hamilton, Kerrigan 7 0-3 Oliver 7 Locke 8 et Kenders, Lipski 8, Bork, Green 7, Priddy 7 2-1 Lines 9, Plaskett. Cir.: Little Rock- Elia 8, Col-Burda 15, Alley 2 4-5.

Les résultats

Première course, amble un mille, bourse: $300 —
Fiery Jamie (Robillard) 4.20, 2.90 2.60, Little Joe Grattan (Norris) 4.50, 3.30, Key Bird (Miville) 5.80. Temps: 2:11.3. Ont aussi couru: Tonistar, Castle Leon, Gay Don P., Tonolac, Easter Brownie.
QUINELLE: 14.90

Deuxième course, trot un mille, bourse $300 —
Happy's Jack (Pacey) 3.20, 3.30, 3.10, David Diamond (Cook) 10.80, 4.30, Elizabeth Genesee (Robertson) 4.90. Temps: 2:11.3. Ont aussi couru: Kinshe Place, Riddell Bronze, Toddy Dean, Thunderbolt.

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —
Lilly Axworthy (St-Amour) 10.70, 4.70, 3.90, Alice Dodge (Séguin) 12.10, 8.30, Lochinvar Chief (Laroche) 5.20. Temps: 2:10.1 Ont aussi couru: Embassy Miss, Rilla's Song, Senator Rolland, Jeneen Volo.

Quatrième course, trot un mille, bourse $300 —
Jamie's Rose (Boyce) 8.80, 5.60, 4.70, Rod Hanover (Knight) 6.80, 5.90, Jewzell (R. Caldwell) 5.20. Temps: 2:09.2. Ont aussi couru: Janet's Victory, My Prince, Superb Hanover, Lucknow's Prince, Lotta Luck.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —
Sir Carleith (Far) 4.00, 3.60, 2.60, Atom Direct (Bergeron) 4.50, 3.20, Temps: 2:11.3. Ont aussi couru: Louella Scott (Dunlop) 4.30. Kokorama, King of Diamonds, Prima Ginny, James Hanover.
QUINELLE: 11.30

Sixième course, trot un mille, bourse $350 —
Air Castle (Bouvrette) 19.50, 6.40, 3.60. Czar Vonian (R. Curran) 3.70 2.80, Tag Dares (R. Caldwell) 2.80. Temps: 2:06.4. Ont aussi couru: Tim's Lad, Rose C. Lee, Cloyd Hanover, I.J. Collins.

Septième course, trot un mille, bourse $300 —
Sudbury (Hodge) 8.50, 3.90, 3.20, Willam Van (Aubin) 6.10, 3.90, Maru Dean C. (Waddell) 3.60. Temps: 2:08. Ont aussi couru: Moris H., Native Pick, Miss True, Volmond, Grandee
QUINELLE: 17.20

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —
Check Out (Wiener) 4.50, 2.80, 2.80, Barbara's Jamie (N. Curran) 3.00, 2.70, Rob Ric (Knight) 3.20. Temps: 2:08.1 Ont aussi couru: Risky Lass, Count Down, Captain Jack, Coco's Girl, Jean Clap

Neuvième course, amble un mille, bourse $400 —
Ruby Duby Doo (Leboeuf) 4.90, 2.80, 2.30, Snipe Reward (Horton) 2.60, 2.30, Swan Song (Knight) 2.50 Temps: 2:03.1. Ont aussi couru: Colonel C. Volo, Little Brown Derby, Swing Harmony.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Senator Burton (Hoover) 6.00, 2.80, 2.70, Our Chance (R. Curran) 2.70, 2.40, Jay Watts (Sauvé) 3.30. Temps: 2:06.2. Ont aussi couru: Rose Mary Barrs, Bobby's Girl, Stan The Man, Attorney's Pride, Mountain Brook.
QUINELLE: 12.00

Olmedo inflige une vraie raclée à Pancho Gonzales

NEW YORK (PA) — Pancho Gonzales, ex-monarque du tennis professionnel, a failli lamentablement à sa tentative de retour hier. En effet, le Péruvien Alex Olmedo l'a écrasé dès la première ronde des championnats professionnels américains, à Forst Hulls, en l'emportant par 10-8, 2-6, 6-0, 6-1.

Gonzales a affiché la tenue qui l'avait établi le roi des courts de tennis pendant 15 ans au cours de deux sets seulement. Puis, il a faibli considérablement sous une température de 95 degrés.

Gonzales en était à son premier tournoi en 21 mois. Il s'était retiré en octobre 1961 et tentait de reprendre son prestige dans ce tournoi rempli de disputes.

Dans le premier match au programme, Earl Buchholz a disposé d'un autre vétéran, l'Australien Lew Hoad, par 6-4, 6-1, 6-2. Ce dernier revenait au jeu il y a deux semaines à la suite d'une absence de quatre mois en raison d'une blessure à l'épaule.

Disputes

Gonzales s'est inscrit au tournoi à huit joueurs dans un esprit de haine mordante à l'égard du groupe actuel de pros. Ils lui remirent le change en changeant le tri original, qui l'opposait au président Tony Trabert.

Gonzales a bien débuté, mais le long premier set consomma beaucoup son énergie. Il a même affiché sa forme d'antan en triomphant du jeune Péruvien au deuxième set. Puis, il a faibli au grand plaisir des autres pros.

Le tournoi se poursuivra jusqu'à dimanche sans Gonzales, qui avait obtenu une garantie de $5,000, un autre point de disputes avec les autres pros, car la première bourse est seulement de $1,400.

Lou Fontinato est un homme heureux

MONTREAL (PC) — Lou Fontinato, défense des Canadiens de Montréal, qui a subi une fracture du cou il y a quatre mois, était heureux hier. Un plâtre, qui allait de sa ceinture au-dessus de sa tête, a été enlevé, mais il devra encore en porter une partie au cou. Les examens au rayon X ont révélé qu'il n'aurait plus à porter son premier plâtre. On se rappellera que Fontinato a subi sa blessure, le 9 mars dernier, en venant en collision avec la clôture. Il a subi subséquemment une opération qui a duré 7 1-2 heures. Le blessé s'est dit d'avis que si son état s'améliorait autant au cours des trois prochains mois que pendant les trois derniers, il serait plus que satisfait.

Moss faillit son examen de motocycliste

LONDRES (Reuter) — L'ex-champion britannique de courses d'autos, Stirling Moss, s'est retiré penaud hier, alors que sa motocyclette affichait encore les plaques d'enregistrement de conducteur-apprenti.

Moss venait de rater ses examens en tentant d'obtenir son permis de conduire une motocyclette.

Les plaques d'enregistrement des apprentis affichent un gros "L" rouge sur fond blanc et doivent être apposées à tout véhicule moteur dont le conducteur n'a pas passé son test.

Selon lui, il semble qu'il n'ait pas assez surveillé son entourage et qu'il n'ait pas assez donné de signaux avec sa main.

Il a déclaré qu'il avait passé cet examen il y a 17 ans, alors qu'il n'avait que 16 ans, mais qu'il l'avait négligé par la suite.

Tournoi de pêche du club Sportif de Pte-Gatineau

Le club de chasse et pêche Sportif de Pte-Gatineau a tenu son tournoi annuel de pêche tout récemment au lac Ste-Marie, et plus de 125 membres y ont participé. Ce tournoi a été couronné d'un éclatant succès.

Les trophées Carling ont alors été gagnés par M. Aurèle Moreau, de la rue St-François, de Pte-Gatineau, et Mme Théo Ricard, boulevard Sacré-Coeur, à Hull.

Voici la liste des gagnants pour la prise des plus gros poissons.

Hommes

Aurèle Moreau, brochet, (trophée Carling); Rémi Richard, achigan; Claude Ricard, achigan; Jacques Villeneuve, doré; Joseph Bérubé, plus grand nombre de poissons nuisibles; Rolland Bélanger, perchaude; Paul Schryer, perchaude.

Dames

Mme Théo Ricard, brochet (trophée Carling); Marie-Marthe Schryer, brochet; Mme Théo Ricard, doré; Mme Joseph Bérubé, doré.

Des prix de présence ont été gagnés par Alphé Lachapelle, René St-Amour, Jacques Roussel, A. Villeneuve, Armand Tremblay, Mme Paul Cchryer. Ce club de chasse et pêche Sportif est sous la présidence de M. Charles-Auguste Ricard.

Victoire facile du St-Anne, 8-2

Le Ste-Anne a défait le St-Jean-Baptiste d'Eastview, 8-2, jeudi soir, dans une joute régulière de la Ligue intermédiaire St-Jean-Baptiste d'Ottawa.

Jean Richard a été le lanceur gagnant et il n'a accordé que cinq coups sûrs. Il a effectué sept retraits au bâton.

Gilles Robert, qui a encaissé la défaite, a effectué deux retraits au bâton, mais il a accordé 12 coups sûrs.

Richard, en plus de se distinguer au monticule, a été l'étoile au bâton avec quatre coups sûrs en cinq apparitions, dont deux triples et deux doubles.

Classement

	j	g	p	n	Pts
Ste-Anne	10	8	2	0	16
St-Sébastien	11	7	3	1	15
St-Charles	12	6	5	1	13
N.-Dame	8	2	6	0	4
Castors	7	2	5	0	4
Eastview	8	2	6	0	4

Inscriptions de ce soir à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse $300
1—Ben Gay, (A. Carkner)
2—Dora's Girld (A. Waddell,
3—Eyler Hanover, (J. Murphy)
4—Runnymede Steve (R. Gale)
5—Melody Mohawks, (M. Kirkness)
6—Homestretch Flame (L. Sauvé)
7—Signal Vic, (P. Reen)
8—Fedor's Boy, (O. Knight)
Aussi éligible: Dudley Grattan (A. Pyke)

Deuxième course, trot un mille, bourse $300 —
1—Fabrik K., (R. Bouthillier)
2—Grand D. Volo, (A. St-Amour)
3—Bernice Marque, (R. Caldwell)
4—Van Seal, (C. Hie)
5—Ben Away, (R. Gemmill)
6—Hoch, (R. Lascelles)
7—King Tony, (F. Murphy)
8—Paula Key, (R. Curran)

Troisième course, amble un mille, à réclamer $800, bourse $300 —
1—Mr. Brough, (R. Sauvé)
2—Beebe Scott, (J. Gordon)
3—Molly O'Riggs, (W. Coke)
4—Sister Lisa, (H. Farrington)
5—Direct Saint, (C Hie)
6—Aberdeen Frisco, (Y. Demers)
8—Cedar Crest Scott, (G. Dubois)
Aussi: Boyce's R. Grattan, (W) Demers)

Quatrième course, amble un mille, à réclamer $1,500, bourse $300 —
1—Johnny Grattan (H. MacDonald)
2—Lord Volo, (I. Farr)
3—Cracked Jack, (C. Miville)
4—Silver Grattan D., (R. Curran)
5—Ronnie C., (R. Sauvé)
6—Jerry Lee A. (N. Curran)
7—Todd Byrd, (J. Murphy)
8—Maestro Pick, (A. Pyke)

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —
1—Lachtanna, (I. Farr)
2—Royal Prince Dillard, (Hilliard)
3—Irish Bubbles, (K. St-Pierre)
4—Way Young, (J. Moore)
5—Voice of Spring, (C. Miville)
6—Miss Trial, (J. Wiener)
7—Ambassador John (P. Robillard)
8—Kathleen Pointer, (F. Leboeuf)

Sixième course, trot un mille, bourse $300 —
1—Queenie MacDuff, (J. Murphy)
2—The Rosecroft, (K. Morrison)
3—Riddell Direct, (W. Pyke)
4—Canton's Hopefull, (R. Robertson)
5—Safety Thin Man, (L. Chartrand)
6—Peter Petrex, (P. Reen)
7—Victory Sue, (J. Zeron)

Septième course, amble un mille, bourse $300 —
1—Uncle Jesse's Star, (A. Pyke)
2—Maplewood Chief, (St-Amour)
3—Hie Joe, (G. Bouvrette)
4—Rosa Lee Abbe, (J Murphy)
5—Red Gun, (G. Plaford)
6—Minor Helen, (C. Hie)
7—Little Etsel, (H. Farrington)
8—Susan M., (O. Knight)

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —
1—Pleasant Way, (A. St-Amour)
2—Thunderbirds Guy (H. Hanover)
3—Canada Bars, (D. Cameron)
4—Model Mac, (R. Gemmill)
5—Lucky Majorette, (Y. Despardins)
6—Enoch W., (J. Wiener)
7—Meadow Wave, (R. Caldwell)
8—Flashy Z., (M Bergeron)
Aussi: Kaylee, C. Hie

Neuvième course, trot un mille bourse $800 —
1—Wild Indian, (N. Curran)
2—Old Scrooge, (N. Curran)
3—Reyphell, (O. Knight)
4—Chappie's Boy, (J. Gordon)
5—Joppa's Surprise, (R. Caldwell)
6—Riddell Gold, (R. Silliphant)
7—Mr. Sampson, (P. Robillard)

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
1—Vallefield Star, (P. Sauvé)
2—S.W., (J. Zeron)
3—Hieland Direct, (C. Hie)
4—Flare Wick, (F. Brochu)
5—The Mighty Count, (M. Harkness)
6—Shadydale Edward, (A. Pyke)
7—Kitty Whitty, (J. Reynolds)
8—Rocky G. Scott, (A. Waddell)

Début du camp d'entraînement des Alouettes mardi prochain à Joliette

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, de la CFE, inaugureront leur camp d'entraînement à Joliette, mardi prochain, sans problèmes apparents et avec beaucoup de confiance.

L'enthousiasme noté chez les joueurs et le personnel de l'équipe à son quartier du parc Jarry reflète la nouvelle image créée par le nouveau pilote Jim Trimble.

La foule qui surveille le camp d'entraînement réservé aux joueurs canadiens cette semaine a augmenté de jour en jour si bien qu'il a fallu en placer une partie sur le terrain, derrière un cordon.

Pour sa part, le propriétaire Ted Workman a révélé que la vente de billets réservés avait augmenté de 10 pour cent en comparaison de l'an dernier. On remarque plusieurs nouveaux amateurs chez les Canadiens français qui en sont à leurs premières réservations.

Workman est d'avis que l'enthousiasme nouveau envers les Alouettes revient à Trimble, qui est venu de Hamilton en février dernier afin de remplacer Perry Moss. Les amateurs, selon lui, semblent avoir plus confiance en Trimble, qui a rempli 120 engagements depuis son arrivée afin de vendre l'idée des Alouettes aux amateurs.

De plus, Trimble répond quotidiennement, à la radio, à des questions téléphoniques posées par les amateurs.

Joliette

Joliette sera encore le site du camp d'entraînement, cette année, des Alouettes, d'autant plus que le Séminaire de l'endroit offre de nombreux avantages, y compris un terrain de football, des dortoirs, un gymnase et une piscine.

On remarquera à l'essai 36 importés, dont 11 nouveaux, ainsi que 30 autres joueurs dont huit seront choisis, samedi prochain, à la suite de la partie inter-équipes du camp réservé aux Canadiens.

La joute Rouges contre Blancs aura lieu au camp de Joliette, le 7 juillet, puis l'équipe se transportera à Montréal, le 11 juillet, pour la partie inter-équipes, dont les profits sont versés au football mineur du Québec.

Le camp d'entraînement prendra fin le 17 juillet, alors que les Alouettes disputeront leur première joute hors concours contre les Stampeders de Calgary, de la CFO.

Sous contrat

Les Alouettes ont embauché pour des périodes de trois ans leurs étoiles George Dixon et Don Clark, mercredi. Trimble a alors révélé que les deux as seront le noyau d'une puissante équipe dans l'avenir.

Le quart-arrière Sandy Stephens, qui assiste au camp réservé aux Canadiens, s'est rapporté à 228 livres, malgré les rumeurs voulant qu'il soit bien au-dessus de ce poids. Il s'est dit en pleine forme et prêt à commencer sa deuxième saison avec les Alouettes.

La fameux Dave Hoppmann, qui prendra part à la partie d'étoiles à Buffalo samedi, se rapportera à temps au camp d'entraînement. Il en sera à sa première saison avec l'équipe montréalaise.

Statistiques de la Ligue de balle molle de Val-Tétreau

A. Bélair est le meilleur cogneur de la Ligue de balle molle de Val-Tétreau et J.-M. Bélair est le meilleur lanceur avec un record de 4-0-0 et une moyenne de point mérité de 2.97. A. Bélair domine donc les frappeurs avec une moyenne au bâton de .414.

Voici les plus récentes statistiques de la Ligue de Val-Tétreau. Ces statistiques comprennent la partie qui a été présentée, jeudi soir:

Classement

Paquette-Excel	11	7	4	0	14
Ultra-Electric	11	5	4	2	12
Cl. Lebl. Ltée	12	5	6	1	11
Chouinard et Duf.	11	4	5	2	10
Charbonneau-Sun.	11	4	6	1	9

Les équipes au bâton

	Po	Cs	Moy.
Ultra-Electric	345	99	.287
Paquette-Excel	310	86	.277
Chouinard et Duf.	323	83	.257
Cl. Lebl. Ltée	340	79	.232
Charbonneau-Sun.	294	68	.231

Les équipes au champ

	R et A	E	Moy.
Charbonneau-Sun.	308	34	.901
Ultra-Electric	320	40	.889
Paquette-Excel	303	44	.873
Chouinard et Duf.	319	50	.864
Cl. Lebl. Ltée	321	53	.858

Les frappeurs
(29 prés. non-officielles)

	Po	Cs	Moy.
Bélair, A.	29	12	.414
Michaud	28	11	.393
Jeannotte	28	10	.357
Bergeron, Ro.	31	11	.355
Savoie	34	12	.353
Chouinard	37	13	.351
Charbonneau	29	10	.345
Plouffe, P.	32	11	.344
Plouffe, R.	39	13	.333
Ouimet	21	7	.333
Rochon	31	10	.323
Lamarche, J.	28	9	.321
Lamarche J.-M.	25	8	.320
Lesage	22	7	.318
Thériault, G.	34	10	.294

Les lanceurs

	G	P	N	Pts	Er.
Bélair, J.-M.	4	0	0	8	2.97
Poole	3	1	2	8	3.63
Renaud	3	3	1	7	3.95
Fortin, A.	3	3	1	7	5.38
Bélair, A.	3	3	0	6	2.80
Séguin	2	1	1	5	5.34
Gendreau	2	0	0	4	9.33
Gervais	1	1	1	3	3.11
Carrière	1	0	0	2	6.00
Bergeron	1	4	0	2	7.95
Chartrand, J.-P.	1	0	0	2	9.50

Victoire par blanchissage

NOTRE - DAME - DE - LA-PAIX (DNC) — Le club de St-André-Avellin a blanchi le club de Chénéville au compte de 11-0, jeudi soir, dans une joute régulière de la Ligue de la Petite Nation, section québécoise. Par cette victoire, le St-André s'installe seul en première position avec trois victoires bonnes pour six points.

Sugar Ray décide de faire du film

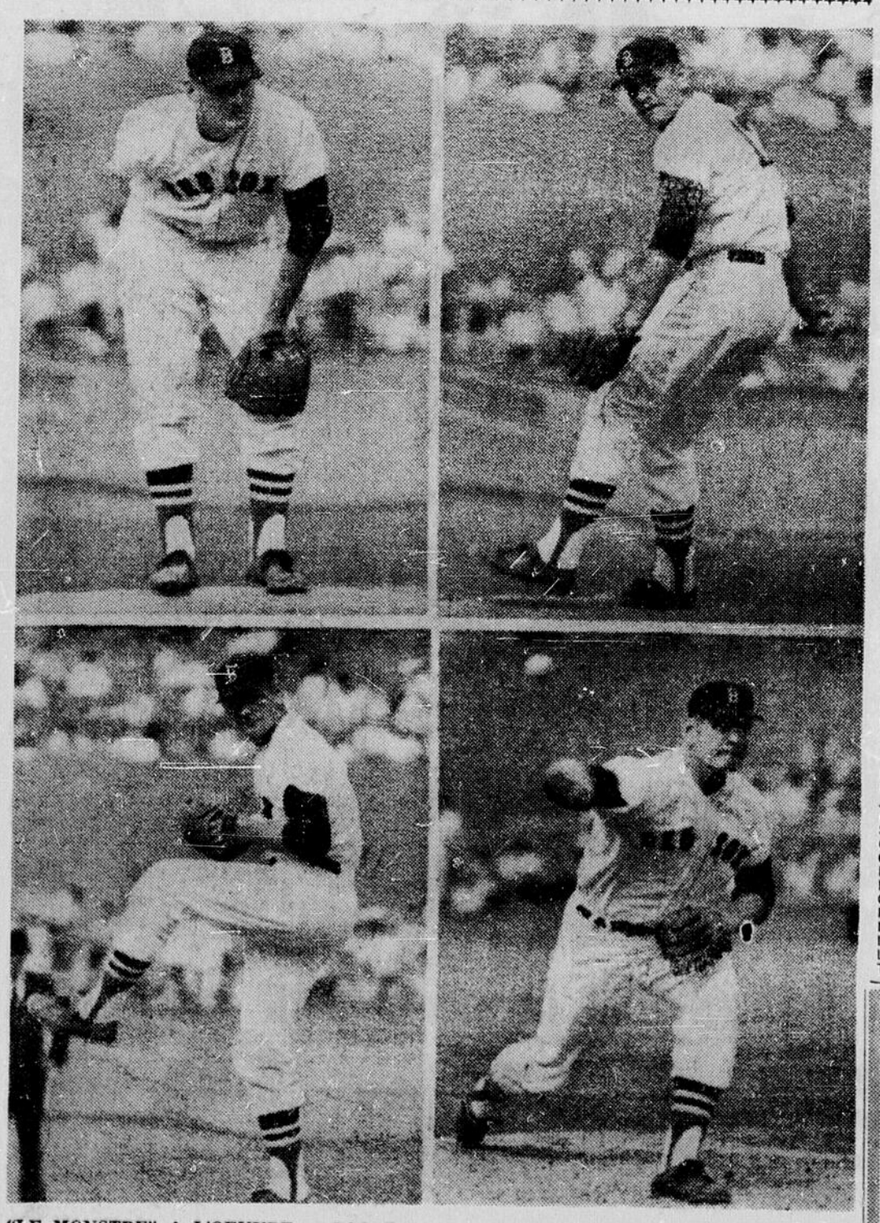
NEW YORK (Reuter)—Sugar Ray Robinson, l'ancien champion de boxe, va peut-être tourner dans un film réalisé en France avec le mannequin britannique Christine Keeler, l'un des principaux personnages de l'affaire Profumo.

"Je partirai d'ici quinze jours pour la France afin d'y discuter de ma participation à un film, dans lequel jouera la charmante Christine Keeler, avec son producteur François Gergely", a précisé Robinson à un journaliste de l'hebdomadaire noir "The New York Amsterdam News".

"Ma nouvelle carrière débutera à Paris", a ajouté l'ancien boxeur américain, qui est également danseur professionnel.

L'hebdomadaire américain a précisé que M. Gergely a l'intention de faire tourner Christine Keeler dans un film intitulé "Champs Elysées" et qu'il a demandé à Robinson d'accepter un rôle dans ce film.

La publication américaine affirme que Mlle Keeler s'est acquis une "renommée internationale au cours du dernier mois."



"LE MONSTRE" A L'OEUVRE — Dick Radatz, qui a été surnommé "Le Monstre" par les partisans des Red Sox de Boston à cause de ses nombreuses apparitions comme lanceur de relève depuis le début de la saison, démontre sa forme de brillant lanceur. En haut, à gauche, il étudie le signal du receveur; à droite, il prend son élan; en bas à gauche, il se prépare à lancer et en bas à droite, il lance en direction du frappeur. Radatz, qui est un joueur très populaire auprès des amateurs de baseball de Boston, a participé à 29 joutes depuis le début de la saison et il est l'un des meilleurs lanceurs de la Ligue américaine pour les retraits au bâton.

(Photofax PA)

"Magasins pour hommes"
HENRY
Modes
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

BROUETTE
légère, en acier
Charpente d'acier tubulaire et poignées de plastique. Deux teintes 9.98
CANADIAN TIRE CORP'N
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT
CANADIAN TIRE
MAGASINS ASSOCIES
178, rue Kent CE. 2-7374
119, ch. de Richmond PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
1170, ch. Héron, près Bank RE. 3-6776
5 CENTRES DE SERVICE

Economisez
ET ROULEZ EN TOUTE SECURITE
"à la moderne"
Faites-le maintenant — Payez plus tard
POSE GRATUITE
• RESSORTS • AMORTISSEURS
• SILENCIEUX • CEINTURES DE SECURITE
Silencieux à aussi peu que $4.45
Ceintures de sécurité (approuvées par la CSA) $5.75
Venez chez le spécialiste des silencieux
• Nous poserons votre silencieux en quelques minutes
NOUS POUVONS ACCOMMODER 60 AUTOS TOUS LES JOURS
CUSTOM MUFFLER SERVICE
LIMITED
Angle KENT et GLADSTONE
234-9053
AMPLEMENT DE STATIONNEMENT

AUBAINES incomparables chez
SADINSKY
LIVRAISON DANS LA PROV. DE QUEBEC SANS TAXE

TEN/TEST
7/16 x 4 x 8 — Naturel 1.90
7/16 x 4 x 8 — Blanc 2.25
7/16 x 4 x 8 — Noir 1.90
7/16 x 4 x 9 — Noir 2.15
5/8 x 4 x 9 — Noir 3.15
TUILES BLANCHES A PLAFOND
½ x 12 x 12 10¢
TUILES BLANCHES INSONORISANTES
½ x 12 x 12
A compter de 12¢

PORTES DE GARAGES
basculantes Berry en acier avec la ferronnerie
8 x 7 (ordinaires) $48
8 x 7 (2 carreaux) $53
9 x 7 (ordinaires) $55
9 x 7 (2 carreaux) $60
10 x 7 (ordinaires) $70

BOIS A CLOISONNER
2 x 4 pi. cou. 7¢
Epinette apprêtée, de cat. No 1 de construction
Commande minimum de 100 pi. cou.

BOUCHE-PORES REZ
Lz pinte, 1.75 Le gal. 5.50
REZ de couleur
La pinte, 2.00 Le gal. 6.89

CONTRE-PLAQUE "SYLVAPLY"
de fir étanche
4' x 8', uni un côté et sablé
¼ 3.50 ⅜ 5.25
½ 6.50 ⅝ 7.50
¾ 8.50
REVETEMENT d'épinette, 4' x 8', étanche approuvé par la SCHL
5/16 2.65 ⅜ 3.00
½ 4.25 ⅝ 5.35
¾ 6.25
CONTRE-PLAQUE DE FIR, 4 x 8
5/16 2.85 ⅜ 3.30
½ 4.75 ⅝ 5.75
¾ 6.75

CONTRE-PLAQUE DE PEUPLIER
Faux plancher — Sablé
¼ x 4 x 4 La feuille 1.09
Hardboard de Masonite — uni 1 côté
⅛ x 4 x 8 La feuille 1.50
¼ x 4 x 8 La feuille 2.75

BOIS APPRETE POUR CLOTURE
1 x 6 d'épinette No 1 le pi. cou. 5¢
1 x 6 de cèdre rouge de l'Ouest, No 1 de construction 7¢
2 x 4 de cèdre rouge de l'Ouest, No 1 de construction 8¢
4 x 4 de cèdre rouge de l'Ouest, No 1 de construction 20¢
Baguettes de 1 x 3 x 42" 15¢
POTEAUX DE CEDRE, APPRETES 4 x 4 x 8 $1

PANNEAUX DE SIMILIBOIS
Noix cendrée, noyer automne, à rainures irrégulières en V bois argenté et New Glacier
¼ x 4 x 7 4.10
¼ x 4 x 8 4.75

PLANCHE MURALE DE SHEETROCK ⅜"
4 x 7 1.40 4 x 8 1.60
4 x 9 1.80 4 x 10 2.00
4 x 12 2.40

SADINSKY
BROTHERS LIMITED
117, RUE NELSON
CE. 4-9500 - CE. 4-6151
Tous les jours, de 8h. à 6h.
Le samedi, jusqu'à 3h.
Nous livrons
Demandez M. Ménard

...et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

BON VOYAGE OUTRE-MER A EDGARD DEMERS... ET A MONTREAL A LEO LANCTOT

Les nombreux lecteurs et amis de notre directeur artistique se réjouissent du voyage d'études qui lui permettra de se retremper dans les meilleurs milieux de France et d'Europe. Victor Vicq (Edgard Demers) fut jadis l'un des bons athlètes de l'Université d'Ottawa. En son absence, André Couture tiendra le fort avec sa fine plume et son bouclier d'érudition.

Même s'il ne franchira pas l'Atlantique, Léo Lanctôt nous quittera pour plus longtemps. Jeudi soir, à l'aréna municipal de Hull, ses quelque 35 employés des dernières années lui ont présenté un confortable fauteuil comme témoignage tangible de leur estime. Fred Dalpé et Gaston Paquette avaient organisé cette agréable réunion d'adieu.

Les policiers ont aujourd'hui même leur premier tournoi de golf sur le tracé de Joe Saxe au club Gatineau. Plusieurs vieux limiers auraient préféré se servir de leurs revolvers .38. Tsk... Tsk... Robert Bertrand, qui a capturé le trophée Tooke au tournoi annuel des marchands et des voyageurs de commerce au même endroit, est ancien candidat au trophée Julien et cousin germain de notre talentueux Gérald Renaud, ancien directeur de nos pages sportives devenu un as de la télévision.

Si les gremlins ou feux follets ont fait oublier la paroisse Saint-Joseph de Wrightville, ardent foyer des grands athlètes de Hull, l'autre jour, n'ont-ils pas transformé CURRAN en Gorman pour les frères du Rideau-Carleton? Passe les aspirines Théo!

x x x x x x

NOS PLUS SINCERES CONDOLEANCES à M. et Mme William Daoust, dont la jeune fille Nicole a été victime d'une tragédie routière.

x x x x x x

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI — Le président Charles Ricard et le secrétaire Gérald Galipeau du Club de chasse et de pêche de Pointe-Gatineau sont enchantés du succès remporté au lac Sainte-Marie par leur tournoi annuel... Aurèle Moreau de la Pointe et Mme Théo Ricard de Hull ont remporté les trophées de la brasserie Carling... Henri Laperrière et son fils Jacques sont partis en vacances ensemble jusqu'à Thetford Mines et Québec... ensuite, ils prendront chacun leur itinéraire séparé... deux semaines de loisirs bien méritées par le dynamique apôtre du baseball...

De Hawkesbury, notre journaliste Marcel Desjardins nous prie de souhaiter de bonnes vacances à un autre de nos confrères, Robert Danis, qui pratique la philosophie "dolce vita" de Fellini, sur les bords de La Rouge... Robert nous prie de féliciter le jeune golfeur Gaëtan Lascelles, qui vient d'être nommé ingénieur de la ville de Gatineau... Tous les amis du jeune ingénieur y compris l'ingénieur municipal de Hawkesbury, Ghislain-E. Séguin, se réjouissent de cette heureuse nomination... Claude Drouin nous annonce, pour sa part, la venue prochaine de Doug Harvey dans la métropole du comté de Prescott, alors que "Kid" Thauvette se réjouit de la venue de **Bob Cléroux**, à Grenville... Carmel Desjardins, Albert Larocque, Albani Rochon, Donat Presseault, Léo Villeneuve, J.-Marcel Gélineau surveillent de près les succès de l'exposition commerciale, qui se déroule actuellement au centre Mémorial... Yvon Dicaire prédit une saison remplie d'activités aux jeunes du parc Mémorial pendant que le commodore Denis Guibault et son adjudant Georges Guibault sont toujours à la recherche du cuisinier de leur rêve... les avocats Paul Bernier et Robert Cusson projettent de reprendre la pratique de leur ancien sport favori, le golf... Me Cusson, fort de ses 225 livres, compte bien placer la petite balle blanche en orbitre directement du parcours du club Abénaki... Les tiroirs-caisses du A & P de Hawkesbury continuent à sonner pendant que notre confrère, Jacques Guindon, demeure sur les talons de la pègre outaouaise. Jacques nous affirme qu'il continuera son enquête à Hawkesbury, en fin de semaine, en compagnie de la caissière de ses rêves, Mlle Patricia (A & P) Guindon. En terminant, l'ami Marcel désire saluer ses confrères de la "boîte" et particulièrement les "Commandos de la nuit," qu'il compte rejoindre au lendemain des célébrations de la prise de la Bastille...

De passage à Ottawa, cette semaine, Yvon Robert était heureux de revoir son copain des 20 dernières années, notre Bob LaBelle... "Il semblait en parfaite forme et prêt à recommencer, rapporte Robert LaBelle; il m'a dit que son fils ferait bientôt ses débuts dans l'arène"... Charles Mayer, qui contribua beaucoup au lancement de l'idole canadienne-française de la lutte alors qu'il dirigeait les pages sportives du "Petit Journal", nous écrit de Blue Bonnets pour dire qu'il aimerait organiser "quelque chose en l'honneur d'Arthur Ste-Marie"... Claude Arcand précise que c'est son regretté père et sa bonne maman qui ont fait leur voyage de noces à la piste B.B. **Al Vickery**, directeur des relations extérieures de la Conférence de football de l'Ouest, nous apprend que les 18 arbitres et juges, ont suivi une clinique de deux jours sous la direction de Happy Shouldice, Andy Currie, commissaire adjoint de l'Ouest (Shouldice d'Ottawa est celui de l'Est), et Paul Dojack à Winnipeg... ils ont subi un examen de 78 questions basées sur le "petit livre"... Happy est revenu à Ottawa et dirigera une clinique du même genre pour la Conférence de l'Est... au fait, Vickery rapporte que le commissaire Sid Halter a fait une revue des règlements et modifications avec les neuf instructeurs du Canada: Frank Clair d'Ottawa, Nobby Wirkowski de Toronto, Ralph Sazio de Hamilton, Léo Cahill, délégué par Jim Trimble de Montréal; Joe Zaleski, par Bud Grant de Winnipeg; Dave Skrien de Vancouver; Eagle Keys d'Edmonton; Bobby Dobbs de Calgary, et Bob Shaw de Saskatchewan (Regina)... Sazio et Shaw sont les deux nouveaux pilotes majeurs de 1963.

A.C.'S. VIKING, vainqueur de l'Hambletonian de $116,613, rencontre ce soir même à Northville Downs, Détroit, les meilleurs trotteurs âgés de quatre ans dans la première étape de la série nationale de championnats de Harness Tracks of America pour des bourses de $111,500... il affronte Sprite Rodney, qui l'a défait dans les enjeux Realization de $85,663 et Tercel, gagnant de l'American-National Maturity de $63,640 à Chicago... mentionnons Lord Gordon, Spry Rodney, Happy Newport, Apex Hanover, Lord Valentine, Linda's Lucky Guy et To Pro.

x x x

PETER SPRAGUE, fiston de l'immortel Dave Sprague des Rough Riders, suit les traces de son père. Le grand Dave, qui s'occupe maintenant de construction, nous a confié que Peter sera plus grand et fort que lui! Il lui faut toutefois suivre une diète sévère. Les aspirants de la région de Windsor ont créé une bonne impression au parc Lansdowne, notamment LIONEL PELLETIER, 21, six pieds quatre et 230 livres et Doug Collins, 18 ans, six pieds quatre et 230 livres, Jack Craig, de Sarnia, 20 ans, six pieds deux et 218 et son concitoyen Dan Churchill, 20 ans, 240 livres... mais le sourire de Frank Clair venait de l'acquisition de Ted Watkins, ailier de 22 ans de six pieds trois pouces et de 200 livres, qui a fait ses preuves au football intercollégial des Etats-Unis.

x x x x x

LE MOT DE LA FIN: Le thé chaud est recommandable.

Dès son arrivé e à Ottawa Ted Watkins a déclaré qu'il n'a pas failli ses études

Red O'Quinn répond aux accusations contre l'équipe

AUTRE JOUEUR DES RIDERS — Le plus récent joueur américain à se rapporter aux Rough Riders est Fred Colvard, qui est arrivé de Washington jeudi après-midi. Colvard est un joueur de demi âgé de 20 ans, anciennement avec l'université de la Virginie de l'Ouest. Il pèse 190 livres et mesure six pieds. Ci-dessus nous voyons Colvard à la descente de l'avion alors que Rosemary Meenan, à gauche et Andrée Légaré, à droite, lui souhaitent la bienvenue.

Ted Watkins, celui qui présentement cause toute une controverse dans le monde du football, tant américain que canadien, est arrivé à Ottawa jeudi soir et tout indique qu'il demeurera avec l'équipe pour la saison. Supposant naturellement qu'il puisse se tailler une place sur l'alignement des Rough Riders.

Cette supposition est presque chose assurée si la controverse qui règne autour de sa signature du contrat avec les Riders est vraiment valable.

On sait que l'instructeur de l'université du Pacifique, d'où Watkins vient, a déclaré, après avoir appris que l'extérieur nègre avait signé un contrat avec les Riders, que les Riders n'avaient pas le droit d'embaucher Watkins parce qu'il n'avait pas encore terminé ses études, ce qui est contraire aux règlements.

Le gérant des Riders, Red O'Quinn, a déclaré jeudi qu'il avait envoyé un rapport de l'incident au commissaire du football canadien, Sydney Halter, à Winnipeg, et que selon lui, les Riders étaient en droit quand ils ont embauché Watkins.

O'Quinn a dit que les Riders n'avaient jamais embauché aucun joueur qui voulait continuer ses études à l'université. Il a cité le cas de Bill Schoonover.

Ce dernier, de l'Université de Syracuse, avait quitté l'université pour raisons personnelles. Les Riders, qui l'ont sur leur liste de négociation, l'ont rejoint à New York, et l'instructeur Frank Clair l'a fait venir à Ottawa où les deux ont discuté de football. Schoonover ne semblait pas encore certain s'il devait quitter les études pour de bon. Clair lui a conseillé de retourner à Syracuse, d'en discuter avec ses parents et l'instructeur Ben Schwartzwalder.

Le cas de Watkins est différent. Il ne veut plus continuer les études car il veut travailler pour supporter son épouse et son enfant.

Selon O'Quinn, les accusations de John Rhode, l'instructeur de l'université du Pacifique, sont fausses et sans fondement, et que les Riders étaient en droit de faire signer un contrat à Watkins.

A son arrivée à Ottawa hier soir, Ted Watkins a nettement laissé savoir aux journalistes, contrairement à ce qui avait été dévoilé, qu'il n'avait pas failli sa troisième année à l'université du Pacifique et qu'il était encore éligible pour une autre année de football en Californie. Cette nouvelle donne tout un autre aspect à l'affaire et il se peut fort bien maintenant que le commissaire Halter déclare Watkins non éligible pour le football canadien.

Watkins, à son arrivée à Ottawa hier soir, a déclaré qu'il voulait maintenant jouer au football professionnel afin de bien supporter son épouse et son enfant.

Les pratiques

Entre temps, les instructeurs Clair, Bill Smyth et Don Branby, se préparent activement pour la première pratique lundi matin au parc Lansdowne. Il y aura une assemblée de tous les joueurs dimanche après-midi.

Les joueurs, canadiens et américains, commencent déjà à arriver. Hier après-midi, un nouvel importé du Texas, Jim Roy Perry, un joueur de ligne de 6'5" et 250 livres, est arrivé à Ottawa, par voiture, avec son épouse.

La direction de l'équipe a également annoncé la signature de trois nouveaux importés américains. Ce sont Fred Colvard, un demi, Larry Dueitt, un autre demi, et George Belu, un extérieur. Ce dernier avait pratiqué avec les Riders au début de la saison 1961. Il est maintenant âgé de 23 ans, il pèse 200 livres et mesure 6'1½". Il est extrêmement rapide et est excellent sur les placements.

Colvard est âgé de 20 ans. Il mesure 6' et pèse 190 livres. Il vient de l'Université de West Virginia et en 1961, il s'était classé cinquième aux Etats-Unis pour les convertis.

Dueitt, qui est âgé de 24 ans, est un gradué de l'université Rice. Il a déjà acquis un an d'expérience professionnelle avec les Titans de New York, de la Ligue américaine.

Nouveau trophée

Le joueur le plus utile aux Riders à chaque saison recevra, à compter de cette année, un magnifique trophée qui sera connu sous le nom de trophée Canada Packers. La compagnie a offert au club un trophée pour honorer le joueur qui sera choisi, au cours de la saison par les amateurs de football, comme étant le joueur le plus utile aux Riders. Il recevra, durant la mi-temps de la dernière partie locale, son trophée et un boeuf d'environ 1,000 livres.

Crosse senior

Despard en tête des compteurs; joute au carré Anglesea ce soir

André Despard, brillant joueur d'attaque du club Paquette Automobile, est présentement en tête des compteurs de la Ligue senior de crosse d'Ottawa. Despard est au premier rang avec un total de 21 points, soit une avance d'un point sur Denis Dagenais, qui vient au deuxième rang avec 20 points a enregistré 14 buts et il a fourni 6 assistances. Charlie Belair et Serge Séguin, deux porte-couleurs des Marchands d'Eastview, suivent sur un pied d'égalité avec 14 points chacun. Trois joueurs, soit Denis Boris, du club d'Eastview; Roger Boyle, du club Paquette Automobile et Earl Rabbe, du Meloche Automobile se partagent la troisième place avec 10 points chacun.

Denis Dagenais est donc le meilleur franc-tireur avec 14 points et André Despard a complété le plus d'assistances, huit. Bill Tighe, du Paquette Automobile, est le joueur le plus puni, puis qu'il a passé 32 minutes au cachot. André Despard et Remi Fleury suivent avec 31 minutes chacun au pénitencier.

Une autre importante joute est à l'affiche ce soir dans ce circuit, alors que les Marchands d'Eastview en viennent aux prises avec le Meloche Automobile. Cette joute aura lieu à 7 h. précises et non à 8 h. comme à l'ordinaire. Ceci a été décidé afin de faciliter la tâche des caméramen, qui filmeront la partie pour reproduction à la télévision locale, samedi après-midi.

Voici les statistiques de cette ligue:

Classement

Paquette automobile	10	6	2	14
Marchands d'Eastview	8	5	1	12
Meloche automobile	7	0	6	2
St-Régis	2	0	2	0

(Parties du 21 et 22 juin, Eastview te St-Régis non incluses).

Compteurs

	B	A	Pts	Pun.
André Despard (P)	13	8	21	31
Denis Dagenais (P)	14	6	20	21
Charlie Bélair (E)	10	4	14	29
Serge Séguin (E)	9	5	14	20
Denis Boris (E)	8	2	10	12
Roger Boyle (P)	8	2	10	19
Earl Rabbe (M)	6	4	10	4
Chuck Langdon (P)	8	1	9	24
Bert Bordeleau (M)	6	3	9	9
J.Y. Franche (P)	2	7	9	21
Michel Landry (E)	5	3	8	0
Remi Fleury (M)	4	4	8	31
Mac Chaput (E)	3	5	8	10
Wib Corcoran (M)	4	3	7	4
Ron Kaufman (E)	1	6	7	4
Gib Séguin (M)	0	7	7	7
Bonzo Lepine (E)	5	1	6	6
Conrad Bordeleau (M)	5	1	6	15
Guy Hébert (M)	5	0	5	4
Claude Marier (M)	4	1	5	12
Frank Benedict (SR)	3	2	5	4
Mac Brunet (E)	3	2	5	8
Richard Dagenais (P)	1	4	5	0
Jim Kimberley (P)	1	4	5	8

Revanche du St-Joseph

Le St-Joseph a défait le St-Jean-Bosco, 1-0, mercredi soir dans une joute de la Ligue de balle molle Hull-Volant. Marcel Limoges a été le lanceur gagnant et Jacques Chouinard le perdant. Limoges a accordé seulement trois coups sûrs et il a retiré sept frappeurs. Pour sa part, Chouinard a donné cinq coups sûrs et retiré 11 frappeurs.

Les gagnants ont réussi le seul point de la joute dans la 5e manche quand Jean-Paul Rainville a reçu un but sur balles, a été sauf au 2e but sur une erreur sur le coup de Yvon Leblanc, et a croisé le marbre sur le double de Limoges.

Mardi soir, le St-Jean-Bosco avait défait le St-Joseph 8-6.

Coupe Davis

Les matches entre le Canada et le Mexique auront lieu au Canada

MONTREAL (PC)—Les matches de la coupe Davis entre le Canada et le Mexique auront lieu soit à Vancouver soit à Montréal au cours de la dernière fin de semaine de juillet, a annoncé, hier, Laird Watt, président de l'Association canadienne de tennis sur gazon.

Watt a révélé que le Mexique, qui avait le droit de présenter la ronde chez lui, avait averti l'Association qu'il serait prêt à jouer au Canada lors de la dernière fin de semaine de juillet, laissant aux Canadiens le choix des dates exactes.

Watt a ajouté que les dates, probablement du 25 au 27 juillet, dépendront du site des matches.

On avait déjà approuvé Montréal comme site probable la semaine dernière, jusqu'à ce que Vancouver fasse une demande tardive mercredi dernier. Watt a déclaré que l'Association sera probablement capable d'annoncer une décision mardi prochain.

Il est d'avis que Vancouver puisse s'avérer le site logique en raison de la présentation, à cet endroit, des championnats canadiens de tennis amateur, du 28 juillet au 3 août, d'autant plus que les Mexicains aimeront probablement à y prendre part.

Les Mexicains avaient d'abord proposé les 3, 4 et 6 août comme dates des matches, mais elles venaient en conflit avec les championnats amateurs.

Première ronde

Les deux pays en seront à leur première ronde éliminatoire. On sait que le Mexique a atteint la finale mondiale contre l'Australie l'an dernier.

Robert Bédard et Don Fontana, piliers de l'équipe canadienne depuis huit ans, ne participeront probablement pas aux matches en raison de leurs engagements antérieurs.

De toute façon, on peut attendre jusqu'à 10 jours des matches pour choisir son équipe. Toutefois, trois des quatre postes sur l'équipe, seront probablement remplis par les joueurs de l'an dernier: Harry Fauquier, de Toronto; François Godbout, de Waterloo; et Keit Carpenter, de Montréal.

Le Mexique n'a pas voulu justifier son desir de jouer au Canada, mais on croit qu'ils désirent être alors en Amérique du Nord en vue de la ronde suivante contre les Etats-Unis, d'autant plus que les Mexicains ne s'attendent pas à éprouver grandes difficultés contre les Canadiens.

Dave Keon gagne le trophée J. P. Bickell

TORONTO (PC)— Dave Keon, le centre des Maple Leafs de Toronto, de la LNH, s'est vu accorder le trophée J. P. Bickell, hier soir, en tant que vedette des Leafs au cours de la saison 1962-63. Il fut le choix unanime des directeurs de l'équipe pour le trophée en or, de $10,000, qu'il avait d'ailleurs remporté la saison précédente.

Grand tournoi de fer à cheval à Brownsburg les 20 et 21 juillet

Le premier grand tournoi de fer à cheval O'Keefe aura lieu les 20 et 21 juillet prochain sur le terrain de l'hôtel Flamingo, à Brownsburg. Le tournoi est ouvert à tous ceux qui veulent y participer quel que soit l'endroit où ils demeurent.

Une équipe sera composée de deux joueurs. Le droit d'entrée sera de $3 par équipe et aucune charge additionnelle ne sera imposée par les organisateurs du tournoi. L'entrée sur le terrain est gratuite.

Pour l'élimination des équipes on jouera des séries de trois parties dans cinq.

Les prix à gagner sont: Premier $50, et deux trophées; Deuxième $25, et deux trophées. Les troisième et quatrième recevront également un trophée. La date finale pour s'inscire dans ce tournoi est samedi le 13 juillet.

Pour plus ample information, communiquer avec Yvon Malette, 94, rue Chatham, à Lachute, ou à l'hôtel Flamingo, à Brownsburg.

Subventions de deux millions

SASKATOON (PC)— Des subsides au montant de $2,000,000 seront disponibles en 1963 et 64 afin d'aider au développement du programme national de la Santé physique, a révélé, hier, Gordon Wright, directeur du programme de la Santé physique et du Sport amateur.

Landry et Lafortune dans les finales des doubles masculins

Maurice Landry et Gerry Lafortune ont atteint la ronde finale des doubles masculins du club de tennis Rideau, triomphant de Guy Rainville et Brian Bixley en semi-finale, 6-3 et 6-1. Ils avaient battu, en quart-de-finales Mike Carroll et Terry Leach, 6-1 et 6-0.

Dans les doubles féminins, les équipes qui ont atteint la finale sont Carol Steers et Barbara Coton, Jean Macpherson et Janette Buchanan. La finale est à l'affiche pour 5h.30 aujourd'hui.

Les semi-finales des simples masculins sont également à l'affiche pour 5h.30 aujourd'hui. Landry fait face à Don Gilchrist dans une semi-finale tandis que l'autre oppose les deux frères Quain, Hammie et Redmond.

Brian Wilson et Vic Macklin affrontent Hammie Quain et Don Gilchrist dans une semi-finale des doubles masculins également aujourd'hui.

Plusieurs finales sont à l'affiche pour samedi après-midi.

Les championnats pour le district d'Ottawa commencent demain matin, au New Edinburgh, à 9h.

Doubles masculins

Quart de finale:
Gerry Lafortune, Maurice Landry déf. Mike Carroll, Terry Leach 6-1, 6-0
Vic Macklin, Brian Wilson déf. Ben Pizitsky et Paul Capello 1-6, 7-5, 6-4
Don Gilchrist, Hamilton Quain déf. Ken Martindale, Ed Stevenson 6-2, 6-2.
Semi-finale:
G. Lafortune, M. Landry déf. Brian Bixley, Guy Rainville 6-3, 6-1.

Doubles féminins

Semi-finale:
Carol Steers, Barbara Cotton déf. Ann Macklin, Lorna Rice 3-6, 9-7, 6-2
Pat Marks, Jean Macpherson déf. Janette Buchanan, Shirley Watson 6-3, 6-1.

Doubles mixtes

Quart de finale:
Ann et Vic Maklin déf. Christiane et Don Gilchrist 6-3, 2-6, 6-1
Jean Macpherson, Brian Wilson déf. Shirley Watson, Jacques Tomaro 7-5, 2-6, 6-3.

Deux vétérans et un inconnu en tête après une ronde

CLEVELAND (PA) — Deux vétérans et un inconnu ont amélioré la normale de cinq coups avec des 66 au début de l'omnium de Cleveland, d'un enjeu de $100,000, hier.

Les meneurs sur le parcours du Beechmont Country Club, à normale 71, sont Gary Player, Bo Winninger et Bill Eggers.

Les pros s'en sont donnés à coeur joie après les difficultés causées par les vents lors de l'Omnium national la semaine dernière. En effet, pratiquement le tiers des 150 débutants a amélioré le par.

Pour sa part, le favori Arnold Palmer a perdu quatre coups sur trois trous successifs au deuxième neuf, si bien qu'il a eu besoin d'un birdy au dernier trou pour égaler la normale. Le champion de l'Omnium, Julius Boros, est demeuré dans la course avec un 69, de même que Jack Cupit, deuxième lors de la ronde éliminatoire de la semaine dernière.

Il en fut ainsi d'Al Johnston, de Montréal, tandis que Stan Leonard, de Vancouver, roulait un 70.

Jack Nicklaus, qui a subi l'élimination la semaine dernière, a réussi un 68.

Les autres concurrents

A un coup des meneurs, on note Lionel Hebert, Moon Mullins et Dave Hill.

Frank Boynton, Mike Souchak, Grodon Jones, Tony Lema, Sam Snead et Jim Ferrier ont roulé des 68.

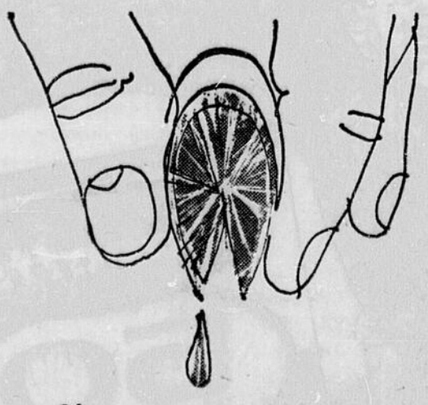
Après la ronde d'aujourd'hui, le nombre des participants sera réduit aux 75 plus bas totaux.

La température était idéale pour le golf, même si la chaleur a causé quelques ennuis. Ainsi, le cadet de Frank Stranahan a abandonné sous prétexte que le tempérament de son joueur et la température étaient trop pour lui. Stranahan a terminé avec un 74.

L'argent est-il le grand problème de votre ménage?

Avez-vous au foyer de fréquentes querelles d'argent? Vous en tenez-vous strictement à un budget fixe? Estimez-vous que l'achat d'une maison est un bon placement? SÉLECTION du Reader's Digest de juillet vous rapporte les résultats d'une enquête auprès de jeunes couples canadiens et américains sur l'argent et son rôle dans la vie conjugale. Lisez et voyez si vous connaissez les mêmes ennuis. Achetez votre Sélection de juillet aujourd'hui même!

SUR L'EAU-
DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N



faits l'un pour l'autre...

LONDON CLUB
London Dry Gin

Nous présentons une VENTE EXCEPTIONNELLE d'écrans muraux pour la SALLE DE JEUX ou pour le CHALET.

JOUR SPECIAL DU DOLLAR D'ARGENT

Ces écrans sont enduits d'un revêtement lenticulaire le plus perfectionné. Aucune distorsion, même vus sous un grand angle.

ECRANS MURAUX – LENTICULAIRES
Ecrans de 40" x 40". Prix suggéré au détail: $13.50
Notre prix très avantageux! 6.95
OU 6 DOLLARS EN ARGENT

ECRANS LENTICULAIRES SUR TREPIED
BARRE DE TENSION

Poignée pistolet avec câble d'obturateur et dragonne, pour tout appareil photographique ou caméra. Prix suggéré au détail $5.95. Notre prix très avantageux 3.95
OU 3 DOLLARS EN ARGENT

Lampe-éclair électronique (plus besoin d'ampoules). Prix suggéré au détail: $29.95 — Notre prix spécial 19.95
OU 16 DOLLARS EN ARGENT

Lampe-éclair pour tout appareil photographique (35 mm) — (120 mm). Prix suggéré au détail $6.95. Aubaine à $3.95

Tringle d'éclairage pour cinématographie (avec ampoule). Prix suggéré au détail: $13.95. Aubaine à $9.95
OU 9 DOLLARS EN ARGENT

NOUS AVONS DES ECRANS DE TOUTES DIMENSIONS DESTINES AUX MAISONS D'ENSEIGNEMENT

• 60" x 60" • 8' x 8'
• 52" x 70" • 8' x 12', etc.

RABAIS DE 50%

EASTVIEW Photo LIMITED

Bien d'autres aubaines non énumérées

352, ch. Richmond
PA. 8-1851

ATTENTION: Notre magasin d'Eastview est maintenant situé au Centre commercial d'Eastview — SH. 5-1503

Les White Sox rejoignent les Yankees en première place en les battant par 6 à 0

Philadelphie gagne par 13-4 dans la Nationale

CHICAGO (PA) — Les White Sox de Chicago ont bombardé Jim Bouton, des Yankees de N.Y., de 10 coups sûrs en cinq manches, hier, tout en remportant un blanchissage de 6-0, qui les place virtuellement sur un pied d'égalité avec les Yankees en première place de la LA.

Ray Herbert a ainsi procuré aux locaux leur troisième gain dans la série de quatre joutes sur les Yankees devant une assistance de 48,954 personnes, qui a porté à 163,270 amateurs le nombre de spectateurs aux quatre parties entre les deux meneurs du circuit.

Bouton fut victime de deux attaques de trois coups sûrs au cours des deux premières manches. En fait, les Sox se sont assuré la victoire avec une offensive de trois points dès la manche initiale.

Tony Kubek fut le seul visiteur efficace contre Herbert, en amassant trois des cinq simples des Yankees.

New York	000 000 000—0	5	2
Chicago	310 110 00x—6	10	0

Bouton, Hamilton 6 et Howard; Herbert et Martin. G-Herbert 8-4. P-Bouton 10-3.

BOSTON (PA) — Le voltigeur Al Luplow a plongé dans l'enclos de pratique des lanceurs au champ droit en attrapant une tentative de circuit de trois points par Dick Williams à la 8e manche, préservant ainsi un gain de 6-4 des Indiens de Cleveland sur les Red Sox de Boston dans la LA hier.

L'attrapée, considérée par plusieurs comme une des plus grandes jamais effectuées dans le baseball, a donné pour résultat le fait que le gérant Johnny Pesky a terminé la joute sous protêt officiel. Tandis que Pesky soutenait que le coup aurait dû être bon pour un circuit, l'arbitre Paparella a décidé qu'il ne s'agissait que d'un ballon-sacrifice, ayant fait compter un coureur du troisième but.

Luplow venait de remplacer Gene Green au champ extérieur, même si ce dernier avait cogné un circuit à la fin de la 6e manche. Avec le score 6-3 en faveur des Indiens, les Sox avaient placé deux coureurs sur les sentiers avant le coup dynamique de Williams.

Après une longue course, Luplow saisit la balle alors qu'il tombait par-dessus la clôture de l'enclos des pratique des lanceurs des Sox, à 400 pieds du marbre. Il disparut derrière le mur, mais réapparut presque aussitôt avec la balle dans son gant.

Cleveland	110 002 020—6	13	0
Boston	000 100 210—4	10	2

Latman, Abernathy 7 et Azcue; Wood, Earley 6 Radatz 8 et Nixon. G-Latman 5-3. P-Wood 0-4. Cir: Cle-Kindall 2 Alvis 8 Green 2; Bos-Yastrzemski 6 Nixon 4.

KANSAS CITY (PA)—Les Senateurs de Washington ont cogné trois circuits, y compris le premier de Son Zimmer dans la LA, en triomphant des Athletics de Kansas City par 4-2, hier, ce qui a mis fin à un voyage de 17 joutes à l'étranger où ils n'ont amassé que trois gains.

Jim King et Hobie Landrith ont bouclé les autres circuits des vainqueurs tandis que Norm Siebern les imitait au profit des locaux.

Bernie Daniels s'est mérité la victoire aux dépens de Dick Wickersham.

Washing.	100 101 100—4	8	1
Kansas C.	000 100 100—2	5	1

Daniels, Coates 7 Kline 9 et Landrith: Wickersham, Willis 7 Segui 9 et Sullivan. G-Daniels 1-4. P-Wickersham 5-7. Cir: Wa-King 13 Zimmer 1 Landrith 1; KC-Siebern 7.

MINNEAPOLIS (PA) — Les Twins de Minnesota ont brisé une égalité de 4-4 avec une explosion de six points à la 6e manche hier et ont ainsi écrasé les Tigers de Detroit par 10-6, dans la LA.

Le lanceur de relève Terry Fox s'est placé lui-même dans de mauvais draps en jugeant mal deux sacrifices à la sixième reprise. Quand l'engagement a pris fin, les vainqueurs avaient compté à six reprises grâce à six simples, une erreur et deux choix du champ intérieur.

Les voltigeurs Jimmy Hall et Harmon Killebrew ont dirigé l'offensive de 14 coups sûrs des Twins; le premier en faisant produire trois points à l'aide d'un circuit simple, le deuxième avec deux points produits grâce à un circuit et deux simples. Pour sa part, Bill Frehan, des Tigers, a réussi un circuit de deux points à la 8e reprise.

Vic Power, des Twins, a été chassé de la partie à la 5e manche lorsqu'il a voulu frapper le lanceur Phil Regan, qui lui parlait après avoir atteint le premier coussin sur un but sur balles.

Détroit	100 030 020—	6	8 1
Minnesota	210 016 00x—10	14	3

Regan, Fox 6 Mossi 6 Anderson 8 et Freehan; Perry et Battey.

G—Perry 8-4. P—Fox 3-4.

Cir: Det—Freehan 4; Min — Hall 6 Killebrew 16.

PITTSBURGH (PA)—La sensationnelle recrue Ray Culp a remporté sa 10e victoire et John Gallison a complété la gamme des coups sûrs, hier soir, alors que les Phillies de Philadelphie ont déclassé les Pirates de Pittsburgh au compte de 13-4, dans la LN.

Culp n'a permis que deux coups sûrs au cours des six premières manches, mais a dû céder sa place à la 7e quand les Pirates ont compté à deux reprises.

Pour leur part, les Phillies ont égalé le plus grand nombre de coups sûrs dans la LN cette année, en en amassant 18.

Callison a cogné un triple à sa première présence au bâton, puis, après avoir été retiré à sa deuxième apparition, a suivi avec un circuit de trois points, un simple et un double d'un point.

Après s'être assuré de la victoire avec le circuit de Callison à la 5e reprise, les Phillies ont ajouté cinq autres points à la 6e manche.

Le voltigeur de gauche Tony Gonzales a commis une erreur à la 7e reprise, sa première en 205 parties, ce qui est un record des majeures. L'ancienne fiche s'établissait à 199 joutes.

P'delphie	100 035 310—13	18	1
Pittsburgh	000 000 220—	4	10 0

Culp, Bennett 8 Klippstein 8 et Dalrymple; Cardwell, Law 6 Sisk 6 Veale 8 et Burgess, Brand 8.

G—Culp 10-5. P—Cardwell 3-9.

Cir: Phi—Callison 9 Dalrymple 5.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE AMERICAINE

Cleveland, Kralick (7-5) à Chicago, Debusschere (0-1), soir.

Kansas City, Pena (5-9) à Baltimore, Barber (11-5), soir.

Boston, Heffner (1-0) à New York, Downing (2-1), soir.

Los Angeles, Osinski (6-4) et Turley (2-5) à Detroit, Aguirre (6-6) et Lolich (2-3), soir.

Minnesota, Pleis (0-0) et Kaat (7-6) à Washington, Cheny (7-8) et Duckworth (2-6), soir.

LIGUE NATIONALE

Chicago, Ellsworth (9-6) à Philadelphie, Duren (2-2) ou Green (1-2), soir.

New York, Craig (2-11) à Pittsburgh, Gibbon (2-5), soir.

St-Louis, Gibson (6-3) à Houston, Drott (2-5), soir.

Milwaukee, Spahn (10-3) à Los Angeles, Drysdale (9-8) s.

Cincinnati, Purkey (2-4) à San Francisco, Marichal (12-3), soir.

Exploit de Cash

MINNEAPOLIS (PA)— Norm Cash, du Détroit, est devenu le troisième joueur de premier but dans l'histoire moderne des majeures à évoluer pendant toute une partie sans amasser une chance à la défensive lors du gain de 10-6 des Twins de Minnesota sur les Tigers hier. Il n'a enregistré aucun retrait, aucune assistance et aucune erreur pendant la joute de neuf manches. Les autres héros d'un tel fait furent Rip Collins, des Cubs de Chicago, le 29 juin 1937, et John Clancy, des White Sox de Chicago, le 7 août 1930.

Trois Australiens passent à la 4e ronde à Wimbledon

WIMBLEDON, Ang. (PC) — Adrian Bey, de Rhodésie, a remporté deux victoires hier et est passé en quatrième ronde des championnats de Wimbledon.

Il a d'abord complété un gain de 6-1, 13-11, 2-6, 4-6, 12-10 sur l'Américain Herbie Flam, lequel match avait été interrompu la veille par une panne d'électricité. Puis, il a disposé de l'Italien Giuseppe Merlo par 6-2, 6-3, 6-3.

D'autre part, le favori Roy Emerson a triomphé de son compatriote Owen Davidson par 6-4, 8-6, 6-2, en troisième ronde.

Dans la troisième ronde des simples féminins, Mme Hannah Sladek, de Toronto, a cédé devant l'Anglaise Ann Haydon-Jones par 6-1, 6-0.

Par ailleurs, l'Américaine Darlene Hard, quatrième favorite, a vaincu Helga Schultze, de l'Allemagne de l'Ouest, 6-3, 6-0, tandis que sa compatriote Jean Moffitt passait également en quatrième ronde.

Trois Australiens

Emerson était un des trois Australiens qui ont avancé, les autres étant Fred Stolle et Martin Mulligan.

Le rival de Stolle, l'Italien Nicola Pietrangeli a abandonné en raison d'une blessure à l'auriculaire alors que l'Australien menait par 6-3, 4-3.

En plus des Australiens, on compte deux Anglais, deux Américains, deux Indiens, deux Espagnols et deux Allemands de l'Ouest, etc.

L'Américain Chuck McKinley, favori no 4, a disposé de son compatriote Arthur Ashe, premier Noir américain à participer au tournoi, par 6-3, 6-2, 6-2.

Pour sa part, l'Espagnol Manuel Santana a éliminé le Mexicain par 2-6, 0-6, 6-1, 6-3, 6-4 dans le match le plus apprécié des spectateurs.

Chez les dames, la Tchèque Vera Sukova a éprouvé des difficultés en triomphant de l'Espagnol Carmen Coronado par 2-6, 6-1, 6-4.

La favorite Margaret Smith, d'Australie, a disposé de la Suisse K. Barholdson par 6-0, 6-0.

Frank Froehling est l'autre Américain encore dans la course.

Les doubles

Dans les doubles masculins, McKinley et Dennis Ralston, des Etats-Unis, troisième choix, ont vaincu les Anglais Tony Pickard et Bobby Wilson par 8-6, 6-2, 18-16, tandis que Emerson et Santana, deuxième choix, disposaient des Anglais Matthews et Stilwell par 6-1, 6-3, 6-1.

Les meneurs

Par la P.A.
Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Malzone, Bos	263	32	91	.346
Wagner, L.A.	262	36	89	.340
Kaline, Dét.	261	46	86	.330
Rollins, Min	206	33	67	.325
Yast'mski, Bos	251	47	79	.315

Points — Allison, Minnesota, 51.
Points produits — Allison, Minnesota, 52.
Coups sûrs — Malzone, Boston, 91.
Doubles — Power et Versalles, Minnesota, 19.
Triples — Hinton, Washington, 10.
Circuits — Allison, Minnesota, 19.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 19.
Lanceur — Radatz, Boston, 6-1, 857.
Retraits — Pizarro, Chicago, 97.

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
T. Davis, L.A.	216	25	73	.338
White, St-L.	299	55	100	.334
Groat, St-L.	293	44	98	.334
Covington, Pha	174	26	57	.328
Santo, Chi	291	36	94	.323
Clemente, Pgh	235	36	76	.324

Points — H. Aaron, Milwaukee, 57.
Points produits par — H. Aaron, Milwaukee, 55.
Coups sûrs — White, St-Louis, 100.
Doubles — Groat, St-Louis, 21.
Triples — Pinson, Cincinnati, 11.
Circuits — H. Aaron, Milwaukee, 21.
Buts volés — Robinson, Cincinnati, 21.
Retraits — Koufax, Los Angeles, et Marichal, San Francisco, 12-3, .800.
Rertaits — Koufax, Los Angeles, 129.

Tour de France

RENNES (Reuter) — L'Italien Antonio Bailetti a remporté hier la cinquième étape du Tour de France, Rouen-Rennes, de 285 kilomètres.

L'Irlandais Seamus Elliott a conservé le maillot jaune.

Le classement de l'étape hier est le suivant:

1. Antonio Bailetti, Italie: 7 heures, 15 minutes, 34 secondes. 2. Danilo Ferrari, Italien: 7-15-34; 3. Johannes Janssen, Hollande: même temps; 4. Hubert Zilverberg, Hollande: même temps; 5. Frantz Brands, Belgique: même temps; 6. Daniel Doom, Belgique: même temps.

Ligue Val-Tétreau

Les Royaux de Paquette-Excel sont à nouveau seuls en tête

Les Royaux de Paquette-Excel ont brisé une égalité de 7 à 7 en comptant 5 points dans la 7e manche et ont défait les Indiens du Ultra Electric par le compte de 12 à 7 hier soir au parc Moussette. Les Royaux se sont donc installés seuls au premier rang de la Ligue Val-Tétreau et c'était leur 3e victoire cette saison contre les Indiens.

Les Royaux ont pris une avance de 6 à 0 dès la première manche mais les Indiens répliquèrent dans les 2e et 3e manches pour compter à 6 reprises et égaliser les chances. Les Royaux reprirent à l'avance à la 3e, 7 à 6, mais les Indiens égalisaient les chances de nouveau à la 5e. Au début de la 7e, les Royaux parvinrent à compter 5 points sur 5 coups sûrs et 2 erreurs, pour s'assurer la victoire.

Un nouveau venu dans l'organisation du Paquette-Excel, Pierre Charest, claqua un circuit et un triple en 3 présences officielles, bons pour 4 points, alors que les Royaux cognèrent en tout un total de 12 coups sûrs. Yvon Matte y alla d'un triple et de 2 simples en 5 voyages et Roger Lesage cogna un double et un simple en 3 présences. André Bélair a pris possession de la première place chez les frappeurs en terminant la soirée avec un record de 2 simples en 4 présences pour porter sa moyenne au bâton à .414. André fut également crédité de la victoire au monticule des Royaux et espaça 8 coups sûrs aux Indiens. C'était sa 3e victoire cette saison contre 3 défaites.

Roland Michaud, du Ultra-Electric, entra en collision avec Jean Jeannotte, le receveur du Paquette-Excel, et aggrava une blessure à la cheville, à la 4e manche. Avant cet accident, Roland avait réussi à frapper deux fois en lieu sûr dans ses 2 présences, pour être le meilleur frappeur des Indiens. A noter que ceci le place deuxième frappeur de la ligue. Roger Gervais remplaça Gerry Renaud à la 5e et encaissa sa première défaite de la saison.

Ce soir, à 6 h. 45, au parc Moussette, les Braves de Charbonneau-Sunoco et les Jets de Chouinard et Dufour se rencontreront pour la 3e fois cette saison. Une victoire des Braves enverrait les Jets en dernière position.

Paquette-Excel	601 000 5—12	12	4
Ultra-Electric	420 010 0— 8	7	4

G.-A. Bélair (3-3-0) et Jeannotte P. Renaud, Gervais 5 (1-1-1) et Ray Matte. Cir.: Charest (1).

Ligue renaissance

BUCKINGHAM (DNC) — Edouard Lascelles a été le lanceur gagnant et Michel Fecteau, le perdant, quand le club Alexandra a défait le Périard-Windsor au compte de 13-9, jeudi soir, dans une joute régulière de la Ligue renaissance de Buckingham. Raymond McAndrew, pour les gagnants, et Edmond Desjardins, pour les perdants, ont bouclé chacun un circuit.

Dans la deuxième partie, le Palace a défait la taverne Commerciale par 11-10, quand Gilles Bastien a compté sur le double d'Albert Didier dans la sixième manche. Didier a également bouclé un circuit pour les siens.

Robert McAndrew a été à l'honneur pour les perdants avec un circuit. Carroll Dumoulin a été crédité de la victoire et Gilles Proulx a encaissé la défaite.

Le club Morin continue sa marche victorieuse dans la Ligue de Hull

Le club de l'épicerie Morin a continué sa marche victorieuse jeudi soir dans la Ligue senior de Hull en remportant une victoire très facile de 12-3 sur le Danis-Couvillon dans une joute disputée au parc Reboul.

Le Morin n'a pas encore connu la défaite en dix joutes, et sa fiche est de neuf victoires et une joute nulle, le tout bon pour 19 points. Par contre, le Danis-Couvillon occupe le deuxième rang avec 13 points, suivi du Lévis Barbier, avec cinq, et du Stade, avec seulement trois.

Léo Poirier a été le lanceur gagnant pour le Morin, ce qui était sa cinquième victoire de la saison. Il n'a donné que quatre coups sûrs au Danis mais deux de ces coups ont été des circuits de Gaston Courchesne et Claude Carpentier dans la quatrième manche. Gérard Guénette était sur les sentiers lors du circuit de Courchesne.

Les gagnants ont compté non moins de sept points dans la seconde manche, grâce à cinq simples, un double de René Nerbonne bon pour deux points, deux buts sur balles et une erreur. Ils ont ajouté quatre points à la manche suivante qui a été tout simplement une comédie d'erreurs. Roland Gauthier a réussi à contourner les buts quand Gérard Guénette a commis non moins de trois erreurs sur ce seul coup.

Sommaire

Morin	074 001 0—12	10	1
Danis-C.	000 300 0— 3	4	6

Poirier et Thibault; Tessier, Savoie (3) et Courchesne, Sauvé (3).

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
St-Louis	43	30	.589	
Los Angeles	42	30	.583	½
San Francisco	42	32	.568	1½
Cincinnati	40	33	.548	3
Chicago	39	34	.534	4
Milwaukee	36	36	.500	6½
Philadelphie	34	40	.459	9½
Pittsburgh	33	39	.458	9½
New York	29	45	.392	14½
Houston	28	47	.373	16

Jeudi

Philadelphie 13 Pittsburgh 4
(seule joute à l'affiche)

Aujourd'hui

Chicago à Philadelphie (S)
New York à Pittsburgh (S)
St-Louis à Houston (S)
Milwaukee à Los Angeles (S)
Cincinnati à San Francisco (S)

Samedi

Chicago à Philadelphie, (s)
New York à Pittsburgh, (s)
St-Louis à Huston, (s)
Milwaukee à Los Angeles, (s)
Cincinnati à San Francisco

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
New York	41	27	.603	
Chicago	44	30	.595	
Boston	39	30	.565	2½
Minnesota	40	32	.556	3
Cleveland	37	35	.514	6
Los Angeles	39	37	.513	6
Baltimore	38	37	.507	6½
Kansas City	33	37	.471	9
Détroit	27	43	.386	15
Washington	23	53	.303	22

Jeudi

New York 0 Chicago 6
Cleveland 6 Boston 4
Détroit 6 Minnesota 10
Washington 4 Kansas City 2

Aujourd'hui

Cleveland à Chicago (S)
Knasas City à Baltimore (S)
Boston à New York (S)
Los Angeles à Détroit (S)
Minnesota à Washington (S)

Samedi

Cleveland à Chicago
Los Angeles à Détroit
Minnesota à Washington, (s)
Kansas City à Baltimore
Boston à New York

LIGUE INTERNATIONALE

Division du Nord

Syracuse	45	29	.608	
Rochester	43	31	.581	2
Buffalo	40	32	.556	4
Richmond	33	35	.485	9
Toronto	29	44	.397	15½

Division du Sud

Atlanta	41	29	.586	
Indianapolis	37	36	.507	5½
Little Rock	34	38	.472	8
Jacksonville	29	42	.408	12½
Columbus	28	43	.392	13½

JEUDI

Little Rock 5 Columbus 7
Jacksonville 2 Indianapolis 5
Syracuse 1 Richmond 0
Toronto 2 Rochester 3

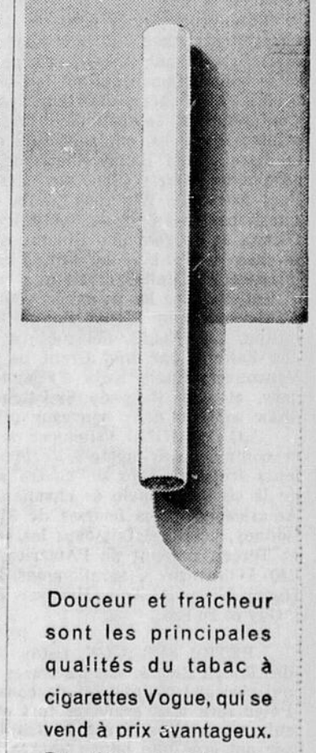
VENDREDI

Toronto à Syracuse
Richmond à Rochester
Atlanta à Buffalo, (s)
Little Rock à Columbus
Jacksonville à Indianapolis

NOUVELLE PISTE RIDEAU CARLETON
ALBION ROAD 4 MILLES AU SUD DES BORNES DE LA VILLE

DES
DES PLUS FIABLE ÉCONOMIQUE SUR CHAUFFAGE À L'HUILE
CHAUFFAGE A L'HUILE
des plus fiable, économique et sûr
Marchands associés de combustible "DES"

Tabac de qualité à un prix en VOGUE



Douceur et fraîcheur sont les principales qualités du tabac à cigarettes Vogue, qui se vend à prix avantageux. De plus, ce tabac se roule bien et brûle uniformément. Vous pouvez l'obtenir en paquet ou en boîte métallique de ½ livre.

35¢ PRIX SUGGÉRÉ

Prenez cinq minutes de répit pour une bière Cinquante!

Labatt... Y A RIEN QUI LA BATTE
Dès aujourd'hui, essayez la bière qui progresse le plus vite au Canada—la Labatt Cinquante!

Code du travail

Amendements proposés par la CSN et la FTQ

QUEBEC (O.L.) — Deux grandes centrales syndicales, la CSN et FTQ ont proposé un amendement à l'article 25 du code du travail prévoyant la tenue d'un scrutin secret lorsque la Commission des relations ouvrières est d'avis qu'une contrainte a été exercée sur un groupe d'ouvriers pour empêcher ou pour forcer un certain nombre d'entre eux d'adhérer à une association ou s'il appert qu'ils sont membres de plus d'une association en nombre suffisant pour influencer la décision.

Cet amendement vise à obtenir que les boites de scrutin soient scellées, si la Commission des relations ouvrières décrète la tenue d'un vote et que le dépouillement n'ait lieu que si la CRO est d'avis qu'une contrainte a été exercée dans un sens ou dans l'autre, ou que les salariés en question sont membres de plus d'une association en nombre suffisant pour influencer une décision.

Roger Provost

Le président du FTQ a expliqué que selon l'esprit de nos lois ouvrières, c'est le fait d'avoir la majorité absolue qui donne au syndicat le droit d'être certifié. Quand il a cette majorité, la certification est quasi automatique. Eriger en principe que la CRO peut tenir un vote n'importe quand, ça revient à remplacer par le vote l'obligation qu'a le syndicat de prouver qu'il a la majorité absolue. Il faut quand même, a-t-il ajouté, qu'un vote soit possible rapidement, lorsque nécessaire, c'est-à-dire que la Commission ne soit plus retardée par des procédures juridiques et ne puisse tenir un vote qu'un an ou deux ans après une demande de certification.

Réponse patronale

Me Paul Renaud, représentant de l'Association des manufacturiers, et Me Jean Massicotte, porte-parole des associations patronales, se sont opposés à cet amendement. M. Renaud pour sa part a déclaré que l'article 25 tel que rédigé dans le projet de loi pourrait régler la grosse majorité des difficultés actuelles. L'article, tel qu'il est permet à la Commission, lorsqu'elle voit une difficulté, d'ordonner tout de suite un vote et là, l'union et l'employeur peuvent disposer du problème immédiatement.

Me Massicotte, pour sa part, croit utile que la Commission puisse s'assurer et vérifier les désirs réels des employés en matière de présentation syndicale.

Exécutif élu à l'API de Wendover

Mme Laurette Maisonneuve a été élue à la présidence de l'Association parents-instituteurs, de Wendover qui vient d'être affiliée à la Fédération générale des API de l'Ontario.

Les autres postes remplis sont: vice-présidente, Mme Liliane Roy; secrétaire Mme Emile Thibodeau; trésorière, Mme Céline Grégheur; conseillères, MM. Alfred Chartrand; J.-B. Constantineau, Donat Guibord et E. Laflèche, Mlle Georgette Seguin. L'aumônier est l'abbé Wilfrid Sauvé, curé.

Mme Gustave Nadeau, de Hawkesbury, et M. Del Val Paquette, directeurs régionaux, ont assisté à cette assemblée.

Les participants ont été intéressés par les questions discutées, soit: Doit-on donner des devoirs à la maison? — Les parents doivent-ils aider leurs enfants leurs devoirs? — Combien de temps doit-on consacer aux devoirs?

La prochaine réunion aura lieu à l'automne. Un goûter a été servi à l'issue de cette assemblée.

SUBVENTIONS A DEUX INSTITUTIONS DE LANGUE FRANÇAISE — L'Association des éducateurs canadiens-français de l'Ontario, section régionale de Timmins, a remis deux chèques de $500 chacun à deux institutions de langue française qui dispensent des cours secondaires. Ce sont le collège du Sacré-Coeur, dirigé par les RR. FF. du Sacré-Coeur, et le collège Notre-Dame, sous la direction des RR. SS. de l'Assomption. Dans la photo, on remarque, de gauche à droite: M. Conrad Lavigne, président de l'AECFO, remettant un chèque à la R. S. Marie-Reine-des-Coeurs, supérieure du couvent des soeurs de l'Assomption; la directrice du collège Notre-Dame, la R. S. Rita-de-Cascia, et M. Jean-Marc Cantin, secrétaire de l'AECFO de Porcupine. Le R. F. Vincent, qui n'apparaît pas dans la photo, a reçu le chèque au nom du collège du Sacré-Coeur.

(Poto Timmins DNC)

En Cour de Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Alfred-Roland Meilleur, propriétaire de l'hôtel Chapeau, à Chapeau, Qué., s'est reconnu coupable d'avoir vendu des boissons alcooliques à des heures autres que celles permises par la loi. Il a été condamné à $100 d'amende plus les frais, ou à défaut de paiement, à trois mois en prison.

SUR L'EAU — DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

Selon René Lévesque

Québec veut intégrer le Nouveau-Québec

Les fonctionnaires des gouvernements du Québec et d'Ottawa exploreront immédiatement la coordination de l'administration par le Québec du Nouveau-Québec, avec l'administration actuelle des Esquimaux dans ce territoire par le gouvernement fédéral.

Voilà le communiqué qu'on a remis à la presse après une réunion de près de trois heures jeudi, entre des autorités des deux gouvernements. Le communiqué ajoute que les fonctionnaires feront rapport à leur gouvernement d'ici deux semaines.

Assistaient à la rencontre l'hon. Guy Favreau, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, l'hon. Arthur Laing, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, l'hon. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles, Mme Claire Kirkland-Casgrain, ministre d'Etat, et M. Ernest Côté, sous-ministre du Nord canadien.

M. Laing a dit de ces premiers entretiens qu'ils avaient été très profitables. Le nord du pays se développe sans cesse, a-t-il dit, et le fédéral ne devrait jamais accepter des responsabilités qui relèvent du domaine provincial.

Pour sa part, l'hon. René Lévesque s'est dit très satisfait de cette première exploration sérieuse faite d'un sujet qui était autrefois si nébuleux.

M. Lévesque a résumé toute l'attitude de son gouvernement sur le sujet en disant que le Québec vise à l'intégration de tout le Nouveau-Québec, chose qui était impensable et impossible jusqu'à ces dernières années.

Il réussit à voler $52 sous leur nez

Un filou très habile a réussi à entrer dans le domicile de M. Kenneth Pallett, à 836, avenue Maplecrest, et à s'emparer de $52 en argent qui se trouvaient dans la bourse de Mme Pallett.

M. et Mme Pallett se trouvaient à leur domicile, durant la soirée, lorsque le voleur a réussi à entrer dans la maison en brisant la serrure d'une porte arrière à l'aide d'un tourne-vis.

La Sûreté municipale d'Ottawa a appréhendé un homme en rapport avec ce vol. Ce dernier n'a nié ni avoué sa culpabilité lors de sa comparution devant le magistrat Livius Sherwood, en Cour municipale, jeudi matin, et sa cause a été remise à huitaine. Le tribunal a exigé de l'accusé un cautionnement de $5,000 s'il veut bénéficier d'une liberté provisoire.

L'Université attend 3,000 étudiants aux cours d'été

Quelque 3,000 étudiants qui ont demandé d'être admis aux 217 cours d'été offerts par l'Université d'Ottawa sont attendus mardi prochain, le jour de l'inscription. Ce nombre sans précédent dépasse de 300 environ le total de 2,668 enregistré l'été dernier.

Au début de cette 31e session annuelle des cours d'été, ce sera la première fois que les inscriptions auront lieu à la patinoire de l'Université, 255, avenue Henderson, et la deuxième fois que ces inscriptions se feront d'une façon massive, en une seule journée et au même endroit.

L'adjoint du secrétaire général, le R.P. Thibaud Gagné, o.m.i., ainsi qu'un personnel d'environ 100 personnes se préparent à recevoir cette affluence d'étudiants, durant toute la journée du mardi 2 juillet, entièrement consacrée à l'inscription. Le R.P. Gérard Forcier, o.m.i., directeur du département de l'extension, est chargé de la session des cours d'été à l'Université.

Les cours commenceront mercredi matin à 8h. — ce qui privera les étudiants des Etats-Unis du congé de la fête de l'Indépendance — et se poursuivront jusqu'au 6 août. Les examens, pour la plupart des cours, auront lieu les 8 et 9 août.

Des professeurs, désireux d'augmenter leurs qualifications académiques, constituent la majorité du corps étudiant. Il y a aussi des étudiants à temps partiel et d'autres personnes qui désirent profiter de leurs vacances d'été pour acquérir des crédits académiques.

Cet été, l'Université offre un grand total de 217 cours, soit environ 40 de plus que l'année dernière. La plupart des facultés, écoles et instituts prennent part au programme des cours d'été, permettant ainsi à l'Université d'offrir une grande variété de cours dans différents domaines.

Une période de travail intense attend tous les étudiants, puisqu'ils verront en cinq semaines la matière ordinairement étudiée au cours d'une année scolaire complète.

Les étudiants n'ont cependant droit de s'inscrire qu'à deux cours seulement et la plupart suivent des cours de deux heures par jour, six jours par semaine.

Le litige persiste à Hawkesbury

HAWKESBURY — Le Conseil de ville de Hawkesbury et l'Hydro-Ontario n'ont pas trouvé de solution au litige qui les opposent avec les contribuables de sept rues de l'est.

Ces derniers se sont élevés récemment contre la taxe d'amélioration locale imposée pour défrayer l'installation de nouveaux égouts. Les contribuables en question prétendent qu'il ne serait pas juste pour eux de payer pour des égouts dont toute la ville bénéficie.

Ces propriétaires, dont la plupart ont été déplacés par l'expropriation nécessitée par suite de la construction du barrage de Carillon, ont entrepris des négotiations avec le Conseil et avec l'Hydro pour que ces frais soient réduits. L'Hydro-Ontario a déjà accordé une subvention de $145,850 comme sa contribution au projet. A la suite de représentations de la part des contribuables elle a consenti à une nouvelle subvention de $27,000 jeudi soir.

Lors d'une assemblée du Conseil de Hawkesbury, M. Harry Hustler directeur des propriétés au sein de l'Hydro-Ontario, a demandé aux membres du Conseil s'ils en étaient venus à une décision finale sur la question. Il semble toutefois que plusieurs membres du Conseil n'étaient pas au courant de la dernière offre de l'Hydro, Ils ont demandé à l'étudier lors d'une prochaine réunion. Le conseil doit rencontrer l'Hydro le 2 juillet prochain.

Québec engagerait les professeurs pour St-Jean

Par Omer LANGLOIS

QUEBEC — Le ministère de la Jeunesse aurait publié des annonces dans certains journaux afin d'obtenir les services de professeurs d'anglais pour le collège militaire de St-Jean, déclarait, hier, M. Daniel Johnson, à l'Assemblée législative. Il a ensuite demandé si le ministre avait juridiction dans ce domaine et s'il y a arrangement conclu avec le gouvernement fédéral pour que le provincial prenne des responsabilités à cet effet.

M. Paul Gérin-Lajoie a déclaré qu'il n'avait pas vu l'annonce dont parle le chef de l'opposition. Mais, il sait que le ministère de la Jeunesse donne des cours à des membres de l'Aviation royale du Canada à St-Jean. C'est un établissement distinct du collège militaire. Le ministre a ajouté que le gouvernement est intégralement remboursé par l'intermédiaire des services armés canadiens des dépenses faites pour cet enseignement. C'est toutefois le ministère de la Jeunesse qui détermine les programmes et organise tous les aspects de l'enseignement, sans contrôle, sur cet aspect, par le gouvernement fédéral.

Réponse officielle

M. Johnson demanda alors de convertir sa question en motion pour obtenir une réponse certaine et officielle quant à l'annonce qui comporterait bien, selon lui, une demande de professeurs pour l'enseignement au collège militaire avec mention que les titulaires pourront faire partie du mess des officiers, ce qui comporterait évidemment qu'ils sont intégrés à l'organisation de ce collège militaire.

Comme dernière question, le chef de l'opposition a demandé au ministre de la Jeunesse de dire, aujourd'hui, si une entente a été conclue entre les gouvernements fédéral et provincial au sujet de l'enseignement aux enfants, dans les camps militaires. Il a déclaré que certains journaux ont publié une nouvelle à l'effet que la Commission scolaire d'Ottawa avait pris à sa charge l'enseignement dans ces camps. Il veut savoir s'il en est de même au Québec.

L'API de Wawa sera affiliée à la Fédération

Au cours de sa dernière assemblée, l'API de Wawa a demandé son affiliation à la Fédération des associations parents-instituteurs d'Ontario.

Mme Paul Labrosse, secrétaire, a déclaré qu'il était tout à l'avantage de l'API de Wawa de faire partie d'un groupe bien organisé, tant pour son avancement et sa bonne marche que pour recevoir de bonnes directives.

M. Lauzon a ensuite présenté un film intutilé "Récréation et famille". Un panel s'ensuivit et les parents se sont rendus compte encore une fois, qu'ils avaient un grand rôle à jouer dans l'organisation des loisirs de leurs enfants.

Le président termina l'assemblée en demandant la coopération de tous pour faire un succès de chacune des réunions. Il incita les membres à venir en grand nombre à chacune d'elles.

Oldsmobile 1959 Fiesta Wagon à 4 portières

Voici une Oldsmobile exclusive, à transmission hydramatique, radio, servo-direction, servo-freins, siège et fenêtres automatiques. Cette familiale idéale est finie corail et intérieur assorti; elle a été complètement remise au point et est prête à vous conduire où vous voudrez pendant vos vacances. Elle est maintenant offerte au très bas prix de $195 comptant et aucun paiement avant le mois d'août.

$2195

MYERS MOTORS CO. LTD.
Rue Elgin près Catherine — 233-8411 — 233-5653

29

grands whiskies

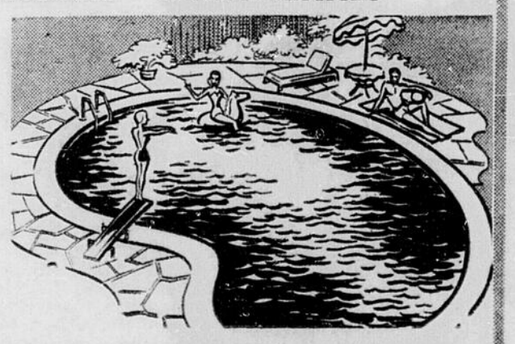
dans une marque

Il y a plusieurs années, Adams a distillé 29 grands whiskies, ayant chacun ses caractéristiques distinctives, et les a laissé vieillir dans des tonneaux spéciaux en chêne. **Maintenant,** Adams a réuni ces 29 whiskies rares pour créer la merveilleuse saveur de l'Adams Private Stock. Ne manquez pas de déguster ce mélange exclusif, à prix populaire, présenté dans une carafe en cristal.

Adams
Private Stock
MÉLANGE EXCLUSIF DE RYE WHISKY CANADIEN
Thomas Adams Distillers Limited, Toronto

PISCINES "CRYSTAL" CANADIENNES

PROCUREZ-VOUS UNE PISCINE EN FORME DE HARICOT, AFFLEURANT LE SOL, A AUSSI PEU QUE $2,956, comportant un acompte de $1,000 ayant un solde payable en 5 ans.



MAGNIFIQUE FINI GUNITE
GARANTIE DE 5 ANS

C'EST MAINTENANT QU'IL FAUT PENSER A L'AGREMENT DE VOTRE FAMILLE

★ Toutes les formes
★ Service complet de vente et d'entretien
★ Accessoires et produits chimiques
★ Personnel d'expérience

FACILITES DE PAIEMENT

A. BRUCE BENSON LIMITED
1810A, RUE BANK — RE. 3-0332

Tuiles de plancher
Vinyl Asbestos 9" x 9"
1/16
Chacune 10¢
.080 12½¢

Ten/Test pour l'extérieur
Feuilles de 4' x 8' 1.95
Feuilles de 4' x 9' 2.20

METAL A COUVERTURE
7-8-9-10 et 12 pieds de longueur
Acier galvanisé le 100 pi. car. 9.95
Aluminium le 100 pi. car. 11.00

LUN., MAR., MER., JEU., 8 a.m. à 6 p.m.
VENDREDI, 8 a.m. à 9 p.m.
SAMEDI, 8 a.m. à 5 p.m.

ECONOMISEZ LES FRAIS DE TRANSPORT
HODGINS
Où on obtient davantage à meilleur compte
LUMBER SERVICE ET QUALITE DEPUIS 1886 LIMITED
ROUTE NO 15, BELL'S CORNERS — TEL.: TA. 8-5161

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

LIVRAISON POSSIBLE MOYENNANT UN LEGER SUPPLEMENT

CADRE ET FENETRE POUR CHALET
avec la quincaillerie et mousticaire inclus à aussi peu que l'unité 10.25

CONTRE-PLAQUE D'EPINETTE
à colle étanche
Approuvé par la Société centrale d'hypothèques et de logement
4' x 8' x 5/16" 2.70
4' x 8' x 3/8" 3.10
4' x 8' x 5/8" 5.39

BARDEAUX D'ASPHALTE
De première qualité — 210 liv. — 6 teintes populaires pour 1963. Noir, blanc, gris, vert uni, rouge, mélange de gris.
6.95 le 100 pieds carrés

Des voyageurs de Sherbrooke visitent l'Ontario

HAMILTON (DNC) — Un groupe de 40 personnes venant de Sherbrooke a effectué en fin de semaine un agréable voyage dans la province d'Ontario.

Le groupe était dirigé par le R.P. Théodose Roy, c.ss.r., vicaire en la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Sherbrooke.

Partis de Sherbrooke samedi matin, les voyageurs ont touché à Toronto le même soir et assisté à la messe de 11 heures dimanche matin en la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Hamilton.

La Saint-Jean est fêtée à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — Les Canadiens français de Pembroke ont fêté la Saint-Jean-Baptiste en organisant un vaste pique-nique où 500 convives ont pris place, récemment.

Au cours de l'après-midi, une partie de balle molle entre Chapeau et Pembroke a eu lieu. Cette joute fut suivie d'un souper de fèves au lard préparé par M. Raymond Rondeau, sous la commandite de la Société St-Jean Baptiste de Pembroke. La journée s'est terminée par des courses et autres épreuves champêtres.

3e vice-recteur à l'université Laval de Québec

QUEBEC (PC) — Le recteur de l'Université Laval, Mgr Louis-Albert Vachon, a annoncé aujourd'hui la nomination de l'abbé Lorenzo Roy, 38 ans, au poste de vice-recteur de l'Université. L'abbé Roy est professeur de philosophie et de théologie dogmatique.

Cette nomination porte à trois le nombre des vice-recteurs de Laval. Les autres sont Mgr Alphonse-Marie Parent, président de la Commission royale d'enquête sur l'éducation, et M. Louis-Philippe Bonneau.

L'abbé Roy a obtenu un diplôme de philosophie de l'Université Laval en 1953, et un doctorat de théologie, à Rome, en 1956. Il enseigne la théologie dogmatique depuis cette année.

Corporation de la Ville d'Ottawa

AVIS PUBLIC

Baie Mooney : Le public est par la présente averti que le cabinet de toilette et les services d'hygiène ne seront pas utilisables à la baie Mooney et que la zone de la plage ne sera pas non plus surveillée, cela jusqu'à avis ultérieur.

Plage du parc Brewer : Avis est donné au public que les commodités de la natation ne seront pas assurées à cette plage jusqu'à avis ultérieur.

J. ALPH. DULUDE,
Commissaire,
Service des parcs et récréation.

En prison pour usage illégal de la poste

Une homme d'Ottawa devra passer 30 jours en prison tandis qu'un deuxième devra payer $100 d'amende et les frais, ou à défaut de paiement à passer 10 jours en prison, pour s'être servi de la poste pour transmettre des choses obscènes.

David Lepine, 51 ans, sans adresse au dossier, a écopé de 30 jours de prison, tandis que M. Robert Muhlig, 38 ans, 2565, rue Kaladar, s'en est tiré avec $100 d'amende. Lepine a comparu devant le magistrat Glenn Strike, et Murlig devant le magistrat Livius Sherwood, en Cour municipale d'Ottawa, jeudi matin.

Au Motel de ville

La pièce de Puget a été mieux servie qu'elle ne le mérite

Par André COUTURE

C'est peut-être une façon peu orthodoxe de procéder: mais, le facteur principal qui contribue aux faiblesses de "Les jours heureux", de Claude-André Puget, c'est le texte lui-même. Cependant, les "jeunes espoirs" qui ont participé au spectacle ont racheté grandement la pièce; et nous n'hésiterons pas à dire qu'un talent très prometteur s'est produit devant nos yeux dans la personne de Mlle José de St-Victor.

La pièce

"Les jours heureux" de Puget n'appartiennent pas au "grand théâtre". La trame, très simple, n'est soutenue que par de rares calembours; l'alternance du comique et du quasi-tragique est trop brusquement exécutée; enfin, la jeunesse, que l'auteur a voulu cerner sous ses visages désinvoltes, n'épouse pas la psychologie des sentiments d'adolescents. Nous admettons qu'ils sont souventes fois imprévisibles; mais, de là à composer une pièce sur des sautes d'humeur inexpliquées, il y a tout de même une marge.

Les interprètes

On nous pardonnera ce léger penchant pour la gent féminine. Ce sont les jeunes filles qui, croyons-nous, ont le mieux défendu leur texte.

En premier lieu, il faut mentionner José de St-Victor qui a campé le personnage de Pernette Laprade. Il n'est pas oiseux de fonder beaucoup d'espoir sur cette jeune comédienne. Pernette est d'une jeunesse surprenante, à la fois pittoresque et nostalgique, d'une maturité précoce qui ne rompt pas les attaches avec le charme poétique de l'enfance. Pernette, c'est un personnage survolté qui parcourt la scène en tous sens, parle sans arrêt et avec une faconde qui ne tarit pas. José de St-Victor a réussi, avec brio, à recréer ce personnage théâtral; même quand elle n'est plus sur scène, sa présence continue de se faire sentir.

Néanmoins, une réserve s'adresse à la comédienne. Si José de St-Victor promet beaucoup, la rançon du succès devra être difficile. Avant d'être reconnue "monstre sacré", il lui faudra se débarrasser de défauts, liés à son inexpérience. Quoi qu'il en soit, nous devrons la voir se produire dans un rôle complètement différent avant de connaître l'étendue de ses talents.

Elle devra également surveiller sa diction. Certes, la pièce est grouillante, et les personnages parlent abondamment. Ce côté rapide ne doit pourtant pas affecter le débit de l'acteur au point que plusieurs phrases soient escamotées. D'ailleurs, ce reproche concerne la distribution entière qui semble avoir de la difficulté à maîtriser sa prononciation. Nervosité, sans aucun doute...

Nicole Pelletier, en Marianne Gassin, accuse les mêmes défauts de débit. Au début, elle a été assez faible, manquant d'assurance sur les tréteaux. Peu à peu, elle s'est reprise pour terminer sur une note réconfortante, au point de vue interprète. Son personnage voulait qu'elle fût enjouée, d'abord, puis grave lorsqu'elle reçoit une morsure de l'amour. Elle a su faire la transition entre ces deux états.

Bien que son rôle soit effacé, Louise Dufour, dans le personnage de Francine Gassin, a une certaine aisance à s'exprimer. C'est une des rares qui n'a pas bafoué. Cependant, l'auteur ne développe pas assez l'état d'âme de Francine. Ainsi l'on s'explique mal sa tristesse au départ de Michel. On pouvait prévoir un tel coup de théâtre (?), mais ce n'était pas souhaitable, étant donné que Francine est la seule personne qu'on ne "connait pas".

Côté masculin, Jean-Bernard Guindon, dit Olivier Laprade, est le mieux équipé. Il devra tout de même "régler" le ton de sa voix. Les cris qu'il a lancés à maintes reprises déplaisent dans un endroit, telle la salle Alfred de Musset. Jean-Bernard a compris Olivier et tout, jusque dans ses gestes et son faciès, témoigne de son habileté à entrer dans la peau d'un autre.

Lwi (?) Lalande, qui en est à ses premières armes, s'est bien tiré d'affaire. Il sera obligé de se départir de l'allure mécanique de ses gestes. Ses mouvements semblent trop commandés, bien qu'à certains moments il a eu plusieurs répliques bien senties et des expressions de visage révélatrices de ses sentiments.

Roger-M. Cadieux, qui joue le rôle de Michel Boulhet, l'intrus dans cette petite famille, a certainement du talent: sa prononciation est bien; mais il manque de conviction dans ses répliques. Sa voix "recto tono" ne varie pas avec les divers sentiments qu'il ressent.

Gilles Provost, qui a signé une mise en scène sobre, à la taille de ses interprètes, mérite qu'on lui formule un grief: on a déjà vu beaucoup mieux de lui. "Les jours heureux", sans être un échec, démontre une baisse dans les présentations du jeune metteur en scène.

En somme, ne fut-ce que de José de St-Victor, le spectacle vaut la peine d'être vu. Evidemment, le cachet professionnel est absent de cette présentation: les "jeunes espoirs" suppléent dans une large mesure. Donc rendez-vous au Motel de Ville, salle Alfred de Musset. "Les jours heureux" sont présentés jusqu'au 6 juillet. Il y a relâche le dimanche.

Présentation des rapports d'une API de Cornwall

Un grand nombre de membres ont assisté à la réunion de l'Association de parents et instituteurs de St-Jean-Bosco de Cornwall.

Au terme de la présente année scolaire, le président, M. Omer Desrosiers, a demandé aux divers comités de présenter des rapports sur leurs activités. La trésorière, un représentant de l'équipe téléphonique, du comité des loisirs, de la publicité et de l'éducation ont en effet soumis leur rapport.

Mme J. Cotnam, déléguée officielle à la deuxième assemblée annuelle de l'API tenue à Cornwall, a brossé un tableau des activités qui se sont déroulées à ces assises.

Grâce à un privilège spécial, les élèves de la 8e année ont été invités à assister à cette réunion. Afin de créer de l'entrain, on avait organisé pour l'occasion un questionnaire sur les sujets suivants: l'école, la paroisse, la ville ainsi que certains faits d'actualité. Le questionnaire s'est déroulé comme à l'émission populaire de la TV: "la poule aux oeufs d'or". On a distribué des prix, grâce à la générosité des marchands.

Avant l'ajournement de la réunion, la R.S. Jean Gabriel, s.s.c., a demandé aux parents de faire un dernier effort afin d'inciter leurs enfants à donner leur plein rendement jusqu'à la fin de l'année scolaire.

On s'amuse beaucoup en revivant sur l'écran les péripéties d'une randonnée de chasse. Mais rire, ça donne soif! Vite, une bonne Red Cap, la bière savoureuse. La nouvelle étiquette or de la Red Cap annonce une bière exceptionnelle.

Savourez CARLING RED CAP

CKCH

RADIO 97

célèbre son

30e ANNIVERSAIRE

demain, le 29 juin

Ses auditeurs sont invités à prendre part à cet anniversaire en participant au concours spécial qui durera toute la journée.

30 ans...
30 gagnants

demain, le 29 juin

Nous placerons 30 appels téléphoniques et sur réception d'une bonne réponse, la personne chanceuse se méritera des prix de valeurs dont un microsillon.

Donc, demain à compter de 7 h. 15 le matin et jusqu'à minuit demain soir, 30 appels seront logés et plus d'une centaine de prix de valeur seront remis aux gagnants dont les lettres auront été choisies.

Pour une programmation plus variée et une information complète, syntonisez...

CKCH

HULL et OTTAWA

97 au cadran radiophonique

Depuis 30 ans au service de la population canadienne-française de la région

SAMEDI 29 JUIN
180e jour de l'année 1963
Soleil ..... Lev. 4.14 Cou. 7.52
Lune s.049 0.28
FETE
Saints Pierre et Paul

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

VENDREDI, 28 JUIN 1963 — 17

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$1.50	$ 2.25
3 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

Pour développer des vocations

Vivez le grand commandement de la charité

— Son Exc. Mgr CHARBONNEAU

PREMIERE BENEDICTION DU NOUVEL EVEQUE — On peut voir dans la photo le premier évêque du nouveau diocèse de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau, donnant sa bénédiction à ses nouveaux diocésains lors de la cérémonie d'intronisation.

(Photo Champlain Marcil)

Allocution au banquet qui a réuni 800 convives

"Nous aurons des prêtres quand nous aurons des foyers où règne l'esprit du Christ, l'esprit de l'Evangile, des foyers ouverts sur le prochain, des foyers qui se mettent au service du Christ, de l'Eglise, et des foyers où règne l'apostolat".

C'est le conseil que donnait jeudi soir le nouvel évêque de Hull, Son Excellence Mgr Paul-Emile Charbonneau, aux quelque huit cents convives, réunis en la salle St-Rédempteur pour un grand banquet offert par la cité de Hull à la suite de son intronisation comme évêque du nouveau diocèse de Hull. Toutes les sphères du monde religieux, de la région Ottawa-Hull, tous les curés du nouveau diocèse, les membres du Conseil de ville de Hull et des représentants des diverses associations du diocèse prenaient part à cette grande fête.

"Jeunes foyers qui êtes ici, a dit Mgr Charbonneau, vous voulez une recette pour faire de petits prêtres et de petits évêques. C'est pas compliqué! Vous n'avez qu'à vivre à la maison, le grand commandement de la charité. Et quand je parle de charité, je ne parle pas d'aumônes mais de la vraie charité qui consiste à partager le destin des autres, d'entrer dans leur peau, comme le Seigneur d'ailleurs qui, par son Incarnation est entré dans la peau des hommes. Il ne s'est pas contenté, Lui, de secours périphériques. C'est ça la vraie charité: donner de son temps, de sa vie, partager le destin du prochain.

"La famille, les éducateurs et nos prêtres, ce sont là les grands artisans des vocations sacerdotales et religieuses. Notre recrutement sacerdotal et religieux, c'est là un problème important pour un diocèse qui commence, un problème dont je voulais, dès ce soir, à mon premier contact, vous faire prendre conscience parents, éducateurs, prêtres, religieux et religieuses.

Hommage à Jean XXIII

"J'ai d'abord un devoir de reconnaissance envers le grand Pontife qui vient de nous quitter, le pape Jean XXIII. Cette partie de la terre canadienne qui s'appelle aujourd'hui le diocèse de Hull a des raisons bien particulières d'être très attachée à ce grand Pontife, puisqu'un de ses derniers gestes de Pasteur a été de créer notre diocèse. C'est de plus, le seul diocèse canadien érigé durant son trop court pontificat. Puisse la vie du nouveau diocèse de Hull être marquée de la bonté, de la simplicité, de la grandeur de coeur, de l'esprit de paix et d'amour de celui qui, quelques jours avant de quitter cette terre, a réuni les chrétiens de cette région en communauté de vie qu'on appelle un diocèse.

Ce devoir de reconnaissance, je veux l'exprimer aussi au représentant du Saint-Siège, au Canada, Son Excellence, Révérendissime Monseigneur Sebastiano Baggio.

Pour son Excellence, c'est aussi la première fondation diocésaine au Canada. Ce fut pour moi, une grande joie d'avoir pour guide vers la "cathédra" de Hull, dans la cérémonie de cet après-midi, Son Excellence Mgr le Délégué Apostolique.

Hommage à Mgr Lemieux

Mgr Charbonneau a remercié Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, des nombreux conseils et de l'aide paternelle qu'il a reçus durant ses trois années comme auxiliaire de Mgr Lemieux.

"Depuis longtemps, a-t-il dit, Mgr Lemieux est qualifié d'archevêque grand administrateur. Cependant, chez lui, le réalisme n'empêche pas la pastorale. Au contraire, son réalisme clairvoyant lui fait poser des gestes de grande portée pastorale et apostolique. Il ne faudrait pas oublier qu'il est aussi l'Archevêque de l'Amérique Latine. Et, s'il n'avait su que compter, Son Excellence n'aurait jamais cédé cette belle partie du diocèse d'Ottawa qui, aujourd'hui forme le diocèse de Hull. C'est poussé par le désir de voir l'Eglise plus présente à une population toujours grandissante et homogène, c'est avec un désintéressement surnaturel admirable que Son Excellence Mgr Lemieux a suggéré lui-même à Rome, la création du diocèse de Hull, j'ai connu pendant trois ans le sens ecclésial et pastoral de cet archevêque discret. J'ai connu depuis un mois la grande libéralité d'un "administrateur" pour qui l'Eglise ne se limite pas à son propre diocèse. Je tenais ce soir, à insister sur ce point et à assurer mon Métropolitain d'un voisinage très fraternel pour l'avenir. Je tenais à dire publiquement toute mon admiration pour un des très grands archevêques de l'Eglise canadienne au XXe siècle.

Histoire de ma vie

"C'est pas compliqué, ma vie a déclaré le nouvel évêque. Je vais vous la raconter bien simplement. C'est une suite ininterrompue de prévenances du Seigneur. Mon roman serait simple à écrire ce ne serait pas un roman d'enfant-problème, ni un roman d'aventures. Disons que ce serait un roman d'amour, un roman d'amour qui commença à s'écrire sur le coin d'un comptoir dans une petite épicerie, à l'intersection des rues Cadieux et Villeneuve, Montréal.

Lui, était voyageur de commerce; elle, était épicière. Lui, était vieux garçon; elle était veuve. Et le vicaire de l'épicière était le confrère de collège du voyageur de commerce.

"Vous voyez ça d'ici. Ce qui devait arriver est arrivé. Inspiré par son confrère, le vicaire qui avait donné de l'audace au vieux garçon et qui avait fait la langue à sa paroissienne-épicière, le voyageur de commerce, un beau jour, présenta avec sa marchandise, son coeur à la gentille marchande. Le futur projetait de s'établir à Sainte-Thérèse, chez son cousin qui tenait magasin général.

"Tout alla pour le mieux; et un an plus tard, à Ste-Thérèse, naissait Paul-Emile. Les mauvaises langues et même les bonnes langues prédisaient une vie bourgeoise à ce nouvel enfant. "C't'enfant-là il va être gâté, pourri".

J'ai pas l'impression d'avoir été gâté. Pourquoi? Parce que mes parents ont été pour moi des exemples vivants de charité et de don d'eux-mêmes pour les autres. Il serait trop long d'énumérer toutes les oeuvres paroissiales auxquelles papa et maman ont consacré leurs jeunes années. Et en plus de ces oeuvres auxquelles ils appartenaient, il y avait aussi le témoignage de la charité individuelle. La maman tricotait pour les pauvres, je devrais dire "tricote" pour les pauvres, parce qu'encore aujourd'hui, à 81 ans, elle est restée amie avec les bonnes religieuses qui se chargent d'occuper ses loisirs. Le papa, lui, avait une famille de malades qu'il visitait, tous les jours. J'ai vu ça moi, pendant dix ans, tous les jours.

"Et tous ces petits enfants de familles pauvres dont mes parents étaient parrain et marraine, parce que rendus au dixième, ces pauvres manquaient de parenté pour être "dans les honneurs".

"Et tous ces prêtres noirs d'Afrique qui ont reçu de substantielles bourses pour payer leur Grand Séminaire, grâce à un M. Charbonneau qui, depuis une vingtaine d'années, quête pour eux. Et je pourrais continuer longuement la liste. Vous voyez que c'est un réel roman d'amour, avec un grand A.

"Eh bien! quand on grandit avec, sous les yeux, toutes images de générosité et d'amour, on n'a pas grand mérite à être nommé évêque. Vous voyez d'où ça vient: ça naît dans le coeur des parents".

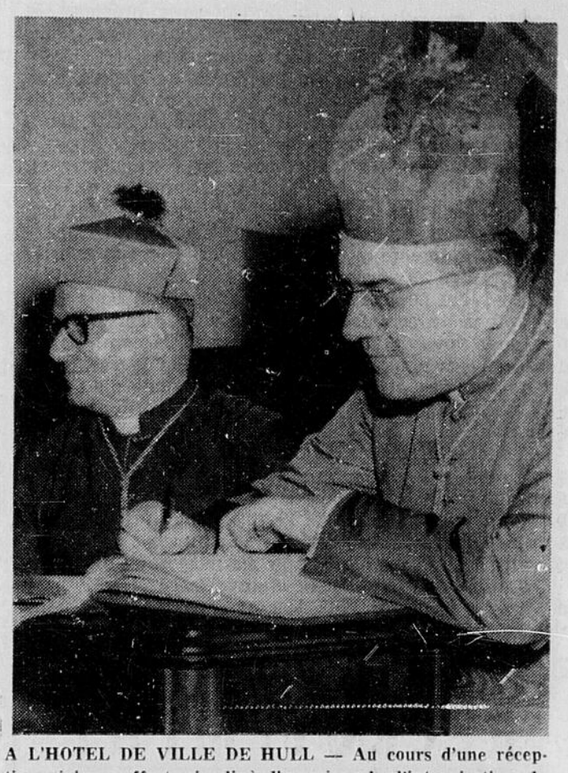
Mgr Charbonneau a félicité la population de Hull de lui avoir réservé un si chaleureux accueil. "J'ai confiance, a-t-il dit, à la sincérité de cette population, qui a inscrit sur son blason "Coeurs francs", et je prévois pour l'avenir des jours de belle collaboration". Il a aussi remercié le maire Armand Turpin et son Conseil pour cette grandiose réception.

S'adressant aux paroissiens de St-Rédempteur, il leur a exprimé sa joie de les avoir comme premiers paroissiens. Il a aussi rendu hommage au chanoine J.-Arthur Carrière, doyen du clergé de Hull, qui durant cinquante ans a été curé de la paroisse St-Rédempteur.

Projets

"Le plus urgent de mes projets, a déclaré le nouvel évêque de Hull, est de faire oeuvre de salut, de continuer Pâques et la Pentecôte, chacun selon sa vocation spécifique, prêtres, religieux, religieuses, et laïcs".

Les reportages sur l'intronisation sont de Gérard Tardif, Damien Pelletier et Jacques Germain



A L'HOTEL DE VILLE DE HULL — Au cours d'une réception civique offerte jeudi à l'occasion de l'intronisation de Mgr Paul-Emile Charbonneau comme premier évêque de Hull, le délégué apostolique au Canada, Mgr Sebastiano Baggio, a signé le livre d'or de la cité de Hull, à l'hôtel de ville. Le délégué apostolique est ici accompagné de l'évêque de Hull qui a également signé le livre d'or.

(Photo Champlain Marcil)

Le décret émis par la délégation apostolique

Par la lettre apostolique "QUIA DIOCESIM" du 27 avril dernier, le pape Jean XXIII, de très douce mémoire, a décrété la division du territoire de l'archidiocèse d'Ottawa et l'érection de la nouvelle Eglise de Hull. En même temps, Il nous conférait à nous, Sebastiano Baggio, archevêque d'Ephèse et délégué apostolique au Canada, le mandat et l'autorité pour l'exécution de Ses ordres.

En vertu donc de ce décret d'exécution, nous déclarons le diocèse de Hull dûment érigé, circonscrit dans les limites fixées dans la lettre ci-haut mentionnée, et soumis comme suffragant, aux termes du Droit canon, à l'Eglise métropolitaine d'Ottawa.

La cité de Hull est élevée à la dignité de siège épiscopal et l'Eglise du Très Saint-Rédempteur en sera l'église-cathédrale; quant au reste, on le trouve clairement indiqué dans la même lettre de telle sorte que, sans retard, l'évêque élu de Hull prenne possession canonique de son siège.

Cependant, en ce qui regarde le clergé de l'un et de l'autre diocèse, pour connaître à quel diocèse chacun est censé appartenir, outre ce qui a été statué dans la lettre apostolique d'érection, on observera ce qui suit:

Les prêtres qui, en raison de leur fonction, résident légitimement en dehors de l'ancien territoire de l'archidiocèse d'Ottawa, ou bien ceux qui n'ont aucune fonction ecclésiastique à l'intérieur de ce même territoire, sont incardinés au diocèse dans lequel ils ont exercé leur toute dernière fonction avant de partir ou avant de quitter leur emploi.

Donné à Ottawa, de la délégation apostolique, ce 18 juin en l'an du salut 1963.

Sebastiano Baggio.

Bienvenue du maire Armand Turpin

Le nouvel évêque est désormais citoyen de Hull

"C'est non seulement avec les bras ouverts, mais surtout avec des coeurs et des esprits bien préparés au pastorat qu'il fera au sein de notre population que nous voulons aujourd'hui marquer l'arrivée officielle dans notre ville de notre premier évêque de Hull, S.E. Mgr Paul-Emile Charbonneau."

C'est en ces termes que le maire de Hull, M. Armand Turpin, a souhaité la bienvenue au premier évêque du nouveau diocèse de Hull lors d'une brève cérémonie dans la grande salle de l'hôtel de ville, jeudi après-midi.

En réponse, Mgr Charbonneau, après avoir remercié le maire et les responsables de l'accueil chaleureux qu'on lui faisait, a dit qu'on était en présence d'un échange: "Je deviens aujourd'hui citoyen de Hull; en échange, la cité de Hull devient une ville épiscopale."

Un défilé escorté par des agents d'Ottawa et de Hull a quitté la cathédrale d'Ottawa, vers 3h. jeudi et s'est dirigé vers le pont Alexandra.

Du côté québecois du pont interprovincial, des agents de la Sûreté municipale de Hull, sous la direction du directeur adjoint M. Georges Dompierre, ainsi que la fanfare du collège Notre-Dame ont escorté le défilé par les rues Laurier, Papineau, Notre-Dame, Hôtel-de-ville et Champlain jusqu'à l'hôtel de ville où une foule d'adultes et d'enfants agitaient de petits fanions. Les pompiers de Hull formaient une escorte d'honneur.

A l'intérieur de l'hôtel de ville avaient pris place les échevins, chefs de service et employés de la cité, de nombreux dignitaires représentant toutes les classes de la société, ainsi que leurs épouses.

Le maire de Hull a souhaité la bienvenue à S.E. Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique, qui en était à sa première visite officielle à Hull.

"Votre passage et votre présence parmi nous aujourd'hui, Excellence Révérendissime, nous comble de joie et restera une date mémorable dans les annales de notre cité," a dit le maire Turpin.

Aux côtés de Mgr Baggio et de Mgr Charbonneau, on remarquait S.E. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa. Le maire a signalé sa présence en déclarant au nouvel évêque de Hull: "Vous allez continuer parmi nous l'oeuvre si méritoire, parce qu'elle a été extrêmement bienfaisante, de Son Excellence Mgr Lemieux, à qui nous voulons dire un grand merci et lui témoigner notre profonde reconnaissance pour tout le bien qu'il a fait parmi nous.

"Soyez donc les bienvenus parmi cette bonne population de notre cité qui n'a jamais ménagé sa profonde fidélité et sa complète soumission à l'Eglise, et qui procurera, j'en suis assuré, de très grandes consolations à son premier évêque", a ajouté le maire Turpin.

Pour marquer la visite du délégué apostolique à Hull, le maire a présenté un souvenir à Mgr Baggio qui a ensuite remercié le maire dans les termes suivants: "Hier à peine, des missionnaires héroïques ont apporté l'Evangile et la civilisation sur les rives de l'Outaouais. En arrivant aujourd'hui dans votre ville, nous avons été touchés par la joie qui brillait dans les yeux des citoyens et les applaudissements à notre passage.

"La tradition de zèle des missionnaires n'a jamais été interrompue. Je me sentais un peu étranger en venant ici, mais votre chaleureux accueil a fait tomber mes craintes. Je veux vous remercier des manifestations de sympathie, de gentillesse et de bonté de coeur, bien typiques des Canadiens français et des gens de cette région," a ajouté le délégué apostolique.

Après avoir signé le livre d'or et avoir fait connaissance avec les dignitaires présents, les prélats, entourés des quatre Chevaliers de St-Grégoire-le-Grand Albert Dumont, Conrad Charlebois, Thomas Moncion et Valmore Dumont, se sont arrêtés un moment à l'entrée de l'hôtel de ville pour une photo-souvenir. Puis le défilé a repris vers l'église-cathédrale où a eu lieu la cérémonie d'intronisation.

Mgr Adéodat Chaloux, p.d., v.g.

"Vous avez déjà ouvert la porte de tous les coeurs"

"Vous avez créé chez nous l'image d'un évêque, disons mieux, d'un prêtre simple, jovial, ouvert, sympathique à tous, parlant bien le langage de son temps, débordant de zèle apostolique, animé d'un grand sens pastoral, fortement engagé dans tous les efforts entrepris pour faire resplendir le vrai visage de l'Eglise et la rendre présente à tout le monde pour le sanctifier et le conduire vers le Père, a déclaré à Mgr Charbonneau le nouveau vicaire général du diocèse de Hull, Mgr Adéodat Chaloux, au nom de tout le clergé du nouveau diocèse, à la salle St-Rédempteur, jeudi soir.

"Toujours en quête de nouveaux dialogues à ouvrir avec vos prêtres et les laïques, a continué Mgr Chaloux, vous voulez trouver dans une commune recherche, à la lumière fulgurante de l'éternelle vérité, la solution des problèmes qui tracassent l'homme de 1963. Vous cherchez à présenter à chacun, non seulement la lumière qui éclaire, et manifeste la vérité, mais encore vous vous appliquez, sans répit, à lui offrir et lui transmettre la vie et la chaleur de la grâce susceptibles de pénétrer, d'animer, de transformer en valeur surnaturelle toutes ses actions et toutes ses oeuvres.

"N'est-ce pas là la manifestation de ce feu sacré dont a parlé le Divin Maître et dont il voulait embraser toute la terre . . . n'est-ce pas ce feu dont parlent vos propres armoiries? Ignem mittere in terram? Embrasser toute la terre et tous les coeurs du feu sacré et purificateur de l'universelle et divine charité . . . Soyez-en assurée dès maintenant, Excellence: Vos prêtres seront toujours heureux de se laisser embraser de votre ardente charité, pour devenir à leur tour, sous votre impulsion et votre direction pastorale des foyers irradiants de vérité et d'amour, témoins inlassables du Christ dans la cité, au sein du peuple de Dieu, et auprès des âmes qu'ils ont mission de lui gagner.

"Pour nous, de ce nouveau diocèse, nous sommes gâtés. Ce devoir de la collaboration nous sera relativement facile, puisque nous aurons à l'accomplir sous l'égide d'un pasteur dont la simplicité, la facilité d'approche, la bonté rayonnante et le dynamisme contagieux ont déjà ouvert la porte de tous les coeurs."

MGR CHARBONNEAU PRETE LE SERMENT DE FIDELITE — Au cours de la cérémonie d'intronisation du premier évêque de Hull, jeudi après-midi, en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur, Mgr Paul-Emile Charbonneau s'est agenouillé devant le délégué apostolique, Mgr Sebastiano Baggio, et a prêté le serment de fidélité à l'Eglise et au Pape. On aperçoit à droite du délégué apostolique Mgr Adéodat Chaloux, p.d., v.f., curé de la paroisse Ste-Bernadette de Hull, nouveau vicaire général; à la gauche du délégué, on reconnait Mgr Réal de Varennes, p.d., curé de St-André-Avellin.

(Photo Champlain Marcil)

CADEAU-SOUVENIR — Au cours du banquet qui a suivi l'intronisation du premier évêque de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau, le maire de la cité, M. Armand Turpin, a présenté un cadeau-souvenir à l'archevêque d'Ottawa, Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p. Ce cadeau-souvenir consiste en une céramique représentant la Sainte Face du Christ. Précédemment, la région de Hull faisait partie du diocèse d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Bulle de nomination du nouvel évêque

JEAN, EVEQUE, SERVITEUR DES SERVITEURS DE DIEU,

A NOTRE VENERABLE FRERE PAUL-EMILE CHARBONNEAU, JUSQU'ICI EVEQUE TITULAIRE DE THAPSO ET AUXILIAIRE DE L'AUGUSTE ARCHEVEQUE D'OTTAWA, EVEQUE ELU DE LA NOUVELLE EGLISE CATHEDRALE DE HULL, SALUT ET BENEDICTION APOSTOLIQUE,

Le 5ème jour avant les calendes de mai (le 27 avril), nous avons constitué l'Eglise de Hull, au Canada, par notre lettre apostolique "QUIA DIOCESIM" enrichissant ainsi la couronne déjà si belle des Eglises de ce pays, comme une pierre précieuse sertie dans un anneau resplendissant.

Désireux maintenant de donner un chef à ce diocèse, Nous avons pensé que vous pourriez avantageusement lui être préposé. Nous le savons, votre piété éminente envers Dieu et sa Très Sainte Mère, l'acuité de votre esprit, votre préoccupation constante pour les choses divines, donnent la ferme assurance que vous pouvez être désormais le gardien d'un troupeau personnel, et docteur des brebis que le Christ a rachetées au prix de son sang précieux, et que vous ne négligerez rien de ce qui sera non seulement nécessaire, mais utile à leur salut.

En conséquence, ayant pris l'avis de Nos vénérables frères les éminentissimes cardinaux de la Sacrée congrégation consistoriale, de par notre autorité apostolique, nous vous détachons de l'Eglise de Thapso à laquelle vous étiez attaché, pour vous transférer au siège cathédral de Hull, ci-haut mentionné, vous concédant le gouvernement et l'administration des choses religieuses et des bien temporels qui lui appartiennent, de même que les droits, honneurs et obligations propres aux évêques.

En vertu également de notre autorité, nous vous exemptons du renouvellement de votre profession de foi; mais vous voudrez bien prêter le serment de fidélité envers nous et envers ce siège de Pierre, selon les normes des saints canons, en présence d'un évêque catholique en franche communion de charité avec nous.

Vénérable frère, ayez bon courage; priez, combattez, aimez. Oui, priez, puisque nous sommes des hommes nuls sans le soutien de la grâce de Dieu; combattez, car les ennemis de l'Eglise sont toujours prêts à faire la guerre; aimez, car l'amour est aussi nécessaire à un évêque que l'âme est nécessaire au corps.

Donné à Rome, près Saint-Pierre, le 21 mai, de l'an du Seigneur 1963, le cinquième de notre pontificat.

PARENTS FIERS DE LEUR FILS — Les parents du nouvel évêque de Hull, M. et Mme Benoit Charbonneau, pouvaient difficilement contenir leurs larmes tellement leur émotion était profonde à la vue de leur fils prenant charge du nouveau diocèse de Hull. Cette photo a été prise au banquet qui a suivi la cérémonie d'intronisation du nouvel évêque en l'église-cathédrale du Très-Saint-Rédempteur, jeudi. Cette photo fait voir, de gauche à droite, le nouvel évêque, Mgr Paul-Emile Charbonneau, la mère de Mgr Charbonneau, âgée de 81 ans, Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, et le père du nouvel évêque, M. Benoit Charbonneau.
(Photo Champlain Marcil)

La bulle d'érection du diocèse de Hull

Fonder un diocèse est non seulement détacher un territoire d'une autre Eglise, comme un rameau d'un arbre, et lui donner sa forme propre avec des limites précises, mais encore le pouvoir d'un évêque propre qui s'ingénie par son travail, sa sollicitude et son zèle à régir le plus sagement possible le peuple chrétien commis à ses soins comme un père très attentif dirige ses enfants.

C'est pourquoi Nous, que Dieu a voulu, dans un dessein secret, placer à un si haut sommet, Nous avons à coeur de fonder avec la plus grande équité de nouveaux diocèses, jugeant à bon droit qu'en multipliant les pasteurs on procure avec succès au troupeau de plus grands biens et de plus grands avantages.

Comme notre vénérable frère, Sébastiano Baggio, archevêque titulaire d'Ephèse et délégué apostolique au Canada, a demandé au Saint-siège qu'un nouveau diocèse soit érigé en cet endroit, c'est de bon coeur que nous acquiesçons à cette requête, après avoir pris conseil tant de nos vénérables frères de la sainte Eglise romaine les cardinaux de la Sacrée congrégation consistoriale, que notre vénérable frère Marie-Joseph Lemieux, archevêque d'Ottawa.

Voici ce que nous décrétons et ordonnons: de l'archidiocèse d'Ottawa, nous détachons le territoire de la province civile de Québec et nous l'érigeons en diocèse qui tirera son nom de la ville de Hull et dont voici les limites:

A l'ouest, les limites communes des comtés de Gatineau et de Pontiac, qui sont les limites est de l'archidiocèse de Pembroke; au nord, les limites nord des régions appelées Aylwin et Hinks qui sont dans le comté de Gatineau; et Bowman, Villeneuve, Lathbury, Hartwick, Suffolk et Ponsonby dans le comté de Papineau jusqu'aux limites sud du diocèse de Mont-Laurier; à l'est les limites communes des comtés de Papineau et d'Argenteuil qui sont également les limites ouest du diocèse de Saint-Jérôme; au sud enfin, la rivière Outaouais qui coule entre l'archidiocèse d'Ottawa et le nouveau diocèse.

Le siège épiscopal sera la ville de Hull; l'évêque y établira son trône dans l'église du Très-Saint-Rédempteur que nous élevons à la dignité d'église-cathédrale. Le nouveau siège sera suffrageant de l'Eglise métropolitaine d'Ottawa, conformément au Droit canon.

Voici ce qui constituera la manse épiscopale: les émoluments de la Curie, les dons des fidèles, la juste part qui lui revient de la division des biens de l'archidiocèse d'Ottawa selon les normes du Canon 1500 du code de Droit canonique.

Que soit fondé en outre un chapitre de chanoines; de plus, que des consulteurs diocésains soient choisis pour former le Conseil de l'évêque.

Une fois le diocèse constitué, que les prêtres qui ont bénéfice ou un emploi dans son territoire, lui soient par le fait même incardinés comme son clergé propre; quant aux autres clercs et aux séminaristes, qu'ils soient attachés à l'Eglise du territoire où ils résident.

Enfin, que les documents et les actes qui concernent ce nouveau diocèse soient envoyés rapidement à la curie épiscopale pour être fidèlement conservés dans les archives.

D'autre part, notre vénérable frère Sébastiano Baggio veillera à l'exécution de nos ordres ou déléguera un représentant avec pleins pouvoirs; l'élection du diocèse étant achevée, il ordonnera qu'on y écrive les actes et il enverra avec grand soin à la Sacrée congrégation consistoriale les exemplaires authentifiés.

Cette constitution, nous la voulons efficace tout de suite et pour l'avenir, de telle sorte que ses décrets soient religieusement observés par ceux qu'elle concerne, et en conséquence obtiennent leur plein effet. A la force de cette constitution, aucune prescription contraire, de quelque genre que ce soit, ne pourra s'opposer, puisque, par cette constitution, nous lui dénions toute autorité.

En outre, que personne n'ose détruire ou altérer ces décrets de notre autorité; bien plus les exemplaires et les extraits de cette constitution, soit imprimés, soit manuscrits, à condition qu'ils portent le sceau d'un dignitaire ecclésiastique et le contreseing d'un notaire public, auront la même autorité que le présent document si on le montrait.

Donné à Saint-Pierre de Rome, le 27 avril de l'année du Seigneur 1963, de Notre Pontificat la 5ème.

Ce document porte les signatures suivantes: cardinal Jacques Aloysius Copello, chancelier de la sainte Eglise romaine; François Tinello, de la chancellerie apostolique; cardinal Charles Confalioneri, de la Sacrée congrégation consistoriale; Joseph Rossi, Pronotaire Apostolique; Jean Calleri, Pronotaire Apostolique.

Nouveau diocèse

Il vient à la vie déjà adulte

"Jamais le prestige de l'Eglise et de la papauté n'a été si haut que maintenant", a déclaré le délégué apostolique, Mgr Sebastiano Baggio, jeudi soir au banquet d'intronisation de Mgr Charbonneau.

"La mort du pape Jean XXIII est un des événements les plus importants des dernières années, a-t-il dit. Jamais un décès n'a créé un deuil aussi profond.

"Le nouveau pape, Paul VI, s'impose dès le début de son pontificat et le monde l'a reçu comme s'il avait toujours été pape. On nous envie d'avoir un chef spirituel d'une telle taille spirituelle et morale."

Mgr Baggio a dit que le nouveau diocèse de Hull avait été gâté dès sa naissance, car il venait à la vie déjà adulte et en pleine floraison.

Le juge Ste-Marie parle au nom des laïques

"L'érection canonique du nouveau diocèse de Hull marque un grand pas dans notre développement," a déclaré le juge Paul Ste-Marie, en présentant les hommages de la population laïque du diocèse de Hull à son nouvel évêque, Mgr Paul-Emile Charbonneau.

"Nous avons l'un des plus beaux diocèses a affirmé le juge Ste-Marie. La paroisse du Très-Saint-Rédempteur, siège épiscopal, est une des plus anciennes du nouveau diocèse et avait des droits de priorité. En y établissant son évêché, Mgr Charbonneau a aussi voulu manifester son attachement et sa prédilection envers une population humble et ouvrière.

"Mgr Charbonneau est déjà connu pour ses grandes qualité de coeur et sa compréhension sympathique de ceux avec qui il vient en contact. Comme administrateur et pasteur, il a déjà fait ses preuves. Puisse notre nouvel évêque réaliser pleinement dans les domaines spirituel et matériel sa devise, qui est "Répandre l'amour de Dieu sur la terre".

Serment de fidélité de S. E. Mgr Charbonneau

Moi, PAUL-EMILE CHARBONNEAU, élu évêque du diocèse de Hull, je serai toujours fidèle à la sainte Eglise apostolique et romaine, toujours soumis à son pontife suprême Paul VI, et à ses successeurs légitimes.

Non seulement leur témoignerai-je le plus grand respect, mais encore ferai tout en mon possible pour qu'on leur montre la même considération et leur épargne toute offense.

Je recevrai les envoyés du Pontife romain et subviendrai à leurs besoins si l'occasion s'y prête et si la possibilité m'en est donnée.

Je me ferai un devoir de conserver, de défendre, d'accroître et d'étendre les droits, les privilèges, l'honneur et l'autorité de la sainte Eglise romaine et ses Souverains Pontifes.

Je ferai connaître sans détour au Souverain Pontife toute démarche tentée contre l'autorité et la juridiction de l'Eglise romaine.

Je conserverai avec le plus grand soin, selon les normes du Droit canonique, les biens de la manse épiscopale.

Je promets de me rendre au concile chaque fois que j'y serai convoqué, à moins d'en être empêché par une cause juridique et juste.

Je me soumettrai aux règles que les saints Pères nous ont transmises, aux décrets, instructions, concessions et mandats proclamés par les Souverains Pontifes, et je m'appliquerai à cultiver la sainteté et l'intégrité de la foi, sans favoriser d'aucune façon ceux qui s'en sont éloignés.

Aux temps déterminés par les normes du Droit canonique, je me rendrai en pèlerinage aux tombeaux des saints apôtres. Si de justes causes m'en empêchent, j'y déléguerai un prêtre résidant dans mon diocèse, afin de rendre au Souverain Pontife régnant, compte de ma charge pastorale, de l'état de l'Eglise à moi confiée, des moeurs et de conduite de mon clergé et de mon peuple.

J'y recevrai humblement les recommandations du successeur de Pierre et les appliquerai avec un très grand soin.

Que Dieu m'y aide et ces saints Evangiles que je touche de mes mains.

Le maire Turpin

L'avenir de Hull est des plus prometteur

"L'avenir de la ville de Hull et de la région de l'ouest du Québec, ainsi que du diocèse de Hull est très prometteur. La création du diocèse de Hull justifie pleinement la décision de Rome." C'est ce que déclarait le maire Armand Turpin au banquet qui a suivi l'intronisation de Mgr Charbonneau, jeudi soir.

"Nul autre évènement depuis un siècle, a déclaré M. Turpin n'a répandu autant de joie et d'allégresse dans notre région que la nouvelle de la création de notre diocèse, le seul créé au Canada durant le règne extraordinaire et si fécond de Sa Sainteté Jean XXIII."

M. Turpin a assuré Mgr Charbonneau qu'il entre dans son diocèse avec l'assurance acquise du dévouement, de l'administration et de la collaboration de tous les fidèles.

Le maire Turpin a aussi remercié Mgr Lemieux pour ce qu'il a accompli pour cette partie de son diocèse.

"Vous avez été pour nous un pasteur modèle, a dit le maire, un conseiller sage, un travailleur infatigable pour les oeuvres de la religion, de l'éducation et de l'hospitalisation. Ces églises et ces institutions demeurent des témoins éloquents et des monuments impressionnants qui rendront toujours témoignage de votre attachement et de votre dévouement aux catholiques du Québec, que vous perdez seulement dans vos régistres, parce qu'ils demeureront toujours attachés au souvenir de votre pastorat."

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux

L'érection du diocèse de Hull, en temps opportun

"Le diocèse de Hull est loin d'être une création; il existait déjà avec des limites si bien déterminées qu'il a suffi, pour les définir, de tracer, sur la carte du diocèse d'Ottawa, une ligne au milieu de la rivière. Il existait dans l'organisation de ses Communautés religieuses qui avaient leurs propres supérieurs et une administration différente de chaque côté de la rivière; il existait par ses nombreuses institutions d'hospitalisation et d'enseignement; collèges classiques, écoles normales, écoles secondaires et primaires, instituts familiaux. Plusieurs associations avaient été établies spécialement pour le secteur québecois du diocèse d'Ottawa."

C'est ce qu'a affirmé Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, jeudi soir, au banquet en l'honneur de Mgr Charbonneau.

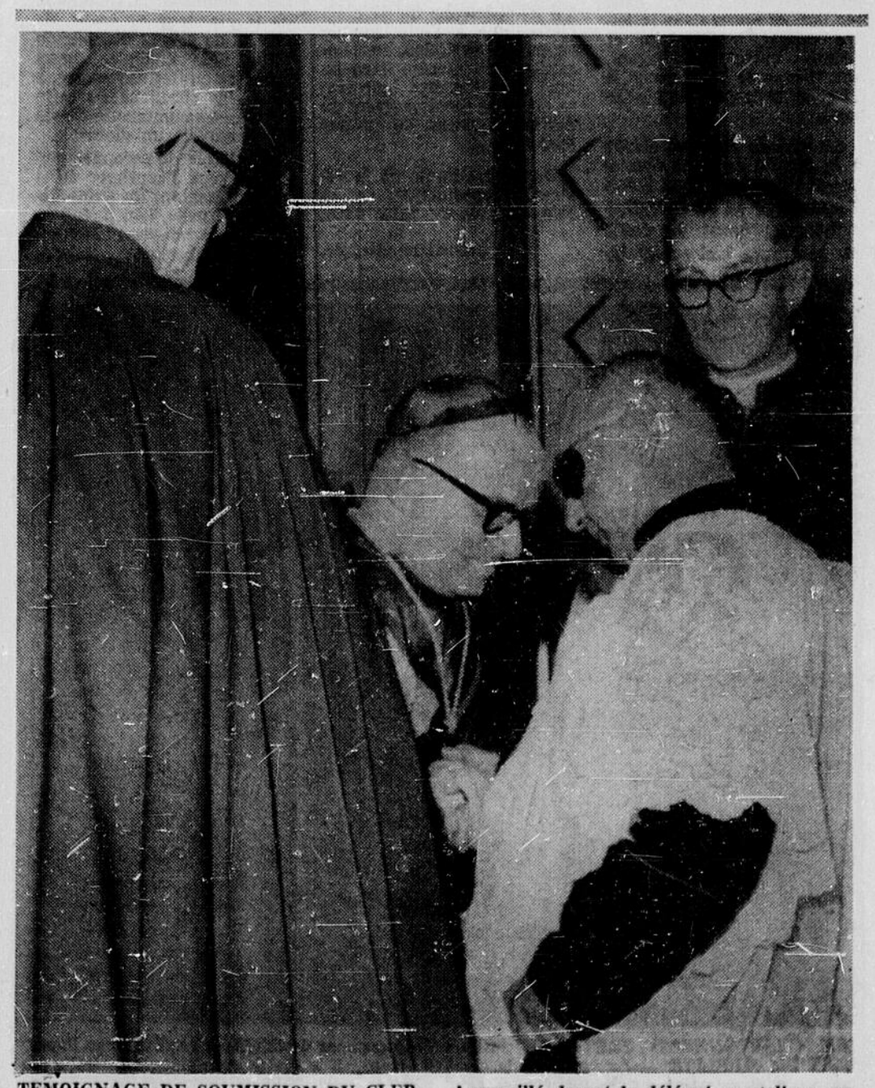
"Je pourrais même ajouter qu'il existait dans l'esprit du clergé conscient des caractères et des problèmes propres à cette partie du Québec, a continué Mgr Lemieux. Les fidèles eux-mêmes, en voyant leurs paroisses se multiplier (huit fondations depuis 1953) comprenaient que leur région formait un tout homogène digne d'être élevé à la dignité de diocèse. Le fruit était donc mûr, et il ne restait qu'à le détacher en temps opportun; ce qui a été fait grâce à la parfaite compréhension de Son excellence le délégué apostolique.

"De nombreux témoignages m'ont prouvé que cette opération a réjouit tous les intéressés; même si le nouvel état de choses a suscité des regrets nostalgiques chez quelques prêtres, et demandé à d'autres (des deux côtés de la rivière) certains sacrifices, je suis sûr que tous y consentent volontiers, dans la pensée qu'il en résultera un grand bien pour les âmes, considération qui doit primer toutes les autres.

"Pour leur attitude présente et passée, je tiens à remercier les prêtres qui passent maintenant sous la juridiction de Son excellence Mgr Charbonneau; je n'oublierai jamais la collaboration, empressée et constante, qu'ils m'ont accordée depuis mon arrivée à Ottawa en 1953. Ce fut pour moi un précieux appui dans de multiples entreprises qui ont largement profité aux deux secteurs de l'ancien diocèse d'Ottawa. La contribution des fidèles à ces développements ne fut pas moins importante, comme je l'ai signalé maintes fois, à l'occasion des cérémonies de confirmation. Je veux le redire ce soir pour que ce message de gratitude et d'affection atteigne tous les fidèles du diocèse de Hull, par l'intermédiaire des représentants de leurs paroisses ici présents.

Avec la discrétion qui convient à une belle-mère, l'Eglise d'Ottawa continuera de s'intéresser aux activités du nouveau foyer de vie spirituelle placé sous la direction de Son excellence Mgr Charbonneau. Dans le but de faciliter la collaboration entre les deux diocèses, il a été convenu que les prêtres du diocèse de Hull conserveront la juridiction ordinaire dans le diocèse d'Ottawa, tant qu'elle ne sera pas révoquée par moi-même ou mes successeurs. D'autres précisions sur ce point vous seront fournies par une lettre pastorale.

"Au nom du diocèse d'Ottawa, je remercie Son excellence Mgr Charbonneau de tout ce qu'il a accompli comme évêque auxiliaire, et je lui souhaite de réaliser, avec la grâce de Dieu, avec le concours des prêtres et des laïcs, tout ce que son coeur d'apôtre espère pour le bonheur d'un diocèse auquel on le sent déjà très attaché."



TEMOIGNAGE DE SOUMISSION DU CLERGE SECULIER — A la suite de l'allocution de Mgr Charbonneau, tous les membres du clergé du nouveau diocèse présents à la cérémonie d'intronisation se sont approchés de leur nouvel évêque et ont prononcé le voeu d'obéissance, témoignage de leur soumission. Agenouillé devant le délégué apostolique, on reconnait Mgr Lucien Beaudoin, c.s., curé de St-Joseph. A gauche, on voit Mgr Paul-Edouard Brunet, p.d., curé de St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, et à droite, Mgr Jean Desjardins, p.d., curé de St-Benoit-Abbé.
(Photo Champlain Marcil)

RECRUTEMENT

La Chambre de commerce de Hull n'est pas uniquement l'affaire des commerçants, mais plutôt de tous les citoyens bien pensants et imbus de civisme.

Devenez membre et participez à l'évolution de votre ville.

Appelez: le jour — 777-2698 ou 771-5964
Le soir — 777-0221

Tours mystérieux
DEPART: Terminus, 87, rue George, Ottawa - 1.45 p.m.
Parc Eddy - 2.00 p.m.
Tous les dimanches
POUR RENSEIGNEMENTS:
PR. 1-6641

A VENDRE
Hôtels licenciés
coeur de la Gatineau, excellents chiffres d'affaires, termes faciles
Appelez immédiatement un de nos représentants
ANDRE TESSIER LTEE
Courtiers
771-5867

PILON Ltée
5 MONTCLAIR — HULL
OUVERT SAMEDI MATIN
GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT

ON DEMANDE IMMEDIATEMENT
POSEUR DE GYPROC
(DRYWALL)
PR. 7-6982

Voici votre marchand de matériaux "PAL"

Thibault Lumber	766-8125
Green Valley	766-4633
Gavard Ltée	777-1681
A. Amyot	777-5204
F. Thibault	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Pourquoi payer plus? Voyez votre ami "Pal"

Première fête champêtre du club "60" d'Eastview

Les membres du nouveau club "60" d'Eastview ont tenu leur première fête champêtre, hier après-midi, au camp de M. et Mme Honoré Bertrand, situé à Cedar Vale, près d'Aylmer, et la présidente, Mme Pauline Charron, a déclaré que devant les succès obtenus, cet événement deviendra annuel.

Environ 70 membres de cet organisme, en effet, avaient répondu à l'invitation et se sont rendus à la campagne se délasser dans une atmosphère de gaieté et de camaraderie. Tous ont goûté chaque seconde de cette détente au grand air, et ont trouvé que l'heure du retour était arrivée trop vite.

L'ingéniosité de Mme Charron et de son comité a permis à ces moins jeunes de se divertir de diverses façons. Toutes sortes de jeux étaient à leur disposition, et plusieurs couples se sont laissé entraîner par l'invitante musique de Johann Strauss, tandis que ceux qui préféraient les jeux sédentaires, se laissaient bercer par la musique non moins douce de l'accordéoniste Joseph Coulombe.

Cette première fête champêtre clôturait pour ainsi dire les activités de ce club pour la balance de la saison estivale. Elles reprendront dans la première semaine de septembre prochain.

Mme Charron a profité de la circonstance pour remercier M. et Mme Bertrand, membres de l'organisme, d'avoir mis leur résidence d'été à la disposition du club permettant ainsi la tenue de cette première fête champêtre.

Ce premier pique-nique coïncidait également avec le 45e anniversaire de mariage de M. et Mme Bertrand, et le 68e anniversaire de Mme Bertrand. Quant à M. Bertrand, il a atteint ses 72 ans la semaine dernière. Ces trois anniversaires ont été soulignés au cours de l'après-midi.

Le gros lot

Le gros lot du club "60" d'Eastview a finalement été remporté, et c'est M. Modeste Pelletier qui est l'heureux gagnant.

Il s'agit d'un voyage de deux jours à Montréal au cours desquels M. Pelletier visitera le Jardin botanique, assistera à un concert sur la montagne et visitera également d'autres endroits intéressants.

Le voyage se fera en autobus et c'est une gracieuseté de la compagnie Colonial Coach Line. Une limousine doit attendre M. Pelletier à sa descente de l'autobus et le conduire là où il le voudra.

Les dépenses de ce voyage sont défrayées par le club "60" d'Eastview, par M. Emmanuel Renaud, président de la Ligue des citoyens d'Eastview, et par Mlle Thérèse Séguin, travailleuse sociale de Montréal et amie du club "60" d'Eastview.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Samedi, le 29 juin 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Aujourd'hui, vous aurez à exercer une plus grande surveillance afin de mieux comprendre ce qui se passe autour de vous. Conservez l'avance que vous avez gagnée.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous aurez une occasion de vous montrer extrêmement utile. La manière dont vous dirigerez vos relations avec votre entourage sera importante.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous accueillerez des visages très nouveaux dans le cercle de vos relations, et vos rêves prendront une nouvelle tournure. Ecoutez beaucoup, parlez moins.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Les astres indiquent que vous aurez beaucoup à faire, mais que vous vous agiterez inutilement. Ne prenez pas d'engagements que vous regretteriez par la suite.

22 juillet au 21 août (LE LION) Ce matin, votre signe influe sur vos intérêts familiaux d'une façon satisfaisante. Profitez-en pour donner à vos problèmes domestiques une solution qui attangera votre entourage intime.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Un événement d'une certaine importance peut se produire. Une de vos activités vous conduira vers un autre de plus grande envergure.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Méditez encore sur cette décision que vous êtes tenté de prendre. Un problème va se régler de lui-même. Vous n'entendez qu'une cloche.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Le désir de vous livrer à des passe-temps et à des amusements augmente. Commencez tôt à établir vos plans pour le week-end.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une occasion d'augmenter vos revenus ou d'acquérir ses objets s'annonce. Vous obtenez un succès surprenant dans une de vos activités.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous et un ami pouvez être dans la confusion. Efforcez-vous d'atteindre à l'équilibre et à l'objectivité. Du tact devrait rendre la victoire possible.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Permettez à vos partenaires ou d'autres de vous montrer le chemin. N'essayez pas de vous opposer au courant actuel des activités.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une attitude diplomatique peut vous aider à éviter des problèmes émotionnels en ce moment avec des êtres aimés ou des jeunes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

De la gaîté, de l'entrain, une intelligence vive et brillante, mais sans grande profondeur; voilà vos principales caractéristiques. Votre volonté paraît forte, mais elle manque de ténacité. Vous savez toujours vous présenter sous votre meilleur aspect et tirer parti de toutes les situations. Vous n'aurez pas de difficultés sur le terrain amoureux, et votre choix sera des plus heureux.

Dimanche, le 30 juin 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La correspondance ...ou le téléphone vous fournit des renseignements que vous avez intérêt à savoir. Une influence extérieure se fait sentir.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Un voyage ou une démarche devront peut-être être retardés en vue de la réussite d'une affaire de famille. Le climat domestique semble plus favorable.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Certaines personnes de votre milieu connaîtront bientôt de grands avantages dont vous pourrez bénéficier. Vous devez prendre les mesures nécessaires pour obtenir de la coopération.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Prenez le temps d'examiner une proposition qui vous paraît douteuse. Vous avez gain de cause dans une dispute. Journée agréable au point de vue sentimental.

22 juillet au 21 août (LE LION) Au moment où vous entrevoyez votre but, vous devez faire un détour imprévu. Une nouvelle que vous n'attentiez plus vous arrive afin.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les affaires semblent prendre une nouvelle tournure sur le plan familial, et, ce sera pour le mieux. Evitez la fatigue et les excès; votre santé a besoin de ménagements.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Des échos vous parviennent; faites semblant de ne rien savoir de tout cela. Une initiative survit à de nouveaux obstacles.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous exercez une bonne influence sur une personne de l'autre sexe. Evitez d'antagoniser quelqu'un de votre entourage qui pourrait vous causer des ennuis.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Journée sans intérêt particulier au sujet des relations sociales ou des amusements en général. Des petites choses que vous avez négligées jusqu'ici, pourraient être réglées plus facilement aujourd'hui.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Même si on met de l'opposition à vos projets, continuez à les faire progresser quand même. Votre soirée dépassera ce que vous avez prévu.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Une prompte action de votre part pourrait vous éviter des conséquences ennuyeuses. Ne vous méprenez pas sur les intentions d'une nouvelle connaissance.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Il vous faut changer de méthode et sortir de la routine. Vous devrez faire preuve de patience et de jugement pour reprendre du terrain perdu.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes idéaliste avec une tendance prononcée à vous replier sur vous-même. Vous réfléchissez longtemps avant de poser un geste, c'est pourquoi vous ne connaissez pas de remords. Une certaine réticence vous paralyse quelque peu dans vos relations sociales, et on pourrait vous croire indifférent. Vous ne cherchez jamais à briller, mais on vous admire quand même pour vos talents et votre compétence. Vous créez autour de vous une ambiance agréable.

Sa désobéissance lui attire une peine de prison

Un adolescent de 17 ans, Gerald Martin, 319, King George, Ottawa, a écopé de six mois de prison du magistrat Livius Sherwood, en Cour municipale d'Ottawa, jeudi matin, après avoir admis ne pas avoir obéi aux exigences de sa liberté conditionnelles.

Le jeune Martin avait été trouvé coupable, le 5 août 1962, de s'être emparé d'une automobile, sur le boulevard St-Laurent, sans le consentement de son propriétaire, M. Léonard Frénette. Le magistrat avait alors suspendu le prononcé de la sentence, mettant l'adolescent en liberté conditionnelle pour deux ans.

A l'insu des autorités de la maison Beverley Lodge, où il demeurait, le jeune homme a quitté l'institution, il y a deux semaines, pour revenir à Ottawa afin de se trouver du travail. Il a alors été appréhendé et condamné pour le délit pour lequel le tribunal avait fait preuve de clémence à son endroit.

Il était devant "son bon juge"

MONTREAL (PC)—Deux détenus qui s'étaient échappés du pénitencier Saint - Vincent de Paul et qui avaient eux-mêmes choisi le juge devant lequel ils devaient comparaître, ont été condamnés hier a deux années d'emprisonnement additionnelles.

Lorsque Yvon Grenier, 30 ans, et Edouard Lefebvre, 28 ans, ont comparu devant le juge T.-A. Fontaine pour répondre à une accusation d'évasion, le premier a dit qu'il était prêt à reconnaître sa culpabilité si on le laissait comparaître devant "un bon juge".

"Pensez-vous à quelqu'un en particulier?" demanda le juge.

"Oui. On m'a dit que le juge Fontaine est un bon juge", répondit l'accusé.

"C'est moi le juge Fontaine", reprit le juge.

Les deux accusés ont alors reconnu qu'ils s'étaient évadés de Saint-Vincent de Paul le 16 juin dernier.

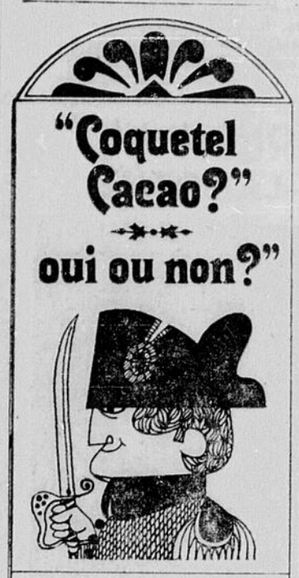
Revenant devant le tribunal hier pour entendre la sentence, les deux accusés ont dit qu'ils estimaient que la perte de leur certificat de bonne conduite dans les peines qu'ils purgent actuellement serait une punition suffisante.

Mais le procureur de la Couronne, Me Real Brunet, a dit que les deux hommes avaient un vilain dossier judiciaire et il a recommandé une sentence de deux ans de prison.

Le juge Fontaine a déclaré qu'il n'avait pas le choix, qu'il était bien obligé de suivre cette recommandation.

Cinq gallons de whisky offerts à Churchill

SOUTHAMPTON, Angleterre (PA) — Cinq gallons de whisky Bourbon, un cadeau de l'Etat du Kentucky à sir Winston Churchill, ont été déchargés hier du paquebot "United States". L'Etat du Kentucky a envoyé ce baricault d'alcool au premier ministre britannique des années de la guerre, qui est un citoyen honoraire des Etats-Unis, pour qu'il puisse célébrer convenablement la fête du 4 juillet.



Conseillerie de finition.
Matériaux de construction.
Peintures.
Outils mécaniques — Etc.
Builders Sales Ltd.
CE. 3-5611
531, rue Sussex, Ottawa

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

4122 A-1280

Rien à faire

Si le compte des points est un excellent guide des possibilités alors que la distribution présente des mains balancées, le joueur doit plutôt recourir à son propre jugement et à ses propres déductions si la distribution est véritablement excentrique. Des joueurs peuvent avoir pour eux l'avantage des francs points et être pratiquement réduits à l'impuissance devant une distribution capricieuse.

Donneurs: Nord
Tous vulnérables

	♠ D-10-2 ♥ A-8-7-4 ♦ 7 ♣ A-V-10-6-3 (N)	
♠ néant ♥ R-9-6-5-3 ♦ A-10-5-2 ♣ R-9-8-7 (O)		♠ A-R-8-3 ♥ V-10-2 ♦ V-6-4 ♣ D-4-2 (E)
	♠ V-9-7-6-5-4 ♥ D ♦ R-D-9-8-3 ♣ 5 (S)	

Nord	Est	Sud	Ouest
1—trèfle	passe	1—pique	2—coeurs
2—piques	3—coeurs	4—piques (1)	passe
passe	contre (2)	passe	passe
passe			

(1) Si Sud juge que sa dame de coeur est probablement sans valeur la main devient reéllement faible pour le joueur qui ne considère que les points francs. Mais alors que Nord a pu soutenir librement les piques, les faibles cartes à cette suite deviennent des levées de longueur assurées ou encore rendront sans aucune valeur des rois ou des dames pouvant se trouver chez les adversaires. Il y a également la suite carreau qui pourrait prendre une bonne valeur si l'as ou le valet se trouvaient chez le partenaire. Donc malgré une première apparence anémique, la main Sud offre de belles valeurs et la poussée à 4—piques devient logique.

(2) Alors que le partenaire a pu entrer librement dans les enchères il devient difficile de reprocher à Est son contre de pénalité.

Entame: — cinq de coeur

Le déclarant refuse d'accepter l'impasse qui lui est offerte par l'entame du cinq de coeur car que donnerait le fait de disposer d'un petit carreau sur l'as de coeur ? Le Mort prend de l'as de coeur et change au sept de carreau. Après avoir pris le roi de carreau de son as, Ouest tente d'obtenir une levée de son roi de coeur qui devient victime d'une coupe. Le déclarant encaisse la dame de carreau puis en fait couper le trois par le deux de pique. Le Mort encaisse l'as de trèfle, puis le déclarant reprend la main en coupant un petit trèfle, ce qui donne le tableau suivant: —

	♠ D-10 ♥ 8-7 ♦ — ♣ V-10 (N)	
♠ — ♥ 9-6-5- ♦ 10 ♣ R-9 (O)		♠ A-R-8-3 ♥ V ♦ — ♣ D (E)
	♠ V-9-7-6 ♥ — ♦ 9-8 ♣ — (S)	

Le déclarant revient à carreau et le Mort coupe du dix de pique. Que peut faire le joueur en Est? S'il surcoupe de son roi et fait suivre l'as d'atout il accorde ainsi au déclarant un parfait contrôle des levées restantes. Si Est après avoir surcoupé revient à coeur ou trèfle, le déclarant coupe d'un petit pique et fait couper son dernier carreau par la dame de pique. Ainsi une seule autre levée sera perdue à l'un des atout de Est.

Maintenant si Est refuse de surcouper le dix de pique. Sud reprend la main en coupant soit un coeur ou trèfle et encore ici fait couper son dernier carreau par la dame de pique. Rien à faire Est doit se satisfaire de deux levées d'atout et contre une majorité de points francs le déclarant a réussi une manche.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

INDUSTRIELS

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Chge
Abitibi	100	$43⅞	43⅝	43⅞	+ ⅛
Alta Dis vt	500	255	250	250	+5
Alta Gas	z65	$28½	28½	28½	
Alt Gas B pr	98	$108	108	108	
Alta Gas w	100	810	810	810	+10
Algoma	150	$56¼	56⅛	56⅛	— ⅛
Alumini	825	$28¼	28⅛	28⅛	— ⅛
Alum 2 pr	z10	$48½	48½	48½	
Anthes A	500	$18	18	18	+ ⅛
AKRGUS	⅛??	1⅛¼	⅛¼	⅛¼	
Atl Sugar	z50	$17	17	17	
Bank Mont	52	$67½	67½	67½	
Bank NS	537	$71	70⅞	70⅞	— ½
Bell Phone	370	$55⅜	55⅛	55⅜	
Bowater pr	40	$50½	50½	50½	
Bowater	z5	$57	57	57	
Bramadia	110	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Brazil	624	110	310	310	
BA Oil	480	$27¼	27¼	27¼	— ⅛
BC Forest	600	$17⅞	17¾	17¾	
BC Pack B	100	$17	17	17	+ ¼
BC Pow	z20	$20⅜	20⅜	20⅜	
Cal Pow	100	$22⅞	22⅞	22⅞	— ⅛
Can Cem	75	$38	38	38	
CAE	—	⅛			
Can Perm	450	$78⅜K	⅞—¼	78⅜	
CAE	z50	$10⅞	10⅞	10⅞	
C Brew pr	z85	$10⅜	10⅜	10⅜	
Cdn Can A	100	$13	13	13	— ¼
C Chem	165	$9⅝	9⅝	9⅝	
CF Prod	z60	400	400	400	
CF Prod 1 pr	z5	$54	54	54	— ½
Cdn G Inv	100	$42½	42½	42½	
C Hydro	100	$17	17	17	— ⅛
C Imp Bk C	1325	$65¼	65¼	65¼	— ⅛
C Ind Gas	155	$8½	8½	8½	
C Ind G rts	8105	40	39	40	
CIL	100	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
CPR	1087	$30	30	30	+ ⅛
Cdn Tire	75	$36	36	36	
C Vickers	100	$19	19	19	— ¼
CWN Gas	z15	$19¼	19¼	19¼	
Clairetone	100	$7	7	7	— ⅛
Col Cell	z10	7⅛	7⅛	7⅛	
Con Bldg	100	$8½	8½	8½	— ⅛
Con Bldg pr	z25	$8¾	8¾	8¾	
Con M S	210	$25¾	25¾	25¾	
Con Paper	135	$38⅜	38¼	38¼	— ⅛
Con Gas	310	$11¼	11¼	11¼	+ ⅛
Con Gas A	175	$108	108	108	— ½
Cosmos	500	$10	9¾	⅛?	+ ½
Crush Int	z5	$14	14	14	
Dist Seag	210	$53¼	53¼	53¼	
Dom Ellct p	20	$102¼	102¼	102¼	
Dom Stores	250	$15	15	15	
Dom Tar	665	$17⅝	17⅝	17⅝	
Dom Text	300	$20⅝	20⅝	20⅝	— ¼
Du Pont	z5	$39½	39½	39½	
Dom Glass	100	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
Emco	100	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
Falcon	490	$60	59¾	60	
Fndtn	500	$9	8¾	9	
Dom Glass	100	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
Emco	100	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
Falcon	490	$60	59¾	60	
Fndtn	500	$9	8¾	9	
Fraser	200	$31	31	31	+ ⅛
GMC	96	$75	75	75	
Globe A	100	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
GL Paper	550	$19⅛	19⅛	19⅛	+ ⅛
Gr Wpg G	146	$17⅜	17⅜	17⅜	
Guar Tr	z10	$60	60	60	
Hard Chem	100	375	375	375	
Hardee	605	195	195	195	
Hawker-S	z50	$57⅞	57⅞	57⅞	
Hawker pr	50	$97½	97½	97½	+ ⅛
Hayes Stl	z10	$22	22	22	
HBC	z25	$14¾	14¾	14¾	
Husky Oil	225	$6⅜	6⅜	6⅜	
Imp Oil	368	$40¼	40⅛	40¼	
Imp Tob	z100	$13⅜	13⅜	13⅜	
Ind Accep	1450	$24⅝	24½	24½	— ⅝
Int Nickel	485	$66¼	66	66	— ⅛
Int Util	z50	$24¼	24¼	24¼	
Int Util pr	50	$48½	48½	48½	+ ⅜
Inter PL	50	$84	84	84	— ½
Int Nickel	485	$66¼	66	66	— ⅛
Int Util	z50	$24¼	24¼	24¼	
Int Util pr	50	$48½	48½	48½	+ ⅜
Inter PL	50	$84	84	84	— ½
Int Stl P	1150	260	260	260	—5
Jeff B w	500	230	230	230	
Jockey C	625	320	315	320	—5
Jock C pr	z50	$11	11	11	
Kely D A	100	$6	6	6	— ⅛
Kelly wts	100	210	210	210	
Labatt	470	$16½	16½	16½	— ⅛
Lau F A n	z20	$14	14	14	
Lau F 200	25	$38	38	38	
Leland	650	$6¾	6⅝	6⅝	
Levy 2 pr	100	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
LobCo A	770	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
LobCo pr	200	$50	50	50	
LobG 1 pr	150	$31½	31½	31½	— ½
Mass-F	1205	$14⅛	14⅛	14⅛	
Mid-West	100	205	205	205	
Molson A	74	$29⅜	29⅜	29⅜	— ⅛
Molson B	74	$30½	30½	30½	+ ½
Moore	150	$52½	52½	52½	
Robt mrse	150	$9½	9½	9½	+ ¼
Nat Contain	200	$15⅝	15½	15½	— ¼
Nat Trust	75	$27⅞	27⅞	27⅞	
Noranda	305	$36¼	36¼	36¼	
NO NGas	z15	$19¾	19¾	19¾	
Ont Steel	100	$19¼	19¼	19¼	— ¼
Page-Hers	100	$20¾	20¾	20¾	
Pac Pete	z50	$12⅝	12⅝	12⅝	
Photo Eng	290	$14½	14½	14½	— ⅜
Pow Corp	300	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
QN Gas pr	20	$104½	104½	104½	+ ½
QN Gas w	400	75	75	75	—5
Price bros	150	$36½	36⅜	36⅜	+ ⅛
Revelstk pr	z5	$20	20	20	
Rothman	1840	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Royal Bank	350	$76	76	76	
StL Cem A	100	$18¾	18¾	18¾	
Salada	575	$9¼	9¼	9¼	
Shaw Ind	200	465	465	465	—20
Seven Arts	z50	$8½	8½	8½	
Shell Oil	600	$16⅞	16⅝	16¾	
Shell I wts	515	650	645	645	+5
Simpsons	45	$33⅜	32⅞	33⅜	
Stat Steel pr	z25	$19½	19½	19½	
Southam	75	$32¼	32¼	32¼	+ ½
St Pav	z12	$9⅝	9⅝	9⅝	
Stl Can	120	$20¼	20¼	20¼	
Tor-Dom Bk	160	$64⅜	64	64⅜	+ ⅜
T Fin A	700	$13	12⅞	12⅞	— ⅛
Tr Can PL	145	$28⅜	28⅜	28⅜	
Trans-Mt	z120	$44⅝	44⅝	44⅝	
Turnbull	100	$13¼	13¼	13¼	— ½
Un Gas	z60	$21	21	21	
Vendomat	z20	$40	40	40	
Walk GW	175	$57	57	57	
WCoast Tr	200	$14⅜	14	14⅜	+ ⅛
WCoast vt	310	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Weston A	200	$18¼	18¼	18¼	
West A wts	339	975	975	975	—5
Wood J	100	$9⅜	9⅜	9⅜	
Bramalia	110	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Cosmos	500	$10	9¾	10	+ ½

HUILES

AP Cons	2000	37½	37½	37½	—5½
Ang U Dev	3000	33	32	33	+3
Bailey S pr	100	$23½	23½	23½	— ⅜
Bail 5¾ pr	225	$25⅛	25⅛	25⅛	
Bata	1500	4½	4½	4½	
C Delhi	600	360	355	355	—10
C Ex Gas	1000	98	98	98	
Cent Del	700	745	740	740	—5
Dome Pete	450	$13	13	13	— ½
Fargo	100	225	225	225	—2
Gr Plains	825	$12¼	12⅛	12¼	+ ¼
Home A	120	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Home B	300	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
H B Oil G	z30	$14¾	14¾	14¾	
Medal	530	277	277	277	
Mill City	1000	17	17	17	+ ½
Murphy	500	200	200	200	
Nat Pete	300	190	190	190	+7
N Davies	5700	24½	24	24½	+ ½
Northcal	2500	44	44	44	—1½
Permo	900	31	31	31	—2
Provo Gas	100	154	154	154	+1
Quonto	5000	20	19½	19½	+1
Sarcee	425	106	106	106	
Triad Oil	2000	171	169	170	
Union Oil	1000	$10¼	10¼	10¼	
Unispher	4000	39	39	39	
Un Oils	3500	127	126	127	
W Decalta	100	118	118	118	
Windfall	13500	40	37½	40	+3
Yan Can	1000	6½	6½	6½	

MINES

Acad Uran	500	5½	5½	5½	
Agnico	1100	59	59	59	
Akaitcho	1000	60	60	60	+1
Area	300	115	115	115	
Arjon	2000	13½	13	13	—1
A Arcadia	2000	46	46	46	—1
Atl C Cop	200	100	100	100	
Atlin-Ruf	2000	7½	7½	7½	
B-Duq	12500	40	38	38	—1
Bethlm	1325	475	470	470	—5
Bevcon	2000	8	8	8	
Bibis	1500	23	22½	22½	— ½
Bralorne	700	520	505	505	—5
Broul Reef	1000	25	25	25	+2
Cadamet	1000	12	12	12	+ ½
C Austrail	2000	14	14	14	— ½
C Malart	4000	40	40	40	
Cheskirk	1000	9½	9½	9½	+ ½
Chester	1000	18½	18½	18½	
Coch Willl	1425	445	440	445	+5
C Bellek	4343	12	11	11⅓	
C Mogul	1880	117	115	116	
C Mosher	900	202	201	201	
Con Negus	500	17	17	17	+1
Cons Que	1000	101	101	101	
Conwest	100	450	450	450	+10
Craigmt	z25	$17½	17½	17½	
Croinor	2000	13	13	13	
Crowpat	6000	13	13	13	
Cusco	26500	31	30	30	
Deer Horn	6100	61	61	61	+1
D'Eldona	1000	8	8	8	
Denison	101	$11¾	11¾	11¾	
Dicknsn	2800	490	490	490	
Dome	106	29	29	29	
East Sull	600	220	220	220	
El Sol	1000	8½	8½	8½	
F'west T	1500	14	14	14	+ ½
Frncoeur	500	13½	13½	13½	+ ½
Geco Mines	100	29	29	29	
Giant YK	500	$12⅜	12¼	12⅜	+ ⅛
Goldale	500	29	29	29	+2
GF Mining	6000	16½	16	16½	+ ½
Granduc	900	425	420	425	+5
Gunnar	300	895	895	895	+5
Headway	28000	19	17½	18	+1
Hud Bay	330	$55¾	55½	55½	
Hu-Pam	5400	12	12	12	—2
Irish Cop	500	30	30	30	
Iso	7000	87	85	85	
J Walte	500	87	85	85	
J Walte	500	15½	15½	15½	
Jacobus	500	20½	20½	20½	+ ½
Jaye Expl	500	16	16	16	
Joutel	200	136	136	136	+1
Keeley-F	1700	38	37	38	
Kenville	22000	13½	13	13	— ½
Kerr Add	300	680	675	680	+5
L Dufault	500	660	660	660	
Lamaque	100	375	375	375	+10
Langis	500	34	34	34	
Lorado	3200	140	138	138	—2
Madsen	z15	220	220	220	
Maltrans	1000	5½	5½	5½	+ ½
Malartic	1200	78	78	78	+2
Manoka MS	1000	18	17	17	— ½
Marchant	100	109	109	109	+1
Mattgmi	275	800	790	800	
McIntyre	610	$50¼	50	50	— ¼
McKen	3000	27	27	27	— ½
McMar	1000	9	9	9	
McWat	1200	24½	24½	24½	
Min-Ore	2000	8	8	8	
New Bid	10000	7	6½	7	
Newconex	900	450	440	440	—10
N Hosco	400	159	157	159	+2
N Kelore	500	9	9	9	
Newlund	7500	21½	20½	20½	—1½
Newnor	1000	13½	13½	13½	+ ½
N Senator	18000	23½	22½	22½	—1
Nickel MS	1500	29	29	29	— ½
Nisto	1000	6	6	6	—1
Normetal	300	299	299	299	—1
Norlex	65160	46	43½	46	+2½
Northgate	4350	430	425	430	+5
N Rank	500	33	33	33	
Nor Bordu	54000	33	27½	33	+6
O'Brien	4500	51	50	51	+1
Opemiska	1000	715	715	715	—5
Orenada	2000	12½	12½	12½	
Paramaq	5000	14½	14½	14½	+ ½
Pax Int	25000	20½	20½	20½	+ ½
Placer	350	$26	26	26	— ¼
Purdex	3000	13	13	13	
Q Mattgmi	1000	15	15	15	+ ½
Quemont	100	10¾	10¾	10¾	— ⅛
Radiore	1500	49	48	48	—1½
Rexspar	1000	20	20	20	
Rio Algom	353	$14¼	14⅛	14⅛	
Sherritt	485	286	285	285	
Silvmag	3500	27	25	27	+1
Sil Miller	28500	45½	45	45	+ ½
Starratt	5500	10	9½	10	+ ½
Steep R	100	465	465	465	
Sturgeon	2000	28	27	28	+1
Sullivan	100	153	153	153	+1
Sunburst	1000	12	12	12	
Temag	500	71	71	71	
Thom L	500	58	58	58	
Tribag	25800	255	241	241	—10
Un Buffad	2000	71	69	70	—2
Un Keno	100	560	560	560	—10
Violam	1000	178	178	178	—2
Wasamac	500	85	85	85	—2
Weedon	1000	4	4	4	
West Mines	500	380	375	380	
Willroy	200	135	135	135	+4
Wiltsey	4000	13	13	13	— ½
Wr Harg	100	79	79	79	+1
Young HG	2000	7	7	7	
Zulapa	10500	38	35	38	+3

Ventes 2 ⅛⅛a a.m. —⅜?a,???

Bourse de Montréal

Abitibi	650	$43⅞	43¾	43⅞	+ ⅛
Algoma	25	$56⅛	56⅛	56⅛	
Alumini	678	$28⅛	28⅛	28⅛	+ ⅛
Argus	500	$12	12	12	— ¼
Bank Mont	440	$67½	67⅜	67½	— ⅜
Bank NS	75	$71	71	71	
Banq CN	280	577	77	77	
Banq PC	200	$51	51	51	
Bell Phone	387	$55¼	55⅛	55¼	
BA Oil	350	$27¼	27¼	27¼	
BC Forest	1200	$17¾	17¾	17¾	— ¼
BC Pow	1000	$20½	20½	20½	
Can Cem	30	$38	38	38	+ ¼
Cdn brew	250	$10⅜	10⅜	10⅜	
C Cel 175 p	50	$37½	37½	37½	
C Chem	500	$9¾	9⅝	9¾	
C Imp bk c	250	$65⅜	65¼	65¼	— ⅛
Cil	500	$16	16	16	
Cl pow p	500	$47½	47½	47½	
CPR	590	$30	30	30	
Con MS	100	$25¾	25¾	25¾	
Dist Seag	250	$53¼	52⅞	52⅞	— ½
D Bridge	100	$19	19	19	+ ¼
D Glass	600	$18	17¾	17¾	— ¼
D Lime	100	57	7	7	
D Stores	100	$15	15	15	
Dom Tar	707	$17⅝	17½	17⅝	+ ⅛
Dom Text	200	$20¾	20¾	20¾	+ ⅛
Falcon	200	$60	60	60	
Fam Play	100	$18¾	18¾	18¾	
Fraser	400	$30⅜	30⅜	30⅜	— ⅛
G Dynam	100	$25⅞	25⅞	25⅞	—1⅜
Gr B Can In	2025	$27	27	27	
Hollinger	100	$27	27	27	
Hud Bay	275	$55½	55½	55½	
Ind Accep	1690	$25	24⅜	24⅜	— ⅝
Int Nickel	315	$66	65	66	+ ⅛
Int Util	850	$24⅝	23⅝	23⅝	— ⅜
Inter pl s	235	$84½	84¼	84¼	— ¼
Jamaica ps	500	$11¼	11¼	11¼	
Loblaw a	100	$7⅞	7⅞	7	+ ⅛
Loblaw B	100	$8½	8½	8½	+ ⅛
Mass F	865	$14⅛	14⅛	14⅛	
Molson B	299	$31	31	31	
Mont Loco	100	$13½	13½	13½	
Noranda	151	$36⅛	36	36⅛	+ ⅛
Ogilvie	200	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Pac Pete	625	$12⅝	12½	12⅝	+ ⅛
Penmans	125	$28½	28½	28½	
Pow Corp	650	$9⅜	9¼	9¼	— ⅛
Price Br	80	$36¼	36¼	36¼	+ ¼
Rio Algom	600	$14⅛	14	14	— ⅛
Rothmans	100	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Royal Bank	437	$76¼	76	76¼	+ ¼
Salada-F	575	$9¼	9¼	9¼	— ⅛
Shell Oil	551	$16⅞	16¾	16⅞	+ ⅛
Shaw Ind	615	480	475	475	
Sicard	300	800	800	800	— ⅛
Simpsons	50	$33⅜	33⅛	33⅜	+ ⅜
Steel Can	20	$49	49	49	
Tor-Dom	295	$64⅛	64	64⅛	+ ⅛
Tr C Corp	500	$11½	11⅜	11½	+ ⅛
Tr Mt P L	100	$14½	14½	14½	
W Cst tr vt	210	$13	13	13	— ⅛
Opem Ex	1000	15	15	15	+ ½
Peace Riv	6500	300	299	300	+1
Pennbec	1000	5½	5½	5½	+1
Pitt Gold	1000	5	5	5	—1
Pow Cp 2 pr	100	$10½	10½	10½	
Ruby Foo w	200	30	30	30	
Stair	600	173	173	173	—4
Scon dev	100500	28	25	25	+3
Shop Save	126	$8¼	8¼	8¼	
Silver sum	3000	80	79	79	—1
Silver town	56500	38	32	37	+5
Spartan	500	53	52	52	—1
Talisman	4200	100	96	96	
U Prin	5300	32	32	32	
U Towns el	300	$16	16	16	
Vanguard	500	9½	9½	9½	
Westville	2000	4	4	4	

Bourse canadienne

Alpha a	300	5⅞	5¾	5¾	+ ⅜
Alscope	3000	75	75	75	
Atlas tel	800	265	265	265	
Blue Bon	1150	375	375	375	
Bornite	1000	15	15	15	—1
Calumet	500	3	3	3	+ ½
Ci inv tr pr	25	$90	90	90	—2
Canorama	1011	10½	10½	10½	—2½
Carbec	6500	7½	7½	7½	
Car Tier	1000	6	6	6	
Chem Alloy	600	75	75	75	
Chib Cop	1000	10	10	10	
Comodore	1200	455	455	455	+5
C Paper	155	$38¼	38⅛	48⅛	
Dumagm	17500	79	75	75	—6
Dumont	500	18	18	18	—1½
Equity Ex	13000	29	28	28½	+ ½
Fab	5000	15½	15½	15½	— ½
Ft Reliance	1500	28	28	28	— ½
Fox Lake	3000	26	26	26	— ½
G Autotron	425	375	375	375	+5
Glen Lake	1100	160	160	160	—5
Int Ceram	5000	8	8	8	
Jubilee	2100	355	350	355	—5
Kiena	1550	390	390	390	
Kodiak Pete	666	115	115	115	—5
Lab Accep	100	800	800	800	
Laduboro	500	130	130	130	—2
Malartic H	20000	55	55	55	+5
Mer Chip	500	25	25	25	—3
Mid Chib	5500	24	23	24	+2
Min Corp	300	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Mt Pleast	1000	63	63	63	—2
Nat A Vend	100	160	160	160	
NW Amul	12000	12	11	12	+ ½

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Le marché des valeurs a repris un peu de terrain à l'ouverture de la séance aujourd'hui, à Wall Street. L'activité était modérée.

Les gains réalisés par la plupart des titres clés étaient fractionnaires.

Les automobiles, les acieries, les produits chimiques, les appareils électriques, les pétroles ainsi que les sociétés aériennes ont en général emboîté le pas dans ce mouvement de hausse.

Quatre des cinq principaux fabricants d'automobiles ont réalisé des gains fractionnaires dès l'ouverture de la séance. Chrysler a dominé en grimpant de 1 1-8 à 63 3-4. Les acieries étaient ou bien inchangées ou légèrement en hausse.

A Toronto

TORONTO (PC) — L'allure était en baisse ce matin à la Bourse de Toronto. Il y avait peu d'activité.

Interprovincial Pipe Line a baissé de 1-2 et Canadian Vickers a fléchi de 1-4. Algoma Steel, la Banque impériale de commerce et Imperial Oil ont tous baissé de 1-8.

Par contre, B.C. Forest et Canadien Pacifique ont progressé de 1-8.

North Bordulac a gagné cinq cents à 32 cents, Tribag a baissé d'un cent à $2.50 et Norlex a augmenté de 1 1-2 cent à 45 cents.

International Nickel augmenté de 1-8 dans les métaux communs.

Les pétroles de l'ouest étaient calmes. Permo a baissé de deux cents à 31 cents.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Les cours ont continué à fléchir aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. La séance était peu achalandée.

Steel Company et Imperial Oil ont reculé de 1-8, Banque de Montréal a perdu 3-8 et B.C. Forest a fléchi de 1-4.

Great Britain and Canadian Investment a toutefois avancé d'un point à 12 tandis qu'Aluminum a grimpé de 1-8. Dominion Bridge a progressé de 1-4 et Sheell de 1-8.

Dans le compartiment des titres miniers, Dumagami a fléchi de deux cents à 79 tandis que Saucon Development a grimpé de cinq cents à 27.

A Londres

LONDRES (Reuters) — A la Bourse de Londres, les pétroles avaient la vedette par su te de l'offre d'achat qu'ont faite British Petroleum et la Shell à la Burmah Oil.

La BP a perdu 9 pence à 52 et Shell a reculé de 6 pence. Suivant cette courbe, les autres pétroles ont aussi baissé.

Les valeurs de tout repos étaient calmes. Les titres négociés en dollars ont au contraire accumulé des gains.

Dans le secteur canadien, Hudson's Bay Oil était ferme. B.A. Oil, Price Brothers et Abitibi ont fléchi. Canadien Pacifique était terne.

Les banques canadiennes continuent d'être fermes.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 43; A-gros 42; A-moyen 38; A-petits 27; B 33; C 29.

Beurre: arrivages courants, admissible 50 3-4, non admissible 50 1-4.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros, québecois blanc 34 1-4, coloré 34 1-2.

Pommes de terre: Québec $1.50 à $1.60 les 75 livres, $1 à $1.10 les 50 livres; Nouveau-Brunswick $1.90 à $2.05 les 75 livres, $1.25 à $1.30 les 50 livres, .30 les 10 livres; Ile-du-Prince-Edouard $2.65 à $2.80 les 75 livres, $1.70 à $1.80 les 50 livres, .48 à .50 les 10 livres; Floride nouvelles blanches $4.25 à $4.75 les 100 livres; Maine $1.20 à $1.25 les 50 livres; Virginie $3.25 à $3.50 les 100 livres, $1.75 les 50 livres; Caroline du Nord $3.50 les 100 livres; New Jersey $4 à $4.25 les 100 livres; Caroline du Sud $3.50 les 100 livres.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 41.10 francs au marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $10, cotait 101.40 francs.

LONDRES (PC) — Cote de l'or fin en devises américaines au marché libre de l'or européen: $35.07 1-2 à l'achat et $35.09 1-2 à la vente.

Prix de l'once de Troyes à la bourse londonienne des lingots: $35.08 19-64, 250 shillings, 6 1-4 pence.

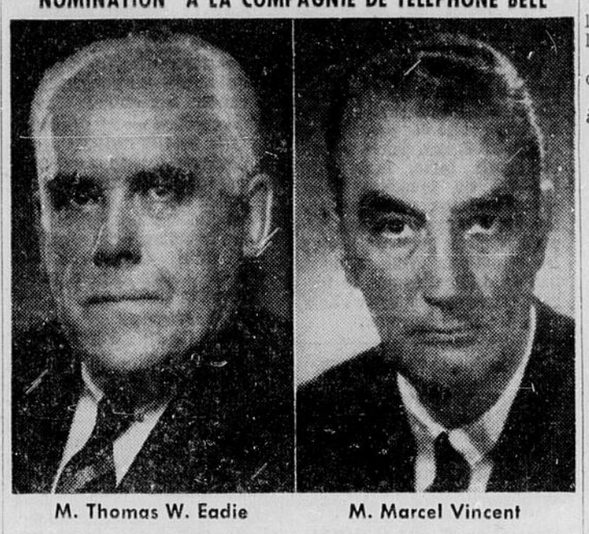
Le dollar

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar américain était en hausse de 1-16 à $1.07 13-16 en argent canadien.

La livre sterling était en hausse de 1-4 à $3.02.

NEW YORK (PC)—A midi, le dollar canadien était en baisse de 1-32 à $0.92 49-64 en devises américaines.

NOMINATION À LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL



M. Thomas W. Eadie — M. Marcel Vincent

Le conseil d'administration de La Compagnie de Téléphone Bell du Canada a annoncé, à l'issue de sa réunion du 26 juin, la nomination de M. Marcel Vincent au poste de président et chef de la direction. Cette nomination entre en vigueur le 1er août 1963.

Le 31 juillet 1963, M. Thomas W. Eadie abandonnera la présidence de la compagnie qu'il occupait depuis 10 ans. Il demeurera président du conseil d'administration.

M. Vincent est né à Montréal. Il obtint en 1927 la licence en Commerce de l'Université de Montréal et entra la même année à la compagnie Bell. Dans les divers postes qu'il y a occupés, il a acquis une vaste expérience des services d'exploitation, du génie et du personnel.

En 1957, il fut nommé vice-président et directeur général de la région de l'Est, poste qu'il occupa pendant quatre ans. Depuis 1961, il a exercé, toujours en qualité de vice-président, de hautes fonctions au siège social de la compagnie à Montréal.

M. Vincent est membre du conseil de la faculté de Commerce de l'Université Laval; il a été président de l'Association des Diplômés en Commerce de l'Université de Montréal. Depuis quelques années, il s'occupe de la Croix Rouge de Montréal, dont il a dirigé la campagne de 1961. Il est également administrateur de la New Brunswick Telephone Company Limited.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Fraises: belles $2 à $2.25; grosses $2.50 à $3; petites $1.50 à $1.75 le cageot d'une douzaine de chopines.

Betteraves: .70 à .75 la douzaine.

Céleri: $1 la douzaine.

Choux: $1.50 le cageot de 18.

Choux chinois: $1.50 à $2 la douzaine.

Concombres: $1.50 à $1.75 la douzaine.

Choux-fleurs: $2.75 à $3 la douzaine.

Le fédéral . . .

(Suite de la première page)

rales-provinciales auprès du gouvernement.

L'Association canadienne des constructeurs recommandait dans un mémoire soumis au ministre des Finances M. Walter Gordon que la taxe entre en vigueur au plus tôt le premier janvier.

Elle a offert aux ministères des Finances et du Revenu un groupe d'experts qui pourrait aider à régler certains problèmes administratifs résultant de rabais; la taxe entre en vigueur le 14 juin exception faite pour les contrats à prix fixes signés avant cette date.

Un porte-parole de la délégation a dit que le gouvernement n'a pas fait savoir s'il acceptait l'idée de remettre à plus tard la mise en application de cette mesure mais que M. Gordon a accepté l'offre de coopération en ce qui a trait aux questions administratives.

Le mémoire précise que 14 pour cent du programme de construction de cette année, se chiffrant par plusieurs millions, sont exempts de la taxe fédérale. Plus de 85 pour cent seraient touchés par les augmentations de frais, qu'on estime de quatre à cinq pour cent.

La délégation, que dirigeait le président de l'Association M. T. A. Somerville de Toronto, est demeuré chez le ministre pendant 20 minutes. M. Gordon a immédiatement consulté les hauts fonctionnaires des Finances et du Revenu afin de mieux étudier les questions soulevées par le mémoire.

Grande foule . . .

(Suite de la première page)

Cérémonie

La cérémonie religieuse a débuté par le chant du Veni Creator suivi de l'allocution du délégué apostolique. Il a expliqué la tâche de l'évêque au sein de l'Eglise.

Parlant de l'importance de la cérémonie, il a dit: "Hull a atteint sa pleine mesure et pourra briller de tous ses feux au firmament de la chrétienté. Vous vous trouvez ici ensemble comme pour une cérémonie multiple, tous heureux du même bonheur.

"La fondation du diocèse de Hull a été la dernière étoile de feu Jean XXIII. C'est le dernier héritage qu'il vous a laissé." Parmi les devoirs des évêques, le délégué apostolique a souligné celui de promouvoir le culte divin, la fréquentation des sacrements et l'instruction religieuse.

De la cathédrale, il a dit: "Le Christ est ici présent; c'est le secret de la cathédrale. Elle est une maison vivante. Le Christ est présent avec son autorité. Il est aussi présent comme roi, avec la plénitude de son sacerdoce. Quant à l'évêque, il est le sanctificateur du clergé et le vivificateur du corps mystique".

Après la lecture de la bulle d'érection du diocèse de Hull, du décret de la délégation apostolique, et de la bulle de nomination du nouvel évêque, Mgr Charbonneau s'est agenouillé devant Mgr Sebastiano Baggio et a prêté le serment de fidélité. Mgr Baggio a procédé à l'imposition de la Cappa Magna qui est le vêtement que l'évêque porte dans son diocèse. Cette cape recouvre les épaules de l'évêque et est ornée d'une longue traîne.

Pour l'intronisation, le délégué apostolique, dont le trône était à gauche du choeur, a conduit Mgr Charbonneau à son propre trône situé au fond de l'abside. Selon l'esprit du renouveau liturgique, le trône de l'évêque se trouve au fond de l'abside, alors qu'au milieu du choeur on remarque l'autel, une simple table sur laquelle le prêtre célèbre la messe face aux fidèles. De chaque côté du trône, se trouvent les stalles des membres du Conseil diocésain.

A Buckingham

Les terrains de jeux ouvriront le 2 juillet

BUCKINGHAM — Les terrains de jeux de la ville de Buckingham ouvriront mardi prochain, le 2 juillet.

Cette année, sept terrains seront mis à la disposition de la jeunesse de la ville de Buckingham, et seront sous la direction de M. Philippe Gendron, moniteur en chef. Ce dernier aura sous sa direction 20 moniteurs et monitrices qui ont complété le cours d'une semaine, donné par le ministère de la Jeunesse.

Les terrains de jeux seront ouverts cinq jours par semaine, commençant le 2 juillet pour se terminer le 17 août. Les heures sont les suivantes: lundi de 1 à 4 h. de l'après-midi; du mardi au vendredi inclusivement de 9 h. 30 à 11 h. 30 du matin et de 1 h. à 4 h. de l'après-midi.

Le mercredi 3 juillet, les parents sont invités à visiter les terrains pour voir ce que font leurs enfants pendant le jour. Cette visite aura lieu de 7 h. à 8 h. 30 du soir.

Les moniteurs en charge des différents terrains de jeux sont: Buckingham High School: Bruce Berdnt et Louise Brigden, pour garçons et filles de tous les âges;

Notre-Dame-des-Victoires: Anne Cullen, Patsy Carrière et Roger Laurin, pour garçons et filles de tous les âges;

Collège St-Michel: garçons de 8 ans et plus, Michel Carrière et Bernard Renaud;

Académie St-Laurent: filles de 8 ans et plus, Carmen Tremblay, Lise Strevez, Madeleine Carrière;

St-Grégoire: garçons et filles de 7 ans et moins, Lucille Rainville, Nicole Danis, Monique Boileau;

MacLaren: filles de tous les âges et garçons de moins de sept ans, Nicole Robitaille et Noëlla Renaud;

Beauchampville, garçons et filles de tous les âges, Bernard Lorrain, Claudette Carpentier et Hélène Beaulne.

M. Pierre Boileau et Mlle Françoise Rainville visiteront les différents terrains pour s'occuper de la section des arts et de l'artisanat.

Déploiements de mesures de surveillance

BUCKINGHAM — Un des plus grands déploiements de mesures de surveillance a été mis sur pied par la Sûreté provinciale du Québec, détachements de Hull, Buckingham et Montebello, à la suite d'informations reçues voulant qu'un vol à main armée soit commis incessamment dans la région Hull-Buckingham.

L'information, qui a été reçue mercredi soir, a immédiatement déclenché cette surveillance par la Sûreté provinciale et les corps policiers municipaux de la région.

On croyait que la Banque provinciale de Masson serait la cible de ce vol, et dès neuf heures jeudi matin, quatre autos et huit policiers surveillaient discrètement les abords de la banque. Un peu plus tard au cours de l'avant-midi ces autos se dispersaient pour étendre leur surveillance à Montebello, Papineauville, Thurso, Masson, Buckingham, Angers, Ste-Rose-de-Lima et Gatineau.

Le gérant de la banque de Masson, M. Rémi Plante, n'a pas voulu nier ou confirmer que sa banque aurait reçu des menaces. Les banques de Buckingham, soit les banques de Montréal, et de Nouvelle-Ecosse et la Caisse populaire ont pris des mesures de précautions extraordinaires et les conserveront pour un temps indéfini.

Un officier du détachement local a admis que les informations n'étaient pas toujours justes, mais qu'on ne pouvait se permettre de les négliger. Les Sûretés de Masson et de Buckingham sont sur le qui-vive et sont prêts à faire face à toutes éventualités.

105 nouveaux membres à la Ch. de commerce

La campagne de recrutement, entreprise il y a quelques jours par la Chambre de commerce de Hull, a donné d'excellents résultats. Jusqu'à présent, 105 nouveaux membres se sont joints à la Chambre, et les demandes continuent d'arriver au secrétariat.

L'objectif qu'on s'était fixé pour la campagne-éclair de mercredi dernier était atteint dès 10 h. 30 de l'avant-midi avec 50 nouveaux membres. Il a naturellement été dépassé. Cette initiative d'une campagne-éclair de recrutement est due au nouvel exécutif entré en fonctions en mai dernier.

Il y a de nombreuses années que la Chambre de Hull n'a pas connu un tel essor. L'intéressant programme en préparation pour la prochaine année attire tous ces nouveaux membres. Présentement, la Chambre compte près de 300 membres.

PAL se joint aux protestataires

L'alliance PAL s'est ajoutée à la longue liste de ceux qui protestent contre la nouvelle taxe de 11 p. cent sur les matériaux de construction imposée par le budget Gordon, la semaine dernière.

Cet organisme, dont le siège social est à Hull et qui groupe des marchands de matériaux de construction de la région, a décidé, lors d'une réunion tenue jeudi soir à l'hôtel Duvernay, de faire parvenir une lettre de protestation au gouvernement fédéral. Le président, M. Aurèle Pilon, enverra cette lettre sous peu.

A la réunion qui réunissait une trentaine de marchands, M. D.D. Lockhard, de l'Association canadienne des détaillants de bois, a adressé la parole.

Petit tapis de $500,000

VANCOUVER (PC) — M. G. P. Mathur, commissaire du commerce de l'Inde au Canada, dit qu'un tapis appartenant à une famille de bijoutiers de l'Inde et actuellement exposé dans un magasin à rayons de Vancouver, est à vendre ... Si quelqu'un peut s'en payer le luxe.

Appelé "L'orgueil de l'Inde", ce bijou de tapis d'une largeur de cinq pieds, est évalué à plus de $500,000.

Buckingham veut emprunter $176,000

BUCKINGHAM — Un règlement d'emprunt de l'ordre de $176,000 sera soumis au Conseil de la ville de Buckingham, lors de la prochaine assemblée régulière qui aura lieu mardi prochain, le 2 juillet.

Jeudi soir, au cours d'une assemblée spéciale, à la demande du maire Ulysse Tremblay, l'échevin Raymond MacMillan, appuyé de l'échevin Léo Mongeon, a proposé que le conseiller juridique, Me Gérard Charron, prépare un règlement d'emprunt au montant de $176,000 pour la construction d'un hôtel de ville et l'acquisition des terrains nécessaires et les autres frais connexes.

Plus tôt, au cours de l'assemblée, le maire Tremblay a clairement mentionné qu'on présentait un règlement d'emprunt pour la somme totale que la ville aura à débourser, et advenant le cas où il serait impossible d'obtenir les subventions espérées, la ville ne sera pas dans l'embarras et pourra procéder quand même à la construction. Dans le moment, on prévoit des subventions de l'ordre de $86,000, ce qui baissera considérablement le coût réel que devra supporter la ville.

Le maire Tremblay et les échevins Raymond MacMillan, Léo Mongeon, Everett Pearson et Abbé Pagé, qui assistaient à cette assemblée, ont été unanimes pour vouloir présenter au peuple un règlement clair, net, précis et sans détours.

Le maire Tremblay a ensuite déclaré qu'en tenant ville et de l'augmentation annuelle de ses revenus, il compte de l'expansion de la croit pouvoir construire l'hôtel de ville sans avoir à augmenter les taxes.

"Ama . . . certa . . .

(Suite de la première page)

connaître mes brebis, vivre au milieu d'elles, n'avoir d'autre souci que de les conduire au Christ et de chercher en Lui la voie et la vie du troupeau; avoir l'angoisse des brebis perdues, de celles qui ne sont pas encore dans le bercail et de celles qui sont défaillantes ou spirituellement mortes dans le bercail même".

Parlant de la fonction de prophète, il a ajouté: "Le prophète doit présenter la doctrine, une doctrine revivifiée aux sources de la foi, à la Parole vivante de Dieu, à l'Evangile de Jésus-Christ, à la Personne même de celui qui est à la foi la Vérité et la Vie, à la Tradition vivante de l'Eglise, à la vie même de l'Eglise qu'expriment et inspirent à chaque époque les enseignements des Souverains Pontifes et du Corps épiscopal, unanime en communion avec le Pape.

Le prophète doit aussi présenter la doctrine de telle sorte qu'elle soit assimilable et accessible, "dans un langage clair" pour reprendre l'expression toute simple de Jean XXIII".

Il a terminé par ces paroles: "Puisse le plus jeune diocèse du Canada, réunissant toutes les générosités de ses prêtres, de ses religieux, de ses religieuses et de ses laïcs répondre aux espérances de l'Eglise".

Après cette allocution, les prêtres séculiers du diocèse de Hull sont montés au sanctuaire. Chacun s'est agenouillé devant Mgr Charbonneau et lui a présenté son témoignage de soumission. La cérémonie s'est terminée par le chant du Te Deum.

Sur la colline

La législation du gouvernement fédéral concernant les deux ministres de l'Agriculture a-t-elle été présentée aux Communes avant d'être discutée par le cabinet?

M. Chevrier, qui remplace le premier ministre, a répondu par la négative. Il a fait cette déclaration aux Communes pour répondre à M. Alvin Hamilton, député conservateur de Qu'Appelle et ex-ministre de l'Agriculture.

M. Hamilton a déclaré qu'un journal de Winnipeg a cité M. Hays, ministre de l'Agriculture, qui aurait déclaré que cette proposition n'avait pas été encore discutée par le cabinet. M. Chevrier a déclaré qu'il n'avait pas pris connaissance de cette nouvelle, mais qu'il devait y avoir "équivoque". Il a précisé que cette proposition ne figurerait pas à l'ordre du jour des Communes "si elle n'avait pas fait d'objet de discussions."

Un député créditiste a soulevé des éclats de rire en demandant à la Chambre des communes hier si la Gendarmerie royale ferait enquête sur les questions de sécurité relatives à l'association "d'éminents citoyens canadiens avec le Dr Stephen Ward."

M. Gérard Chapdelaine, député de Sherbrooke, n'a pas eu de réponse.

Il faisait sans doute allusion à des rapports récents selon lesquels le Dr Ward aurait exécuté et signé un croquis du chef de l'opposition M. John Diefenbaker. Le Dr Ward est impliqué dans le scandale britannique qui a provoqué la démission du ministre de la Guerre, M. John Profumo.

* * *

"Voilà qui est nouveau pour moi", a déclaré M. Laing, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, lorsque M. Douglas Fisher, député néo-démocrate de Port-Arthur, lui a demandé hier aux Communes si le Québec s'était retiré de la Commission des ressources hydrauliques.

M. Lang a déclaré que rien n'indiquait qu'une décision de ce genre avait été prise et qu'il espérait sincèrement que le Québec ne quittera pas la commission.

Quatre gagnants au concours d'amateurs

CORNWALL (DNC) — Mme R.-A. Sauvé-Boult, présidente nationale du Conseil d'administration de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, d'Ottawa, rehaussait de sa présence la soirée d'amateurs tenue en la salle de l'auditorium de l'école St-Laurent de Cornwall, à l'occasion de la 3e Semaine française.

La présidente nationale a présenté un billet de cinq dollars au nom du Conseil à un des quatre vainqueurs du concours d'amateurs. Trois autres invitées de marque, Mmes Liard, d'Eastview, Hector Malouin, d'Ottawa, et Joseph Ranger, d'Alexandria, ont remis des billets de cinq dollars au nom de la Fédération de Cornwall, aux trois autres grands lauréats.

Parmi les 19 participants à la soirée, les quatre qui se sont distingués et qui se sont vu décerner les prix sont: Mlle Murielle Matte, pour son interprétation du chant thème de la Semaine française à Cornwall et de sa danse à claquettes, Richard Gravelle, Jeannette Laplante et le groupe "Quatre étoiles", composé de Paul, Richard, Marie et François, tous membres de la famille de M. et Mme Joseph Giroux, de Cornwall.

M. Roland Préjent était maître de cérémonie du spectacle qui a attiré une foule de 700 personnes dont au moins 150 membres de la fédération, d'Ottawa, qui avaient au préalable assisté au souper canadien servi par la Fédération de Cornwall en la salle St-Félix-de-Valois. On estime à 900 le nombre de soupers servis à l'occasion de la Semaine française.

Participaient au programme: la chorale de la Légion canadienne, Mme Elie Leduc, imitatrice, Denise Leduc, danseuse, Carmen Larkin, chanteuse, les "Quatre étoiles", chanteurs fantaisistes, Richard Gravelle, chanteur, Suzanne Patenaude, chanteuse, Suzanne Lewis, Sandra Lefèbre, Claudette Poirier, pianiste, André Trottier, accordéoniste, Roddy Picard, danse, Pierrette et Paulette Emard, chant, Denise Poirier, accordéon, Claude Tessier, chant et danse, Jeannette Laplante, chant, Géraldine Matte, chant et danse à claquettes, M. Murielle Matte, chant et danse, Mme Boyd et ses amateurs.

Marcel Vincent . . .

(Suite de la première page)

En 1929, il fut transféré à Ottawa. Nommé à Québec en 1930, il devint en 1936 surintendant du service du trafic pour le district de Québec.

Officier de réserve dans la Marine canadienne, il servit dans le Pacifique et l'Atlantique de 1941 à 1945; il en sortit avec le grade de lieutenant de vaisseau.

En 1957, il fut nommé vice-président et directeur général pour la région de l'Est et exerça ces fonctions durant quatre ans. Depuis 1961, il a exercé, toujours en qualité de vice-président, de hautes fonctions au siège social de la compagnie à Montréal, dont la plus récente fut celle de vice-président aux relations extérieures.

M. Marcel Vincent est gouverneur de la faculté de commerce de l'université Laval, est membre du Club Saint-Denis, de la "Naval Officers Association", de la Chambre de commerce de Montréal et du Conseil laurentien des pionniers du téléphone d'Amérique.

M. Vincent est marié à Ginette Mériot et père de deux fils.

A Hebdo-Sports

Reportage sur le camp des moniteurs

Un reportage filmé sur le camp des moniteurs et monitrices, tenu cette semaine au camp St-Vincent, à Wilson's Corner, sera présenté à l'émission Hebdo-Sports, ce soir à 10 h. 30, au poste CBOFT.

M. Lionel Duval, populaire animateur de cette émission, a fait savoir qu'une équipe de Radio-Canada s'est rendue au camp cette semaine afin de rencontrer les quelque 75 campeurs, ainsi que l'équipe de professeurs et d'animateurs du camp. Comme on le sait, les moniteurs et monitrices prendront charge des terrains de jeux dès lundi, le 1er juillet.

Le reportage sur la Ligue commerciale, qui devait être présenté ce soir, a été contremandé en raison de difficultés techniques.

Si vous portez une attention au vendeur autant qu'à l'auto, vous conclurez une heureuse transaction ici car notre grand principe, c'est "le service après la vente". Nous sommes aussi intéressés que vous à l'entretien et au bon rendement de votre auto . . . et cet intérêt demeurera aussi longtemps que vous serez propriétaire de l'auto.

Vous avez tout à gagner en communiquant avec

Lucien Raymond

chez:

Williams Chev. & Olds. Ltée

Chevrolet, Chevy II, Corvair et Olds..

267, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-5318

A LOUER

2 logis de 7 chambres avec chambre de bains — très central au 155 Principale, Hull.

S'adresser à:

155 Principale

M. L. Pelchat

Serrez votre boyau!

Laver votre auto vous-même est inutile quand vous pouvez avoir un

LAVAGE D'AUTO

étincelant

pour seulement

$1.00

avec cette annonce

(bon jusqu'au 12 juillet 1963)

ASSURANCE GRATUITE CONTRE LA PLUIE

Supersonic CAR WASH

77, rue Maisonneuve, Hull — PR. 1-1212

MLLE COLETTE THOMAS

annonce l'ouverture d'un salon de coiffure à St-Albert, Ont. Elle est la fille de M. et Mme Moïse Thomas également de St-Albert. Elle a gradué récemment de l'école Marvel Hairdressing d'Ottawa. Tél.: Finch YU. 4-2342. ***

PATRICK GAGNON

NOTAIRE

129, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-8025

STUC

ESTIMATION GRATUITE

Termes très faciles

Roger Cayer

Entrepreneur plâtrier

80 Crémazie — Hull

777-6982

LE CENTRE AERONAUTIQUE ST-ANDRE-AVELLIN INC.

vous offre

- COURS DE PARACHUTISME
- GYRO-COPTER

Demandez votre dépliant gratuit à:

C.P. 170, ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

Pour une fin de semaine agréable, visitez

HOTEL SUR-LE-LAC

St-Pierre-de-Wakefield

L'endroit idéal pour vos vacances en toute saison

SALLE A MANGER — CHAMBRES ou MOTEL

Musique de choix en fin de semaine

PAUL CORNEAU, gérant

TRANS-CANADA BUILDING SUPPLY CUMBERLAND

Tél.: Rockland 762-4996

$500 à $5,000

5 ans pour payer

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION

OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

FERME LUNDI TOUTE LA JOURNEE

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull

angle Wellington-St-Rédempteur

PRovince 7-1641

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

POUR UNE FIN DE SEMAINE AGREABLE, VISITEZ

HOTEL SUR-LE-LAC

St-Pierre-de-Wakefield

GRANDES REGATES DIMANCHE le 30 JUIN

COURSES DE BATEAU de 5 à 100 c. v.

TROPHEE LABATT

L'endroit idéal pour vos vacances en toute saison

SALLE A MANGER — CHAMBRES ou MOTEL

Musique de choix en fin de semaine

PAUL CORNEAU, gérant

GRAND PIQUE-NIQUE

à

BLUE SEA

DIMANCHE APRES-MIDI SUR LE TERRAIN DE BALLE

Joute de balle — Danse — Attractions diverses

SOUPER AUX FEVES — BIENVENUE A TOUS

SILENCIEUX

à partir de **$4.52**

- INSTALLATION GRATUITE

AMORTISSEURS

POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO

- GARANTIE D'UN AN
- INSTALLATION GRATUITE

Muffler Centre

Service de 15 minutes

92, rue St-Rédempteur, HULL — PR. 7-0648

BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

John de Kuyper & Son — DEPUIS 1695

Nouveau! Sensationnel!

CAMP-O-RAMA

Site idéal longeant la rivière La Lièvre

à N.-D. de la SALETTE

entre la route 35 et la rivière La Lièvre, face à l'église

- *Canotage*
- *Pêche excellente*

Offre d'ouverture

Samedi et dimanche nous offrirons une tente logeant 5 personnes avec terrain compris pour aussi peu que $10.00 par mois.

Des guides scouts seront sur les lieux; tout le terrain est accessible en automobiles.

Pour plus de renseignements:

Tél.: 236-2313

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

3) Perdu-Trouvé

BICYCLETTE de courses S.C.P. perdue au club de golf Royal. Récompense. PR. 7-7312. 3-153

CHAPELET dans étui tricot noir, inscrit envers de la croix "de Mgr Guay, 30-12-48", perdu grotte Eastview. Récompense. 777-9495. 3-153

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

PERDUE: chatte siamoise, Wrightville. Récompense. PR. 1-9067. 3-151

PERDU à la plage lac Leamy, porte-monnaie bleu pâle avec carte d'identification. Forte récompense. 777-4983. 3-152

TROUVEES: lunettes d'enfant, à la bibliothèque municipale, succursale de l'hôtel de ville, Hull. S'adresser 124 Ste-Marie. 3-152

TROUVE: radio transistors dans un parc. CE. 5-1732 après 4 p.m. 3-152

5) Hommes demandés

AGENT de police cherche du travail à temps partiel, 5'10", 165 livres, bon dossier. C.P. 160 LE DROIT. 5-152

BARBIER avec expérience, Ritchie's Cigar Store, 68 Bank, Ottawa. 5-152

CHEF-CUISINIER avec expérience pour restaurant. Kazabazua 1-5. 5-153

MENUISIER DE FINITION

Apprêteurs de bois

Emploi immédiat et permanent.

Meilleurs salaires.

MINTO

Crystal Beach
Bureau de construction
André Robertson
5

Voyageur de commerce bilingue

Désirons un voyageur ayant expérience dans la vente de produits renommés aux commerces d'épiceries et magasin général dans l'Est de l'Ontario.

Salaire et dépenses payés, plus plan d'assurance-groupe. Auto[illegible] fournie.

F[illegible] doit donner âge et dé[illegible]mplets de votre ex-pé[illegible] et salaire demande.

Ecrire en toute confiance à Case 152, Le Droit.
5

TAILLEUR DE VETEMENTS
CONFECTION de patrons un atout. 232-7151 de 9 à 5. 5-151

PHARMACIEN BILINGUE

pour pharmacie de détail dans la région d'Ottawa.

- Semaine 40 heures
- Salaire à discuter.

Réponses confidentielles.

Ecrire
CASE 188,
"LE DROIT"
5

VENDEUR
de PEINTURE
et QUINCAILLERIE

Les candidats doivent posséder une parfaite expérience de la vente de la quincaillerie et de la peinture de toute espèce. Préférence accordée aux bilingues.

Semaine de 40 heures — 5 jours. Plan d'avantages d'employés Freiman.

Adressez-vous au
BUREAU DU PERSONNEL
chez
FREIMAN
EN VILLE
5

5) Hommes demandés

LE MINISTERE FEDERAL DU TRAVAIL
demande
DEUX COORDONNATEURS
pour ses
PROGRAMMES DE FORMATION
TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE
JUSQU'A $11,100
selon la compétence

Les candidats désignés, dont l'un travaillera à Montréal et l'autre à Toronto, seront appelés à coordonner les programmes fédéraux-provinciaux de formation technique et professionnelle, à aider les fonctionnaires provinciaux et à collaborer avec eux pour la mise en oeuvre des programmes et à faire l'étude constante des besoins en fait de formation pour leur région respective.

Les intéressés doivent compter huit ans d'expérience de la formation et de l'enseignement au niveau technique ou professionnel et ayant comporté des responsabilités de surveillance ou d'administration. On exige cinq ans d'une telle expérience dans le cas des diplômés d'université.

Pour obtenir des précisions et des formules de demande, prière de s'adresser à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4, et de rappeler le numéro de concours 63-523.
5

5) Hommes demandés

COMPTABLE DE BUREAU

demandé par une compagnie locale d'instruments de précision. Emploi permanent assuré à l'homme qu'il nous faut. Plan de pension en plus de tous les avantages usuels. Salaire correspondant à l'expérience et à la compétence.

Demander rendez-vous en téléphonant 722-4231
5

CARRIERE d'avenir comme agent d'immeuble. Maison Roméo Pigeon et Lavoie. Pour jeune homme ambitieux, alerte, ayant bonne formation. Cours, système de promotion, assurance-groupe. Résidence en Ontario requise. Demander Eugène Lavoie, CE. 2-7384. 5-j.n.o.

CHEF DE SECRETERIAT
Bonne connaissance du français, routine de bureau
Ecrire Case 245, "LE DROIT"
5

HOMME bilingue, à sa retraite, pour comptabilité de magasin; références. 231 Rideau. 5-154

AVONS besoin de 2 hommes âgés de 25 à 40 ans, bilingues, 5' 10", pour être entraînés comme enquêteurs. RE. 3-1441. 5-152

ON DEMANDE

Un vendeur de peinture d'expérience, pour une compagnie nationale croissante. Doit être propre, ambitieux et capable d'accepter des responsabilités. Excellente rémunération et avantages aux employés. Auto fournie. Faire parvenir toutes les demandes à Case 171, Le Droit, dans le but de fixer des interviews.

Nos employés sont au courant de cette annonce.
5

6) Hommes — Femmes demandés

ETUDIANTS, vendez produits domestiques et nécessités. Téléphonez au SH. 6-1805 après 6 p.m. 6-153

VENDEURS ET VENDEUSES
DEMANDES
dans nouvelle organisation
Pour information :
749-7293
6

7) Femmes demandées

AGENCE DE GARDIENNES D'ENFANTS, WRIGHTVILLE
AVEZ-VOUS besoin d'une gardienne d'expérience; références. 771-5637. 7-156

PRODUITS AVON
DAMES MARIEES. Représentez les cosmétiques Avon dans la région du projet Chénier, Aylmer, Québec, et Overbrook, Côte-de-Sable. Profits jusqu'à $10 par jour. Tous produits sont absolument garantis. Appelez 232-8585. 7-151

FILLE de table expérimentée demandée au Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm, Hull. 7-152

CAISSIERE
EXPERIMENTEE pour comptoir principal des colis; doit être bilingue; emploi permanent, semaine de 5 jours, tous les avantages d'employé. Se présenter chez F. Slover, 61, rue York. 7-153

VENDEUSE pour magasin de robes; avec expérience; emploi stable, bon salaire. Se présenter au 112, rue Bank. 7-153

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FEMME âge moyen demandée; — chambre, pension et salaire, en échange pour soin de 3 enfants tandis que mère travaille. 771-9220. 7-151

7) Femmes demandées

GARDE-MALADE licenciée pour bureau. Parlant l'anglais. Community Nursing Registry, 236-3639. 7-154

FEMMES mariées, apprenez le cours de maquillage gratuit, tout en gagnant beaucoup d'argent. — MU. 4-6644. 7-j. v. s.

FEMME ou fille pour soin 2 enfants pendant que mère travaille. Pte-Gatineau. 777-4262 le soir. 7-153

SECRETAIRE médicale, département de pathologie dans un hôpital général local; connaissance de la terminologie et machine à transcription nécessaires. CE. 6-0333, extension 367. 7-153

8) Pour bébés

PRENDRAIS en pension, à la semaine ou au mois, 2 enfants, 4 à 6 ans, du 1er août. Mme Richard Lacasse, C.P. 126, R.R. no 1, Orléans, ou SH. 6-1676 après 6 h. du soir. 8-153

PRENDRAIS enfants en pension pour vacances ou en permanence, sur ferme à la campagne. Wendover, 673-4738. 8-156

PRENDRAIS des enfants en pension. SH. 5-4089. 8-152

GARDERAIS enfants de 8 à 6, lundi au vendredi. PR. 7-2956. 8-151

PRENDRAIS 2 enfants en pension pour les mois d'été, à la campagne. GL. 5-2303. 8-151

PRENDRAIS enfants en pension, le jour, rue Frontenac, Hull. 777-8690. 8-156

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEURS DEMANDES
Commission des écoles séparées de Chapleau
Pour 2e, 4e et 6e années
Section bilingue
Salaire minimum: brevet 1ère classe, homme $3,600
femme $3,300
Salaire minimum — brevet 2e classe, homme $3,300
femme $3,000
Echelle envoyée sur demande
Poster votre demande à:
Mme J.-O. Côté, secrétaire
Boîte 436, Chapleau, Ontario

LA COMMISSION des écoles séparées de Mattawa invite des demandes d'emploi pour un poste de principal surveillant. Tout candidat doit posséder un brevet universitaire (B.A. ou équivalent), ainsi qu'un certificat élémentaire d'enseignement bilingue. Adresser toute correspondance en mentionnant l'âge, l'expérience, qualifications, références etc. à Case postale 610, Mattawa, Ontario. 10-

Institutrices ou instituteurs
qualifiés demandés pour l'école du village de Mattice.
SALAIRES
Minimum:
2,800 3,000 3,200 3,300 3,400
Maximum:
3,600 3,800 4,000 4,100 4,200
Augmentation annuelle $200 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs. Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. S'adresser à Claire Dupuis, Sec. Mattice, Ont.
10

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue, qualifié pour l'école R.C.S.S. no 14, Osgoode, pour 1ère à 8e années; 14 élèves. Salaire selon qualifications, minimum $3,000. Adressez vos demandes au secrétaire Frank Devereaux, Manotick, R.R. 2, Ontario. 10-152

UNE INSTITUTRICE
qualifiée demandée pour l'école séparée no 4 Casey de Judge, Ontario.
Enseignement de 1ère, 2e, 3e années. — Logis fourni.
S'adresser à :
JULES RHEAUME, secrétaire,
Judge, Ontario.
10

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour école RCSSU no 2 Henry, Rivière-Neuve. Pour plus de détails, s'adresser à M. Léo Labelle, R.R. no 1, Markstay, Ontario. 10-151

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o.

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE GERALDTON
DEMANDE
DES INSTITUTEURS BILINGUES POUR SEPTEMBRE 1963
Première classe — $3,200 jusqu'à un maximum de $5,400
Allocation pour expérience: 6 ans, $200.
Allocation pour cours universitaire: $60 par sujet.
Allocation pour cours de spécialisation: $60 par sujet.
Echelle de traitement en vigueur
Faire demande, en mentionnant les qualités, à:
M. F. GILLES HEROUX, sec.-trés.,
Case 397, Geraldton, Ont.
Tél.: 764 ou 945.
10

INSTITUTRICES qualifiées pour école séparée. Salaire minimum, $2,900 avec certificat de 1ère classe et $2,700 avec certificat de 2e classe. Expérience $175 par années pour 5 ans. Mentionnez expérience et numéro de téléphone. Faire parvenir la demande d'emploi à Gilles Champagne, Ramore, Ontario. 10

INSTITUTRICES qualifiées pour enseigner dans une école moderne de 4 classes, située dans le village de Thornloe. Salaire minimum certificat de 1ère classe $3,100; certificat de 2e classe $3,000. Allocation de $100 par année pour quatre années d'expérience. Faites demande à Amable Vallée, sec., C.P. 14, Thornloe, Ont.
10-28, 3, 5, 8

10) Instituteurs demandés

INSTITUTRICE catholique qualifiée de la province de Québec demandée pour enseigner 5e et 6e années françaises à l'école Ste-Marie. Salaire minimum $2,200; $100 par année jusqu'à concurrence de dix ans pour expérience. S'adresser à Louis Fleury, secrétaire-trésorier, Otter Lake, Qué. 10-152

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

Directeur bilingue

Pour une école de 14 classes de garçons.
Faire parvenir votre demande en incluant expérience, salaire désiré, degré du brevet et références à
Commission scolaire catholique de Rapide-des-Chênes,
C.P. 199,
Deschênes, P.Q.
10

ON DEMANDE institutrices qualifiées, bilingues, pour septembre prochain. Ecole moderne de cinq classes, située dans un centre minier, mi-chemin entre Kirkland Lake et Timmins. Excellente échelle de salaire. S'adresser à C. Vallière, secrétaire, Ecole Séparée no 1, Black River, C.P. 40, Holtyre, Ontario (Téléphone 58). 10-j.n.o.

INSTITUTRICE bilingue qualifiée pour école publique no 3, Clarence. S'adresser à Mme Jeanne Lapalme, secrétaire-trésorière, Hammond, Ont. 10-151

INSTITUTEUR ou institutrice pour école rurale. S'adresser à Gérard Lalonde, secrétaire, Lemieux, Ont. 10-153

INSTITUTRICE bilingue pour l'école centrale de Wolf Lake, Qué. S'adresser à M. Lionel Chartrand, secrétaire-trésorier, Wolf Lake, Qué. 10-158

2 INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés demandés pour septembre à l'école no 4 du village de Green Valley, Ontario. S'adresser à M. Henri Giroux, secrétaire-trésorier, Green Valley, Ontario, téléphone Alexandria 648-s-3. 10-ven. sam.

LA COMMISSION des écoles bilingues de Bourget demande pour septembre prochain instituteurs ou institutrices qualifiés. Préférence pour brevet supérieur. Mentionner âge, qualifications, expérience, nom du dernier inspecteur. Salaire minimum: $2,700, $3,000, $3,200, $3,400 et $3,600. $50 par année pour expérience et $100 par année au service de notre commission. S'adresser à J.-U. Parent, secrétaire-trésorier. Tél. 8, Bourget, Ont. 10-j.n.o.

11) Emplois demandés

MENUISIER ferait réparations, escaliers, galeries, ouvrage garanti. 237-0975. 11-151

BONNE demande travail pendant que mère travaille. PR. 1-4922. 11-151

HOMME désire ouvrage le soir après 5 h. et la journée du mercredi. PR. 7-8095. 11-152

DAME demande travail à la journée. 663-6062. 11-152

16) Commerces demandés

PETIT commerce demandé. Ecrire: Case 166 LE DROIT. 16-156

17) Fermes demandées

ECHANGE
Camion livraison légère ½ tonne
MODELE récent, bon état, prendrais en échange contre tracteur sur roues ou tracteur chenille. Le jour 733-5884, le soir 684-4513. 17-j.n.o.

19) Garages demandés

PETIT ATELIER pouvant servir comme atelier de forge, dans Ottawa ou aux alentours. 237-0876. 19-151

21) Divers demandés

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou ordinaire. Comptant. PR. 7-3001. 21-160

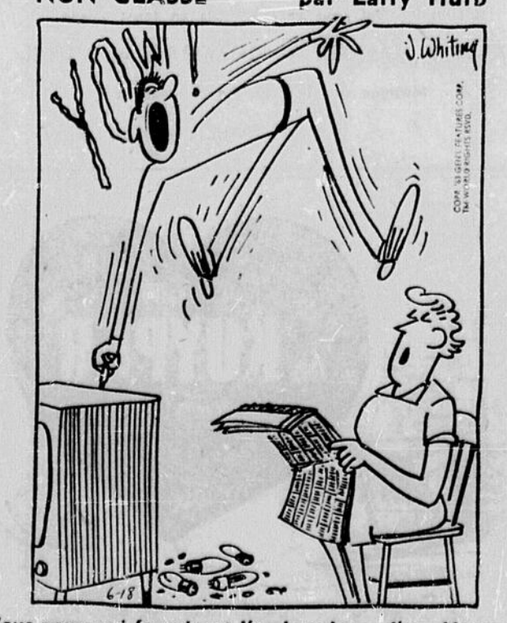
MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. PR. 7-7173. 21-155

NON CLASSE par Larry Hurb



"Tous ceux qui favorisent l'embauchage d'un dépanneur professionnel n'ont qu'à crier YOW !"

22) Logements à louer

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, meublé ou non, laveuse gratuite, stationnement. 347 Lacasse, Eastview. 745-4241. 22-151

VAL TETREAU
APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $75. 1er juillet, stationnement gratuit. PR. 1-0640. 22-161

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, eau chaude; meublé ou non. $55. — 771-4017. 22-151

APPARTEMENT chauffé, une chambre à coucher, poêle, eau chaude. PR. 7-5567. 22-151

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle électrique, $70 et $80. PR. 7-4106. 22-151

APPARTEMENT idéal pour nouveaux mariés; éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, $70. SH. 9-7832. 22-172

MOIS DE JUILLET GRATUIT
APPARTEMENTS modernes de 1 et 2 chambres à coucher, appareils électriques, stores vénitiens. 23 St-Louis, Hull, app. 5. 771-9430. 22-154

APPARTEMENT, haut, 3 pièces, gros filage, eau chaude. PR. 1-1923 258 St-Laurent. 22-152

APPARTEMENT, 2e étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, stores vénitiens. $70. Libre 15 juillet. 77 Châteauguay, Hull. Après 6 h. 771-4948. 22-152

APPARTEMENT 5 pièces, $70. 222 Alfred, Eastview, après 6 p.m. 22-152

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, $57. — 303 North, Gatineau. PR. 7-5176. 22-155

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains. $62. Wrightville, RE. 3-9501. 22-162

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement. 771-6719. 22-151

APPARTEMENT, 143 Laurier, Hull, bien situé, face au parc, près Ottawa, 2e étage, 3 pièces, salle de bains; chauffé. $65. Adultes. 1er juillet. PR. 1-1868. 22-155

APPARTEMENT, rue Principale, Hull, près Hôtel-de-Ville; confortable, chauffé, 4 pièces, $65. — René-L. Ménard, notaire, PR. 7-8318. 22-lun. mer. ven.

APPARTEMENTS modernes, 5 pièces, Val-Tétreau. PR. 1-3837 après 5 h. 22-152

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .
S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724
22

APPARTEMENT MEUBLE
DEMI-SOUS-SOL chauffé, eau chaude, face au parc fédéral, libre. $95. 43, boul. Fournier. PR. 1-3975. 22-166

Villa Cartier-McDonald

LE PROJET communautaire, ultra moderne de Hull situé dans un coin enchanteur de notre ville. Ce projet est une autre réalisation de J. P. Chénier Cie Ltée. Nous pouvons vous accommoder immédiatement pour maisonnettes de 2 et 3 chambres à coucher. Notre représentante, Mme Georgette Durocher vous accueillera en tout temps et se fera un plaisir de vous faire visiter ces logements modernes. Pour rendez-vous spécial appeler Mme G. Durocher, PR. 7-1368 ou rendez-vous à 750 boul. St-Joseph. Maisonnette no 12.

St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631
22

APPARTEMENT à louer, centre ville Gatineau. 293 Notre-Dame, MO. 3-2424. 22-153

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains privée, chauffé. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-153

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6, PR. 7-8690. 22-171

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, $100. SH. 5-3189. 22-153

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, salle de bains complète, moderne, chauffé, Hull. PR. 1-9826. 22-153

22) Logements à louer

2 APPARTEMENTS, un de 3 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, sécheuse. 777-8765; 777-6107. 22-152

APPARTEMENT 2 pièces, moderne, meublé, pour 2 demoiselles, près Hôpital général, 174 Cathcart. — 235-4126. 22-156

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $75 — 131 Jolliet, app. 6. SH. 9-1289. 22-156

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. PR. 1-1036. 22-174

APPARTEMENT 1 chambre à coucher ,poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. SH. 6-6173. 22-156

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, salle de bains, $80. 1er août. 60 St-Laurent, Hull. 22-153

2 APPARTEMENTS, haut: 2 chambres à coucher; bas: 1 chambre à coucher. $60 chacun. 118 Genest, app. 1. 22-154

APPARTEMENT, rue Hadley, Hull, joli sous-sol très propre, idéal pour jeune couple; 3 grandes pièces et salle de bains; tuiles; chauffé, éclairé, résidentiel. 1er août. PR. 1-1048. 22-154

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. 1er août; 2 ou 3 personnes. PR. 1-0653. 22-152

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. $60. — 52½ Maisonneuve. PR. 7-3576. 22-152

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; un enfant accepté. PR. 7-4620. 22-152

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur. 777-6984. 22-173

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, filage 220, $45. 777-7763 après 7 p.m. 22-156

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, paroisse Ste-Anne. — Chauffés, poêles. 9 à 6 h. CE. 6-3898; après 6 h. MU. 4-5963. 22-154

APPARTEMENT, chemin Marier, (haut), 3 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude; rénové. SH. 6-0963. 22-155

PETIT appartement meublé, belle localité; jeune fille tranquille. — SH. 5-1481. 22-152

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 22-165

APPARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher. Libre. Couple. CE. 2-9983. 22-172

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète chauffé. — PR. 7-1168. 22-172

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 2e étage. $93. SH. 9-7686. 22-156

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salle à manger à part, Côte-de-Sable. CE. 3-9796. 22-j.n.o.

3 APPARTEMENTS, $60; libres: 253 York, app. 101. 22-154

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains complète. 63 Rouville, Wrightville. 22-151

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, rue York, Ottawa. $85. CE. 2-7384; soir: PR. 7-5830. 22-300

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

AGREABLE, moderne, Wrightville, logis principal, 2 chambres, vivoir, cuisine, salle de bains. $85. Chauffé. RE. 3-9501. 22-152

APPARTEMENT spacieux, chauffé, 5 pièces, stationnement; libre, $80. PR. 7-7277 — PR. 7-2302. 22-156

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, coin boul. Moussette. $65. 777-2426. 22-153

AYLMER, logis 1 chambre à coucher, éclairé, $56. PR. 1-8771. 22-155

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. — 48 Fortin, Pointe-Gatineau. PR. 1-6580. 22-167

BASSE-VILLE, chauffés, $60; $75; $85. CE. 4-0646. 22-167

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. CE. 4-0055. 22-151

CENTRAL, $90, 3 chambres meublées; idéal pour 3 ou 4 demoiselles. Juillet. CE. 4-7521. 22-152

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

DISTRICT RESIDENTIEL
UN MOIS GRATUIT, rue Roussillon, appartements modernes, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés. Poêle, réfrigérateur, stationnement. Service de concierge. $78 à $98. Après 7 h. 30 PR. 7-2757. 22-155

COTE DE SABLE, 9 pièces, propre, $135; 15 juillet. RE. 3-3242. 22-154

BASSE-VILLE, paroisse Ste-Anne, appartement 7 pièces, chauffé, 1 ou 2 enfants. $100. 771-8636. 22-151

BASSE-VILLE, 224 Bruyère, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon; fraîchement peintué. 22-151

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, $100. Orléans. S'adresser: 70, boul. Belcourt entre 7-8 p.m. 22-151

CERCLE MICHEL, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, non équipé. 745-2638. 22-152

CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, privé, $60. 15 juin. 68 Jolliet, Eastview. 22-156

3 CHAMBRES à coucher, Eastview, près Beechwood. $95. SH. 5-4098. 22-153

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, bas, stationnement, chauffé, eau chaude fournie; 1er août, $75. 233-5619 après 5 p.m. 22-155

COTE-DE-SABLE, rue Wilbrod — Luxueuse garçonnière meublée, entrée privée; stationnement, $90. CE. 3-9161. 22-154

22) Logements à louer

COTE-DE-SABLE, 404, rue Daly, vastes appartements, 2 chambres à coucher, salle à dîner, salle de séjour, $85. 22-153

COTE-DE-SABLE, appartement deux chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, salle de bains complète, nouvellement décoré. 314 Somerset-est, 237-0839. 22-154

Côté de maison, 2 étages, $115
HAUT, 4 chambres à coucher; bas, salon, salle, cuisine et cuisine d'été; fraîchement décoré; près église, école, autobus. Libre. CE. 6-2626 — CE. 4-0549. 22-153

DUPLEX (haut), chauffé, 2 chambres à coucher. 138 St-Louis, Pte-Gatineau. 22-151

EASTVIEW, chambre, en avant, cuisinette, chauffées, éclairées, privées, $50. SH. 9-8456. 22-153

EASTVIEW, chambre et cuisinette meublées, salle de bains; éclairées, poêle, réfrigérateur; privé; libre. $60. 322, avenue Mona. 22-155

EASTVIEW, 225 Durocher. Excellent appartement neuf, 1 chambre, poêle, réfrigératuer, stationnement; libre, $90. 22-153

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. MO. 3-4335. 22-155

EASTVIEW, 3 pièces, chauffées, éclairées, 1er août. 8 Carlotta. — SH. 9-6070. 22-153

EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, poêle, réfrigérateur. SH. 6-6811. 22-155

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, équipé, $105. — SH. 9-4245. 22-151

EASTVIEW, logis moderne, central, 3 grandes pièces, salle de bains; chauffé, libre, $75. SH. 9-3057. 22-155

EASTVIEW, 3 pièces, salle de bains, $75, chauffé; 1er août. SH. 9-0556. 22-153

EASTVIEW, duplex, haut, 4 pièces, libre, très central, 749-1088. 22-165

EASTVIEW, 1 et 3 chambres à coucher, 1er juillet. 279 Cercle Michel pour renseignements. 22-154

EASTVIEW, logis moderne, central, 3 grandes pièces, salle de bains, chauffé, libre, $75. 749-3057. 22-155

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, fraîchement décoré, chauffé, $85. 749-2281. 22-156

EASTVIEW, garçonnière moderne, filage 220, eau chaude, chauffée, salle toilettes privée, $55. 749-7474. 22-154

EAST TEMPLETON, 5 pièces, chauffé, salle de bains complète. MO. 3-6282. 22-151

EASTVIEW, haut, moderne, 1 chambre à coucher, raisonnable, libre. SH. 6-4806. 22-153

EASTVIEW, 241 Emond, duplex, haut, 3 pièces. SH. 9-2463. 22-156

EASTVIEW, duplex, 3 chambres à coucher; 6 à 8 h. CE. 5-4829. 22-156

EASTVIEW, rue Longpré, 1 ou 2 chambres à coucher. Possession immédiate, $60 — $65. SH. 5-1551, soir SH. 9-5635. 22-151

EASTVIEW, 1er août, 1 chambre à coucher, chauffé, non équipé, $75. 400 Lévis. S'adresser 404 Lévis. 22-165

GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $67. MO. 3-4308. 22-165

GATINEAU, libre, logis (2e), chauffé, près autobus. 361 Gauthier. 22-151

GATINEAU, haut, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 1er août. 663-6511. 22-152

GARÇONNIERE, central, libre, nouvellement décorée. CE. 2-1877. 22-153

GATINEAU, logis 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. 74 St-Paul. MO. 3-3003. 22-159

GATINEAU, 2 chambres à coucher, meublé si désiré. MO. 3-6551. 22-156

GATINEAU, bungalow-duplex, 1 logis 3 chambres à coucher; 1 logis 2 chambres à coucher; chauffés; 1er juillet. 663-6429. 22-156

GATINEAU, logis (haut), $40. — 663-4556. 22-151

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-154

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, tuiles. $66.50. 663-3226. 22-157

2 GARÇONNIERES, très grandes, meublées ou non. $60 à $75. SH. 9-3937. 22-154

GARÇONNIERE meublée. Juin gratis. Libre. Appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, stationnement et prise de courant. 1er juillet. 133 Lavergne. RE. 3-7595. 22-160

JUILLET GRATUIT
GARÇONNIERE, Eastview, meublée, laveuse, sécheuse, stationnement. $85. SH. 5-1098. 22-167

GARÇONNIERE, $45. Chauffée, fraîchement décorée. CE. 3-3518. 269 Clarence. 22-160

HULL, logis 3 pièces, central. 236-4656. 22-152

HULL, rues Roy et Courchesne, appartements du Parc, 2 chambres à coucher, salle de bains céramique, cuisine équipée avec ventilateur, salon 16 x 16, un coin de l'église et de l'école, $95 et $100. Claude Tessier, PR. 1-5867. 22-j.n.o.

HULL, rue Frontenac, 2 coins de la rue Principale, logis, 1 et 2 chambres à coucher, $75 et $80. Claude Tessier, PR. 1-5867. 22-161

HULL, apartement 5 pièces, central, chauffé, $80. 137 Champlain. 777-2688. 22-172

LOGIS, 15 St-Etienne, près église, 4 pièces. Couple âgé ou sans enfant. S'adresser 19 St-Etienne, Hull. 22-153

LOGIS, 2 Iberville. S'adresser: 6 Iberville, Hull. 22-153

22) Logements à louer

LOGIS 3 pièces, eau chaude, électricité fournie, pour couple sans enfant. 533 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-5262. 22-153

LOGIS, 224 Kent, Hull, $47 chauffé. SH. 9-4324. 22-153

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull. 1 chambre, chauffé, $80. PR. 1-2232. 22-155

LOGIS 3 pièces, eau chaude, gros filage. S'adresser: 41, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-9870. 22-152

LOGIS 3 pièces, fraîchement peinturé, tuile. 663-3081 après 6 p.m. 22-152

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains chauffé eau chaude, à l'huile, en droit très central à Hull, $75; possession immédiate. S'adresser l'Imprimerie Leclerc Ltée, 138 Maisonneuve, Hull. PR. 7-3858. 22-155

LOGIS 2 pièces, chauffé, meublé éclairé, privé. 176 Caron. 22-155

LOGIS, Gatineau, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. MO. 3-6413. 22-152

LOGIS 1 chambre à coucher, $65. Chauffé, éclairé. 749-3097. 22-154

LOGIS 5 pièces, libre 1er juillet. MO. 3-3186. 22-152

2 LOGIS modernes, eau chaude, filage 220; près théâtre Linden, $65. 1er août. SH. 5-3081. 22-173

LOGIS moderne, 5 pièces, chauffé, $105. Près hôpital Sacré-Coeur. — 749-0465. 22-151

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. PR. 1-4462. 22-151

LOGIS, bas, 5 pièces, salle de bains, cave, s'adresser Jacques Bourgeois, PR. 1-6021 ou à Montréal 274, 5613, M. Pronovost. 22-160

LOGIS 4 pièces, près Imprimerie nationale. $70. PR. 1-4751. 22-153

LOGIS 3 pièces, chauffé, tranquille, propre, stationnement. 1er juillet. $65. 39 Sherbrooke, app. 4, Hull, près boul. St-Joseph. PR. 1-3610. 22-152

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, $70. Chauffé. 1er août. PR. 1-4897. 22-153

LOGIS 3 pièces, chauffé, stationnement, stores vénitiens, eau chaude, $65. PR. 1-5717 ou PR. 1-2185. 22-159

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. PR. 7-4600. 22-167

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, sous-sol, système chauffage air chaud. 304 Champlain, Hull. 22-151

LOGIS, 2 chambres à coucher, $60 par mois. 84 ou 79 Papineau. — 777-7039 — 777-5239. 22-156

LOGIS, 2 chambres à coucher, commodités de ville, atmosphère de campagne, non chauffé, $70; 1ère maison à gauche, chemin Deschênes, près chemin d'Aylmer. 22-152

LOGIS, 135 Willow, 7 pièces, salle de bains, 1er juillet. 233-6460. 22-156

LOGIS 3 pièces, $65 chauffé. 70 Dollard, Hull. 22-156

LOGIS 5 pièces, couple seul. 39 Dumas. 777-4877. 22-153

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, filage 220, téléphone; près église, Pte-Gatineau. PR. 1-6358. 22-156

LOGIS 2 pièces, toilettes, eau chaude, bas, 1er juillet, jour: PR. 1-2373; soir: PR. 1-6053. 22-156

LOGIS modernes neufs, 2 chambres à coucher, chauffés, salle de lavages, cour pavée. 1er étage, $95 — 19, rue Roy, Hull. MO. 3-6335. 22-156

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salle à manger; entrée privée. 127 St-Laurent, Hull. 22-153

LOGIS chauffé, 4 pièces plus salle de bains, aqueduc, eau chaude. S'adresser à Paul-Emile Maisonneuve, Wendover, Ontario. Téléphone 673-4398. 22-155

PETIT LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, libre, $50. PR. 1-2992. 22-j.n.o.

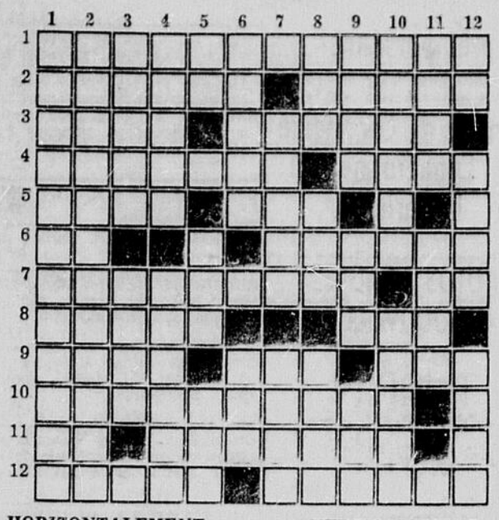
Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1617 —



HORIZONTALEMENT

1—Rusée, qui cherche à tromper.
2—Fruit de la vigne. — Fins, adroits.
3—Fatigué et amaigri. — Loutre de mer.
4—Alcaloïde de la fève de Calabar. — Se suivent dans l'enseignement.
5—Couleur. — Aurochs.
6—Préfixe. — Police.
7—Habitent l'Ontario. — Dans le corps.
8—Qui a reçu une teinture. — Breuvage populaire.
9—Bord, lisière. — Rongeur. — Vaste étendue d'eau salée.
10—Douceur, bonté.
11—Deux. — Facilite le départ à froid d'un moteur à explosion.
12—Individus. — Pape en 310.

VERTICALEMENT

1—Section chirurgicale d'une artère.
2—Ferait entendre raison à.
3—Traces. — Qui est à toi.
4—Rivière de la Savoie. — Femelle de l'âne.
5—Conifère (renversé). — Adresse. — Ancienne note (pl).
6—Homme d'Etat turc. — Roue à gorge.
7—Planète. — Foyer de la cheminée.
8—Se rendra. — Agent politique de Louis XV. — Jupe en gaze des danseuses.
9—Rivière de France. — Affaibli. — Petits cubes pour jouer.
10—Manufactures. — Violente.
11—Résidence des Sagiens. — Etable à porcs.
12—Dans les. — Epoques. — Fleur.

SOLUTION DU PROBLEME No 1616

■ **Horizontalement:** 1. Attroupement; 2. TrousseQueue; 3. Taret — Rue — Té; 4. Emèse — Citer; 5. Réa — Ouen — Ria; 6. Rudesse — Arts; 7. Iso — Avais; 8. Erurier — Ive; 9. Scrute — ER; 10. Au — Noire; 11. Sem — Irisai; 12. Entée — Ce — Tir.

■ **Verticalement:** 1. Atterrissage; 2. Trameuse; 3. Toréador — St; 4. Rues — Usnée; 5. Ostéosarcome; 6. Us — Us — Iri; 7. Percée — Euric; 8. Equin — Artère; 9. Muet — AV; 10. EE — Errai — Ost; 11 Nutritive — Ai; 12. Tee — Asservir.

22) Logements à louer

LOGIS neuf, chauffé, à louer. PR. 7-5034 après 5 h. 22-155

2 LOGIS, 2 pièces; aussi 2 de 4 pièces; meublés ou non. 233-2249, 777-0798. 22-154

LOGIS 2 pièces. 777-9345 après 6h.30 p.m. 22-154

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. 9 Champlain. PR. 1-8414 22-152

LOGIS 4 pièces, accepte 1 enfant, $55. 480 St-Patrice. 22-151

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète. 80, rue Dollard. 777-1159 22-154

LOGIS 3 pièces, 2 ou 3 personnes. Central. Entre 4 et 8 h. PR. 7-1454. 22-154

LOGIS 2 chambres à coucher, $70; chauffé. 331 Laviolette, Gatineau. PR. 1-3586. 22-151

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude; chauffé ou non. 18 Ste-Hélène, Hull. PR. 7-8808. 22-170

LOGIS 4 pièces, moderne, pour 2 personnes. Aylmer. 684-5628. 22-153

LOGIS 5 pièces, près pont Interprovincial, Hull; 3 ou 4 enfants acceptés. PR. 7-1454 entre 4 et 8 h. 22-152

LOGIS, bas, 3 pièces, bain; non chauffé, $45. 1er juillet. S'adresser 173 Leduc, Hull. 22-152

LOGIS 3 pièces, libre, près Hôpital général; gros filage. 232-9888. 22-152

2 GRANDES pièces, $40. Libres 15 juillet. 260 Maisonneuve, Hull. 22-152

MAISON à louer sur la rue Cyr, Eastview. $65. 749-0135. 22-154

MAISON neuve à 2 logis, 3 chambres à coucher chacun, Parc de la Montagne, un coin de l'école Pie XII; garage. PR. 7-2173. 22-153

MAISON dans Hull, $90. YU. 5-2824. 22-153

MAISON à louer, $65. 663-4857. 22-153

MAISON, salon, salle à manger, 3 chambres à coucher; meublée; garage. 10 Bourque. PR. 1-8250. 22-153

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

ORLEANS, bungalow, 3 chambres à coucher, $100. Entre 7-8 h., 70, boul. Belcourt. 22-152

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

PARC de la Montagne, garçonnière neuve, meublée, éclairée, chauffée. PR. 7-0712. 22-156

3 PIECES (haut), salle de bains, eau chaude, chauffé. 36 Glaude. 22-156

5 PIECES, chauffé, eau chaude, tuile, garage; pour couple seul; 1er août. PR. 1-3404 après 5 p.m. 22-151

5 PIECES, chambre de bains complète, eau chaude gratuite, grande galerie avant; chauffé, $75. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-152

3 PIECES, salle de bains, chauffé. Couple. 176 Fontaine. PR. 1-1919. 22-153

PTE-GATINEAU, appartement 5 pièces, chauffé, tuile, haut, $80; 1er août. PR. 1-9294. 22-156

RESIDENTIEL, 1 chambre à coucher; adultes, $65; autre de 2 chambres à coucher, $93. — 8 a.m. à 6 p.m.: PR. 7-7371; soir: PR. 7-9445. 22-153

22) Logements à louer

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $70. — 15 Champlain, Ottawa, SH. 9-7258. 22-174

STEWART, 2 chambres à coucher, meublé ou non, solarium. CE. 2-5209. 22-151

STE-ROSE, logis (haut), 2 chambres à coucher, bain et toilette. $55. Chauffé. 663-5918. 22-155

VAL-TETREAU, moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, $80. PR. 1-0498. 22-153

Villa
Cartier - McDonald
Projet J. P. Chénier

MAISONNETTES 2 et 3 chambres à coucher, disponibles. Pour visiter, s'adresser à 750 boul. St-Joseph, maisonnette no 12 ou appeler PR. 7-1631. 22-28, 2, 4

WRIGHTVILLE, près hôpital, sous-sol, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, meublé, $85. PR. 1-6703. 22-154

WRIGHTVILLE, garçonnière neuve, meublée, chauffée, éclairée, semaine. 136, boul. Moussette. 22-155

WRIGHTVILLE, 1er juillet, appartement 2 pièces dans maison de 8 logis, 42 Richelieu, $55. — 1er août, appartement 3 pièces, dans maison de 6 logis, 108 Montclair, $65. S'adresser sur les lieux ou 771-4551; 777-8321. 22-151

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé, libre. Adultes. 777-7846 après 5 p.m. 22-156

23) Chambres à louer

PRES LAURIER-EST, belle chambre avant, entrée privée, usage de la cuisine; chez-soi exceptionnel. CE. 6-4650. 23-152

BELLES chambres avec divans ou lits; privilèges; près Université. — 89 Daly, CE. 6-4254. 23-164

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable; homme; salle de bains privée. PR. 7-8144. 23-167

3 CHAMBRES meublées, décorées à neuf, salle de bains complète, entrée privée, stationnement. MO. 3-4932. 23-153

CHAMBRE à louer, stationnement. 771-4286. 23-153

3 CHAMBRES pour femme. 3e étage, non meublé, central, près autobus. 436 St-Patrice. 237-2299. 23-153

CHAMBRE-VIVOIR, cuisine, meublées, éclairées, eau chaude, accepterais 1 enfant. Garage disponible. 235-8076. 23-153

CHAMBRE avec cuisine meublées; aussi chambre simple. 106 Guigues, Ottawa. 23-156

CHAMBRE meublée pour une personne. 132 Notre-Dame. 777-3337. 23-154

CHAMBRES, salle de bains privée, cuisinette, usage du téléviseur; entrée privée. Couple ou hommes seulement. Jour 771-4641; soir: 771-3922; 777-4841. 23-156

CHAMBRE, belle localité, avec privilèges. 185 Champlain. PR. 1-0131 23-154

PRES Ecole normale rue Notre-Dame, chambres, privilèges. PR. 1-4998. 23-156

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, stationnement, rue Principale, PR. 1-4048. 23-156

BELLE grande chambre pour 1 ou 2 hommes, toilettes, eau courante. Privée, centrale. PR. 7-7560. 23-152

FEMME demande jeune fille pour partager appartement rue Besserer. PR. 7-4838 après 6 p.m. 23-154

CHAMBRE-VIVOIR, meublée, avec cuisine et toilette. PR. 7-4841. 23-156

23) Chambres à louer

CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull. PR. 7-3914. 23-154

CHAMBRE, cuisinette, 2 pièces; meublées, réfrigérateur, commodités. 151, avenue Russell. 23-154

EASTVIEW, 374 Richelieu, bon service d'autobus, à deux rues d'un centre d'achats. 749-5072 ou 745-6081. 23-151

EASTVIEW, chambres meublées pour jeunes filles, cuisine, salle de lavage, salle de bains, téléviseur, entrée privée. SH. 9-2232. 23-151

CHAMBRES, petite et grande, propres, ensoleillées, meublées, entièrement privées, usage de cuisine, $35 à $85 par mois; près Laurier est, et autobus. 234-0874, 722-8265. 23-153

CHAMBRE spacieuse meublée, réfrigérateur, poêle. 94, rue Charlotte. 232-7546. 23-151

GRANDE chambre avec divan-lit, accommodera 2 personnes. 168 Daly. 234-7981. 23-151

COTE DE SABLE, chambre-vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée. 236-1161. 23-165

534 KING EDWARD à Laurier, près Université, Parlement, chambre-vivoir, poêle, réfrigérateur. 23-170

Près hôpital du Sacré-Coeur

CHAMBRES meublées, entrée privée, cuisine. PR. 1-2380. 23-155

COTE-DE-SABLE
148 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-159

GRANDE ou petite chambre; permis de cuisine. 71 Daly. 236-5175. 23-152

CHAMBRE dans appartement moderne, 1 ou 2 filles; cuisson. 771-2368. 23-155

AVEC privilège de cuisine; messieurs préférés. 410 Queen près Bronson. Soir CE. 2-5996. 23-155

CHAMBRE meublée, près l'aéroport de Rockcliffe. 749-4179 après 6 p.m. 23-155

CHAMBRE meublée (avant), balcon. CE. 5-2081 après 5 p.m. 23-155

DANS LA ZONE de Rockcliffe, 2 chambres meublées, idéales pour étudiants, privilèges. Stationnement, autobus. 749-7742. 23-152

PIECE UNIQUE avec lit, complètement meublée, entrée privée, baignoire, monsieur, central, stationnement, $60. CE. 2-4858. 23-152

STRATHCONA, chambre à coucher, confortable, avec bureau de travail et téléphone dans appartement à part; 404 est, rue Laurier. Dame ou monsieur avec références. CE. 4-6562. 23-152

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable; homme. 771-8527. 23-155

24) Chambres et pension

CHAMBRE et pension pour vieillards; lavage inclus. 745-5364. 24-151

CHAMBRES et pension pour trois hommes. CE. 5-8967. 24-152

CHAMBRE double, lits jumeaux, bonne nourriture, $14. 236-3278. 24-156

BELLE chambre, lits jumeaux, radio, téléviseur, pension si désirée. 235-6018. 24-153

CHAMBRES et pension pour hommes. SH. 6-0513. 24-153

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. PR. 7-0258. 24-154

COTE-DE-SABLE, chambre et pension. CE. 4-8617. 24-151

CHAMBRE et déjeuner pour un homme, y compris la blanchisserie. 325, rue St-André, Gatineau. 24-153

CHAMBRE et pension si désirée; près rue Rideau. CE. 5-6132. 24-155

BEL EMPLACEMENT. Prendrais en pension couple ou deux personnes âgées. 827-1452. 24-152

25) Bureaux à louer

BUREAU à louer, 135 Hôtel de ville, Hull. PR. 1-6081. 25-151

26) Commerces à louer

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-166

LOCAL, pour commerce. Situé 4 St-Etienne. PR. 7-8964. 26-165

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

29) Chalets à louer

CHALET avec belle plage, électricité, réfrigérateur, toilette; Pointe-aux Chênes, tél.: ME. 2-3807. 29-153

CHALET neuf, meublé, électricité, 2 chambres à coucher, près église, magasins, plage; à la semaine; 38 milles de Hull. Jour: 663-5966; soir: 663-4385. 29-156

CHALET complètement meublé, 2 chambres à coucher, électricité, réfrigérateur, eau courante, chaloupe. Plage et terrain privés. Excellente sécurité pour enfants. Idéal pour pêche. $30. — 50 milles de Hull. Soir entre 6-7 h., excepté samedi et dimanche, PR. 7-8482. 29-156

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, à la semaine ou mois. Restaurant pour accommoder. 777-6516 après 6 p.m. 29-154

LAC BLUE SEA, chalets, toutes commodités; belle plage. 729-0801. 29-

RIVINGTON'S Crow's Nest, chalets. Région du lac Sharbot. Meublés, plage de sable, pour fins de semaine ou à la semaine. 722-5277. 29-157

BUNGALOW meublé, tous avantages de la ville. Saison. Tenaga. 234-7968 — 733-9263. 29-152

29) Chalets à louer

A 1 HEURE d'Ottawa, sur la rivière Rideau, près Merrickville, chalet donnant sur la rivière; 2 chambres à coucher, électricité, eau courante, salle de toilette moderne, réfrigérateur, poêle à gaz, meublé, 2 vérandas avec moustiquaires. $50 par semaine ou $300 pour la saison. S.V.P. communiquer en anglais: RE. 3-1540. 29-151

LAC HOLIDAY, 2 cabines à louer au lac Holiday, 3 milles de Namur. Belle plage de sable, joli lac pour pêche à la truite. Electricité et eau courante. Aussi lots à vendre. Tél.: ME 2-2680 (longue distance). 29-151

CHALET à vendre ou à louer à Black Bay, Luskville. Meublé, électricité. PR. 7-3028. 29-154

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

NORWAY BAY, plomberie. S'adresser à Eldorna Refreshment Booth, chemin Murray, MU. 4-4143. 29-156

CHALETS avec électricité. Belle plage de sable. — Noël Boucher, Notre-Dame-de-la-Salette, Qué. 29-156

EUZEBE PILON, lac Simon, Chénéville, Qué., camp et pension; magnifique vue sur le lac, belle plage privée. Tél. 428-4105, lac Simon, comté Papineau. 29-151

CHALET, semains ou mois, lac McLason, 20 milles de Hull. PR. 7-4024. 29-153

SOUS nouvelle gérance, Paradis du Lac, Blue Sea, Qué., électricité, eau courante. Réservations. 777-2359. 29-154

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-156

LAC STE-MARIE, chalet à louer. Appeler :PR. 7-3767. 29-151

CHALETS sur la Gatineau, 40 milles de Hull, site pittoresque. Jour: PR. 7-8352; soir: PR. 1-4406. 29-151

LAC McGREGOR, chalets meublés, électricité, salle de toilette, eau courante. PR. 1-8140. 29-151

CAMPS
LANTHIER

Il ne reste que 4 des 18 camps Lanthier à louer; meublés, électricité, eau courante, belle plage, bonne pêche, parc d'amusements, tout compris au bas prix de $190 pour la saison. $30 par semaine. Léger dépôt, paiements faciles. Pour économie et repos complet, louez un camp chez Lanthier, Baie de L'Orignal, téléphone 675-4430. Noé Lanthier, prop. 29

CHALET sur le bord de l'eau, trois chambres à coucher; plage de sable non dangereuse. 13 au 27 juillet; après le 10 août. 733-1223. 29-151

30) Divers à louer

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

32) Propriétés à vendre

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.

courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
Jacques Tomaro, PR. 1-5280

AUBAINES-ECHANGES

LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE. NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

BUNGALOW, 42, rue Champlain, Deschênes, $8,000.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, rue Frechette, prix $12,900.

DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

RUE ST-ETIENNE, centre de Hull, superbe maison à 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, prix d'aubaine $12,000, acompte $3,000.

BUNGALOWS

RUE D'ORSONNENS, bungalow de 3 chambres à coucher, joli terrain de coin entièrement paysagé, prix $14,000. Acompte à discuter.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow neuf, occupé seulement 2 mois. Tapis mur à mur inclus. Prix $14,200. Acompte à discuter.

RUE VILLENEUVE, près école, église, bungalow avec garçonnière au sous-sol, revenu $55 par mois. Prix $16,500. Acompte $3,000.

RUE McMILLAN, Gatineau, près école, église, grand bungalow de 3 chambres à coucher, prix $13,500. Acompte $1,000.

CHEMIN CAMERON, bungalow neuf, construit par entrepreneur réputé. Occupation immédiate. Venez visiter. Prix $14,600. Acompte $500.

AUBAINE — GATINEAU, bungalow en stuc, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, garage au sous-sol, prix $9,800, acompte $1,500, termes $60 par mois. 32

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198

WRIGHTVILLE, triplex, 2 chambres à coucher, site résidentiel, $22,500. Termes. Mme P. Gandy, PR. 1-2927.

RUE DESJARDINS, bungalow de brique, terrain 65 x 100; aubaine $12,500 J. P. Dubois, PR. 1-4802.

RUE MILLAR, idéal pour professionnel; bungalow-duplex, logis principal de 5 chambres à coucher $29,000; termes. Edgar Chénier, PR. 7-1198. 32-300

32) Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant; 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.

RUE PUTMAN — Double en brique converti en 4 logis, poêles, réfrigérateurs, $255 revenu mensuel. Termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE STEWART, Côte-de-Sable, excellente résidence de 9 pièces, dont six chambres à coucher, entièrement modernisé, partiellement meublé, $21,000; termes. Nouvel M.L.S. M. Pitre, PR. 7-3983.

CHEMIN BOYER, bungalow, abri d'auto, châssis auvents et extérieur aluminium, peinture permanente. Grand terrain à revenu. Seulement $13,800; termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE HENDERSON, 6 logis, revenu annuel $6,000, $5,000 en acompte, aubaine à $30,000. Lucien Pitre, PR. 7-3983. 32-300

MAISON neuve ,brique et pierre, rue Legault, Hull. 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, moustiquaires, fer forgé, ventilateur, terrain paysagé, environ 67 x 100, rue pavée, $14,000; acompte $2,130. PR. 7-6983. 32-155

BUNGALOW NEUF

en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Prêt pour occupation immédiate.

Paiement initial minime
Seulement $12,200

LA CIE DES MAISONS MODELES
LTEE
Boul. Gréber, Pte-Gatineau
PR. 1-8432 - PR. 1-5363
PR. 1-2555
32

BUNGALOW en brique, 3 chambres, garage, route 8. East Templeton. MO. 3-3114. 32-165

777-0914
O. W. YOUNG
91, rue St-Onge, Hull

RUE BOULAY, bungalow neuf de 3 chambres à coucher. $14,250.

BOUL. RIEL, bungalow de 3 chambres à coucher. $14,250.

RUE VALIN, duplex neuf, 2 chambres à coucher par appartement, système eau chaude. $21,000.

RUE FONTAINE, bungalow-duplex, 1 et 3 chambres à coucher. $13,300.

AVENUE DU PARC, bungalow de 3 chambres à coucher, système eau chaude. Sous-sol prêt pour 2e logis. $14,500.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet d'été, près du pont; 70 pieds de front sur le lac. $1,300. Termes.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Pointe Désiel, chalet d'été de 2 chambres à coucher, 100 pieds de front sur le lac. Lot additionnel de 100x100. $3,100. Termes. 32-300

CONRAD SIGOUIN
Ltée, courtier
PR. 1-6266

CHALET, aubaine $3,200, avec façade sur petit lac Poisson Blanc. Région du lac Ste-Marie.

CANTLEY, 8 acres pour celui qui veut se construire dans un endroit paisible, garage et fondations pour maison déjà construits. $4,500.

BUNGALOW NEUF, idéal pour duplex, sous-sol de 8', grandes fenêtres, rue pavée, près école, église. Rue Renaud, Pte-Gatineau. $11,500. Acompte très minime. Epargnez la taxe de 11%.

POSSESSION IMMEDIATE, bungalow neuf, brique et pierre, grande cuisine, salon 16 x 14, eau et égout payés, il faut voir cette propriété. $14,600.

BUNGALOW luxueux, 1,600 pieds carrés, près hôpital, spacieux salon avec foyer, 4 chambres à coucher, site panoramique, termes faciles

RUE MONTCALM, intersection boul. St-Joseph, édifice commercial, 9,000 pieds carrés, excellente construction, terrain de coin 100 x 100.

HECTOR MARSOLAIS — 777-3494
JACQUES SIMARD — 777-4777
BENOIT BARRETTE — MU. 4-6362
FERNAND DION — 771-6010

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648

EASTVIEW — Placement très intéressant, 3 bâtisses en brique contenant 13 logis; revenu annuel $11,000. A vendre pour régler succession.

EASTVIEW — Beau duplex, près des écoles, églises, magasin, etc. Revenu $2,400 par année.

CARLINGWOOD — Bungalow, trois chambres à coucher. — Acompte $1,500.

COTE-DE-SABLE — Duplex, trois chambres à coucher chaque étage. Revenu $250 par mois. $18,000

OTTAWA 2 — Bungalow de 8 ans, 3 chambres à coucher. $16,500. 32-153

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384

RUE GEORGES — près de Cumberland, sur terrain 103 x 100, immense maison de 12 pièces en très bon état, site commercial de haute valeur. $25,000. Eugène Lavoie, PR. 7-4071.

CHALET SUR L'EAU — Grand terrain en pelouse, 15 milles d'Ottawa. Tout meublé, frais peinturé. $5,000. Acompte $1,000. Armand Richard, CE. 3-5343.

PRIX REDUIT A $23,600 — Sur propriété de restaurant, comprenant en plus 3 logements. Acompte $7,000. Armand Richard, CE. 3-5343.

CHEMIN OGILVY — Près du Queensway, Chemin Cyrville, 1 acre de terrain commercial, secteur d'avenues très populaires. $27,500. Bernard Grandmaître, SH. 9-3509.

STE-CECILE — 6 logis de 2 chambres à coucher, tous loués, près des églises, écoles, centres d'achats. Aubaine $37,500. Acompte $4,000. Revenu annuel $4,400. Bernard Grandmaître, SH. 9-3509.

32) Propriétés à vendre

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ

ANDRE TESSIER
LTEE
236, boul. St-Joseph, Hull
PR. 1-5867

"WARTIME", en excellent état, 4 chambres à coucher, extérieur en "clap board", terrain 41 x 100, chambre de bains complète, $9,000 Acompte $3,500. Claude Tessier 777-5070.

GATINEAU, commerce d'épicerie avec maison, excellent commerce tout équipé et bon chiffre d'affaires, la maison comprend 2 chambres à coucher, chauffage central, garage, $17,000. Acompte $7,000. Claude Tessier, 777-5070.

GATINEAU, boul. Maloney, grand terrain commercial 60 x 100, très bon prix, $3,500. Gaston Poirier, 663-3937.

PTE-GATINEAU, maison 1½ étage, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, extérieur en pierre et brique, sous-sol partiellement fini, accepterais échange pour maison plus petite dans Hull, $11,500. Très bons termes. Gaston Poirier, 663-3937.

HULL - SUD, D'Amour Drive, très grand bungalow, 30 x 59, comprenant 3 cambres à coucher, aussi salon, très beau foyer, $20,500. Très léger acompte. Gérald Sauvé, 777-5373.

HULL - SUD, chemin Foley bungalow style ranch, 3 chambres à coucher, salon, foyer, terrain paysagé, $15,500. Acompte $2,500. Gérald Sauvé, 777-5378.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, lac Marble, 1 acre avec moulin à scie, $2,500. Bob Fitzgerald, MU. 4-4246.

"LES CEDRES", Aylmer, il reste quelques lots sur le bord du lac Deschênes, $700 à $2,000. 10% d'escompte pour du comptant. Endroit idéal pour chalet. 10 minutes de la ville. Bob Fitzgerald, MU. 4-4246.

ENDROIT idéal pour sport — hiver-été, Val-des-Bois, bungalow de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, garage, patio, fenêtres panoramiques, plage de sable, lac Vert. $9,800. Termes. Profitez de cette aubaine exceptionnelle. Jean-Paul Thériault, 771-3628.

VENTE DE SUCCESSION, rue Archambault, Pte-Gatineau, coquet bungalow, 2 chambres à coucher, stuc, grand terrain de coin paysagé, entrée pavée, chauffage central, cave 6'6", cuve à lessive, aubaine à $8,500. Termes pour acheteurs sérieux. Jean-Pal Thériault, 771-3528.

CHALET, lac Poisson Blanc, style original, foyer, Bar-B-Q, bateau et moteur. Vue panoramique. Bas prix. $1,000 acompte. Adrien Guénette, 771-4561.

VOUS CHERCHEZ une aubaine, 4 logis, très propre, 2 chambres à coucher, au bas prix de $18,500. Adrien Guénette, 771-4561.

PTE-GATINEAU, rue Onézime, triplex en brique, construit 1960, logis de 2 chambres à coucher, revenu $200 par mois. Prix demandé $22,000. Acompte à discuter. Michel Sarra-Bournet, 771-6061.

GATINEAU, joli bungalow de 3 chambres à coucher, stuc, et imitation de pierre, chauffage eau chaude, salle de jeux, plancher de tuile, terrain paysagé, clôturé, prix demandé $9,500. Michel Sarra-Bournet, 771-6061.

RUE FROMENT, grand bungalow de 3 chambres à coucher, sur terrain clôturé et tourbé, cave pleine grandeur, 40 x 33, le propriо est transféré en dehors de la ville. Paiement C.I.T. $115 par mois. Acompte $4,300. Prix $15,500. Gilles Bigras, 771-9264.

GLENEAGLE, chalet qui fera le rêve de tout homme qui veut finir son foyer de ses propres mains. Terrain 1 acre. Beaux arbres. Rivière à proximité, $6,000. Acompte $2,500 Gilles Bigras, 771-9264.

GATINEAU, rue Mondoux, duplex, grand terrain, bon revenu, 2 chambres de bains complètes, logis de 3 chambres et 2 chambres à coucher. Acompte à discuter.

HULL, rue Cin-Mars, vous voulez un splendide bungalow de 3 chambres à coucher, cave finie, planchers de bois franc, extérieur en brique rouge, construction de 2 ans, église et école tout près. Venez faites une offre.

GLENWOOD DRIVE, Hull-Sud, voyez à ce que vos enfants soient élevés avec un bon souvenir de leur jeunesse. Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, arbustes, fleurs, abri d'auto, entrée privée pour sous-sol, prix demandé, $20,600.

COIN CEDAR DRIVE et Stewart Drive, Hull-Sud, terrain 1 acre Aubaine à $3,500.

SALON DE BARBIER, 3 chaises équipement compris, une maison de 3 petits logis et une grande maison de 1 logis. Tous loués. Centre de la ville, $40,000.

BOUL. MOUSSETTE, très beau bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de jeux au sous-sol, aussi 3 chambres à coucher au sous-sol, $25,000. Acompte $5,000

RUE JEANNE D'ARC, 6 logis, très bien situé, centre de la ville. 1 logis de 3 chambres à coucher, 4 logis de 2 chambres, 1 logis de 1 chambre. Tous loués. Très bon revenu, $39,000. Acompte $5,000.

CHEMIN FRASER, Hull-Sud, bungalow 1958, terrain 121 x 191, hangar, aubaine à $6,500. Acompte $2,000. Taxes scolaire et municipale, $55 par année.

PAROISSE Notre-Dame, triplex rénové, chauffage central, bon revenu. PR. 7-1619. 32-156

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, $12,500. 75, boul. du Progrès, Pte-Gatineau. 771-4320. 32-154

MAISON à vendre à la campagne. Meublée ou non. 6 pièces; eau courante, salle de bains. S'adresser à Mme Aurore Farmer, Brownsburg, tél.: LE. 3-6698. 32-152

BUNGALOW à paliers différents avec piscine. 532, ave Penhill, $17,000. Jour: CE. 2-1151. 32-156

St-Amand & Pilotte

DUPLEX, rue Archambault, Pointe-Gatineau; chaque logis comprend 2 chambres à coucher. Propriété en bon état, bon placement, prix demandé $7,000; paiement initial $2,000. Toute offre sérieuse considérée.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Jolicoeur. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, brique et pierre, parterre tourbé; système de chauffage eau chaude. $14,200. Une aubaine.

VISITEZ NOS MAISONS modèles, sur la rue Cholette. Toutes nos maisons se vendent avec parterre tourbé. Pour visiter sur rendez-vous, appeler PR. 7-1631 ou PR. 1-0093. 32-28-3

ECHANGEZ
votre maison actuelle
contre une maison neuve
dans le
PARC
DE LA
MONTAGNE
J. G. Bisson — PR. 1-5801
Nous échangeons
des maisons.
32

32) Propriétés à vendre

MAISON à vendre, doit être déménagée. Pour détails: 1688, avenue Carling. 32-156

VENEZ VOIR
LES HUIT
MAGNIFIQUES
NOUVEAUX
MODELES DE
MAISONS AU
RIVERSIDE PARK

VENEZ EXAMINER
CES PLANS
DES MAINTENANT
AU
RIVERSIDE
PARK

Maison modèle et
bureau des ventes
promenade Southmore
et chemin Walkley,
entre la rue Bank
et la promenade Riverside
RE. 3-9808

OUVERT LA SEMAINE

CAMPEAU
"La clé
d'un confort supérieur"
32

DESCHENES — Bungalow en blocs de ciment, 5 pièces, garage; système de chauffage au gaz; murs en gyproc, planchers bois, tuiles. $6,500; acompte $1,800; solde $45. Lucien Boivin, 32 Osgoode, Deschênes. 32-152

WEST END, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon-salle à manger de 26 pieds; foyer en pierre; terrain bien paysagé de 77' de large au devant. Ecoles publiques et séparées à proximité. 828-3143. 32-152

TRIPLEX angle Donald et Vera, brique, central, moderne. $31,000. — SH. 9-4579. 32-152

$9,800. AYLMER — Maison de 1½ étage, construite en 1949, trois chambres à coucher, haies, pelouse; terrain 50 x 125; fournaise à l'huile, salle de jeux. $1,000 en acompte. MU. 4-4012. 32-152

GERALD PERRON
Courtier en immeubles
Ernest Sirois, agent, RE. 3-1239

RUE MUTUAL — Bungalow, duplex, brique, comprenant logis de 6 pièces et 1 de 5 pièces, revenu mensuel, $235. Prix demandé, $23,900.

RUE LEBRETON — près Somerset, duplex en brique, peut être converti facilement en 3 logis. Prix demandé, $19,800.

EASTVIEW — boulevard Ducharme, beau 6 logis en brique, de bonne construction, revenu brut $6,840; net $4,758, paiement initial $20,000.

FAITES-VOUS construire. Nous avons 20 terrains pour construction de bungalows, très bien situés, angle chemin McArthur et rue May. 32-300

POURQUOI travailler pour payer une maison? Echangez un terrain, un chalet, ou votre équité sur votre maison actuelle pour un 3, 4 ou 6 logis et laissez l'appartement se payer par les revenus. McKeown Realties, 232-4806. John Poirier, 235-6432 le soir. 32-153

IMMEUBLES, HYPOTHEQUES

PROPRIETE à vendre avec peu de comptant. Hypothèques pour maisons neuves ou déjà construites. Attention prompte en appelant André Chartier chez Brownlee "Immeuble", CE. 3-3188; résidence: CE. 3-3352. 32-j.n.o.

THURSO, maison appartements 2 logis, 2 chambres, 2 de 3 chambres, avec épicerie et restaurant, très bon revenu, $15,000. L. Charlebois, 985-2583. 32-154

WRIGHTVILLE — Bungalow trois chambres à coucher. PR. 1-4955. 32-168

GATINEAU, parc Maloney, bungalow 4 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini. Toute offre raisonnable considérée. 457 Le Plateau, 663-3817. 32-152

CUMBERLAND, Ontario. — Bonne maison sur 2 lots, sur côte près de la rivière, à la traverse de Cumberland. Mme F. Dion, Cumberland, Ont. 32-168

MAISON de 4 chambres à coucher, fournaise neuve, grand terrain. Chelsea, Québec. 827-1319. 32-151

MAISON 3 pièces à vendre, isolée, prix total $3,500 comptant. 26 Osgoode, Deschênes, Qué. 684-6943. Six milles d'Ottawa. 32-153

JULIEN GROULX
IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — PR. 7-8850
Julien GROULX, PR. 7-0674
Dan BRUNET, PR. 1-2836

RUE DOUCET — Duplex en brique, un logis 3 chambres à coucher, l'autre 2 chambres à coucher. Revenu annuel $2,220; près école, église. Terrain 77 x 100. $16,000; $5,000 à compte.

PTE-GATINEAU, rue St-Josaphat — 1½ étage, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, garage. Chauffage central. $8,200; $1,000 à compté, solde à discuter. 32-300

81, RUE CRICHTON, duplex près de l'hôtel de ville, des églises; possession immédiate. $14,000. Georges Howith, courtier en immeubles. SH. 9-9971. 32-j.n.o.

EASTWAY GARDENS, $16,400. Vente privée. Propriétaire transféré. Bungalow de

Jardinage

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. PR. 1-0767; 827-1397. G-168

LEMIRE LANDSCAPING — Tailler, tourber, réparation de gazon, couper et nettoyer — garanti. CE. 2-6888. G-151

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimation gratuite. PR. 1-2254. G-153

TERRE de jardinage et remplissage à vendre. 771-1539. G-155

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. MO. 3-6443. G-173

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. — SH. 9-8005. G-166

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (top soil), (rembourrage). SH. 5-3904. G-167

BELLE TERRE à parterre à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-156

"TOP SOIL", terre à remplissage, égalir terrain, controit ou voyage. PR. 1-3402. G-163

BELLE TERRE à parterre, terre de surface, gravier et remplissage. MO. 3-6578. G-165

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. CE. 5-6669. G-300

Plâtrier

PLATRE, stucco, ciment; prix raisonnables, ouvrage soigné. CE. 2-2033. G-169

Plâtrier

PLATRE ET STUC, réparations de tous genres. Estimations gratuites. PR. 1-9760. G-153

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques, etc. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826. G-j.n.o.

"VIC'S PAVING" — 10 ans d'expérience, tout ouvrage garanti. CE. 5-7138 — SH. 5-2682. G-154

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti jusqu'à 1 an. M. Lavoie, PR. 7-5367. G-152

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson — 495 Bank, CE. 6-9731. G-155

LAVEUSES et sécheuses automatiques, réfrigérateurs. — Repair-It Services, 682 Irene Crescent, 728-3255. G-167

LABELLE IMPROVEMENTS — lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium. 771-6498. G-155

Réparation et service

PEINTURE, décoration, peinture au fusil, intérieur et extérieur. Maurice Bédard, 733-8759. G-165

REPARATION générale bois et ciment; ouvrage garanti. 777-8962 après 5 p.m. — 61 Champlain. G-153

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. G-300

Caoutchouc-mousse

ARTICLES de caoutchouc-mousse ou de polyfoam. Beattie Foam Rubber, 433 Rooseveit, PA. 8-9003. G-162

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

CHAISES chromées regarnies; allons chercher et livrons gratuitement; $15 l'ensemble. PA. 2-5534. G-157

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pompes

J.-H. POITRAS & FILS
POMPES, tous genres, tuyaux plastique. Réparations, installation, ventes et services. 52½ Maisonneuve, 777-3576. G-153

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. G-300

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Plombier

REPARATION, plomberie et chauffage. Estimations gratuites. Fred's Plumbing. 746-1559. G-161

REPARATION de plomberie, service 24 heures. R. Malboeuf, PA. 9-0076. G-161

Couvreurs

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. CE. 4-2598. G-155

QUINN ROOFING — Tout travail garanti; estimations gratuites. Téléphoner, le jour ou le soir, à PA. 2-5533. G-168

Pavage

TERRY CONTRACTOR
PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 h. p.m. G-160

32) Propriétés à vendre

PARC COPELAND — Bungalow 3 chambres à coucher, garage, salle de jeux; grand terrain. 722-5840. 32-152

ELMVALE ACRES, sur grand terrain de coin; 4 chambres à coucher, salle de bains, salle d'aisance; chambres de débarras, salle de jeux aménagée; garage attenant. En excellent état; près de toutes les écoles. RE. 3-3561. 32-152

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, $10,500. CE. 2-7076. 32-155

VENTE privée, Pte-Gatineau, maison 3 logis à sacrifier, $10,000; revenu annuel $1,800; acompte $5,000. S'adresser 79 St-Louis. 32-172

MAISON d'été meublée, près plage, prix raisonnable. PR. 1-0255. 32-151

COTE-DE-SABLE, bungalow 2 chambres, coin paysagé, garage pavé. Après 5 h. CE. 2-9225. 32-151

Cardinal Heights, Vente directe
BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol pleine grandeur, grand terrain, distance de marche des écoles, églises, centres d'achats. Hypothèque à 5%; $16,000. Appeler en anglais: SH. 9-9556. 32-155

AVENUE SWEETLAND, maison en brique, près des écoles et des magasins, en excellent état, les deux logements peuvent être libérés pour occupation. Bonne maison de rapport. $19,000. 235-6902. 32-152

32A) Terrain à vendre

LOT sur Lac du Prêtre, 35 milles de Hull, électricité, sur grande route, choix de grandeur et location, $50 en acompte, solde à termes. PR. 1-6014 ou RE. 3-9347. 32A-154

16 LOTS à vendre sur le lac Allard (Beaudry), 1 mille du lac Blue Sea, endroit idéal pour campement. S'adresser à Raoul Lacroix, Blue Sea Lake, Qué., tél.: 645-S-15. 32A-28, 29, 4, 5

2 TERRAINS de 50 pieds. $1,850 chacun. PR. 7-3244. 32A-j.n.o.

HULL, terrain 50x100, sur un coin; égout et tuyau d'eau. Après 6 h. 30 PR. 1-3768. 32A-152

LOT 80 x 100, à Masson — près rivière. PR. 7-2477. 32A-153

TERRAIN 50 x 100, Pointe-Gatineau. PR. 1-4555. 32A-154

LOT situé angle Victoria et Maisonneuve, ancien local du Hull-Volant. Pour renseignements écrire au local temporaire du Hull-Volant, 192 Principale, Hull. 32A-154

TERRAINS DE CHOIX POUR CHALETS D'ETE DONNANT SUR LE LAC
A PERKINS SUR LE LAC, 24 milles de Hull, des vendeurs vous attendent sur place les samedi et dimanche (de 9 à 9). Pour rendez-vous en semaine, communiquez avec la Guaranty Trust Co. of Canada, 112, rue Principale, Hull (de 9 a.m. à 5 p.m.) 771-6655. 32A-j.v.

TERRAINS pour chalets à Wolf Lake. PR. 7-5954. 32A-155

33) Commerces à vendre

EASTVIEW, restaurant à vendre. 260 Lallemant. 33-153

RESTAURANT moderne, snack-bar et salle à manger, site magnifique, pourvoyant au personnel de l'édifice et aux voyageurs, vente privée, voir patron, 4 p.m. à minuit, édifice I.C.M., route 8, à l'est de Gatineau. 33-153

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix PR. 7-8291. 33-160

33) Commerces à vendre

SALON de barbier établi à Pte-Gatineau, à vendre. PA. 8-3406. 33-153

CORDONNERIE tout équipée plus stock entrier. Située à Gracefield. S'adresser à J. A. Locas, rue Principale. Gracefield, Qué. 33-155

COMMERCE d'épicerie à vendre, 416, rue Principale, Buckingham. Commerce établi depuis 35 ans. Cause maladie. S'adresser à 986-2422 ou 986-5132. 33-154

RESTAURANT BAR-B-Q ouvert à l'année, centre touristique, clientèle de choix. Terrain pour motel. Moitié à compte. S'adresser: Régeant Côté, Val Quesnel, comté Papineau, Qué. Tél: 606-s-23. 33-154

PETIT restaurant tout équipé; bonne clientèle. PR. 1-5666. 33-156

GARAGE neuf complètement à l'épreuve du feu. Dimensions 50x75; 22 pieds de hauteur. Elévateur et compresseur neufs. Magasin de pièces, salle de montre, mezzanine, 3 bureaux. Situé sur route 8, cinq milles de Hull. Terrain 480x200. S'adresser à J.-M. Aubé, Piedmont, comté Terrebonne ou Gatineau, MO. 3-6939. 33-j. v. s.

RESTAURANT, épicerie licenciée et logis. Pte-Gatineau. 777-7113. 33-155

34) Fermes à vendre

FERME: 100 arpents terre franche, 100 arpents en bois. Avec roulant. Pleine production. Très bons bâtiments; 40 bêtes à cornes. Tél: 819-986-2130. 34-151

FERME à vendre avec tous les instruments aratoires modernes. Maison avec eau courante, électricité, salle de bains. Service postal rural. Près de la ferme expérimentale. S'adresser à Lucase Bertrand, R.R. no 2, Kapuskasing, Ont. 34-157

35) Chalets à vendre

BIEN construit, eau courante, toilette, meublé, plage. PR. 7-1043. 35-168

CHALET à vendre au lac Doré. Fini hiver-été; eau courante, électricité, toilette, etc. Pour détails: M. Guillaume Blois, Chénéville, Qué., tél.: 428-2731. 35-153

CHALET, lac McLashan, 18 milles de Hull. MO. 3-5204. 35-156

CHALET dans la région de Masham, 150 pi. donnant sur le lac, meublé, bien construit, électricité. A prix de vente. 746-6941. 35-156

CHALET meublé, rivière Outaouais près Clarence. $1,500. — 733-5810. 35-156

CHALET meublé, plage privée. Route 17 W. SH. 6-1806 après 5 p.m. 35-153

CHALET d'été sur lac McGuire, 11 milles de Buckingham, 7 pièces. S'adresser Wilfrid Gauthier, Masson, 986-3671 matin ou soir. 35-156

TRES BEAU chalet neuf, 15 milles de Hull; 2 chambres à coucher. MO. 3-3710. 35-155

WYCHWOOD, $1,000 à compte, deux grands lots. 2 chalets meublés, PR. 7-9011. 35-lun. ven.

CHALET neuf près de Quyon; trois chambres à coucher. Téléphone: PR. 1-9328. 35-154

CHALET à vendre, Luskville, sur grand terrain; bel emplacement. Aubaine. PR. 1-2713. 35-153

MACINTYRE REALTIES
NOUS AVONS un splendide choix de maisons d'été sur la rivière Outaouais, à vendre. Appelez ou venez à nos bureaux du Glenwood Domaine pour plus de précisions. Tél: 684-6891 ou 771-6071. 35-151

35) Chalets à vendre

LUSKVILLE, chalet d'été, 3 chambres à coucher, meublé, 19 milles de Hull. SH. 5-3106. 35-153

LAC McGREGOR, chalet principal et 2 cabines pour visiteurs, complètement meublés et privés; à 600 pieds de la plage, 3½ acres; embarcation à moteur, en fibre de verre. 234-9839 après 6 p.m. 35-152

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. SH. 9-1947 ou Ripon 607-S-13. 35-172

CHALET neuf, à une heure de Hull, 3 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, grand salon; près Moose Lake, chemin asphalté. Termes faciles. MO. 3-4413. 35-154

MAISON d'été, 3 chambres à coucher, électricité, meublée. CE. 4-7702. 35-153

35A Villégiature

Hôtel villégiateur
Domaine Canard Blanc
Hôtel-Motel
Sports, nourriture, repos, vacances.
Camping 100 tentes.
Toilettes à l'eau, foyers, tables, chaloupes, pedallos, ski nautique.
Lac Cimon, Co. Papineau
Informations... Réservations: Montréal: AV. 8-1233
35A

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir. Lac, plage, chaloupes, pêche. Dépliant. Tél: PR. 7-6054. 35A-205

36) Automobiles à vendre

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
62 CHEVY II, auto., 6% int.
61 VALIANT, auto., 6% int.
60 CORVAIR coupé, 6% int.
60 VOLKS 1 proprio, $45 par mois
60 VAUXHALL Cresta $46 par mois
59 VOLKS, 1 proprio, $45 par mois
62 CHEV, 1 proprio, 6% int.
60 CHEV familiale, 6% int.
60 FORD Fairlane 500, 6% int.
60 CHEV comme neuve, 6% int.
60 CADILLAC, 1 proprio, 6% int.
59 GMC liv. légère, spacieuse boîte
59 FORD 6, auto., comme à l'origine
59 OLDS 4 portières, comme neuve
59 FORD Fairlane 500, toit rigide
58 CHEV 4 en assortiment
58 PONTIAC 2 en stock
57 CHEV Bel Air, $42 par mois
57 BUICK toit rigide, $38 par mois
56 CHEV attrayante, $34 par mois
56 CHRYSLER sedan, $30 par mois
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: CE. 6-0196 — CE. 5-2055. 36-300

ECONOMISEZ et voyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 36-300

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE ?
Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

36) Automobiles à vendre

2 BOITES de camion fermées, 14 pieds, bon état. Raisonnable. 76, rue Roy. PR. 7-3891. 36-151

1957 MERCURY décapotable, tout équipée, $750. Acompte $25. 777-9579; 777-6112. 36-167

CHEVROLET 1954, $150 ou meilleure offre. PR. 1-2536. 36-152

VENEZ A LA VENTE DU 43e ANNIVERSAIRE chez CAMPBELL

1961 CHEVROLET, coach Biscayne, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., transmission automatique. Seulement **$1795**

1961 FORD, sedan Fairlane, moteur V-8, chaufferette climatiseuse, transmission automatique. Seulement **$1795**

1960 FORD, familiale, moteur V-8, chaufferette climatiseuse, transmission automatique. Seulement **$1595**

1960 METEOR, coach Rideau, chaufferette climatiseuse, fini 2 teintes, moteur 6 cylindres; au prix de rabais de **$1395**

1960 FALCON, coach de luxe, chaufferette climatiseuse, transmission automatique; au prix de rabais de **$1495**

1959 CHEVROLET, coach Biscayne, moteur 6 cylindres, chaufferette climatiseuse; au prix de rabais de **$1295**

Petites voitures à prix d'aubaines

1960 HILLMAN, sedan, transmission automatique, chaufferette. Au prix de rabais de **$1095**

1959 VAUXHALL, sedan Victor, chaufferette climatiseuse et dégivreur. Au prix de rabais de **$745**

1958 CONSUL, sedan, chaufferette climatiseuse et dégivreur; au prix de rabais de **$745**

1958 MORRIS sedan Oxford, chaufferette climatiseuse et dégivreur. Au prix de rabais de **$595**

CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford Falcon, Fairlane, Galaxie, depuis 43 ans
265 ouest, ave Laurier
CE. 2-9445-6
CE. 2-9447-8

36) Automobiles à vendre

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1959 CHEVROLET familiale, automatique, 6 cyl. $44
1959 METEOR, moteur neuf $36
1958 STUDEBAKER, état irréprochable $30
1957 CHEVROLET, pneus à flanc blanc neufs $29
1957 FORD coach $23

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1957 VOLKSWAGEN, radio $25
1956 OLDSMOBILE 98, tous accessoires $29
1956 CADILLAC Sedan de Ville $32
1955 OLDSMOBILE, tous accessoires $24
1955 CHEVROLET, moteur neuf $22

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793
36

1955 CHEVROLET sedan, propre, bon état, $295. 192 Papineau, Hull. PR. 1-0085. 36-151

1963 BUICK, équipée, toiture rigide. Termes ou échange. TA. 8-4031 36-155

VOUS ACHETEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX QUAND VOUS ACHETEZ CHEZ MYERS

1957 CHEVROLET Deluxe, familiale 4 portières, transmission automatique, radio, 2 teintes **$1175**

1962 OLDSMOBILE décapotable, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, servo-siège à 6 positions, noir onyx et intérieur rouge qui convient **$4275**

1959 CADILLAC "Série 60", 4 portières, toit rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-siège **$2695**

1958 BUICK Special, sedan 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio **$1175**

1959 VAUXHALL sedan 4 portières, chaufferette, radio, 2 teintes **$1095**

1957 PLYMOUTH sedan 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, 2 teintes **$598**

1958 METEOR sedan 4 portières, chaufferette, radio, 2 teintes **$1095**

1957 VOLKSWAGEN 2 portières, chaufferette **$675**

1959 AUSTIN A40, 2 portières **$695**

1961 CORVAIR de luxe, sedan 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, 2 teintes **$1795**

1959 OLDSMOBILE Fiesta, familiale 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, servo-siège 6 positions **$2175**

1958 OLDSMOBILE de luxe, sedan 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, servo-siège **$1395**

1960 CADILLAC Coupé de Ville, chaufferette, transmission automatique, radio, entièrement automatique **$3895**

1960 VALIANT sedan 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio **$1395**

VISITEZ AUJOURD'HUI NOTRE ASSORTIMENT DE CAMIONS USAGES

SPECIAUX POUR 3 JOURS

1961 AUSTIN 850, familiale 2 portières, chaufferette et radio **$555**

1958 CHEVROLET Impala décapotable, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, servo-siège **$999**

A votre choix:
Plus de 100 voitures usagées
MYERS
ELGIN, près CATHERINE
CE. 3-5653 — CE. 3-8411

GRAND choix d'automobiles, prix variés. 777-3748. 36-174

MACK TRUCKS OF CANADA
- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diésel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
SH. 5-1513
Mécaniciens entraînés à la manufacture
36

36) Automobiles à vendre

MERVEILLEUX !
ne pourrez-vous vous empêcher de déclarer après l'essai d'une voiture luxueuse possédant l'"O.K." de
BELISLE
Remise en meilleure condition, paraît mieux, et quel prix !
Achetez chez le "GROS VENDEUR"

1961 OLDSMOBILE, Super 88, sedan à 4 portières, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Superbe voiture d'un unique propriétaire et qui a très peu roulé.
1960 OLDSMOBILE, série 88, sedan 4 portières, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, superbe fini vert et ivoire, capitonnage assorti. Une voiture de luxe à une fraction du prix d'une voiture neuve.
1959 OLDSMOBILE, série 98, 4 portières, toiture rigide, gris et ivoire, tous les servo-mécanismes; bien entretenue par son unique propriétaire. Le summum du luxe au volant
1957 BUICK, sedan "Special" 4 portières, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Belle voiture, performance idéale, à prix équitable.
1957 BUICK décapotable, fini noir miroitant; capitonnage rouge hors-série, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Cet été, vous apprécierez les randonnées au soleil dans cette luxueuse décapotable.

AUBAINE DU JOUR
1959 OLDSMOBILE Super 88, sedan 4 portières, transmission automatique. Elle nous arrive à peine et nous vous l'offrons à seulement **$1195**

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 — SH. 9-5941

27 AUTOS AU CHOIX
$195 A $1,095

1957 OLDSMOBILE, toit rigide, TA, R, C, SD, SF $1,095
1958 PONTIAC sedan, C $1,095
1957 CHEVROLET sedan de luxe, C $1,095

ET . . .
PLUS DE 65 AUTRES AUTOS SUR LES LIEUX
CHEZ
CABELDU
VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC, BUICK, VAUXHALL, ACADIAN ET CAMIONS GMC
RUE ALBERT, PRES BANK
235-4371
235-4372
36

VOITURES USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'61 AUSTIN 850 ..... $36
'60 VAUXHALL Cresta $35
'59 FORD Fairlane $46
'59 CHEVROLET Bel Air $53
'58 CHEVROLET familiale $43
'58 PONTIAC, auto. $44
'57 CHEVROLET sedan $28
'57 PLYMOUTH Fury $26
'57 CONSUL sedan $32
'57 DODGE Royal $38
'57 BUICK, toit rigide $36
'57 PONTIAC sedan $33
'56 MERCURY décapotable $31
'56 CHEVROLET $29
'56 MERCURY, toit rigide $28
'55 FORD $19
'55 CHEVROLET Bel Air $22

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
CE. 5-1848
36

1956 CHEVROLET très propre, $25 en acompte, solde $25. Références. 771-9541. 36-136

AUBAINE — 1954 Plymouth, $11 par mois. PR. 1-9541. 36-156

1957 FORD — 1958 Edsel — 1955 Cadillac. PR. 1-6408. 36-152

1958 HILLMAN très bon état. Quittons le pays et devons vendre. $520 ou meilleure offre. 745-7350. 36-156

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

36) Automobiles à vendre

1957 PLYMOUTH, sedan automatique, $285. 136 Catherine. 36-153

1958 PLYMOUTH familiale, $595. 136 Catherine. 36-153

En quête d'une voiture neuve ?
Achetez la voiture de vos rêves au moyen d'un
prêt personnel
à faible intérêt, garanti par une assurance-vie, de la
Banque de Commerce Canadienne Impériale
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

1962 BUICK, toiture rigide, équipée. Termes ou échange. TA. 8-4031. 36-155

1955 CHEVROLET, peinture neuve; très propre. SH. 5-7794. 36-152

1956 BUICK, toiture rigide, servo-mécanisme, $450. PR. 1-4639. 36-152

CAMION "pick-up" Mercury, ½ tonne, 1954, bon état, $250 — 171 Caron, après 6 p.m. 36-151

1961 PEUGEOT 404 de luxe, 22,000 milles. Plusieurs accessoires; porte-bagages; sans radio. Livrable mi-août, $1,500. CE. 5-5767 après 5 p.m. 36-151

CAMION à bascule 1954 International, parfait état, $1,000. MU. 4-6682. 36-151

1954 HUDSON, bon état, $150. — PR. 1-1146. 36-152

AUBAINE pour mécanicien, Ford 1957, $250. PR. 1-1146. 36-152

1962 CHEVROLET comme neuve, 12,900 milles; privée; premier arrivé, premier servi. CE. 4-8634. 36-153

RAMBLER 1960, transmission ordinaire, sedan à 4 portières; radio; en très bon état. Vente privée. Après 6 h. du soir, RE. 3-6174. 36-153

FAMILIALE 1962 Chevrolet Bel Air, 6 cylindres, automatique. Prix de liste. MU. 4-5608. 36-151

$10 EN ACOMPTE
achèteront toute auto chez MAURICE MOTORS
310 Rideau — CE. 4-4626
1962 CHEVROLET, familiale 4 portières, Bel-Air, transmission ordinaire, 6 cyl. Comme neuve.
1961 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, 6 cyl., automatique. $1,795.
1959 CHEVROLET Impala, automatique, V-8, doit être vue.
1959 VOLKSWAGEN, une garantie parfaite. $740.
1958 CHEVROLET Impala décapotable, toit flexible, comme neuve.
1958 CHEVROLET Bel Air, toit rigide, 4 portières, automatique V-8, tout équipée, seulement 18,000 milles.
1958 CHEVROLET Impala, toit rigide, 2 portières, 6 cyl., automatique, radio.
1958 PLYMOUTH Belvedere, toit rigide, 2 portières, tout équipée.
1958 ZODIAC sedan, automatique, 6 cyl., état immaculé. $895.
1957 CHEVROLET, 6 cyl., 1 proprio.
1955-1956 CHEVROLET, Pontiac et Ford, 8 au choix, tous les modèles. A compter de $350.
1956 VOLKSWAGEN de luxe, radio. $425.
1956 FORD, familiale, 4 portières, automatique, 9 places. $675.
1956 CHEVROLET, familiale, 4 portières, très propre. $675.
1954 CHEVROLET, très bon véhicule de transport. $145.
36-300

OLDSMOBILE 1958, 4 portières, sedan, très bon état, peinture neuve. Grande aubaine. Bons pneus. 549 Clément, Gatineau. 663-4473. 36-151

1960 DODGE Polara familiale automatique. CE. 3-9796. 36-j.n.o.

1957 OLDSMOBILE, toiture rigide, modèle 98, équipée, avec vitres automatiques. $445. 136 Catherine. 36-155

SIMCA 1961, bon état, $675. Meilleure offre. CE. 3-7181; après 6 h. CE. 4-2755. 36-153

PONTIAC 1962, Laurentian, auto de diplomate, 12,000 milles, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, chaufferette; comme neuve. CE. 2-8004; CE. 6-1413. 36-153

AUTOMOBILES en bon état de roulement. $100 et plus. CE. 3-0857; CE. 5-0943. 36-152

1957 CHEVROLET, bon état. Appelez PR. 7-2972. 36-151

1955 PONTIAC, $250. 663-3501. 36-152

1960 RENAULT, Dauphine, en parfait état, 19,000 milles. $575. — PR. 7-5269; après 6 h. PR. 1-8004. 36-155

37) Divers à vendre

ATTENTION! Petits entrepreneurs généraux: malaxeur à ciment au gaz. S'adresser: 28 Charlevoix, Hull de 5 à 10. 37-152

AUBAINE: ascenseur pour passagers, Westinghouse Turnbull, capacité 2,000 livres; presque neuf. Voir, hôpital de Maniwaki, F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-154

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

ATTENTION! Pour les missions d'Afrique, toute personne pouvant donner des disques, etc., signaler 777-9185 après 5 h. 37-153

AUBAINE: bateau de plaisance presque neuf, valeur $5,200 tout équipé. Toute offre sérieuse acceptée. 39 René, Pointe-Gatineau. PR. 1-2327. 37-163

BATEAU 12', moteur Johnson 25 c.v., avec pare-brise, servo-direction. PR. 1-3947. 37-151

37) Divers à vendre

GRANDE bassinette avec matelas. Réfrigérateur "Racine", 11 pieds cubes. PR. 1-2208. 37-155

BATEAU aluminium avec moteur. 777-2493. 37-152

BICYCLETTES pour hommes, garçons; rangette; bon état. 274 Murray. 37-151

BOIS dur sec à vendre, bon marché. Ironside, PR. 1-4447. 37-152

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-168

BRULEUR à l'huile avec équipement. Bois usagé, planches 2 x 4, $45 du mille. CE. 5-8127. 37-151

CARROSSE, bon état. PR. 7-1201. 37-151

CARROSSE Gendron, parfait état, $25. PR. 7-3065. 37-152

CUISINIERE électrique Moffat 220v., four 24", très propre, $80. 308 Nelson, app. 2. 232-7941. 37-151

CHAISE de barbier à vendre, $50. 9 O'Connor, CE. 4-5465; après 6 p.m.: SH. 9-4239. 37-153

CHANTS et disques français. Instruments musicaux. Cours de langues. Music Centre, 241 Rideau. 37-153

CHESTERFIELD et fauteuil; aubaine. SH. 9-3624. 37-156

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

DACTYLOTYPE Remington. 410, rue Queen. CE. 2-5996. 37-155

60 DISQUES 45 tours, plus étui, $30; — 30 disques longs jeux, $50. Hi-Fi. PR. 7-2497. — 13 Pilon. 37-152

ETOLE de vison canadien, neuve, gagnée dans un concours, valeur $250; prix à discuter. 24 St-Hyacinthe, app. 3, Hull. 37-151

FAUTEUIL "Space saver" vert, très propre. $25. 771-8208. 37-152

GLACIERES usagées en bon état, $5 chacune, bouteilles non comprises. Appeler 728-5891, local 1, ou 236-7531, local 221, pendant les heures de bureau. 37-153

GUITARE électrique, presque neuve, $80. PR. 1-6167. 37-151

HI-FI combiné, bon état, $90. — SH. 9-4995. 37-151

LAMPE-ECRAN de téléviseur 21" à aussi peu que $26.00. Hunton T.V. 234-8929. 37-151

GRAND LIT double avec matelas; lit pour enfant. PR. 1-8661. 37-151

GROS LAVABO avec égouttoir et chantepleure. 771-2810 après 6 h. 37-152

LESSIVEUSE, aubaine, $20. Garantie pour 6 mois. PR. 1-6449. 37-152

MOBILIER de salon, bon état, 4 à 9 p.m. 80 Stewart, ap. 2. 37-152

MOBILIER de salle à manger, neuf morceaux, bon état, brun, $60. Lavabos avec robinet, système central de réfrigération. Aubaine. 777-5164. 37-173

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREREZ D'UNE SALLE DE JEUX ?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc... une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.
APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA
DAOUST LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (limites de la ville)
TA. 2-2164
18

MEUBLES neufs et usagés. 10 Marquette — Beechwood. SH. 5-3470. 37-171

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $84.36. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

MOBILIER de salon, divan-lit, deux chaises, très bon état. 86 Maisonneuve. 777-9014. 37-153

MOBILIER moderne de salle à dîner en noyer, table, buffet, 4 chaises. 160 Sherbrooke, PR. 7-2011. 37-153

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

BON MOULIN à scie, complet. Doit vendre. Me

37) Divers à vendre

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-174

POELES à bois, neufs ou usagés. Idéals pour chalets. S'adresser 339 Laramée, Hull. 777-6516. 37-154

POELE Beach, combiné huile-gaz. M. Picard, salle de quilles Orléans. 993-2041 jour. 37-154

POELE électrique General Electric 36 pouces, très propre, $35; chaise pivotante, en cuir, neuve, $20. 276 Maisonneuve, Hull. 37-151

LOUEZ
UN TELEVISEUR
OU AUTRES
APPAREILS
TV, Stéréo,
Laveuses, Sécheuses,
Poêles, Réfrigérateurs
$4 et plus par mois
(Minimum 3 mois)
SERVICE GRATUIT
couvrant les morceaux et le temps requis pour réparation durant 2 ans sur chaque PLAN DE LOCATION EN VUE D'ACHAT, avec virement total des versements de location en paiement de l'article lors de l'achat.
LA PLUS HAUTE
ALLOCATION D'ECHANGE
pour votre appareil usagé vous est assurée par notre PLAN DE LOCATION EN VUE D'ACHAT.
PAS DE PAIEMENT INITIAL
Le premier versement seulement le 20 juillet 1963
233-1481
(le jour et en soirée)
Livraison immédiate de tout article
37

POELE et réfrigérateur, 2 ans d'usure; très bon état. PR. 7-8076. 37-152

POMPES, puits profonds (deep well), très bon état. 749-2463. 37-156

RANGETTE 24 pouces; congélateur 19 pieds cubes. Réduction étonnante. SH. 9-4832. 37-168

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS remis à neuf, $30 et plus; 3 mois à un an de garantie. 264 Maisonneuve, PR. 7-5367 jour ou soir. 37-151

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $49.75. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

REFRIGERATEUR, bon état, $60. MO. 3-6443. 37-152

REFRIGERATEUR bon état $50 — RE. 3-4935. 37-152

ROBE de mariée, taille 13 ans. PR. 7-4176 après 6 p.m. 37-151

REMORQUE neuve à vendre. 777-8196. 37-152

REFRIGERATEUR, téléviseur, meubles usagés ou neufs. Termes faciles. Meubles St-Charles, 261 St-Patrice, CE. 3-4939; soir: SH. 5-1236. 37-j.n.o.

TUILES, tous genres, linoléum 7c, vinyle, 11c. Hull Flooring, PR. 7-7988. 37-l., mer., v.

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

TENTE 9x9. Balayeuse Hoover. — PR. 7-6061. 37-152

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEURS, $35 et plus, termes. Aussi à louer à la semaine ou au mois. 43 St-Hyacinthe, Hull. PR. 7-4489. 37-162

TOURNE-DISQUE stéréophonique, portatif R.C.A. Victor, presque neuf. 777-8741. 37-152

$38 SUFFIRONT à transformer votre vieux manteau de fourrure en une jaquette. Main-d'oeuvre garantie. 749-6441. j.n.o.

VENDONS et échangeons meubles et appareils électriques neufs et usagés. Mobilier Populaire, PR. 7-7173. 37-155

38) Accessoires d'automobiles

PIECES
COMPLETES
D'ECHANGE
DEMARREURS
GENERATEURS
TRANSMISSIONS
DIFFERENTIELS
Pour toutes les marques d'autos
S & S AUTOS PARTS
LIMITED
Angle Wellington et Preston
CE. 6-2371
29

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-l. m. j. v.

ESSAYEZ le nouveau nettoyant à 75c chromé ultra rapide de Maley. S'il ne vous donne pas un service supérieur et plus rapide que tout autre, votre poste d'essence vous remboursera. Maley Manufacturers, 283 est, rue Somerset. 38-vendredi

39) Bateaux et accessoires

BATEAU avec moteur 40 forces, démarreur électrique; tout équipé. MO. 3-3396. 39-155

PETIT canot à moteur de 14 pi.; moteur Johnson 35 forces; remorque. 745-2689. 39-152

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3915. 40-j.n.o.

"PONEY" à vendre. PR. 1-3573. 40-151

CHIHUAHUAS enregistrés à vendre. 663-5894. 40-151

PONEYS à vendre. $50 et plus. — SH. 6-0051. 40-152

POULETTES Bray au bas prix de juin-juillet. Pondeuses Ames, poulettes à deux fins, etc. Ainsi que quelques gros cochets. Poussins d'un jour et en croissance. Commandez dès maintenant. Agent: Ritchie Feed & Seed, 27, rue York, Ottawa, 236-0454. 40-151

PRESSE A FOIN — Echange contre terrain à construire ou petite superficie. CE. 3-5774. 40-155

ON DEMANDE 50 tonnes de foin fléole des prés (Timothy). — Deb Cundell, 827-2693. 40-155

42) Argent disponible

ARGENT A PRETER
1ère-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,600 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.
IMMEUBLE
COMMERCIAL Enrg.
PR. 7-2101
2 Langevin angle Principale, Hull
42

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais. 206 Principale, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

QUEBEC ou ONTARIO; pas de boni, pas de commission, aucun frais d'évaluation. Premières, deuxièmes et troisièmes hypothèques. Ottawa Prestige Investments, 552, rue Rideau. 729-1333. Ouvert jusqu'à 9 h. du soir. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

PRETS
pour vos
VACANCES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

HYPOTHEQUE
DE 12 ANS
Pas de primes ni prix camouflé — pas de compensation onéreuse à payer d'avance — pas de frais de courtage.
Si vous voulez avoir une belle plaquette qui vous renseigne et conseille sur les moyens de financer une hypothèque sur immeuble résidentiel jusqu'à concurrence de 80% de sa valeur, communiquez par lettre ou téléphone avec
C.A.C. REALTY LIMITED
396, rue Cooper (près Bank),
Ottawa 4 — 235-5154
42

44) Personnel

COLONIE de vacances pour enfants, pension: $15 par semaine. Renseignements: M. Marcel Lacroix, i.d. 771-1686. 44-152

$25 DE RECOMPENSE
POUR renseignements favorisant la vente de mobiliers de maison, de $500 à $1,000; neufs, pas d'acompte requis; termes selon budget. — 234-5970. Demander Owen Hoey. 44-152

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 44-

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

51) Amusements

ROGER GO CART, course, route nationale no 8, Gatineau, près le "Chef Burger", MO. 3-2172. 51-153

59) Remerciements

CLEROUX — Nous désirons remercier tous ceux qui nous ont aidés d'une manière ou d'une autre lors de l'incendie de notre demeure. — M. et Mme Henri Cléroux. 59-152

REMERCIEMENTS

VAIVE — Mme René Vaive et ses enfants ainsi que la famille Hormidas Vaive désirent remercier parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mlle Anna Vaive, survenu le 4 juin et de M. René Vaive le 6 juin, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

53) Avis légaux

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
EGOUT PLUVIAL ET RACCORDS A DOMICILE
Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est)
LE MARDI 9 JUILLET 1963
pour la construction d'un égout pluvial et de raccords à domicile dans le quartier Gloucester, comme suit:
CHEMIN WALKLEY — de la promenade Otterson à la rivière Rideau — 1267 pi. courants de tuyau de 54" de diamètre.
On pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au service des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25) en espèces ou sous forme de chèque visé à l'ordre de la ville d'Ottawa, à pièce 701, 7e étage, département de l'urbanisme et des travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.
Le dépôt sera remboursé pourvu que les documents soient retournés en bon état dans les trente jours suivant la date du dépouillement des soumissions.
On ne tiendra pas compte des soumissions des entrepreneurs à moins que ces derniers précisent le nom d'au moins un employé qui détient un certificat permanent de compétence, comme dynamiteur, certificat délivré par le département de l'urbanisme et des travaux publics d'Ottawa et que ce nom fasse partie des documents de soumission.
La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser
Le greffier,
A. T. HASTEY.
Ottawa, le 25 juin 1963.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
REFECTION DE L'INTERSECTION DU CHEMIN DE HOG'S BACK ET DE LA ROUTE DE PRESCOTT
Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est)
LE MARDI 9 JUILLET 1963
pour la réfection de l'intersection du chemin de Hog's Back et de la route de Prescott, qui comprend la pose d'égouts sanitaires et pluviaux et d'un réseau d'aqueduc.
Contrat 63-33
On pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant à la section des dessins et des projets spéciaux, pièce 706 et moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25), en espèces ou sous forme de chèque visé à l'ordre de la ville d'Ottawa, à pièce 701, 7e étage, département de l'urbanisme et des travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.
Le dépôt sera remboursé pourvu que les documents soient retournés en bon état dans les trente jours suivant la date du dépouillement des soumissions.
On ne tiendra pas compte des soumissions des entrepreneurs à moins que ces derniers précisent le nom d'au moins un employé qui détient un certificat permanent de compétence, comme dynamiteur, certificat délivré par le département d'urbanisme et des travaux publics d'Ottawa et que ce nom fasse partie des documents de soumission.
La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.
Le greffier,
A. T. HASTEY.
Ottawa, le 25 juin 1963.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS
DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: SOUMISSION POUR TRAVAUX DE MACONNERIE A L'EXTERIEUR DE L'EDIFICE DE L'IMMIGRATION, RUE SLATER, OTTAWA, ONTARIO,
seront reçues par le Surintendant des Edifices Publics, Chambre 100, à 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 heures p.m. le jeudi 11 juillet 1963.
On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission en s'adressant au Surintendant des Edifices Publics, Bureau de distribution des plans, Chambre 100, au 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
W. M. DICKS,
Surintendant des Edifices Publics.

S.V.P., notez bien
ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS !
AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION
ne sera faite dans notre édition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 8 HEURES le vendredi soir. Toute demande reçue après 8 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.
LA DIRECTION

Nécrologie

CHEVRIER — M. Ernest Chevrier, époux de feu Hélène McLaughlin, est décédé subitement le jeudi 27 juin, à l'âge de 68 ans. Né à Alfred, le défunt était domicilié à Dorion. Il était le fils de M. et Mme Ovila Chevrier (Emma Gratton), tous deux décédés. Il laisse dans le deuil un frère, Georges, de Cornwall. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Aubry et Trudeau, de Dorion. Les funérailles auront lieu le lundi 1er juillet, en l'église Ste-Trinité de Dorion. (Alfred, DNC).

D'AOUST — Le mercredi 26 juin 1963 est décédée à l'âge de 15 ans, Nicole D'aoust, fille de M. et Mme William D'aoust, de Gloucester, Ontario. Elle laisse aussi un frère, Guy, et deux soeurs, Danielle et Andrée, tous à la maison. La dépouille mortelle repose aux salons McEvoy Bros., 235, rue Kent, Ottawa. Service samedi en l'église St-Bernard de Blossom Park, à 10 h. du matin. Inhumation au cimetière St-Thomas d'Aquin de Billings Bridge. 60-151

DECAIRE — A l'Hôtel-Dieu de Cornwall, est décédée le 26 juin à l'âge de 56 ans, Mme Georges Decaire, 325 est, Quatrième rue, Cornwall. Née Alice Sabourin, elle était la fille de feu Alphonse Sabourin et de Délia Leblanc. Depuis 30 ans, elle habitait Cornwall avec sa famille. La défunte laisse pour pleurer sa perte, son époux, Georges Decaire, sa mère, Mme Alphonse Sabourin; une fille, Mme Jean Yelle (Jeannine); une soeur, Mme René Cuierrier, Alexandria; trois frères: Armand, de Martintown; Wilfrid et Léo-Paul, tous deux de Cornwall. La dépouille mortelle a été exposée aux salons funéraires Bonneville, 614 est, Première rue, Cornwall. Service vendredi à 10 h. en l'église de la Nativité. Inhumation au cimetière paroissial. — (Cornwall, DNC 1).

GIROUX — M. Raymond Giroux est décédé le jeudi 27 juin, à l'âge de 25 ans. Il était le fils de Mme Arthur Giroux (Blanche Renaud). Il laisse dans le deuil, sa mère, un frère, Richard, et une soeur, Mme Marcelle Jubinville. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259 St-Patrice; départ à 8 h. le lundi 1er juillet; service à 8 h. 15 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-152

LACELLE — M. Emile Lacelle, du 79 Garneau, Hull, est décédé dans un hôpital local, le vendredi 28 juin, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de feu Rose Champagne. Il laisse dans le deuil, un fils, Lucien, Pointe-Gatineau; neuf filles: Mmes Lorenzo Villeneuve (Lucienne); François Lalonde (Jeanne); Lucien Leduc (Jeannette); René Gauthier (Irène); Mlles Françoise et Laurette, toutes de Hull; Mmes Fernand Beauchamp (Claire), Gatineau; Fernand Gauthier (Germaine), Cantley; Raymond Delorme (Jeannine), Orléans; un frère, Ernest, Hull; deux soeurs: Mmes Eugène Marquis, Arthur Chartrand, Hull; plusieurs neveux et nièces et 35 petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull; départ du cortège funèbre à 7 h. 50 le lundi 1er juillet; service à 8 h. en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-152

LACELLE — M. Marcel Lacelle est décédé le mercredi 26 juin, à l'âge de 28 ans, dans un hôpital local. Il était l'époux de Denise Chénier. Lui survivent, outre son épouse, sa mère, Mme Phillias Lacelle (Alexandrine Turcotte, veuve); une fille, Linda; cinq frères, Roland, d'Ottawa; René, de Gatineau; Armand, de Masson; Léo, de Pte-Gatineau; Albert, de Masson. La dépouille morteile repose aux salons Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; départ à 10h.45 le samedi 29 juin pour service à 11 heures en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson. Inhumation au cimetière paroissial. 60-151

LAFRANCE — Jean Lafrance, enfant de M. et Mme Ubald Lafrance, de Moonbeam, Ontario, est décédé accidentellement le vendredi 21 juin, à l'âge de 15 ans. Il avait fait ses études primaires à l'école St-Jules de Moonbeam, et depuis un an était pensionnaire au collège de Hearst, poursuivant son cours secondaire. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, un frère, Gaétan, et trois soeurs: Claire, Diane et Louise, tous à la maison. Le service funèbre a été chanté en l'église de la Nativité-de-la-Sainte-Vierge, à Moonbeam. L'abbé Emile Lafrance, oncle de la victime, officiait, tandis que l'abbé J.-Paul Décarie, directeur du collège de Hearst, était diacre, et l'abbé Robert Crête, de la paroisse, était sous-diacre. (Moonbeam, Ont., DNC).

LEGAULT — Après une longue maladie, M. Napoléon Legault est décédé à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, à l'âge de 78 ans. Domicilié au 321 de la rue Guy, il habitait Cornwall depuis 32 ans. Né à Marionville, le défunt était le fils d'Elie Legault et de feu Alphonsine Lavictoire. Il a été au service de la compagnie Canadian Cotton pendant 30 ans. Il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-Félix-de-Valois. Il laisse pour pleurer sa perte son épouse, née Elouise Cousineau; deux filles: Mme John Marion (Anontial), de Hull; Mme Aurèle Labelle (Gracia), de Cornwall; un fils, Ubald Legault, de Rochester, N.Y., 12 petits-enfants et sept arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Bonneville, 614 est, Première rue, Cornwall. Un libera sera chanté à 3 h. le 30 juin, en l'église St-Félix-de-Valois et une messe de requiem sera chantée à 9 h. lundi, en cette même église. Inhumation au cimetière de la Nativité. — (Cornwall, DNC).

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
LALONDE, Mme veuve Louisa (née Campeau)	Salons Wilfrid Lavoie, St-Eugène, Ontario, à 9 h. 30. Funérailles en l'église Ste-Anne-de-Prescott à 10 h.
YOUNG Mme Honoré (Marguerite Wagner)	Ste-Thérèse de Gaspé. Funérailles en l'église Ste-Thérèse de Gaspé.
ST-AMOUR M. Emile	Salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau. Funérailles en l'église St-François-de-Sales.
CRONIER, Mme Xavier (Eugénie Malboeuf)	Salons McConnery, Maniwaki, Qué., à 9 h. 20. Funérailles en l'église St-Raphaël de Messines à 10 h.
LAVERGNE M. Joachim	Salons Gauthier, 259, rue St-Patrice à 8 h. 30. Funérailles en l'église St-Joseph d'Orléans à 9 h.
MARTEL Mme Aldège (Rose Faubert)	Salons O. Bourque, d'Embrun. Funérailles en l'église de la Médaille Miraculeuse de Russell.
MARTIN M. Siméon	Salons McConnery, Maniwaki, Qué., à 8 h. 30. Funérailles en l'église de l'Assomption à 8 h. 45.
PARIZEAU M. René	Salons Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 25. Funérailles en l'église St-Jean-Bosco à 7 h. 30.
DAOUST Mlle Nicole	Salons McEvoy Bros., 235, rue Kent, Ottawa. Funérailles en l'église St-Bernard, Blossom Park à 10 h.
LACELLE, M. Marcel	Salons Vincent Brunet, 115 McLaren, Buckingham, 10 h. 45. Funérailles en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson à 11 heures.

LAVERGNE — M. Joachim Lavergne, époux de feu Georgianna Cléroux, est décédé le mercredi 26 juin, à l'âge de 73 ans. Il laisse dans le deuil ses fils, Delma et Paul-Emile; ses filles: Mmes Delbert Cundell (Germaine); Georges Fong (Lorette); Conrad Solomon (Fleurette). La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice; départ à 8 h. 30 le samedi 29 juin; service à 9 h. en l'église St-Joseph d'Orléans. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-151

MARTEL — Mme Aldège Martel (Rose Faubert), de Russell, est décédée le mercredi 26 juin. Elle était l'épouse de feu Aldège Martel. Le cortège funèbre partira de sa résidence le samedi 29 juin pour service à 10 heures en l'église de la Médaille Miraculeuse de Russell. Inhumation au cimetière de Marionville, Ontario. Direction: O. Bourgie, d'Embrun. 60-151

MORIN — Mme Sophie Morin (Lachapelle), est décédée le jeudi 27 juin, à sa résidence au Lac Ste-Marie, à l'âge de 91 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Charles-Emmanuel Morin. Elle laisse dans le deuil six fils: Médor, London, Ont.; Emmanuel, de Hull; Edouard et Ubald, du Lac Ste-Marie; Hector, St. Catharines; Clément, de Gaward; trois filles: Mme Alfred Cyr (Cécile), de Gatineau; Mlles Marie-Louise, d'Ottawa, et Blanche, du Lac Ste-Marie; trois frères: Jules, de Gracefield; Emile, d'Ottawa; Amable, de Le Pas, Manitoba; 3 belles-soeurs: Mmes Mary Joncas, de Vancouver; Eugène Dupuis, de Niagara Falls; Damasse Lachapelle, Lac Ste-Marie. Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence au Lac Ste-Marie; départ à 10 h. 15 le lundi 1er juillet; service à 10 h. 30 en l'église St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire Emond, 81 St-Laurent. 60-152

PARISEAU — M. René Pariseau, du 33, rue Chauveau, Hull, est décédé le jeudi 27 juin, à l'âge de 52 ans. Le défunt était le fils de feu Renat Pariseau et de feu Mathilda Loyer, et l'époux de Jeanne Potvin. Il laisse dans le deuil quatre fils: J.-Paul, Windsor; Renat et Michel, de Hull; Jacques, de Limbour; trois filles: Mmes William Fields (Suzanne), Roger Danis (Thérèse), Limbour; Raymond Cyr (Odette), de Hull; deux soeurs: Mmes Joseph Connelly et Alfred Gareau, de Hull. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, boul. St-Joseph; départ à 7 heures moins cinq le samedi 29 juin; service à 7 h. en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-151

PERIARD — Mme Alphyr Périard, née Emma Séguin, du 18B Courcelette, est décédée le vendredi 28 juin, dans un hôpital local, à l'âge de 74 ans et 11 mois. Son époux l'a précédée dans la tombe. Elle était la mère de Roland, d'Ottawa; Jean et Marcel, de Hull; de Mlle Simone, Mmes Armandor Meloche (Lucienne), Gérard St-Hilaire (Georgette), Mlles Jeannine et Jacqueline Périard. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame; départ à 7 h. 40 le lundi 1er juillet; service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâces. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-152

PELLETIER — Mme Rachèle Pelletier, 152, boul. St-Joseph, est décédée le vendredi 28 juin, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Edmond Pelletier. Elle laisse dans le deuil deux fils: Eugène et Roger, de Hull; trois filles: Mmes Lucien Gagnon (Gertrude), Georges Milne (Jacqueline), Arthur Leduc (Fleurette), d'Ottawa; un frère, Odilon; deux soeurs: Mmes Rose Desmarais, Hull, Albina Amirault, Ottawa; un petit-fils, Raymond Leduc; trois petites-filles Sylvia, Diane, Carol-Ann Milne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, boul. St-Joseph, à Hull; départ le lundi 1er juillet; service à 9h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-152

SOUMISSIONS
Soumissions scellées pour additions à l'école secondaire de Casselman & Cambridge, Casselman, Ontario seront reçues par le soussigné jusqu'à mercredi le 10 juillet 1963 à 5 h. p.m. Les plans et devis peuvent être obtenus au bureau des Architectes LeBlanc & Martin Assoc., 145, Chemin Montréal, Cornwall, Ontario; sur réception d'un chèque certifié de $50.00 qui sera retourné sur renvoi des plans et devis en bon état dans les 30 jours de la date fixée.
L'addition comprend, cafétéria, librairie, 3 classes.
Les plans et devis sont en montre au Builder's Exchange à Ottawa. Un dépôt de soumission de 5% ou chèque certifié devra accompagner la soumission et le soumissionaire agréé devra produire un bon de 50%.
La plus basse soumission ou aucune autre ne sera nécessairement acceptée.
R. LAFLECHE,
Casselman & Cambridge High School,
Casselman, Ontario.

PROULX — M. Ernest Proulx, pensionnaire au Manoir des pionniers à Southboro, est décédé le lundi 24 juin à l'âge de 77 ans. Natif de Rimouski, Qué., M. Proulx était l'époux de Rose-Anna Landry. Outre son épouse il laisse dans le deuil quatre fils: Alcide, de Sudbury; Maurice, Léo et Albert, de Hanmer; trois filles: Mme Alphonse Deschênes (Marie-Laure); Mme Arthur Deschênes (Cécile), et Mme Lionel Belzile (Alice), toutes trois de Hanmer; deux frères: Augustin et Henri, de Sudbury; une soeur, Mme Joseph Pharand (Rose), de Sudbury. Le service funèbre a été chanté en l'église St-Jacques de Hanmer jeudi matin, à 10 h. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. — (Sudbury DNC).

ROSE — M. Laurent Rose, de Casselman, Ont., est décédé après une courte maladie, le jeudi 27 juin, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Délia Dumas. Il laisse dans le deuil outre son épouse, deux fils, Hector, de St-Isidore, et Raymond, de Limbour; deux filles: Mmes Armand Lavigne (Simone), Fournier; Lucien Adam (Jeanne), St-Albert; un frère, Onézime, de Cornwall. La dépouille mortelle est exposée aux salons Brazeau et Quesnel, à Casselman; départ à 9 h. 45 le lundi 1er juillet; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie. Libera et inhumation au cimetière de St-Isidore-de-Prescott. 60-152

ST-AMOUR — M. Emile St-Amour, du 37, rue Cousineau, Pointe-Gatineau, est décédé après une longue maladie, le mercredi 26 juin, dans un hôpital local, à l'âge de 68 ans. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau. Funérailles le samedi 29 juin; départ du cortège funèbre à 6 h. 45; service à 7 h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-151

THIBEAULT — Mme Emélina Thibeault, du 39, rue Picard, à Sudbury, est décédée accidentellement à sa résidence, mardi dernier, à l'âge de 74 ans. Elle était née à Montréal, fille de feu M. et Mme Wilfrid Thibeault. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Théophile, de Sudbury; Guy, Lionel et Georges, de Montréal; quatre filles: Mme Edmond Laurin (Jeanne); Mme T. Moore (Alma); Mme Emile Laurin (Emilia), et Mme G. Pellerin (Louise), toutes de Montréal. La dépouille a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire, à Sudbury. L'inhumation a eu lieu au cimetière Park Lawn de Sudbury. (Sudbury DNC).

Naissances
Félicitations aux parents

AUBREY — M. et Mme Lucien Aubrey, née Lise Verner, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le 27 juin 1963, à l'Hôpital général d'Ottawa.

BEGIN — M. et Mme Claude Bégin (Odile Tessier), annoncent la naissance de leur fils à l'hôpital Sacré-Coeur, le 24 juin. Un petit frère pour Jean, Pierre, Marc.

GRAVELLE — M. et Mme Allan Gravelle, née Elaine Olson, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Suzanne, le 28 juin 1963 à l'Hôpital général. La mère et l'enfant se portent bien. 151

MADORE — M. et Mme Kevin Madore, de Rapides-des-Joachims, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé Robert, Andrew. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Madore, grands-parents de l'enfant; Mme Madore portait elle-même le nouveau-né au baptême.

MADORE — M. et Mme Léo Madore, (Rita Chartrand), d'Angers, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Roger, Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Robinson, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Raymond Dumoulin, tante.

RENAUD — M. et Mme Pierre Renaud (Irène Savard), d'Angers, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée Marie, Eléona, Hélène, Joanne. Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Ménard, de Limbour.

Ministère de l'Education

Québec enverra des lettres aux dirigeants appelés à faire partie du Conseil supérieur

QUEBEC (PC) — M. Paul Gérin-Lajoie a annoncé hier qu'il adresserait immédiatement ou aujourd'hui une lettre aux dirigeants des groupes appelés à faire partie du Conseil supérieur de l'éducation constitué au sein du nouveau ministère de l'Education et de la Jeunesse "leur demandant de participer à la soution des problèmes que pose leur participation au choix des membres de ce Conseil supérieur."

La lettre doit être rendue publique et une réunion de tous les intéressés doit être convoquée vers la fin de l'été. Le ministre s'est aussi réjoui des initiatives prises entre-temps par l'Institut canadien d'éducation des adultes et l'Association d'éducation du Québec de convoquer des journées d'étude sur la composition du Conseil supérieur.

Au cours d'une conférence de presse, l'actuel ministre de la Jeunesse — le projet de loi créant le nouveau ministère n'ayant subi que la première lecture — a fait savoir que cette lettre indique que le gouvernement est disposé à choisir 20 des 24 membres du Conseil de la façon suivante: cinq représentants des autorités religieuses et cinq représentants des associations professionnelles d'éducateurs, des associations de parents et des groupes d'administrateurs scolaires, ainsi que des groupes socio-économiques les plus représentatifs, choisis à même des listes fournies par ces associations.

Le gouvernement se réserverait le droit de désigner directement quatre des 24 membres du Conseil uniquement pour pouvoir assurer une représentation aux secteurs qui seraient sous-représentés sur les listes préparées par les organismes consultés.

Pouvoirs étendus

Le ministre a attiré l'attention sur le fait que, pour la première fois au Québec, les nouvelles structures permettront "aux associations professionnelles et aux autres groupes intermédiaires d'exercer une influence directe dans l'appréciation de nos politiques d'éducation."

M. Gérin-Lajoie a encore signalé que le Conseil supérieur aura le pouvoir de faire ses propres règlements et celui de tenir "en tout endroit" de la province des séances s'il le juge à propos. Tenu de soumettre un rapport annuel au ministre, le Conseil supérieur lui apparaît un prolongement permanent de la commission royale d'enquête sur l'enseignement, dont les recommandations ont inspiré, avec des modifications de détail, la constitution du nouveau ministère. En réponse à un journaliste, le ministre a déclaré que le Conseil supérieur pourrait même être considéré comme le "critique principal" du ministère.

Ce caractère plus représentatif devrait donner au Conseil supérieur une efficacité supérieure à celle des conseils analogues existant ailleurs et composés seulement d'individus choisis dans et non par les groupes.

L'Aviation sera en vedette à la fin des fêtes

CORNWALL (DNC1) — Jusqu'à date, la température idéale que connaît Cornwall a contribué largement au succès remporté au cours de cette 3e Semaine française qui se terminera le 29 juin par un spectacle aérien et un bal organisé par l'Association de l'Aviation royale canadienne, section 424, de Cornwall.

Dame nature a favorisé ce coin du pays où la fierté nationale est déployée en abondance. Les groupes de jeunes qui ont organisé des soirées de danse en plein air, n'ont pas à s'inquiéter si la foule y sera.

Mercredi soir, au terrain du centre d'achat Leduc, sur la 11e rue est, une foule de plusieurs centaines de personnes de tout âge, mais surtout des adolescents, a envahi le terrain pour danser au son de l'orchestre des "Meteors" de St-Timothée. Un violoneux du groupe a su faire sauter les jeunes à leur goût. M. Jean Vi

Sentence sévère à 3 jeunes hommes

CORNWALL (DNC 1) — Trois jeunes hommes de la région de Vankleek Hill et de Dalkeith ont été envoyés derrière les barreaux pour avoir comploté un vol avec violence. Cependant l'accusation de vol avec violence qui pesait contre eux a été retirée après que le juge G. E. Brennan leur eut donné le bénéfice du doute dans cette affaire.

Marcel Godon, 18 ans, route rurale no 2, Dalkeith, Ontario, a écopé de trois ans de pénitencier; Edmond Sauvé, 17 ans, deux ans et demi de pénitencier, et Wesley Sauvé, 18 ans, de 18 mois. Les deux Sauvé sont de Vankleek Hill.

Le juge Brennan qui siégeait aux Assises criminelles à la Cour de comté de Cornwall, a imposé cette sentence sévère au trio pour leur conspiration pour un vol avec violence à l'endroit de John McCaskill, 78 ans, de la route rurale no 2, de Vankleek Hill, le 4 mars dernier. Les trois accusés ont fait une déclaration à la police au moment de leur arrestation, au cours de laquelle ils avouèrent avoir projeté des plans pour aller un jour dérober le vieillard. Des témoins ont déclaré à la Cour avoir entendu Marcel Godon dire à un compagnon alors qu'ils étaient tous deux dans un restaurant, qu'il irait commettre un vol à la demeure de M. McCaskill.

Les trois jeunes hommes ont cependant nié leur participation à ce vol dans la nuit du 4 mars. Chacun a soutenu qu'il était allé ailleurs le soir en question pour revenir à la maison avant minuit.

Le juge Brennan a déclaré aux prévenus que l'accusation de vol avec violence était retirée car il avait des doutes à savoir si trois ou seulement deux d'entre eux s'étaient rendus voler MacCaskill le 4 mars. Selon le septuagénaire, il n'y avait que deux jeunes hommes, mais par après il a indiqué que c'est fort possible qu'il y en avait un troisième. Sur ce, le juge Brennan a déclaré qu'il était impossible de déterminer lesquels des trois avaient volé McCaskill. "Je vous donne le bénéfice du doute, mais je vous trouve coupable de conspiration dans le vol", d'ajouter le juge.

Avant d'imposer la sentence, le procureur de la Couronne, Me Percy Milligan, a demandé au juge d'être très sévère pour ces jeunes gens qui ont si malicieusement conspiré un tel acte sur un pauvre vieillard qui habitait seul sur sa ferme. "Si vous n'imposez pas un verdict sévère dès maintenant, alors qu'ils sont jeunes, je vous assure que ces adolescents seront perdus et comparaîtront de nouveau très prochainement sous une accusation beaucoup plus grave", de conclure Me Milligan.

Immédiatement après avoir entendu le prononcé de la sentence, Marcel Godon, qui possède un dossier judiciaire pour vol d'auto et autres, a éclaté en sanglots et pendant que le juge étalait la sentence de ses deux complices, Godon a sangloté amèrement, se tenant la tête dans les mains, dans une position à demi courbée. Les deux Sauvé n'ont manifesté aucun signe d'émotion.

Pensions transférables

Pearson n'a pas encore répondu à Jean Lesage

Par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Jean Lesage n'avait pas encore reçu de réponse à sa lettre du 7 juin, adressée à M. Lester B. Pearson, hier, et n'avait pas non plus répondu à celle qu'il a reçu du premier ministre du Canada au sujet d'une conférence fédérale-provinciale en rapport avec les pensions transférables.

C'est la conclusion qu'on doit tirer d'un bref échange sur ces deux sujets entre le premier ministre et M. Daniel Johnson.

Le chef de l'opposion a commencé par demander à M. Lesage s'il avait reçu une réponse à sa lettre à M. Pearson, dans laquelle il demandait de remettre l'étude du projet de loi C-76 concernant un fonds d'aide aux municipalités.

Recevant une réponse négative du premier ministre, M. Johnson pressa ses demandes en lui demandant s'il avait répondu, lui, à la lettre qu'il avait reçue de M. Pearson.

Le premier ministre déclara, un peu vexé, que le comité des relations industrielles ne lui avait pas laissé beaucoup de temps, mais qu'il essaierait de le faire immédiatement, dès qu'il aurait un moment de répit.

M. Johnson a tout de même ajouté: "Si le premier ministre a l'intention de prendre autant de temps que M. Lester Pearson en prend pour répondre à sa lettre du 7 juin, j'aimerais qu'il nous dépose aussitôt que possible la lettre de M. Pearson".

Bons du Trésor

(PC) — Les bons du Trésor à 91 jours se sont vendus cette semaine aux conditions suivantes: $100,000,000, à un prix et à un rendement moyens de $99.198 et 3.24 pour cent. La semaine dernière, le prix moyen a été de $99.204, et le rendement moyen de 3.22 pour cent.

Bons à 182 jours: $30,000,000. Prix et rendement moyens: $98.360 et 3.34 pour cent. La semaine dernière, $98.372 et 3.32 pour cent.

élimine les mauvaises herbes sur **pression du poussoir**- rien à mélanger avec Green Cross

L'affaire du FLQ

Villeneuve, Brouillard et Gabriel envoyés à leur examen volontaire

MONTREAL (PC) — Trois moins de 20 ans ont été envoyés hier à leur examen volontaire après leur enquête préliminaire concernant l'envoi d'un cocktail Molotov à travers une fenêtre de la caserne des Victoria Rifles, dans la nuit du 7 au 8 mars. Il s'agit de Raymond Villeneuve, 19 ans, d'Alain Brouillard, 18 ans et d'Alain Gabriel, 19 ans.

Ils se trouvent parmi les 18 personnes qui font face à un total de 158 chefs d'accusation à la suite des activités du Front de Libération Québecois. Ils sont tous trois accusés de conspiration dans le but de commettre un méfait public mettant en danger des vies, et d'avoir commis ce méfait. La peine maximum prévue est l'emprisonnement à perpétuité.

Ils avaient également été accusés de conspiration pour causer une explosion, et de l'avoir causée. Cela a été modifié par la suite sous forme d'accusation de conspiration dans le but de commettre un crime d'incendie et d'avoir tenté de mettre le feu; la peine maximum prévue dans ce cas est 14 ans de pénitencier. L'examen volontaire a lieu ce matin.

La défense

Me Daoust, avocat de la Défense, a demandé de réduire l'accusation de méfait public mettant en danger des vies humaines à celle de méfait public pour causer des dommages aux propriétés, qui comporte une maximum de cinq ans. Le juge Trottier a répondu que cette demande devait être faite au moment du procès, alors que le jury pourra prendre une décision en partant des faits.

Alain Brouillard, étudiant de 18 ans, a identifié Raymond Villeneuve comme étant celui qui a lancé un cocktail Molotov sur la caserne des Victoria Rifles.

L'éclatement de deux cocktail molotov à cette caserne militaire a marqué le début des actes de terrorisme du FLQ. La dernière bombe attribuée à ce mouvement terroriste remonte au 20 mai.

Ces actes de terrorisme se sont soldés par la mort d'un homme et un autre a été gravement blessé en désamorçant une bombe placée dans une boîte aux lettres.

Film de l'événement

Brouillard a relaté qu'il avait transporté deux bouteilles contenant du fuel-oil dans un sac de papier. Il s'est dirigé en compagnie de Villeneuve dans une ruelle longeant la caserne militaire. Il a donné une bouteille à Villeneuve lequel l'a lancée dans une fenêtre de la caserne.

"A-t-elle pénétré à l'intérieur?" s'est enquis le juge Emile Trottier qui préside l'enquête préliminaire.

"Oui", a répondu le témoin.

Brouillard a dit qu'il ne se rappelle pas qui a mis le feu à la mèche. Il a lui-même échappé l'autre bouteille et il a pris ses jambes à son cou en compagnie de Villeneuve.

Témoignant sous la protection de la Cour, Brouillard a dit que pendant ce temps, Gabriel était allé peindre le sigle FLQ un peu plus loin.

L'étudiant a relaté qu'il avait reçu un appel téléphonique au cours de la journée de la part de Villeneuve qui l'invitait à le rencontrer chez lui avec Gabriel.

Quand le juge Trottier a demandé au témoin sur quel sujet la conversation avait porté, Brouillard a répondu qu'il avait été question de "formalités".

Lorsque le juge a demandé au témoin si la conversation avait porté sur les engins qu'ils étaient en train de préparer et sur ce qu'ils entendaient en faire, il a répondu qu'il ne s'en rappelait pas.

Le président du tribunal a alors fait remarquer à Brouillard "qu'il semblait disposé à coopérer mais qu'il avait des blancs de mémoire au sujet de certaines choses".

Interrogé plus avant, Brouillard a dit qu'il connaissait son ami Villeneuve depuis une dizaine d'années.

Inspection

Il a poursuivi en disant qu'il avait, en compagnie de son copain, fait l'inspection de la caserne militaire "par mesure de sécurité" et qu'ils avaient caché un endroit discret.

"De la sécurité de qui s'agissait-il", s'est enquis le juge?

"De tout le monde" répondit Brouillard en précisant qu'il n'y avait personne dans la ruelle.

"Il n'y avait personne à l'extérieur", demanda le juge Trottier. "Mais comment pouviez-vous savoir qu'il n'y avait personne à l'intérieur", demanda-t-il au témoin à charge?

"Il n'y avait pas de lumière", fut sa réponse.

Alain Gabriel, 19 ans, étudiant à l'université de Montréal, a témoigné sous la protection du tribunal. Il a déclaré qu'il avait été appelé avec Brouillard par Villeneuve pour le rencontrer chez lui "sans motif spécial." Il a ajouté que, tandis qu'il attendait à l'extérieur de la maison habitée par Villeneuve, Brouillard se rendit dans une boutique et en revint avec un sac brun. Il a précisé qu'il ignorait ce que contenait ce sac à ce moment, mais qu'il l'apprit par la suite.

Gabriel a dit qu'auparavant, au cour de réunions avec Brouillard et Villeneuve, il avait été question d'un nouveau groupe séparatiste, mais qu'il n'avait pas de nom à l'époque. Il a appris par la suite, grâce aux journaux, a-t-il précisé, que cette formation portait le nom de Front de Libération Québecois.

Il a ajouté qu'il s'était rendu, avec Villeneuve et Brouillard, à la caserne des Victoria Rifles, sans savoir pourquoi et qu'on lui avait demandé de peindre les lettres FLQ sur les murs de cet établissement. Ce n'est que plus tard qu'il a appris par Brouillard ce qui s'était passé derrière cette caserne.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

Déclarations contradictoires selon Harkness

(PC) — L'ancienn ministre conservateur de la Défense, M. Douglas Harkness a accusé le premier ministre Pearson de faire des déclarations contradictoires aux Communes et à l'extérieur de la Chambre sur la date de signature avec les Etats-Unis d'un accord sur la garde et le contrôle des armes nucléaires.

Il a dit que M. Pearson a déclaré aux Communes que les Etats-Unis montraient de la réticence, mais qu'il a par la suite fait une mise au point en dehors de la Chambre.

Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin a déclaré en l'absence du premier ministre que ce dernier avait fourni une explication en dehors de la Chambre et que la conclusion de M. Harkness ne se justifiait pas.

Cabot Lodge serait ambassadeur au Vietnam-Sud

DUBLIN (Reuter) — Le président Kennedy a l'intention de nommer M. Henry Cabot Lodge au poste d'ambassadeur au Sud-Vietnam, a annoncé M. Pierre Salmger, secrétaire de presse de la Maison Blanche.

M. Henry Cabot Lodge a été en 1960 candidat républicain à la vice-présidence. Il succèdera au Sud-Vietnam à M. Frederick Nolting, actuellement en congé aux Etats-Unis.

Satellite lancé à Vandenberg

SANTA BARBARA, Californie (PA) — Un autre satellite mystère a été lancé dans l'espace de la base d'aviation Vandenberg, rapportent aujourd'hui les autorités de l'Aviation américaine. Elles ont dit que le satellite avait décollé hier, sous la poussée d'une combinaison des fusées Thor et Agena. Tous les autres détails sur ce lancement sont tenus secrets.

Paul VI remercie Khrouchtchev

MOSCOU (Reuter) — Le pape Paul VI a remercié hier M. Khrouchtchev pour le télégramme de félicitations qu'il lui a adressé à l'occasion de son élection.

Dans un message rapporté par l'agence Tass, le pape déclare: "Votre message éveille dans notre âme les souvenirs de la nation russe, de son histoire chrétienne, et nous prions Dieu pour que cette nation prospère où la vie sociale est ordonnée, puisse grandement contribuer au progrès réel de l'humanité et à la cause d'une paix juste dans le monde entier."

ENLÈVEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES

Il n'y aura pas d'enlèvement des ordures ménagères, le lundi, 1er juillet 1963. L'enlèvement recommencera le mardi, 2 juillet 1963 et se poursuivra comme d'habitude, mais avec une journée de retard, au cours de la semaine.
L'enlèvement des ordures, le mercredi soir, se fera comme d'habitude.
Veuillez placer les ordures ménagères à l'extérieur loin des vérandas, avant 7 heures du matin, le jour prévu pour l'enlèvement.
Veuillez placer les ordures uniquement dans un récipient aux dimensions réglementaires.

OTTAWA SANITATION SERVICES LIMITED

insectes... mites... mildiou... taches noires... **enrayez-les tous** avec Green Cross!

EN CE MOMENT! Vous obtenez

BIEN PLUS

chez le concessionnaire de voitures d'occasion

GOODWILL

GOODWILL
VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION
CONCESSIONNAIRE
PONTIAC • BUICK • GMC

BIEN PLUS DE CHOIX

Le concessionnaire de voitures d'occasion Goodwill de votre localité a vendu plus de voitures neuves que jamais; naturellement il a repris en échange un plus grand nombre de modèles récents. Passez-les en revue aujourd'hui, tandis que le choix est grand: style, marque et modèle que vous préférez, vous les trouverez sûrement chez votre concessionnaire de voitures d'occasion Goodwill.

BIEN PLUS DE SERVICE

Un spécialiste des voitures d'occasion, courtois et empressé, vous accueillera chez le concessionnaire Goodwill. Son rôle? S'assurer que vous receviez les meilleurs conseils et que vous trouviez la meilleure voiture. Quant au service après vente, il est tout aussi bon! Des mécaniciens expérimentés et tout l'outillage nécessaire s'en chargent!

BIEN PLUS DE QUALITÉ

La qualité d'une voiture ou d'un camion d'occasion est la première chose à considérer et nul ne le sait mieux que le concessionnaire Goodwill. C'est pourquoi il choisit constamment les meilleurs et les plus beaux véhicules qui porteront l'étiquette Goodwill. Chacun de ceux-ci a encore en réserve bon nombre de milles à parcourir à votre entière satisfaction. Faites votre choix, dès aujourd'hui!

BIEN PLUS DE SATISFACTION

Le concessionnaire de voitures d'occasion Goodwill peut vous offrir le double avantage d'un faible déboursé au moment de l'achat et de facilités de paiements, plus la sécurité que représente pour vous le nom du concessionnaire autorisé General Motors . . . un homme honorablement connu dans sa localité.

UNIQUEMENT CHEZ LES CONCESSIONNAIRES GOODWILL • PONTIAC • BUICK • ACADIAN • GMC

VOS CONCESSIONNAIRES GOODWIIL DANS OTTAWA-HULL SONT :

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA
Téléphone 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, chemin Richmond, OTTAWA
Téléphone 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank, OTTAWA
Téléphone 733-4050

VIVE LA BONNE CHANSON — A l'occasion de la belle fête de la Saint-Jean-Baptiste, tous les élèves de l'école Saint-Gérard, d'Ottawa ont offert une après-midi de refrains français. Chacune des classes a participé à un festival de la bonne chanson. Les élèves de la première année ont remporté la palme de ce festival patriotique. A la fin de la présentation, on distribua des prix et des trophées. On reconnait ici, de gauche à droite: Anna-Maria Dinardo, représentante de la première année; Marc Burelle qui personnifiait le petit saint Jean-Baptiste; Margot St-Aubin, déguisée en petite bergère et le jeune musicien Pierre Ranger. L'école est dirigée par la R. S. Alphonse-Marie, s.s.m.

(Photo Champlain Marcil)

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Concours de la SSJB

Grand défenseur des métis au Canada

Le 16 novembre 1885, Louis Riel était pendu pour "crime de haute trahison" à Regina. Henri de Tremaudan n'avait-il pas raison lorsqu'il écrivit: "L'histoire de son procès est l'une des pages les plus honteuses de l'histoire de la civilisation et de celle du Canada en particulier".

Louis Riel, un métis franco-indien de l'actuel Manitoba, né en 1844, était remarquable par sa brillante intelligence, si bien que Mgr Taché qui espérait le voir embrasser l'état ecclésiastique, l'envoya poursuivre ses études au collège des Jésuites à Montréal. Mais à la mort de son père Louis Riel abandonna ses cours pour revenir auprès de sa mère, à la Rivière-Rouge.

Or, à ce moment les métis éprouvaient de graves ennuis. Le Gouvernement fédéral venait d'obtenir les pouvoirs de la compagnie de la Baie d'Hudson. Mais quelques représentants d'Ottawa et les Anglo-Saxons qui vinrent s'y établir voulurent traiter les métis comme des citoyens de seconde zone.

Sir Hector Langevin, député des métis, leur promit de l'attention et de la considération. On les fit attendre jusqu'à ce que la patience cesse d'être une vertu.

Les métis voyaient arriver sur leurs terres des arpenteurs avec leurs instruments. Personne ne s'était arrêté pour leur expliquer ce qui se passait et l'ignorance fit augmenter en eux les craintes de perdre leurs terres.

Les seules causes qui poussèrent les métis catholiques à se révolter furent les craintes de tomber sous l'emprise d'un gouvernement protestant, de perdre leurs terres et le droit de parler leur langue.

Louis Riel, alors âgé de 21 ans alla demander à Mactavish, le dernier gouverneur de la Compagnie de la Baie d'Hudson, le respect des droits de ses compatriotes. Mais ce dernier répondit, d'un ton affligé, qu'il ne pouvait rien garantir, la situation n'étant plus entre ses mains.

Le 16 octobre 1869, les métis formaient le Comité national des Métis de la Rivière-Rouge. Riel prit possession du journal "The Nor'Wester" et le changea pour "La nouvelle nation". Deux mois après Riel devenait président d'un gouvernement provisoire.

Les représentants envoyés à Ottawa par le nouveau parti, obtinrent que l'Acte du Manitoba place les Anglais et les Français sur un pied d'égalité. Tous pourraient désormais pratiquer librement leur religion. L'Acte du Manitoba garantissait entre autres privilèges le respect de la langue française et l'autorisation des écoles séparées.

Fort de la promesse de Mgr Taché, second évêque de St-Boniface, lequel exerçait un grand prestige auprès des métis, réussit à les pacifier.

Hélas le gouvernement se vit contraint de leur refuser cette requête par crainte des orangistes d'Ontario.

Des délégués de la Rivière-Rouge réussissent à arracher certaines garanties; ils ne purent toutefois obtenir l'amnistie promise. Le conflit prit des proportions alarmantes. Le pouvoir fédéral dut envoyer Wolsley et ses troupes. Riel et les principaux chefs eurent à peine le temps de s'enfuir aux Etats-Unis

Sous l'opposition des Anglais, Riel élu à nouveau député par son peuple, ne put détenir son poste et il dut s'exiler une seconde fois, car on le blâmait entièrement pour la mort de Scott, un orangiste d'Ontario, bien que ce dernier eut été jugé en cour martiale.

Quinze ans plus tard les problèmes se renouvelèrent lorsque les Métis virent leurs terres envahis par les arpenteurs. On eut de nouveau recours à Riel, qui à ce moment enseignait dans un collège de Jésuites au Montana.

Sans hésiter, celui-ci accourut. Hélas cet acte héroïque devait lui coûter la vie, car six mois plus tard une Cour injuste prononça la sentence "Il serait pendu."

La seule faute de Riel fut d'appartenir à une minorité dans une démocratie où la force prime le droit.

Abandonné au fond de sa prison Riel écrivit: "J'ai une passion, J'aime la justice, la vérité, l'équité".

A Winnipeg Mme Harry Cumming, aujourd'hui aveugle et presque sourde, qui agissait comme infirmière auprès des métis lors de la funeste bataille de Batoche a défendu Riel en disant "qu'il avait combattu pour les droits de son peuple".

Devant tous ces efforts comment ne pas reconnaitre en Riel l'un des plus grands défenseurs des Métis au Canada ?

Denise Boucher, école du Sacré-Coeur Corbeil.

LES FETES A CORNWALL — A l'occasion de la 3e semaine française à Cornwall, de nombreuses cérémonies ont marqué la grande fête patriotique de la Saint-Jean-Baptiste. Au cours des fêtes une grande procession aux flambeaux a été présentée. Nicole Gauthier et André Ayotte attendent avec dévotion d'entrer dans la procession avant la messe de minuit.

(Photo Gosling)

Concours de la SSJB

Le choix de la capitale

L'endroit pittoresque de la capitale du Canada était autrefois connu sous le nom de Bytown. En 1854, incorporé comme une ville, il reçut le nom de "Ottawa". Mais à cette époque la ville n'avait pas encore été honorée du titre de capitale du Canada. Ce choix s'est fait après une très longue controverse entre les villes de Kingston, Montréal, Toronto et Québec qui chacune convoitait l'honneur de devenir la capitale. Afin de découvrir quelle ville était la plus digne de ce titre plusieurs débats commencèrent.

En 1843 M. Lafontaine obtint que le siège du gouvernement fût transféré de Kingston à Montréal. L'incendie des édifices parlementaires, le 25 avril, 1849 fut la cause pour laquelle Montréal perdit ses droits comme capitale. La proposition de M. George Sherwood, adoptée par trente-trois voix contre vingt-cinq, décida de convoquer la législature alternativement dans les villes de Toronto et de Québec à des intervalles de quatre années. Lafontaine, Papineau et Cartier votèrent contre cette proposition. Ce système dura jusqu'à la Confédération mais il fut souvent attaqué à cause des inconvénients et des frais énormes qui en résultaient. A la session de 1845 une motion fut présentée pour fixer la capitale d'une manière permanente. M. Cartier, Drummond, Dorion et Loranger se prononcèrent dans ce sens mais elle fut rejetée. Une motion de M. Papin pour établir la capitale à Québec ne rallia que 41 voix contre 72. A l'automne le siège du gouvernement fut transféré de Québec à Toronto. L'Année suivante la question revint sur le tapis et une majorité de l'Assemblée législative décida que Québec serait la capitale permanente. On vota même deux-cent-mille dollars pour la construction des édifices parlementaires; mais le conseil législatif refusa son concours aux sibsides. Le débat fut repris avec une nouvelle ardeur à la session de 1857. Pour résoudre la difficulté le ministère Taché-Macdonald proposa de soumettre à la reine le choix définitif de la capitale; et suggéra de voter neuf cent mille dollars pour la construction des édifices parlementaires. M. Cartier soutint fortement cette proposition. Une motion de Jean-Elie Thibaudeau, appuyée par G.-A. Simard portant qu'il n'était pas opportun de prendre en considération la question du siège du gouvernement vu qu'elle avait été décidée en faveur de Québec à la session précédente ne rallia que 44 voix contre 68. Une autre motion proposée par M. Loranger en faveur de Montréal obtint seulement 38 voix contre 75. La motion de M. Patrick, député de Grenville, en faveur d'Ottawa fut perdue par dix contre 101. La ville de Kingston recruta, 27 voix contre 84 et Toronto 30 contre 81.

Une motion directe en faveur de Québec fut perdue par 40 contre 100. L'adresse à la reine passa finalement après un long et virulent débat le 24 mars, 1857. La reine s'étant prononcée en faveur d'Ottawa le ministère déclara qu'il exécuterait la décision royale et qu'il commencerait immédiatement la construction des édifices publics. Il fallait bien avouer que Ottawa avait une situation admirable pour une capitale au double point de vue politique et militaire.

Nous, les Ontariens, nous sommes plus fiers car elle est située dans notre province. Elle est une des villes qui fait ressortir la beauté et la valeur de notre province. C'est elle surtout qui donne au Canada un charme et une élégance personnels. Nous pouvons dire qu'aujourd'hui son nom résonne aux quatre coins du monde.

Carole Jolette, académie Ste-Marie, Haileybury.

4ième DIM. APRÈS LA PENTECÔTE

Toute la création est tendue dans l'espérance. Elle attend que se manifeste cette gloire des fils de Dieu. Car, si la création est mise au service du mal, c'est contre son gré, c'est parce que Dieu l'a soumise à l'homme. (Rom. 8, 19-20)

Société Catholique de la Bible

Bonne fête

29 JUIN 1963

Trottier, Réal, 13 ans, Aylmer
Labrosse, Johanne, 11 ans, St-André-Harvey, Claudette, 14 ans, Eastview
Girard, Diane, 12 ans, Blezard Vall.
Lauzon, Gérard, 6 ans, Pain-Court
Lafreniere, Ginette, 13 ans, Clém.

3 JUIN 1963

Clermont, André, 11 ans, Thurso
Clermont, Jacques, 8 ans, Thurso
Miron, Robert, 14 ans, Fort-Coulong.
Bélair, Robert, 11 ans, Fort-Coulong.
St-Jean, Carl, 11 ans, Fort-Coulong.
Henri, Liliane, 9 ans, Blezard Vall.
Desrosiers, Richard, 6 ans, Thurso
Lafrance, Ginette, 9 ans, St-Albert
Reinhardt, Bruno, 14 ans, Hull
Henri, Lucien, 8 ans, Blezard Vall.
Jodoin, Gilbert, 12 ans, Windsor

Réussite chrétienne

Après son mariage avec François d'Youville, Marguerite, l'ange de bonté, vit tomber toutes ses illusions. Elle avait épousé un viveur qui sut cacher ses tares sous un masque brillant avant les épousailles, mais qui s'empressa de le laisser tomber après leur union. Epouse malheureuse, Marguerite d'Youville vécut huit années de vie conjugale résignée.

Jeune fille, Marguerite était attirée par la vie joyeuse et honnête, par la bonne compagnie. Epouse, elle défend son âme contre les grisailles et les défaillances, afin que la vie lui paraisse plus belle. Elle aime les enfants que la Providence lui envoie et une de ses préoccupations quotidiennes est de les aider à réaliser leur vie. Les quelques miettes de bonheur humain qui lui furent servies ne l'empêchèrent pas de réaliser sa mission à force de prières et de sacrifices.

Dieu permit que son mari reconnût ses fautes avant de mourir et plus tard ses deux fils se firent prêtres. La Providence la prépara dans l'épreuve en vue d'une tâche magnifique qui demandait beaucoup d'amour pour le prochain, même le plus rebutant. Comme les saintes femmes de l'Evangile, à la suite de Marthe et de Marie, notre Marguerite monte au calvaire avec le Christ, par amour.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada,

25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

Plus de 4 millions d'écoliers au pays

Le Bureau fédéral de la statistique rapporte que au cours de l'année scolaire qui vient de se terminer on comptait dans les écoles primaires au Canada 4,581,301 élèves soit une augmentation de 4 pour cent sur le nombre d'élèves durant l'année scolaire 1961-1962.

UN CANON EN BOIS qui tirait des pierres!

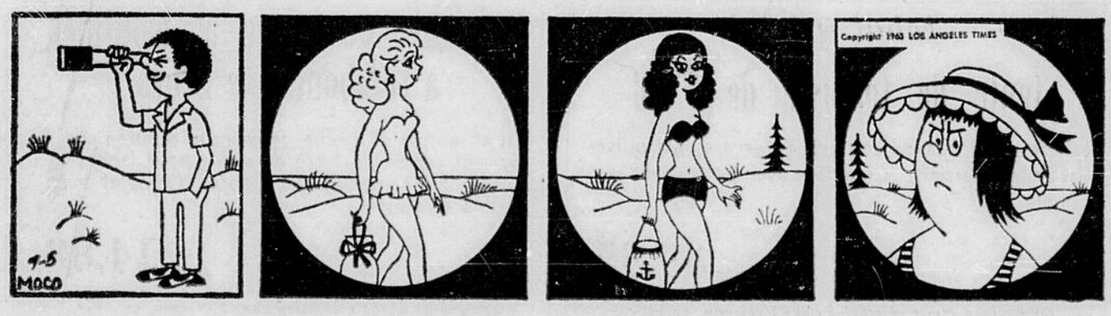
Documentez-vous sur un des premiers canons en consultant le No 10 de la fabuleuse nouvelle série de cartes historiques. Tous les paquets de la gamme de produits de qualité de *Dr Jackson Foods Limited contient, à l'intérieur, une grande carte de la nouvelle et sensationnelle série "L'histoire des armes peu communes". Commencez des maintenant à collectionner votre série de 50 cartes.

*Blé soufflé 100% complet Newport "FLUFFS" — croûte de tarte "JIFFY" — breuvage instantané au chocolat "TWINK" — "ROMAN MEAL" — mais à éclater "NEWPORT".

DR. JACKSON FOODS LIMITED TORONTO ET LONGUEUIL

Par MIK

MOCO



Par FRAN STRIKEN

FERDINAND

Par WINSLOW MORTIMER

PHILOMENE

Par LEE FALK

LARRY BRANNON

Par SPRENGEN

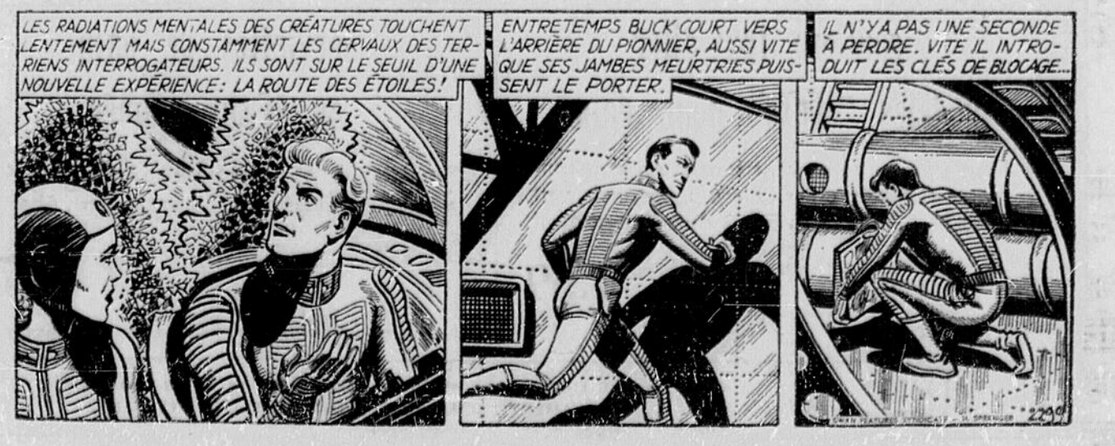
LE CHEVALIER

LE FANTOME

Par SPRENGEN

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE



ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 h.

STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOS QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6 H. DU SOIR

SPECIAUX

DE LA DERNIERE HEURE POUR LA LONGUE FIN DE SEMAINE

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES

Achat spécial

shorts courts pour dames

Shorts de belle confection par un fabricant réputé. Tissus chambray, croisé et chino. Teintes unies, rayures, quadrillés et motifs fleuris. Tailles 8 à 18 dans le groupe.

1.88

Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

chemises "T" et shorts assortis pour fillettes

Chemises "T" en coton de style classique et nouveauté. Teintes variées dans les grandeurs 7 à 14. **99c**

Shorts longueur jamaïque avec revers ou bord uni. Teintes variées dans les tailles 7 à 14. **1.99**

Troisième étage climatisé chez Freiman, en ville Rez-de-chaussée climatisé, au Westgate.

shorts Bermudes et chemises sport pour garçonnets

Shorts Bermudes de coton imprimé "Sanforized" pour garçonnets. Tailles pour 8 à 18 ans. **2.99**

Chemises sport à manches courtes en cotonnades à laver et repasser. Teintes pâles et moyennes. Grandeurs pour 8 à 18 ans. **1.69**

Rez-de-chaussée climatisés chez Freiman, en ville et au Westgate.

pantalons tout-aller en coton pour hommes

Pantalons de coton à laver et porter, du genre à bande ajustable à la taille. Charbon de bois, olive et beige. Tailles 30 à 38.

5.99

Rez-de-chaussée climatisés chez Freiman, en ville et au Westgate.

maillots de bain 2 morceaux pour dames

Maillots de bains en tricot de coton et lastex sharkskin de teintes unies, tartans et motifs imprimés. Ces maillots nous viennent de manufacturiers reconnus avantageusement. Tous sont bien confectionnés avec soutien-gorge intérieur. Grandeurs 10 à 16 dans l'assortiment.

14.99

Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée climatisé au Westgate

serviettes de bain de fantaisie Lady-Galt

Choix de dessins à carreaux blancs, roses, bleus ou jaunes; bordure quadrillée noir et blanc ou dessin fleuri à semis sur fond blanc. 22 x 42.

99c

Troisième étage climatisé chez Freiman, en ville. Sous-sol climatisé, au Westgate.

sac d'avion en nylon tissé pour hommes

Doublures de célanèse pour assortir, garniture-renforts en vinyle, fermeture glissière et monture vulcaneer. Teintes: bleu, gris ou brun.

23.99

Quatrième étage climatisé chez Freiman, en ville. Sous-sol climatisé au Westgate.

chemises de toilette à manches courtes pour hommes

Coton pré-rétréci de fine qualité et au chic tissé leno. Blanches seulement. Encolures 14 à 16½ dans l'assortiment.

3.29

Rez-de-chaussée climatisés chez Freiman, en ville et au Westgate.

vêtements de nuit en coton facile d'entretien

pour dames

Robes de nuit à la cheville, peignoirs, pyjamas baby doll et Capri, garnis de délicate dentelle ou broderie. Teintes pastelles dans les grandeurs P. M.F. Le morceau .....

1.99

Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée climatisé, au Westgate.

Achat spécial

rôtisserie 24" avec moteur

Attrayante rôtisserie teinte dorée avec gril chromée et s'ajustant avec vis. Pieds en "U" de teinte aluminium et deux roues.

14.99

Troisième étage climatisé chez Freiman, en ville. Sous-sol climatisé au Westgate.

Achat spécial

tondeuse à moteur de 18"

Moteur 4 temps Clinton de 2¼ c.v. avec démarreur à rebobinage. Roues caoutchoutées de 6". Réglables à trois hauteurs de coupe.

52.88

Quatrième étage climatisé chez Freiman, en ville. Sous-sol au Westgate.

caleçons de bain en coton lastex pour hommes

Bel assortiment de modèles à taille élastique ou ajusté, avec cordelette à la taille. Marques annoncées par tout le pays. Teintes marine, olive, noir. Tailles P.M.F. dans l'assortiment.

3.99

Rez-de-chaussée climatisés chez Freiman, en ville et au Westgate.

souliers Wedge tout-aller importés d'Italie

Choix de trois modèles tout en cuir avec talon wedge en véritable liège et semeles de cuir. Pointures 4 à 10. Blanc, naturel, taupe et combinaisons multicolores.

6.66

Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

TV compact Westinghouse de 10 pouces

Ce modèle portatif Westinghouse vous offre toutes les caractéristiques du gros modèle console . . . particulièrement dans la qualité et l'efficacité de l'image.

179.99

Quatrième étage climatisé chez Freiman, en ville. Sous-sol climatisé au Westgate.

Achat spécial

tente de touriste de 9'x9'

Canevas bleu avec couture au centre, marquise et fenêtre arrière. Complète avec poteaux et piquets.

39.95

Quatrième étage climatisé chez Freiman, en ville. Sous-sol climatisé au Westgate.

Ensemble de canne et moulinet à tambour fixe Zebco

Un ensemble de pêche de marque réputée comprenant canne en fibre de verre pour lancer et moulinet à tambour fixe Zebco. Complet avec ligne à fil simple.

14.88

Quatrième étage climatisé chez Freiman, en ville. Sous-sol, au Westgate.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

Achat spécial

maillots de bain pour dames

Maillots en tricot de coton, coton, tissus extensibles, lastex et plusieurs autres dans les modèles une et deux pièces. Teintes variées. Grandeurs 32 à 38.

4.99

Achat spécial

vêtements de nuit

Chemises de nuit, baby dolls, capris, pyjamas, en nylon ou arnel. Grandeurs P.M.F. dans les vêtements de nuit de tailles 32 à 42. Chacun

1.88

Achat spécial

maillots de bain pour fillettes

Faites votre choix parmi d'attrayants modèles en coton, deux grandeurs, 8 à 14.

1.99

Achat spécial

pantalons de coton lustré pour hommes

Jeans de coton poli "Sanforized" avec braguette glissière. Choix de jolis quadrillés loden, brun, gris et noir. Tailles 30 à 38 dans l'assortiment.

3.59

Achat spécial

robes transformables (Shifts) pour dames

Six ravissants modèles en coton tissu à voile ou soie surah. Variété de motifs et teintes. Tailles P.M.F.

2.99

sacs à main d'été pour dames

Agrémentez vos ensembles d'été d'un de ces nouveaux sacs. Choisissez parmi l'assortiment Froman de modèles paniers et blancs si en vogue.

1.99

Achat spécial

socquettes pour dames et fillettes

Socquettes extensibles à revers triple. Teintes variées. Pointures 5 à 7½, 7 à 8½ pour fillettes et pointures 8½ à 9½ et 9 à 11 pour dames.

pour fillettes 4 paires pour **99c** — **pour dames** 3 paires pour **99c**

shorts de camp en coton lustré "Sanforized" pour garçonnets

Modèle à taille élastique, braguette glissière et une poche à la hanche. Teintes: écorce, gris, bleu ou loden. Grandeurs pour 6 à 12 dans l'assortiment.

99c

souliers tout-aller modèles "Mule" pour dames

Deux modèles en vogue, aux gaies couleurs combinées et teintes unies. Blanc, rouge, noir, vert, os et brun. Pointures 5 à 9 dans l'asosrtiment.

1.69

serviettes de bain en tissus éponge

Serviettes de bain absorbantes de 22" x 42", avec bouts frangés. Bleu, blanc ou vert. Chacune

77c

Pour le foyer ou la villa

débarbouillettes de tissus éponge

Débarbouillettes d'éponge à jolies rayures pour la maison, le camp ou le chalet. Grandeur 12" x 12", en teintes variées.

10 pour 99c

bottines de ballon au panier

pour adolescents, garçonnets et hommes

Tiges de canevas et semelles de caoutchouc antidérapantes. Semelle intérieure coussinée et support d'arche.

pour adolescents, noires, 11 à 13	pour garçonnets, noires ou blanches, 1 à 5	pour hommes noires ou blanches, 6 à 11
1.41	1.57	1.77

Sous-sol budgétaire climatisé chez Freiman, en ville — Rez-de-chaussée et sous-sol climatisés, au Westgate.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours — (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE DE FREIMAN.

WESTGATE — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours — (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)